

FR  
ES  
V1.0

# BOIS MADERA

**MACHINES À BOIS**  
MAQUINARIA MADERA

**EQUIPEMENT D'ATELIER**  
EQUIPAMIENTO DE TALLER

**ACCESSOIRES**  
ACCESORIOS



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**

# VOUS FAÇONNEZ LE BOIS

# TÚ DAS FORMA A LA MADERA



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**

PAGE | PÁGINA

|                |                                     |  |
|----------------|-------------------------------------|--|
| <b>3</b>       | <b>SOMMAIRE</b>                     | <b>INDICE</b>                            |
| <b>4</b>       | <b>INFORMATION</b>                  | <b>INFORMACIÓN</b>                       |
| <b>4</b>       | <b>ARTICLES DE MERCHANDISING</b>    | <b>ARTÍCULOS DE MERCHANDISING</b>        |
| <b>5</b>       | <b>MATÉRIEL PUBLICITAIRE</b>        | <b>MATERIAL PUBLICITARIO</b>             |
| <b>6</b>       | <b>SÛR HOLZMANN</b>                 | <b>SOBRE HOLZMANN</b>                    |
| <b>7</b>       | <b>NOUVEAUX PRODUITS</b>            | <b>NUEVOS PRODUCTOS</b>                  |
| <b>8-92</b>    | <b>MACHINES À BOIS</b>              | <b>MAQUINARIA PARA MADERA</b>            |
| 8-16           | RABOTEUSES                          | CEPILLADORAS                             |
| 17-20          | TOUPIES                             | TUPIS                                    |
| 20-22          | SCIES À TABLE                       | SIERRAS DE MESA                          |
| 23-30          | SCIES À FORMAT                      | ESCUADRADORAS                            |
| 31-32          | SCIES/TOUPIES                       | SIERRAS/TUPIS                            |
| 33             | SCIES À PANNEAUX VERTICALE          | SIERRAS PARA TABLEROS VERTICALES         |
| 34             | COMBINÉES 5 OPÉRATIONS              | COMBINADA 5 OPERACIONES                  |
| 35-39          | TOURS À BOIS                        | TORNOS PARA MADERA                       |
| 40-48          | ASPIRATEURS                         | ASPIRADORES                              |
| 49-59          | PONCEUSES                           | LIJADORAS                                |
| 60-64          | SCIES À RUBAN                       | SIERRAS DE CINTA                         |
| 65-74          | PLAQUEUSES DE CHANTS                | CHAPADORAS DE CANTOS                     |
| 75-77          | PERCEUSES                           | MORTAJADORAS                             |
| 77-83          | OUTILS D'AFFÛTAGE                   | HERRAMIENTAS AFILADORA                   |
| 84-85          | SCIES PLONGEANTES                   | SIERRAS DE INCISIÓN                      |
| 85             | SCIES SPÉCIALES                     | SIERRAS ESPECIALES                       |
| 86-87          | SCIES À ONGLET                      | INGLETADORAS                             |
| 87             | TABLE DE TRAVAIL UNIVERSEL          | MESA DE TRABAJO UNIVERSAL                |
| 88-90          | SCIES À GRUMES                      | ASERRADEROS                              |
| 90             | SCIERIE AVEC ACCESSOIRE MOBILE      | ASERRADERO CON ACCESORIO MOVIL           |
| 91             | PRESSES À CADRE                     | PRESNAS DE MONTAJE                       |
| 92             | PONCEUSE LARGE BANDE À BÂTI OUVERT  | LIJADORA BANDA ANCHA                     |
| 92             | ENTRAÎNEURS                         | ALIMENTADORES                            |
| <b>93-125</b>  | <b>EQUIPEMENT D'ATELIER</b>         | <b>EQUIPAMENTO DE TALLER</b>             |
| 93-95          | ENROULEURS                          | ENROLLADORES                             |
| 95             | CLOUEUSES PNEUMATIQUES              | CLAVADORAS NEUMÁTICAS                    |
| 96-101         | TRANSPORT                           | TRANSPORTE                               |
| 101-108        | ETABLIS BOIS                        | BANCOS DE TRABAJO                        |
| 108-110        | SERVANTES D'ATELIER                 | CARROS DE TALLER                         |
| 111            | TABLES DE TRAVAIL                   | BANCOS DE TRABAJO                        |
| 112            | ÉTAGÈRE AVEC BACS DE RANGEMENT      | ESTANTERÍA CON GAVETAS                   |
| 112-113        | ÉTAGÈRE DE STOCKAGE                 | ESTANTERÍAS DE ALMACÉN                   |
| 114            | ÉQUIPEMENT MULTIFONCTIONS           | DISPOSITIVOS MULTIFUNCIÓN                |
| 115            | TRÉTEAU PLIABLE                     | CABALLETE PLEGABLE                       |
| 115            | SCIE À CHANTOURNER                  | SIERRA MARQUETERÍA                       |
| 116-121        | APPAREILS À MAIN                    | EQUIPOS DE MANO                          |
| 122            | ÉQUIPEMENT D'ATELIER                | EQUIPAMENTO DE TALLER                    |
| 122-123        | PALANS ÉLECTRIQUES                  | POLIPASTOS                               |
| 124            | COFFRET DE CHANTIER                 | CUADROS DE OBRA                          |
| 124-125        | ASPIRATEURS HUMIDE ET SEC           | ASPIRADORES HÚMEDO Y SECO                |
| <b>125-136</b> | <b>ACCESSOIRES MACHINES À BOIS</b>  | <b>ACCESORIOS MAQUINARIA PARA MADERA</b> |
| 125-128        | CONVOYEURS À ROULEAUX               | MESAS DE RODILLO                         |
| 129            | ACCESSOIRES ASPIRATEURS             | ACCESORIOS ASPIRADORES                   |
| 130-132        | ACCESSOIRES MACHINES À BOIS         | ACCESORIOS MAQUINARIA PARA MADERA        |
| 132-133        | FRAISES ET ACCESSOIRES              | FRESAS Y ACCESORIOS                      |
| 134            | LAMES DE SCIES CIRCULAIRE           | HOJAS DE SIERRA CIRCULAR                 |
| 134-136        | ACCESSOIRES DE TOURNAGE             | ACCESORIOS DE TORNEADO                   |
| <b>137</b>     | <b>GARANTIE</b>                     | <b>GARANTÍA</b>                          |
| <b>138</b>     | <b>COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES</b> | <b>PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO</b>      |
| <b>139</b>     | <b>PLUS DE CATALOGUES</b>           | <b>OTROS CATÁLOGOS</b>                   |



SOMMAIRE INDICE



## OÙ ACHETER DES MACHINES HOLZMANN? ¿DÓNDE PUEDO COMPRAR MÁQUINAS DE CREMALLERA?

Nos machines peuvent être achetées auprès de nos distributeurs HOLZMANN. Vous pouvez également acheter la plupart de nos machines dans des magasins de bricolage et des sites de vente en ligne renommés.



Vous trouverez des revendeurs agréés HOLZMANN en utilisant le moteur de recherche revendeurs sur notre site web (code QR). Nous serons heureux de vous aider à entrer en contact avec nos distributeurs. (Envoyez votre demande à [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at) ou utilisez le formulaire de contact).

Nuestras máquinas se pueden adquirir de nuestros socios comerciales HOLZMANN. Además, la mayoría de nuestras máquinas se puede adquirir en conocidas tiendas de bricolaje, así como en distribuidores online.



Puede encontrar a los distribuidores autorizados HOLZMANN a través de la búsqueda de distribuidores en nuestro sitio web (código QR). Estaremos encantados de ayudarle a ponerse en contacto con nuestros distribuidores. (Envíe su consulta a [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at) o use el formulario de contacto en línea).

## ARTICLES DE MERCHANDISING ARTÍCULOS DE MERCHANDISING

Vous êtes FAN de HOLZMANN et vous voulez le montrer à tout le monde ? Alors équipez-vous avec nos articles pour fans !

¿Eres un FAN de HOLZMANN y quieres que todo el mundo lo sepa? Entonces, equípate con nuestro merchandising para fans.



website FR



website ES



Découvrez dans notre boutique en ligne et choisissez votre article préféré parmi notre grande sélection d'articles pour les utilisateurs. Qu'il s'agisse de vêtements avec notre logo, de stylos, etc. Il y a sûrement quelque chose pour vous.

Descubra en nuestra tienda online y elija su artículo favorito entre nuestra selección de artículos para usuarios. Ya sea ropa con nuestro logo, bolígrafos, etc. Seguro que hay algo para usted.



## MATÉRIEL PUBLICITAIRE MATERIAL PUBLICITARIO

### Vous souhaitez augmenter vos ventes et rentabiliser votre exposition?

Nous avons des panneaux publicitaires spécialement conçus pour votre point de vente, où vous pouvez présenter nos machines. Avec eux, vous pouvez également présenter toutes nos nouveautés et faire des promotions pour augmenter vos ventes.

### ¿Quiere usted aumentar sus ventas y rentabilizar su exposición?

Contamos con paneles expositores especialmente concebidos para su punto de venta, donde poder presentar y exhibir nuestras máquinas. Con ellos podrá además presentar siempre todas nuestras novedades y realizar promociones para aumentar sus ventas.



Présentateur de palettes  
Expositor de palé

### Mise en marche / Puesta en marcha

Certaines de nos machines ne sont pas prêtes à fonctionner au moment de la livraison, et doivent être montées, nettoyées et démarrées par l'utilisateur sur place. L'utilisateur est responsable du bon démarrage, de la connexion de la machine et de tous les réglages fins. La mise en service de la machine n'est pas incluse dans le prix de vente, sauf accord en contraire entre le revendeur et son client.

Cuando se entregan, algunas de nuestras máquinas no están listas para funcionar y el usuario debe montarlas, limpiarlas y conectarlas a la red eléctrica. El usuario es responsable de la correcta puesta en marcha, la conexión de la máquina y todos los ajustes precisos. La puesta en marcha de la máquina no está incluida en el precio de venta, a menos que se acuerde lo contrario entre el distribuidor y el cliente.

# SÛR HOLZMANN SOBRE HOLZMANN



~ 2.000  
produits / machines  
productos / máquinas

> 15.000  
pièces de rechange en stock  
piezas de recambio en stock

~ 20.000 m<sup>2</sup>  
surface de stockage  
espacio de almacenamiento



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**

## À propos de HOLZMANN MASCHINEN GmbH

La marque HOLZMANN vous propose une large gamme de produits attractifs dans les catégories : Travail du bois | Usinage du métal | Tôlerie | Soudage | Équipement d'atelier.

La marque HOLZMANN existe depuis 1995 et est aujourd'hui bien établie et connue dans le monde entier. La gamme de produits est continuellement optimisée et élargie. La gamme comprend environ 2 000 produits.

Nous sommes fiers d'être présents sur l'ensemble du marché européen et au-delà grâce à nos partenaires de distribution (revendeurs en ligne, magasins spécialisés ou grandes surfaces de bricolage).

Notre devise « Your Job Our Tools » vous invite à parcourir notre gamme de produits et nous espérons que vous y trouverez le produit/la machine qui convient à votre projet.

## Acerca de HOLZMANN MASCHINEN GmbH

La marca HOLZMANN le ofrece una amplia y atractiva gama de productos en las categorías: maquinaria para el trabajo de la madera | metalurgia | maquinaria para la chapa | tecnología de soldadura | equipamiento de taller.

La marca HOLZMANN existe desde 1995 y ahora está establecida y es popular a nivel mundial. Sigue optimizando y ampliando su gama de productos. Su surtido abarca casi 2000 productos. Estamos orgullosos de estar representados en todo el mercado europeo y más allá con nuestros socios de distribución (minoristas en línea, distribuidores especializados o tiendas de bricolaje).

Nuestro lema –Your Job Our Tools– le invita a navegar por nuestra gama de productos y esperamos que encuentre el producto/máquina adecuado para su proyecto.



CENTRE LOGISTIQUE DE HASLACH  
CENTRO DE LOGÍSTICA HASLACH

CENTRE LOGISTIQUE D'EISLEBEN (DE)  
CENTRO DE LOGÍSTICA EISLEBEN (DE)

CENTRE LOGISTIQUE DE SCHLÜSSLBERG (SIEGE SOCIAL DE ZIPPER)  
CENTRO DE LOGÍSTICA SCHLÜSSLBERG (CENTRAL DE ZIPPER)

# NOUVEAU DANS LA GAMME NUEVO EN LA GAMA

**NOUVEAU  
NUEVO**

**PLUS DE 60 NOUVEAUX  
PRODUITS VOUS ATTENDENT!  
¡MÁS DE 60 NUEVOS PRODUCTOS  
TE ESTÁN ESPERANDO!**

## MACHINES À BOIS MAQUINARIA PARA MADERA

- 10 nouveaux dégauchisseuses-raboteuses  
10 nuevos cepillos / regresos**
  - (1 | 2) HOB260ECOSMW2\_230V | 400V
  - (3) HOB260MINI\_230V
  - (4 | 5) HOB305PROSMW2\_230V | 400V
  - (6 | 7) HOB310ECO\_230V | 400V
  - (8) HOB410PROSMW4\_400V
  - (9) HOB410ECO\_400V
  - (10) HOB410ECOSMW2\_400V
- 2 nouveaux raboteuses  
2 nuevos regresos**
  - (1) DHM630PRO\_400V
  - (2) DHM630PROSMW4\_400V
- 5 nouveaux scies à format  
5 nuevos escuadradoras**
  - (1) FKS305V16TOP\_400V
  - (2) FKS305V32TOP\_400V
  - (3) FKS305V32ECO\_400V
  - (4) FKS400V32TOP\_400V
  - (5) FKS400V32PRO\_400V
- 2 nouvelles scies à panneaux verticale  
2 nuevas sierras para tableros verticales**
  - (1) VPS3216ECO\_230V
  - (2) VPS4222\_400V
- 5 nouveaux aspirateurs  
5 nuevos aspiradores**
  - (1) ABSFF850
  - (2) ABS850DBK\_230V
  - (3) SSAT150H
  - (4) ALA2\_230V
  - (5) ABSFF8K
- 4 nouveaux ponceuses  
4 nuevos lijadoras**
  - (1 | 2) ZS635NEO\_230V | 400V
  - (3) OSS75A\_230V
  - (4) OBS100\_230V

- 2 nouveaux scies à ruban  
2 nuevas sierras de cinta**
  - (1 | 2) HBS450\_230V | 400V
- 4 nouveaux plaqueuses de chants  
4 nuevos chapadoras de cantos**
  - (1) KAM35NEO\_400V
  - (2) KAM35P\_400V
  - (3) KAM35EP\_400V
  - (4) KAM35SMART\_400V
- 2 nouveaux outils d'affûtage  
2 nuevas herramientas afiladora**
  - (1) MSG2021\_230V
  - (2) NTS250S\_230V
- 1 nouvelle scie plongeante  
1 nueva sierra de incisión**
  - (1) TASI65AKKU
- 3 nouvelles scies a grumes  
3 nuevos aserraderos**
  - (1) BBS810SMART\_400V
  - (2) BBS810SAMRT-G
  - (3) MOBAS2
- 4 nouvelles machines d'assemblage de cadres  
4 nuevos ensambladoras**
  - (1) BBSM50AUTO
  - (2) KNF1
  - (3) KNF2
  - (4) KNF2PNEU

## EQUIPMENT D'ATELIER EQUIPAMIENTO DE TALLER

- 3 nouveaux enrouleurs  
3 nuevos enrolladores**
  - (1) LSR10AIR
  - (2) LSR15AIR
  - (3) LSR20AIR
- 1 nouveau chariot pour le transport de plaques et planches bois  
1 nuevo carro para el transporte de placas y tableros**
  - (1) PW3040KIPP
- 4 nouveaux étagère de stockage  
4 nuevos estanterías de almacén**
  - (1) TAW70DUO
  - (2) TAW76
  - (3) TAW140
  - (4) HLR1
- 5 nouveaux établis bois et tables de travail  
5 nuevos bancos de trabajo**
  - (1) WT1700
  - (2) WESS13
  - (3) WB142FOLD
  - (4) FLEX01
  - (5) WEWA1216SET
  - (6) WST100SOLID

## ACCESSOIRES ACCESORIOS

- 3 nouveaux convoyeurs à rouleaux  
3 nuevas mesas de rodillo**
  - (1) KB100TWIN
  - (2) SBO3X
  - (3) SBO4X
- 3 nouveaux autres accessoires  
3 nuevos otros accesorios**
  - (1) WEHA1
  - (2) SPAB00
  - (3) D460UG



**Rouleaux d'entrée et sortie montés sur un bloc en fonte**  
Rodillos de entrada y de salida montados sobre el bloque de fundición

**HOB260ECOLL**



| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000659                     |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2                         |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS100 mm_4LFM               |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701                        |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                | UFE300                       |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | K5260LLL                     |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | HOB260ECOLL                  |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

**HOB260ECO (230V | 400V)**  
**DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE**  
**CEPILLO-REGRUESO**

- Bâti mécano-soudé, rigide et robuste, grande stabilité.
- Guide de dégauchissage en aluminium, inclinable à 45°.
- Tables de dégauchissage en fonte gris pivotantes
- Réglage confortable de la hauteur de la table rabot avec volant et guide millimètre.

**livrée avec :** 3 fers réaffûttables (250 x 30 x 3 mm), guide de dégauchissage en aluminium, et capot d'aspiration.

- Construcción robusta, para garantizar una gran estabilidad.
- Guía paralela de aluminio inclinable hasta 45°, y eje con 3 cuchillas montadas.
- Mesas de cepillado de fundición.
- Cómoda regulación de la mesa del regrueso con volante y guía milimetrada.

**material incluido:** 3 cuchillas reafilables (250 x 30 x 3 mm), guía paralela de aluminio, campana aspiración.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                                      |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 3 mm                                 |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 250 mm                               |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1085 x 256 mm                        |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                 | 700 x 130 mm                         |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                | 0 - 45°                              |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                                      |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 2 mm                                 |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                 | 245 mm                               |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 245 x 590 mm                         |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 5,5 m/min                            |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 195 mm                               |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo | 6 mm                                 |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                                      |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW                               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 2,1 kW                               |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz /<br>400 V / 3 / 50 Hz |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                               |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1084 x 472 x 1050 mm                 |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm                             |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 75 mm                              |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 4000 min <sup>-1</sup>               |
| nombre de fers / número de cuchillas                               | 3                                    |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 93 dB(A)                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 146 kg, 167,5 kg                     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1150 x 490 x 750 mm                  |

**HOB260ABS (230V | 400V)**  
**DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE**  
**CEPILLO-REGRUESO**

- Tables de dégauchissage à relevage séparé pour la fonction de rabotage
- Lèbres antibruit sur les 2 tables de dégauchissage.
- Aspirateur intégré avec sac, qui permet une bonne utilisation.
- Tables fonte aluminium procurent à la machine robustesse et précision.
- Guide de dégaug inclinable en aluminium.
- Arrêt d'urgence de la fonction de rabotage indépendant.

**livrée avec :** aspirateur intégré, socle, 2 fers, sac et tuyau d'aspiration, guide de dégaug.

- Mesas de cepillado con apertura separada para la función de regruessado.
- Labios reductores de ruido en ambas mesas del cepillo.
- El fácil acceso al saco del aspirador, permite un cambio cómodo de la misma.
- Sólidas mesas en fundición para un mejor cepillado, garantizan estabilidad y buenos acabados.
- Palograma de aluminio inclinable.

**material incluido:** Aspirador integrado, base, cuchillas, saco y tubo de aspiración.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 3 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 254 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1050 x 260 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 925 mm                 |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                 | 643 x 126 mm           |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 2 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                 | 254 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 480 x 254 mm           |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 8,5 m/min              |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,8 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 75 mm                |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 55 mm                |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 6700 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                               | 2                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96,2 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 83,2 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 88 kg, 95 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1160 x 590 x 600 mm    |

avec aspirateur intégré  
con aspirador integrado

avec kit de déplacement  
con kit de desplazamiento



| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |          |
|---|----------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000658 |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1  |
| Chevalet extraible / Caballete metálico                                   | KB1300A  |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2     |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701    |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                            | S1609    |
| Servante combiné / Soporte combinado                                      | S400RK   |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1     |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2     |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3     |

**Réglage pratique de la hauteur de la table de rabotage à l'aide d'un volant et d'un guide millimétrique.**  
Cómodo ajuste de altura de la mesa del regrueso mediante volante y guía milimetrada.

**NOUVEAU**  
NUEVO

Possibilité de passage de la fonction de rabotage à la fonction de dégauchisseuse en quelques secondes.  
Posibilidad de desconectar la función de avance del regrueso durante el cepillado.

**Arbre de rabotage à lames hélicoïdales**  
Eje de rectificado de cuchilla espiral



| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |                              |
|---|------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS100 mm_4LFM               |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701                        |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                | UFE300                       |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | K5260LLL                     |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | HOB260ECOLL                  |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

**HOB260ECOSMW2 (230V | 400V)**  
**DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE**  
**CEPILLO-REGRUESO**

- Le bloc de couteaux hélicoïdaux avec 20 plaquettes indexables garantit des résultats de rabotage optimaux.
- Rouleaux d'entrée et de sortie montés sur un bloc en fonte pour exercer une parfaite pression de contact sur la pièce à raboter.

**livrée avec :** 20 inserts interchangeables pré-assemblés (15 x 15 x 2,5 mm ; 30°) 3 pièces d'inserts interchangeables de rechange, guide parallèle, poussoir et protecteur de l'arbre

- Eje con 20 plaquetas indexables garantiza un acabado excepcional.
- Rodillos de entrada y salida montados sobre bloque de fundición para ejercer una presión de contacto perfecta sobre la pieza a regruesar.

**material incluido:** 20 insertos intercambiables premontados (15 x 15 x 2,5 mm; 30°) 3 piezas de insertos intercambiables para cambio, guía paralela, empujador y protector del eje cepillado

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>                        |                                  |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas                  | 3 mm                             |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                                    | 250 mm                           |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 1080 x 256 mm                    |
| hauteur table / altura mesa   | 850 mm                           |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                            | 730 x 130 mm                     |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                           | 0 - 45°                          |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>   |                                  |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas                  | 3 mm                             |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                            | 245 mm                           |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 590 x 245 mm                     |
| vitesse d'avance / velocidad de avance  | 5,5 m/min                        |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo            | 195 mm                           |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo            | 6 mm                             |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>  |                                  |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                | 1,5 kW                           |
| voltage / voltaje   | 230 V / 50 Hz /<br>400 V / 50 Hz |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)            | 1084 x 472 x 1050 mm             |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm                         |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje  | 4000 min <sup>-1</sup>           |
| nombre de plaquettes de rechange / cantidad de plaquetas reversibles de corte | 3                                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                | 93 dB(A)                         |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                              | 87,3 dB(A)                       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 146 kg, 167,5 kg                 |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)            | 1150 x 490 x 750 mm              |

**HOB260NL (230V | 400V)**  
**DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE**  
**CEPILLO-REGRUESO**

- Bâti mécano-soudé, rigide et robuste, assure une grande stabilité.
- Guide de dégauchissage ajustable en aluminium, inclinable à 45°, arbre avec 3 fers.
- Tables de dégauchissage en fonte gris pivotantes.
- Avance automatique débrayable.
- Le collecteur de copeaux permet un milieu de travail exempt de poussière et copeaux.

**livrée avec :** 3 fers réaffûttables, guide aluminium, et protecteur de l'arbre.

- Sólida construcción que nos asegura una gran estabilidad.
- Palograma de aluminio ajustable a 45°, eje del cepillo con 3 cuchillas.
- Mesas de fundición gris pivotantes.
- Posibilidad de desconectar la función de avance del regrueso durante el cepillado.
- Campana de aspiración pivotante para el regruessado.

**material incluido:** 3 cuchillas reafilables, palograma de aluminio, herramientas, protector del eje.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 3 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 250 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1090 x 255 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 855 mm                 |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                 | 715 x 130 mm           |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 2 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                 | 248 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 600 x 255 mm           |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 8 m/min                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 185 mm                 |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 2,1 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1095 x 800 x 1035 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 75 mm                |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 4500 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                               | 3                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 137,5 kg, 153 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1130 x 485 x 655 mm    |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000659                     |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2                         |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS100 mm_4LFM               |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701                        |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                | UFE300                       |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | K5260LLL                     |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | HOB260ECOLL                  |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

Équipé de roues pour faciliter le déplacement et de fers réversibles. equipado con ruedas para facilitar el desplazamiento y cuchillas reversibles.

NOUVEAU  
NUEVO

## HOB260MINI (230V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

- Avec une largeur de travail de 260 mm, il est possible de réaliser de grands projets.
- Hotte d'aspiration pivotante pour épaisseur avec sortie d'aspiration Ø 100 mm.
- Réglage confortable de la hauteur de la table de rabotage au moyen d'une manivelle et d'un guide millimétrique.
- Tables fonte aluminium procurent à la machine robustesse et précision avec une longueur totale de 1040 mm.

**livrée avec :** 2 fers réversibles 260 x 18,6 x 1,2 mm et palogramme aluminium.

- Con ancho de trabajo de 260 mm, es posible implementar grandes proyectos.
- Campana de aspiración pivotante para el regresado con toma de aspiración de Ø 100 mm.
- Cómodo ajuste de altura de la mesa del regresado mediante manivela y guía milimétrica.
- Mesas del cepillo de fundición de aluminio con una longitud total de 1040 mm

**material incluido:** 2 cuchillas reversibles 260 x 18,6 x 1,2 mm y palograma de aluminio.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>               |                          |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 3 mm                     |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                           | 260 mm                   |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1040 x 260 mm            |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                   | 1100 x 150 mm            |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                  | 0 - 45°                  |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                          |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 3 mm                     |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                   | 260 mm                   |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 400 x 260 mm             |
| hauteur de rabotage / altura regresado                               | 160 mm                   |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 5 m/min                  |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                          |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 2,2 kW                   |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz            |
| hauteur table / altura mesa  | 860 mm                   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm                 |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 63 mm                  |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                               | 6500 min <sup>-1</sup>   |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 2                        |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 102,1 dB(A) / 99,1 dB(A) |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 95,6 dB(A) / 91,5 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 72 kg, 79,5 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 710 x 570 x 590 mm       |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                       |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético | MEL2                              |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                   | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos            | SS701                             |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg            | SGM1                              |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml       | SGM2                              |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg   | SGM3                              |

### HOB305PROLL

NOUVEAU  
NUEVO

#### HOB305PROLL :

- Course en hauteur : 105 mm
- Profondeur perçage : 95 mm
- Course laterale : 140 mm

**livrée avec :** mandrin type Westcott B16 (3-16 mm)

#### HOB305PROLL:

- Regulación altura: 105 mm
- Profundidad taladro: 95 mm
- Recorrido lateral: 140 mm

**material incluido:** porta-brocas tipo Westcott B16 (3-16 mm)

## HOB305PRO (230V | 400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

- Les 4 fers assurent une excellente qualité de travail.
- Les tables en fonte rectifiées procurent à la machine robustesse et précision.
- Volant pour réglage de la hauteur de la table de rabotage, avec système millimétré.
- Rouleau d'entraînement en spirale et strié.
- Fabrication de qualité, notamment par la technique de la découpe au laser.
- Machine équipé avec système de déplacement.

**livrée avec :** Guide de dégaug, volants, 4 fers, système de déplacement.  
**en option :** Mortaiseuse HOB305PROLL, Régleur de fers magnétique (MEL2), Pâte anti-friction, spray anti-friction, liquide anti-friction, aspirateur

- Las 4 cuchillas garantizan un trabajo perfecto
- Ajuste de altura del cepillo en la parte central
- Ambas mesas del cepillo pueden pivotar para la función de regresado
- Máquina fabricada con tecnología de corte laser.
- Dispositivo móvil incluido con la máquina.

**material incluido:** 4 cuchillas montadas palograma, dispositivo móvil.  
**opcional:** Mortajadora HOB305PROLL, Posicionador cuchillas magnético (MEL2), pasta anti-fricción, spray anti-fricción, líquido anti-fricción, aspirador

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                        |
|--|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>               |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 3 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                           | 304 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1512 x 400 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 900 mm                 |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                   | 1000 x 160 mm          |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                  | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 3 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                   | 300 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 585 x 300 mm           |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 5,5 m/min              |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 74 mm                |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                               | 4000 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 4                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 258 kg, 292 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1650 x 650 x 1150 mm   |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |   |
|---|---|
| fers / cuchillas rectas   | 10000661                                      |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2  |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS100 mm4LFM<br>ABS2480_230V<br>ABS2480_400V |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                  |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                                       |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | SS701   |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | HOB305PROLL                                   |
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora                   | LL6TLGL                                       |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1  |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2  |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3  |



bloque de corte de 4  
cuchillos incl. ajuste fino  
bloque de corte de 4  
cuchillos incl. ajuste fino

## HOB305PROSMW2 (230V | 400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

NOUVEAU  
NUEVO

- bloc de couteaux hélicoïdaux avec plaquettes indexables HM (24 pièces) ; Dimensions : 15 x 15 x 2,5 mm (30°)
- Volant pour réglage de la hauteur de la table de rabotage, avec système millimétré.
- Arbre porte-fers de gros diamètre, pour une pression de contact optimale.
- Rouleau d'entraînement en spirale et strié.

**livrée avec :** Guide de dégaug, volants, bloc de couteaux hélicoïdaux, système de déplacement.

- bloque de cuchillas helicoidales con plaquitas intercambiables HM (24 piezas); Dimensiones: 15 x 15 x 2,5 mm (30°)
- Volante para ajuste de altura de la mesa regresadora, con sistema milimétrico
- Eje porta cuchillas de gran diámetro para una presión de contacto óptima.
- Rodillo impulsor espiral y ranurado.

**material incluido:** Eje porta cuchilla, palograma, dispositivo móvil.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>                        |                                |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas                  | 3 mm                           |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                                    | 304 mm                         |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 1512 x 400 mm                  |
| hauteur table / altura mesa   | 900 mm                         |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                            | 1000 x 160 mm                  |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                           | 0 - 45°                        |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>   |                                |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas                  | 3 mm                           |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                            | 300 mm                         |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 585 x 300 mm                   |
| hauteur de rabotage / altura regresado  | 225 mm                         |
| vitesse d'avance / velocidad de avance  | 5,5 m/min                      |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>  |                                |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                | 2,2 kW                         |
| voltage / voltaje   | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)          | 1665 x 575 x 930 mm            |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm                       |
| Ø arbre / Ø eje   | Ø 74 mm                        |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje  | 4000 min <sup>-1</sup>         |
| nombre de plaquettes de rechange / cantidad de plaquitas reversibles de corte | 24                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 258 kg, 292 kg                 |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)          | 1650 x 650 x 1150 mm           |

## HOB310ECO (230V | 400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

NOUVEAU  
NUEVO

- Hotte d'aspiration pivotante pour l'épaissement. Fonction d'avance indépendante via interrupteur.
- Machine de construction robuste pour une grande stabilité et qualité de travail.

**livrée avec :** 3 lames réaffûttables, palogramme inclinable, protecteur de l'arbre.  
**en option :** Fers de rechange, aspirateur, positionneur de couteaux, kit de déplacement UFE410FLEX pâte coulisante pour table, mortaiseuse HOB310ECOLL

- Campana de aspiración pivotante para el regresado. Función de avance independiente a través de interruptor.
- Máquina de construcción robusta para una gran estabilidad y calidad del trabajo.

**material incluido:** 3 cuchillas reafilables, palograma inclinable, protector del eje.  
**opcional:** Cuchillas, aspirador, colocador de cuchillas, kit desplazamiento UFE410FLEX pasta de deslizamiento para la mesa, mortajadora HOB310ECOLL

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>               |                                |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 3 mm                           |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                           | 310 mm                         |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1285 x 310 mm                  |
| hauteur table / altura mesa  | 852 mm                         |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                   | 1100 x 150 mm                  |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                  | 0 - 45°                        |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                                |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 4 mm                           |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                   | 308 mm                         |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 545 x 308 mm                   |
| hauteur de rabotage / altura regresado                               | 225 mm                         |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 7 m/min                        |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                                |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,2 kW                         |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1285 x 750 x 1000 mm           |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm                       |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 70 mm                        |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                               | 5500 min <sup>-1</sup>         |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 3                              |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 103 dB(A)                      |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 89,5 dB(A)                     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 179,50 kg, 206 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1320 x 565 x 960 mm            |

### Réglage précis des tables de rabot avec un système millimétrique.

Preciso ajuste de las mesas de cepillo con sistema milimetrado.

vidéo sur HOB310ECO  
video sobre HOB310ECO



vidéo sur HOB310ECOLL  
video sobre HOB310ECOLL



### HOB310ECOLL

#### HOB310ECOLL :

- Course en hauteur : 80 mm
- Profondeur perçage : 85 mm
- Course laterale : 130 mm

**livrée avec :** mandrin type Westcott 3-16 mm

#### HOB310ECOLL:

- Regulación altura: 80 mm
- Profundidad taladro: 85 mm
- Recorrido lateral: 130 mm

**material incluido:** portabrocas tipo Westcott 3-16 mm

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                     |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas                                     | 10000663                     |
| Aspirateur / Aspirador                                      | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos          | SS701                        |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                  | UFE410FLEX                   |
| Mortaiseuse / Mortajadora                                   | HOB310ECOLL                  |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg          | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml     | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg | SGM3                         |

Arbre de rabotage à lames hélicoïdales  
Eje de rectificación de cuchilla espiral



#### HOB305PROLL :

- Course en hauteur : 105 mm
- Profondeur perçage : 95 mm
- Course laterale : 140 mm

**material incluido:** porta-brocas tipo Westcott B16 (3-16 mm)

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |                              |
|---|------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS100 mm_4LFM               |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | SS701                        |
| Mortaiseuse / Mortajadora   | HOB305PROLL                  |
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora                   | LL6TLGL                      |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

## HOB410ECO (400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

NOUVEAU  
NUEVO

- Fonction d'avance indépendante par interrupteur.
- Rouleau d'alimentation rainuré et spiralé.
- Réglage précis des tables dégauchissage avec système millimétrique.

**livrée avec :** 3 lames réaffûtables, guide de dégau, protecteur de l'arbre  
**en option :** Fers, aspirateurs, positionneur de lame magnétique, pâte coulissante pour table, table rallonge HOB410ECO\_ET, etc.

- Función de avance independiente a través de interruptor.
- Rodillo de alimentación estriado y en espiral.
- Preciso ajuste de las mesas de cepillo con sistema milimetrado.

**material incluido:** 3 cuchillas reafilables, palograma, protector del eje.  
**opcional:** Cuchillas, aspiradores, colocador de cuchillas magnético, pasta de deslizamiento para la mesa, mesa de extensión HOB410ECO\_ET, etc.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 4 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 410 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1660 x 410 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                 |
| dimensions guide dégau / dimensiones guía cepillo                  | 1100 x 150 mm          |
| inclinaison guide dégau / inclinación guía cepillo                 | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 3 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                 | 405 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 650 x 407 mm           |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 7 m/min                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 225 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo | 4 mm                   |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 4 kW                   |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz          |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1670 x 680 x 1000 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 120 mm               |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 5500 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                               | 3                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 107 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 89 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 306 kg, 367 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1710 x 740 x 1150 mm   |

### HUB410ECO\_ET

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                     |  |
|---|--|
| Table d'extension / Mesa de extensión                       | HOB410ECO_ET                                       |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                 | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40 |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos          | SS701  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                  | UFE410FLEX   |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg          | SGM1   |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml     | SGM2   |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg | SGM3   |

## HOB410ECOSMW2 (400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

NOUVEAU  
NUEVO

- lames de rabot réaffûtables ; rouleau d'alimentation à denture hélicoïdale
- Butée de dégauchissage pivotante ; l'ensemble de la table de dégauchissage peut être relevé

**livrée avec :** 44 plaques de coupe assemblées, (15x15x2,5) (30°) + 5 pièces de rechange, guide de dégau, protection de l'arbre.  
**en option :** Plaques de rechange, aspirateurs, positionneur de lame magnétique, pâte coulissante pour table, table rallonge HOB410ECO\_ET, etc.

- cuchillas rectas de cepillado reafilables; rodillo de alimentación con dentado espiral
- tope de rectificaco pivotante; se puede plegar hacia arriba todo el tupi

**material incluido:** 44 placas de corte ensambladas, (15x15x2,5) (30°) + 5 piezas de repuesto, palograma, protector del eje.  
**opcional:** Cuchillas, aspiradores, colocador de cuchillas magnético, pasta de deslizamiento para la mesa, mesa de extensión HOB410ECO\_ET, etc.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                        |
|---|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>                        |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas                  | 4 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                                    | 410 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 1660 x 410 mm          |
| hauteur table / altura mesa   | 850 mm                 |
| dimensions guide dégau / dimensiones guía cepillo                             | 1100 x 150 mm          |
| inclinaison guide dégau / inclinación guía cepillo                            | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>   |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas                  | 3 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                            | 405 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 650 x 407 mm           |
| vitesse d'avance / velocidad de avance  | 7 m/min                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo            | 225 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo            | 4 mm                   |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>  |                        |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                                | 4 kW                   |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz          |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)            | 1670 x 680 x 1000 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 120 mm               |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje  | 5500 min <sup>-1</sup> |
| nombre de plaquettes de rechange / cantidad de plaquitas reversibles de corte | 44                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                | 104 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                              | 86 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 306 kg, 367 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)            | 1710 x 740 x 1150 mm   |

### HUB410ECO\_ET

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                     |  |
|---|--|
| Table d'extension / Mesa de extensión                       | HOB410ECO_ET                                       |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                 | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40 |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos          | SS701  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                  | UFE410FLEX   |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg          | SGM1   |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml     | SGM2   |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg | SGM3   |

avec arbre de rabotage à lames hélicoïdales  
con eje de rectificaco de  
cuchilla espiral

## HOB410PRO (400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

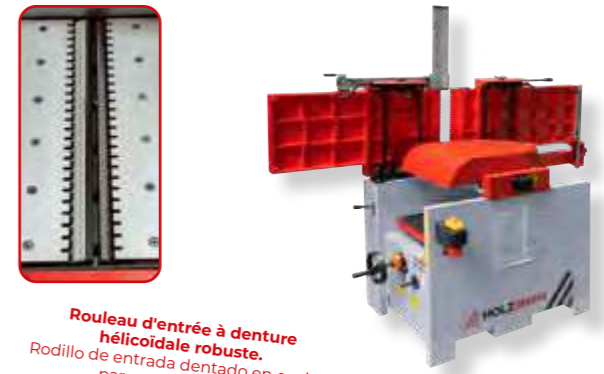
- Machine industrielle de haute qualité.
- Les tables de rabotage se replient pour ne pas interférer avec le rabotage et économiser de l'espace.
- Tables équipées de lèvres anti-bruit.
- 2 rouleaux libres sur la table de rabotage.
- Colonne centrale sur la table de rabotage avec système anti-rotation.

**livrée avec :** 4 lames réaffûtables, guide de dégau, protecteur de l'arbre

- Máquina industrial de gran calidad fabricada en Europa.
- Mesas de fundición con apertura recta, para mayor comodidad en la operación de regresado.
- Mesas equipadas con labios reductores del ruido.
- 2 rodillos anti-fricción en la mesa del regresado.
- Columna central en la mesa del regresado con sistema anti-rotación.

**material incluido:** 4 cuchillas de cepillado reafilables montadas, guía de aluminio.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 5 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 410 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1800 x 410 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 870 mm                 |
| dimensions guide dégau / dimensiones guía cepillo                  | 1100 x 155 mm          |
| inclinaison guide dégau / inclinación guía cepillo                 | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 4 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                 | 410 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 700 x 410 mm           |
| hauteur de rabotage / altura regresado                             | 5 - 230 mm             |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 7 m/min                |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 5,5 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz          |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1940 x 1120 x 1140 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 120 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 98 mm                |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 4700 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                               | 4                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 111 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 82 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 420 kg, 495 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 2000 x 845 x 1100 mm   |



Rouleau d'entrée à denture hélicoïdale robuste.  
Rodillo de entrada dentado en espiral para trabajos duros.

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000667                     |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V |
| Etabri de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | SS701                        |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

## HOB410PROSMW4 (400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

NOUVEAU  
NUEVO

- Les tables de rabotage se replient pour ne pas interférer avec le rabotage et économiser de l'espace.
- Arbre équipé de 68 plaques interchangeable en forme de spirale montés sur un bloc en fonte, permet des finitions impeccables et des travaux sans aucune vibration.
- Rouleau d'entrée à denture hélicoïdale robuste.

**livrée avec :** 68 plaques (15 x 15 x 2,5 (30°)), guide dégauchissage, protecteur de dégauchissage, capot d'aspiration.

- Las mesas de cepillado se pliegan hacia atrás para que no interfieran con el regresado y ahorren espacio.
- Eje equipado 68 plaquitas intercambiables en forma espiral montado sobre bloque de fundición, permite acabados impecables y trabajos sin ninguna vibración.
- Rodillo de entrada dentado en espiral para trabajos duros.

**material incluido:** 68 plaquitas (15 x 15 x 2,5 (30°)), palograma, protector de la cepilladora, campana de aspiración.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 5 mm                   |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 410 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1800 x 410 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 870 mm                 |
| dimensions guide dégau / dimensiones guía cepillo                  | 1100 x 155 mm          |
| inclinaison guide dégau / inclinación guía cepillo                 | 0 - 45°                |
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>  |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 4 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                 | 410 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 700 x 410 mm           |
| hauteur de rabotage / altura regresado                             | 230 mm                 |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 7 m/min                |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 5,5 kW (40 %)          |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz          |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1940 x 1120 x 1140 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 120 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 98 mm                |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 4700 min <sup>-1</sup> |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 108 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 79 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 420 kg, 495 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 2000 x 845 x 1100 mm   |



Colonne centrale sur la table de rabotage avec système anti-rotation.  
Columna central en la mesa del regresado con sistema anti-rotación.

La guide de dégau est inclinable en toute position de 90° à 45°. Sa conception garantit stabilité, précision et gain de place.  
Palograma regulable de 90 a 45°. Su concepción garantiza estabilidad, precisión y ahorro de espacio.

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10012404                     |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V |
| Etabri de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | SS701                        |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

## HOB410N (400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

- Tables en fonte rectifiées procurent à la machine robustesse et précision. Le bâti est en fonte monobloc.
- Bouton d'arrêt d'urgence de la fonction de rabotage indépendant.
- La table de raboteuse est soutenue par 2 vérins pour une stabilité parfaite.
- Réglage précis des tables de dégaug avec système millimétré.

**livrée avec :** 4 fers réaffûttables montées sur l'arbre, guide de dégaug aluminium, protecteur de l'arbre et poussoir.

- Mesas de fundición gris pivotantes, pulidas y rectificadas. Sólida construcción, que garantiza una gran estabilidad.
- Posibilidad de desconectar la función de avance del regrueso durante el cepillado.
- Mesa de regrueso con dos puntos de apoyo.
- Preciso ajuste de las mesas de cepillo con sistema milimetrado.

**material incluido:** 4 cuchillas reafilables, palograma en aluminio, protector del eje.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

#### DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS

|  |               |
|--|---------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas | 5 mm          |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                   | 410 mm        |
| dimensions table / dimensiones mesa                          | 1605 x 420 mm |
| hauteur table / altura mesa                                  | 925 mm        |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo           | 1100 x 130 mm |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo          | 0 - 45°       |

#### RABOTEUSE / REGRUESO

|  |              |
|--|--------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas | 3 mm         |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa           | 405 mm       |
| dimensions table / dimensiones mesa                          | 750 x 405 mm |
| vitesses d'avance / velocidad de avance                      | 8 m/min      |

#### GENERAL / GENERAL

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 3,0 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 4,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400V                   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 95 mm                |
| vitesses rotation arbre / velocidad eje                              | 4500 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 4                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 330 kg, 382 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1665 x 730 x 1040 mm   |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000667                     |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2                         |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701                        |
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora                   | LL6TLGL                      |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

tables de dégauchissage pliables  
tupis abatibles

## HOB415 (400V) DÉGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE CEPILLO-REGRUESO

- Tables en fonte rectifiées procurent à la machine robustesse et précision. Le bâti est en fonte monobloc.
- Réglage précis des tables de dégaug avec système millimétré, par volant.
- Collecteur de copeaux métallique, facile à positionner pour la fonction rabotage.

**livrée avec :** 3 fers réaffûttables montées sur l'arbre, guide de dégaug, protecteur de l'arbre.

- Mesas de fundición gris pivotantes. Máquina de construcción robusta para una gran estabilidad y calidad del trabajo.
- Preciso ajuste de las mesas de cepillo con sistema milimetrado.
- Campana de aspiración pivotante para el regruesado.

**material incluido:** 3 cuchillas reafilables, palograma inclinable, protector del eje.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

#### DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS

|  |               |
|--|---------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas | 4 mm          |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                   | 410 mm        |
| dimensions table / dimensiones mesa                          | 1800 x 430 mm |
| hauteur table / altura mesa                                  | 890 mm        |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo           | 1365 x 155 mm |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo          | 0 - 45°       |

#### RABOTEUSE / REGRUESO

|  |              |
|--|--------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas | 5 mm         |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa           | 405 mm       |
| dimensions table / dimensiones mesa                          | 750 x 408 mm |
| hauteur de rabotage / altura regruesado                      | 230 mm       |
| vitesses d'avance / velocidad de avance                      | 7 m/min      |

#### GENERAL / GENERAL

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 4,0 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz      |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1860 x 735 x 1085 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 120 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 95 mm                |
| vitesses rotation arbre / velocidad eje                              | 4200 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 3                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 102,6 dB(A)            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 96,8 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 350 kg, 426 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1865 x 740 x 1085 mm   |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| fers / cuchillas rectas   | 10000667   |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2   |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM                  |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                               | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40 |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1  |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701  |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                            | S1609  |
| Servante combiné / Soporte combinado                                      | S400RK   |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1   |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2   |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3   |



405 mm largeur rabotage /  
410 mm largeur dégauchissage  
405 mm ancho regruesado /  
410 mm ancho cepillado

## DHM415 (400V) RABOTEUSE REGRUESO

- Bâti en tôle mécano soudée de forte épaisseur. Table de rabotage en fonte grise de qualité.
- Montée de la table par volant manuel.
- Bâti en tôle mécano soudée de forte épaisseur.

**livrée avec :** Lames (410 x 3 x 30 mm) ; prise d'aspiration

- Estructura soldada, robusta y de gran espesor para garantizar excelentes acabados.
- Subida de la mesa manual por volante.
- Mesa regrueso de fundición gris.

**material incluido:** cuchillas (410 x 3 x 30 mm), toma de aspiración.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

#### RABOTEUSE / REGRUESO

|  |              |
|--|--------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas | 5 mm         |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa           | 405 mm       |
| dimensions table / dimensiones mesa                          | 750 x 408 mm |
| hauteur de rabotage / altura regruesado                      | 220 mm       |
| vitesses d'avance / velocidad de avance                      | 6,5 m/min    |

#### GENERAL / GENERAL

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 4,0 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz      |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 985 x 968 x 955 mm     |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 120 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 95 mm                |
| vitesses rotation arbre / velocidad eje                              | 4200 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 3                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 108 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 100,1 dB(A)            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 230 kg, 262 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 815 x 740 x 1140 mm    |

## DHM530P (400V) RABOTEUSE REGRUESO

- Bâti en tôle mécano soudée de forte épaisseur
- Réglage motorisé de la hauteur de la table
- 2 Vitesses d'avancement
- 2 rouleaux anti friction, réglables dans la table de rabotage pour un meilleur déplacement de la pièce à usiner.
- Réglage précis de la hauteur de la table par volant avec compteur mécanique.
- Table rectifiée pour avoir la mineur friction possible.
- Bloc en fonte pour l'arbre à 4 fers, les rouleaux d'entrée et sortie, assure un rabotage parfait des surfaces en bois, grande stabilité, et un grand confort d'utilisation.
- Puissant moteur, entraînement de l'arbre par chaîne.

**livrée avec :** 4 Fers, 2 rouleaux anti friction

- Estructura mono bloque soldada, con planchas de gran espesor, y con mesa de fundición.
- Regulación de la altura de la mesa motorizada.
- 2 velocidades de avance estándar.
- 2 rodillos anti-fricción ajustables en la mesa para un mejor desplazamiento de la pieza a regruesar.
- Mesa preparada para la menor fricción posible.
- Volante con contador mecánico tipo "siko" para un ajuste preciso de la altura de la mesa.
- Grupo portacuchillas de fundición, con rodillos de entrada y salida, aseguran un regruesado perfecto, sin vibraciones y gran comodidad de utilización.
- Alimentación de los rodillos de arrastre por cadena.

**material incluido:** 4 cuchillas, 2 rodillos antifricción

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

#### RABOTEUSE / REGRUESO

|  |              |
|--|--------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas | 8 mm         |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa           | 530 mm       |
| dimensions table / dimensiones mesa                          | 950 x 530 mm |
| hauteur de rabotage / altura regruesado                      | 300 mm       |
| vitesses d'avance / velocidad de avance                      | 8 / 16 m/min |

#### GENERAL / GENERAL

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 5,5 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 7,7 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V                  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 160 mm               |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 125 mm               |
| vitesses rotation arbre / velocidad eje                              | 5000 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 4                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 680 kg, 780 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1200 x 1200 x 1400 mm  |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000665                          |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2                              |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                               | ABS120 mm_4LFM<br>ABS120 mm_10LFM |
| Collier de serrage tube / Abrazadera manguera                             | SKL120                            |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V      |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                           |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701                             |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                            | S1609                             |
| Servante combiné / Soporte combinado                                      | S400RK                            |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                              |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                              |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                              |





## DHM630PRO (400V) / DHM630PROSMW4 (400V) RABOTEUSE (/ AVEC ARBRE EN SPIRALE) REGRUESO (/ CON EJE ESPIRAL)

- Moteur d'avance indépendant (550 W)
- Régulation de la table motorisée. Moteur 250 W
- Table préparée pour le moins de friction possible.
- Structure monobloc soudée, à plaques très épaisses, et avec table en fonte.
- DHM630PROSMW4: Arbre à lames hélicoïdal avec 4 rainures et 104 plaquettes de rechange

**livrée avec DHM630PRO :** 4 fers (630 x 30 x 3 mm), porte lames  
**livrée avec DHM630PROSMW4 :** 104 plaquettes indexables montées + 4 plaquettes de rechange (15 x 15 x 2,5 mm (60°))

- Motor avance independiente (550 W)
- Regulación de la mesa motorizada. Motor 250 W
- Mesa preparada para la menor fricción posible.
- Estructura mono bloque soldada, con planchas de gran espesor, y con mesa de fundición.
- DHM630PROSMW4: Eje de cuchilla espiral con 4 acanaladuras y 104 plaquitas reversibles de corte

**material incluido DHM630PRO:** 4 Cuchillas (630 x 30 x 3 mm) colocador de cuchillas  
**material incluido DHM630PROSMW4:** 104 plaquitas intercambiables montadas + 4 plaquitas de repuesto (15 x 15 x 2,5 mm (60°))

|   | DHM630PRO              | DHM630PROSMW4          |
|---|------------------------|------------------------|
| <b>RABOTEUSE / REGRUESO</b>   |                        |                        |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas              | 8 mm                   | 8 mm                   |
| largeur max. du rabot / anchura máx. de la garlopa                        | 630 mm                 | 630 mm                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                       | 1050 x 630 mm          | 1050 x 630 mm          |
| hauteur de rabotage / altura regruesado                                   | 300 mm                 | 300 mm                 |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 4 - 16 m/min           | 4 - 16 m/min           |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo | 280 mm                 | 280 mm                 |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>  |                        |                        |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                            | 7 kW                   | 7 kW                   |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz      | 400 V / 3 / 50 Hz      |
| classe de protection / clase de protección                                | IP54                   | IP54                   |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 1060 x 1220 x 1150 mm  | 1060 x 1220 x 1150 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                    | Ø 150 mm               | Ø 150 mm               |
| Ø arbre / Ø eje   | Ø 117 mm               | Ø 117 mm               |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                                    | 5500 min <sup>-1</sup> | 5500 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                      | 4                      | -                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 100 dB(A)              | 100 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                          | 90 dB(A)               | 90 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 835 kg, 910 kg         | 835 kg, 910 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 1220 x 1150 x 1300 mm  | 1220 x 1150 x 1300 mm  |

### DHM630PRO



### DHM630PROSMW4



#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                            |
|---|----------------------------|
| fers / cuchillas rectas (DHM630PRO)                         | 10015058 (630 x 30 x 3 mm) |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                 | à partir de la page 40     |
| Servante combiné / Soporte combinado                        | S400RK                     |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg          | SGM1                       |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml     | SGM2                       |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Liquido anti-fricción 0,7 kg | SGM3                       |

## AHM530P (400V) DÉGAUCHISSEUSE CEPILLADORA

- Bâti en tôle mécano soudé de forte épaisseur, avec tables en fonte rectifiées.
- Le panneau de commande supérieur facilite le contrôle de la machine.
- Montée et descente rapide de la table d'entrée par volant de grandes dimensions.
- Guide de dégaug en fonte, inclinable de 45° à 90°, de 1500 x 155 mm.
- Dimensions fers: 530 x 35 x 3 mm

**livrée avec :** Panneau de commande, arbre à 4 fers.

- Estructura mono bloque soldada, con planchas de gran espesor, y con mesas de fundición.
- Panel de control móvil, facilita el control de la máquina desde cualquier punto, y con toda seguridad.
- Cómodo volante para ajustar la altura de la mesa de entrada.
- Robusto palograma de fundición regulable de 90 a 45°, de 1500 x 155 mm.
- dimensiones cuchillas: 530 x 35 x 3 mm

**material incluido:** panel de control, 4 cuchillas, guía cepillado de fundición.

| <b>DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS</b>                         |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <b>DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS</b>             |                        |  |
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas       | 8 mm                   |  |
| largeur de dégauchissage / ancho cepillado                         | 530 mm                 |  |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 2900 x 530 mm          |  |
| hauteur table / altura mesa  | 890 mm                 |  |
| dimensions guide dégaug / dimensiones guía cepillo                 | 1500 x 155 mm          |  |
| inclinaison guide dégaug / inclinación guía cepillo                | 0 - 45°                |  |
| longueur de la table d'entrée / longitud de mesa de deposición     | 1625 mm                |  |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |  |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 5,5 kW                 |  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 7,7 kW                 |  |
| voltage / voltaje  | 400 V                  |  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 160 mm               |  |
| Ø arbre / Ø eje  | Ø 125 mm               |  |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                             | 4700 min <sup>-1</sup> |  |
| nombre de fers / número de cuchillas                               | 4                      |  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 835 kg, 1050 kg        |  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 3000 x 1200 x 1250 mm  |  |

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| fers / cuchillas rectas   | 10000650                     |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético             | MEL2                         |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V |
| Etabli de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional | MFS4IN1                      |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                        | S5701                        |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                        | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml                   | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Liquido anti-fricción 0,7 kg               | SGM3                         |

## FS160L (230V | 400V) TOUPIE TUPI

- Toupie compacte avec table en fonte anti torsion et chariot coulissante en aluminium extra longue (1000 x 215 mm).
- Guide d'onglet inclinable 60° (vers la gauche / droite), et presseur excentrique.
- Une machine polyvalente et compact, avec faible encombrement, meilleur choix pour les amateurs des machines à bois avec peu d'espace de travail.
- Arbre équilibré dynamiquement pour assurer la précision.
- La sécurité en premier: capot de la toupie avec CE approuvé, guides réglables en hauteur, micro-commutateur, bouton d'arrêt d'urgence et blocage de l'arbre.

**livrée avec :** Capot de la toupie et guides de touillage, arbre échangeable Ø 12,7 mm, guide d'onglet, pince, presseur.

- Tupi compacta con mesa de fundición anti torsión y carro deslizante de aluminio extra largo (1000 x 215 mm).
- Guía inclinable a 60° (izquierda o derecha) con prensor excéntrico incluido.
- Una máquina polivalente y compacta, de reducidas dimensiones, es por ello la mejor elección para el aficionado a los trabajos con máquinas para la madera con poco espacio en su casa o taller.
- Eje equilibrado dinámicamente para asegurar la máxima precisión.
- La seguridad ante todo: capot para el eje de la tupí, guías regulables en altura, micro de seguridad, paro de emergencia.

**material incluido:** Protector de la tupi, eje intercambiable Ø 12,7 mm, guía de inglete, prensor excéntrico.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW                                      |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 2,1 kW                                      |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V                               |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 600 x 400 mm                                |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                                      |
| console de table / carro de bandera                                | 1000 x 200 mm                               |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm                                    |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado              | Ø 30 mm                                     |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación                      | 1400 / 4000 / 6000 / 9000 min <sup>-1</sup> |
| course de la broche / carrera del husillo                          | 110 mm                                      |
| butée de touillage / guía de tupi                                  | 350 x 125 mm                                |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                  | 105 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa                           | 170 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable       | Ø 150 mm                                    |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa  | Ø 170 mm                                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 108 kg, 114 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 650 x 630 x 530 mm                          |

## FS160SOLID (230V | 400V) TOUPIE TUPI

- Abre supplémentaire échangeables pour adapter des mèches en bout d'arbre.
- Une machine polyvalente et compact, avec faible encombrement-meilleur choix pour les amateurs des machines à bois avec peu d'espace de travail.
- Arbre équilibré dynamiquement pour assurer la précision.
- La sécurité en premier: capot de la toupie avec CE approuvé guides réglables en hauteur

**livrée avec :** Capot de la toupie et guides de touillage, arbre échangeable (diamètre 12 mm), guide d'onglet.

- Eje suplementario intercambiable para fresas pequeñas.
- una máquina polivalente y compacta, de reducidas dimensiones, es por ello la mejor elección para el aficionado a los trabajos con máquinas para la madera con poco espacio en su casa o taller, o para aquellos que se inician en el trabajo con una tupi.
- Eje equilibrado dinámicamente para asegurar la máxima precisión.
- La seguridad ante todo, capot para el eje de la tupí, guías regulables en altura.

**material incluido:** Protector de la tupi, eje intercambiable de 12 mm de diámetro, guía de inglete

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 2,2 kW                                      |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 3 / 50 Hz          |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 620 x 510 mm                                |
| hauteur table / altura mesa  | 860 mm                                      |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 640 x 660 x 1250 mm                         |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm                                    |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado              | Ø 30 mm                                     |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación                      | 1400 / 4000 / 6000 / 9000 min <sup>-1</sup> |
| course de la broche / carrera del husillo                          | 100 mm                                      |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                  | 105 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa                           | 160 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable       | Ø 150 mm                                    |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa  | Ø 160 mm                                    |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 103 dB(A)                                   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 89,5 dB(A)                                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 110 kg, 126 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 720 x 550 x 960 mm                          |



**Arbre porte mèches supplémentaire pour adapter des fraises de défonçuses.**  
Eje suplementario intercambiable para fresas pequeñas.

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla | UNISSET40<br>UNISSET60                                 |
| Porte-outil / Cabezal   | FMK125   |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible   | VNI160-2(14-28)  |
| Pince de serrage / Guía de inglete                                    | FS160LSPZ6<br>FS160LSPZ8<br>FS160LSPZ10<br>FS160LSPZ12 |
| Tiroir de serrage / Dispositivo de retención                          | SPA800   |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                           |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                    | S5701  |
| Servante combiné / Soporte combinado                                  | S400RK   |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                            | UFE300   |
| Entraîneur / Alimentador  | SF324N_230V<br>SF324N_400V                             |

**Toupi compacte avec table en fonte anti-torsion**  
Tupi compacta con mesa de fundición anti-torsión



#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                        |
|---|------------------------|
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla | UNISSET40<br>UNISSET60 |
| Porte-outil / Cabezal   | FMK125                 |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible   | VNI160-2(14-28)        |
| Tiroir de serrage / Dispositivo de retención                          | SPA800                 |

FS200 (230V | 400V)

TOUPIE

TUPI

- Table de toupillage en fonte d'acier résistante à la torsion.
- Bâti robuste en acier mécano soudé. Capot de la toupie en fonte d'acier avec sortie d'aspiration de 100 mm, presseur horizontal et presseur vertical à galets.
- 4 vitesses de rotation, avec indication de la vitesse par voyant lumineux LED.
- Ajustement pratique de la hauteur de l'arbre grâce au volant
- **Table de chariotage en aluminium optionnel.**

**livrée avec :** Manchon ponceur, capot de la toupie et guides de toupillage en aluminium

- Mesa de fundición gris robusta y anti-torsión.
- Protector de la tupi de alta calidad, con toma de aspiración y guías de aluminio con ajuste milimétrico.
- 4 velocidades diferentes, con lector digital para un trabajo más cómodo.
- Volante para el ajuste de la altura del eje.
- **Carro de la tupi en aluminio optional.**

**material incluido:** Rodillo lijador, protector de la tupi y guías de aluminio

DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,8 kW                                      |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 3,75 kW                                     |
| voltage / voltaje  | 230 V                                       |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 690 x 480 mm                                |
| hauteur table / altura mesa  | 900 mm                                      |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm                                    |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado                | Ø 30 mm                                     |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación                        | 1800 / 3000 / 6000 / 9000 min <sup>-1</sup> |
| course de la broche / carrera del husillo                            | 100 mm                                      |
| butée de toupillage / guía de tupi                                   | 360 x 120 mm                                |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                    | 105 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa                             | 200 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable         | Ø 190 mm                                    |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa    | Ø 190 mm                                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 150 kg, 155 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 730 x 520 x 680 mm                          |

FS200S (230V | 400V)

TOUPIE

TUPI

- Toupie avec arbre inclinable de -5° à +30°
- Table de toupillage en fonte d'acier résistante à la torsion.
- Capot de la toupie haute qualité en fonte d'acier avec sortie d'aspiration de 100 mm, presseur horizontal et presseur vertical à galets.
- 4 vitesses de rotation, avec indication de la vitesse par voyant lumineux LED.
- Diamètre maximal de l'outil 200 mm
- Ajustement pratique de la hauteur de l'arbre grâce au volant
- **Table de chariotage en aluminium optionnel.**

**livrée avec :** Capot de la toupie et guides de toupillage, indicateur vitesses LED.

- Tupi con eje inclinable de -5° hasta +30°
- Mesa de fundición gris robusta y anti-torsión.
- Protector de la tupi de alta calidad, con toma de aspiración y guías de aluminio con ajuste milimétrico.
- 4 velocidades diferentes, con indicador LED para un trabajo más cómodo.
- Diámetro máximo de la herramienta de 200 mm.
- Volante para el ajuste de la altura del eje.
- **Mesa de la tupi opcional**

**material incluido:** Protector de la tupi, con guías de aluminio, indicador de velocidades LED.

DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                           | 2,8 kW                                      |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                           | 3,75 kW                                     |
| voltage / voltaje  | 230 V                                       |
| dimensions table / dimensiones mesa                                      | 710 x 640 mm                                |
| hauteur table / altura mesa  | 900 mm                                      |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                   | Ø 100 mm                                    |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado                    | Ø 30 mm                                     |
| vitesse de rotation (4 étapes) / velocidades de rotación (4 niveles)     | 1800 / 3000 / 6000 / 9000 min <sup>-1</sup> |
| inclinaison de la broche de fraisage / oscilación del husillo de fresado | -5° +30°                                    |
| course de la broche / carrera del husillo                                | 100 mm                                      |
| butée de toupillage / guía de tupi                                       | 360 x 120 mm                                |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                        | 105 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa                                 | 200 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable             | Ø 190 mm                                    |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa        | Ø 190 mm                                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                            | 170 kg, 191 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)     | 760 x 690 x 700 mm                          |

FS200SF (230V | 400V)

TOUPIE

TUPI

- Grand espace de travail grâce à la table de toupillage en fonte d'acier résistante à la torsion. Chariot coulissant en aluminium, largeur 250 mm, avec rallonge de 250 mm.
- Arbre de toupie Ø 30 mm pour tous les outils de toupillage standards.
- Toupie à rotation à droite et à gauche
- 4 vitesses de rotation, changement de vitesse en modifiant la position de la courroie sur les poulies, accessible par la porte frontale.
- Toupie équipée de protecteurs et système de rouleaux d'entraînement pour un travail plus sûr.
- Contrôle de vitesses digital (LCD).

**livrée avec :** capot de protection et guide, presseurs, les bagues de serrage et remplissage.

- Gran superficie de trabajo, gracias a la mesa de fundición gris anti-torsión. Carro de aluminio de 250 mm de ancho con una mesa auxiliar de 250 mm.
- Eje de Ø 30 mm, apto para la mayoría de herramienta del mercado.
- Tupi con rotación izquierda / derecha.
- Tupi de cuatro velocidades con cambio de las correas a través de la puerta delantera.
- Máquina equipada con protectores en la capota y sistema de rodillos para un desplazamiento cómodo de la pieza a trabajar.
- Velocidad controlada en todo momento a través de un visor LCD de las revoluciones.

**material incluido:** Protector de la tupi, guías aluminio, prensor excéntrico, transportador de ángulos.

DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,8 kW                                      |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 3,75 kW                                     |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V                               |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1000 x 360 mm                               |
| hauteur table / altura mesa  | 900 mm                                      |
| console de table / carro de bandera                                  | 1000 x 250 mm                               |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm                                    |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado                | Ø 30 mm                                     |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación                        | 1800 / 3000 / 6000 / 9000 min <sup>-1</sup> |
| course de la broche / carrera del husillo                            | 100 mm                                      |
| butée de toupillage / guía de tupi                                   | 360 x 120 mm                                |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                    | 100 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa                             | 200 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable         | Ø 180 mm                                    |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa    | Ø 180 mm                                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 218 kg, 260 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1150 x 730 x 1200 mm                        |

FS300 (400V)

TOUPIE

TUPI

- Conçu et fabriqué pour offrir à l'industrie une machine professionnelle, compétitive et durable pour de nombreux années.
- Machine industriel avec table en fonte.
- Capot de la toupie de grande qualité avec ajustement fin des guides toupillage.
- Toupie avec 4 vitesses ; arbre inclinable par volant
- Blocage de l'arbre à l'extérieur pour un changement d'outil plus commode.

**livrée avec :** Chariot, protecteur de la toupie, guides aluminium, guide télescopique avec 2 butées latérales, 4 vitesses.

- Fabricada y diseñada para poder ofrecer a la industria una maquina profesional, competitiva, y resistente durante muchos años.
- Maquina industrial con mesa de fundición gris y carro de aluminio.
- Protector de la tupi de gran calidad con ajuste fino del palograma.
- Tupi con 4 velocidades; Eje inclinable con volante de ajuste fino
- El dispositivo de bloqueo del eje de serie para un cambio rápido de la herramienta.

**material incluido:** Carro aluminio, guía telescópica con 2 topes, guía de ingletes, prensor excéntrico, protector de la tupi.

DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1   | 3,0 kW   |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6   | 4,0 kW   |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz                                    |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 1000 x 350 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 890 mm   |
| console de table / carro de bandera  | 1000 x 310 mm  |
| dimensions de la machine (LxIxH) avec et sans table coulissante / dimensiones de la máquina (LxAxH) con y sin mesa móvil | 2155 x 2400 (+1150) x 1430 mm / 2155 x 990 x 1430 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración   | Ø 100 mm   |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado  | Ø 30 mm  |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación  | 1400 / 3500 / 6000 / 8000 min <sup>-1</sup>          |
| course de la broche / carrera del husillo  | 130 mm   |
| butée de toupillage / guía de tupi   | 450 x 160 mm   |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción  | 140 mm   |
| ouverture de table / orificio de la mesa   | 178 mm   |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable   | Ø 100 mm (45°), Ø 170 mm (90°)                       |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa  | Ø 200 mm   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica   | 96,8 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica   | 80,7 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 280 kg, 343,50 kg                                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)   | 900 x 1150 x 1078 mm                                 |

Arbre inclinable de 0° à +45° par volant latérale.  
Eje inclinable de 0° a +45° mediante volante.

ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla | UNISSET40<br>UNISSET60       |
| Porte-outil / Cabezal   | FMK125                       |
| Porte outil plate-bande / cabezal plafones                            | APF160<br>APF180             |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible   | VNI160-2(14-28)              |
| Tiroir de serrage / Dispositivo de retención                          | SPA800                       |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                    | S5701                        |
| Servante combiné / Soporte combinado                                  | S400RK                       |
| Kit de déplacement universel / Kit de desplazamiento universal        | UFE450                       |
| Entraîneur / Alimentador  | SF324N_230V<br>SF324N_400V   |



ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla | UNISSET40<br>UNISSET60            |
| Porte-outil / Cabezal   | FMK125                            |
| Porte outil plate-bande / cabezal plafones                            | APF160                            |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible   | VNI160-2(14-28)                   |
| Porte-outil / Cabezal   | MPF120                            |
| Porte-outil bouquetage / cabezal juntas                               | SVF120Z2/10Z                      |
| Porte-outil / Cabezal   | TVF130Z2/3Z                       |
| Tiroir de serrage / Dispositivo de retención                          | SPA800                            |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                           | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V  |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS5000SE_400V                    |



FS200SST

- Dimensions de table : 505 x 480 mm
- Butée télescopique en aluminium : 1500 mm
- Course de déplacement : 840 mm
- Longueur du rail de guidage : 1205 mm
- Plage de réglage de l'angle : ± 45°
- Medidas de la mesa: 505 x 480 mm
- Tope extraíble de aluminio: 1500 mm
- Trayecto: 840 mm
- Longitud del riel guía: 1205 mm
- Área del ajuste de ángulo: ± 45°

ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla | UNISSET40<br>UNISSET60       |
| Porte-outil / Cabezal   | FMK125                       |
| Porte outil plate-bande / cabezal plafones                            | APF160<br>APF180             |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible   | VNI160-2(14-28)              |
| Tiroir de serrage / Dispositivo de retención                          | SPA800                       |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                    | S5701                        |
| Servante combiné / Soporte combinado                                  | S400RK                       |
| Kit de déplacement universel / Kit de desplazamiento universal        | UFE450                       |
| Entraîneur / Alimentador  | SF324N_230V<br>SF324N_400V   |
| Table de chariotage / Mesa tupi                                       | FS200SST                     |



**Defonceuse stationnaire de desing compacte, parfaite pour les bricoleurs à la maison ou dans les petits ateliers.**  
Fresadora tupi estacionaria de diseño compacto, perfecto para los aficionados al bricolaje en su domicilio o pequeños talleres.

## TFM610V (230V)

### TOUPIE

### TUPI

- Vitesse variable de 11500 - 24000 min<sup>-1</sup>
- Hauteur d'outil ajustable 0 - 40 mm, avec indicateur inclus.
- Petit moteur, mais avec grandes prestations.
- Câble électrique de 2 mètres.

**livrée avec :** Fraises avec queues de Ø 6, 8 et 12 mm, un guide d'angle, des butées en aluminium largement dimensionnées et deux élargissements de table

- Rango de velocidad ajustable de 11500 - 24000 min<sup>-1</sup>
- Altura de husillo ajustable de 0 - 40 mm (indicador incluido)
- Pequeño motor, con grandes prestaciones.
- cable eléctrico de 2 metros.

**material incluido:** Pinzas para diámetros de 6, 8 y 12 mm, 2 extensiones de mesa (para ambos lados), tope angular, guía de aluminio, transportador de ángulos.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW                              |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz                       |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 2 m                                 |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 610 x 360 mm                        |
| hauteur table / altura mesa  | 310 mm                              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1035 x 690 x 555 mm                 |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm                            |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación                      | 11500 - 24000 min <sup>-1</sup> (6) |
| course de la broche / carrera del husillo                          | 0 - 40 mm                           |
| ouverture de table / orificio de la mesa                           | 32 / 47 / 55 mm                     |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø max. de herramienta rebajable       | Ø 50 mm                             |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø max. de herramienta sobre la mesa  | Ø 50 mm                             |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 89 dB(A)                            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 102 dB(A)                           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 21 kg, 23 kg                        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 670 x 535 x 390 mm                  |

## TK255 (230V)

### SCIE CIRCULAIRE

### SIERRA CIRCULAR



- Scie circulaire équipé avec un puissant moteur de 2000 W et 4800 rpm.
- Lame inclinable (0° -45°) de 254 mm avec une hauteur de coupe de 80 mm à 90°.
- Table aluminium 940 x 642 mm.
- Hauteur et inclinaison de la lame par volant.

**livrée avec :** Lame Ø 254 mm, 60 dents, guide d'angle, poussoir de sécurité et guide parallèle avec loupe, capot protecteur avec flexible d'aspiration.

- Sierra circular equipada con un potente motor, y con 4800 rpm.
- Disco inclinable (0 -45°) de 254 mm, con una altura de corte a 90° de 80 mm.
- Mesa de aluminio de 940 x 642 mm
- Altura e inclinación del disco por volante frontal.

**material incluido:** Disco Ø 254, 60 dientes, guía de inglete, empujador, protector del disco con tubo de aspiración, y guía paralela con lupa.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 1,8 kW                    |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 2,2 kW                    |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz             |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 675 - 1040 x 560 mm       |
| hauteur table / altura mesa  | 310 mm                    |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 675 - 1040 x 750 x 460 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 40 mm                   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                         | 50 mm                     |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                         | 80 mm                     |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 650 mm                    |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 254 mm                  |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm                   |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4800 min <sup>-1</sup>    |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°                   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 92,6 dB(A)                |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 105,6 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 25 kg, 31 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | 925 x 550 x 525 mm        |



#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |       |
|---|-------|
| Coffret de 12 fraises pour défonceuse OFS 12 / Maletin de 12 fresas para fresadora OFS 12 | OFS12 |
| Coffret de 50 fraises pour défonceuse OFS 50 / Maletin de 50 fresas para fresadora OFS 50 | OFS50 |

#### TK255MS

- support peu encombrant pour notre scie circulaire à table TK255\_230V
- Scie circulaire non comprise dans la livraison
- bastidor que ocupa muy poco espacio para nuestra sierra circular de mesa TK255\_230V
- Sierra circular no incluida en el volumen de suministro

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 15 kg, 17,62 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 970 x 680 x 188 mm |

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |   |
|---|---|
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletin aluminio | KSB254SET                                   |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB25030Z24<br>KSB25030Z42<br>KSB25030Z60   |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KBA25030Z80<br>KBA25030Z100<br>KBA25030Z120 |
| Socle avec roues / Base con ruedas  | TK255MS                                     |

## TS200 (230V)

### SCIE CIRCULAIRE

### SIERRA CIRCULAR

- Scie circulaire de facile utilisation, idéale pour l'initiation dans les travaux du bois.
- Excellente rapport qualité / prix.
- Table et rallonge en fonte gris.
- Volants extérieurs pour réglage en hauteur et inclinaison.
- Guide de coupe avec micro réglage. Guides aluminium avec ancrage rapide.

**livrée avec :** Lame T.C.T 200 mm, chariot aluminium, guide de précision, rallonge en fonte.

- Sierra circular, de sencillo manejo, ideal para la iniciación en los trabajos con madera.
- Excelente relación calidad / precio.
- Mesa de la sierra y extensiones en fundición.
- Volantes exteriores para altura e inclinación. De fácil utilización y reducidas dimensiones.

**material incluido:** Disco TCT de 200 mm, carro de aluminio, prensor excéntrico, guía paralela, protector del disco.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 1,1 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 1,5 kW  |
| voltage / voltaje  | 230V  |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 530 x 400 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 870 mm  |
| élargissement de table / anheamiento de la mesa                              | 530 x 300 (2 x) mm  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 1455 x 1080 x 1015 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | 1 x Ø 30 mm, 1 x Ø 70 mm, 1 x Ø 100 mm  |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                         | 33 (45) mm  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                         | 45 (60) mm  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 705 mm  |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                       | 570 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 200 mm  |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm   |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4700 min <sup>-1</sup>  |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 95,7 dB(A)  |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 86,5 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 81 kg, 91,5 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | COLLI 1: 1015 x 175 x 85 mm<br>COLLI 2: 645 x 490 x 470 mm<br>COLLI 3: 630 x 410 x 250 mm |

Vainqueur du test de scie circulaire de table « test-vergleiche.com »  
Ganadora del test de sierras circulares de mesa de test-vergleiche.com



#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Aspirateur / Aspirador                            | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT | KSB2002BZ18                  |
| Compteur d'angles / Medidor digital               | DWM90                        |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento        | UFE410FLEX                   |

## TS250 (230V | 400V)

### SCIE CIRCULAIRE

### SIERRA CIRCULAR

- Scie circulaire de facile utilisation, idéale pour l'initiation dans les travaux du bois.
- Table en fonte gris.
- Hauteur de coupe de lame a guide de 750 mm avec rallonge.
- Volants extérieurs pour réglage en hauteur et inclinaison.

**livrée avec :** Lame TCT Ø 254 mm, chariot aluminium, guide de précision, presseur excentrique, rallonge.

- Sierra de fácil utilización, ideal para iniciarse en los trabajos con la madera.
- Mesa y extensión lateral en fundición gris.
- Altura de corte de disco a guía de 750 mm con la mesa lateral.
- Volantes exteriores para altura e inclinación.

**material incluido:** Disco de T.C.T. 250 mm, carro de aluminio, prensor excéntrico, guía paralela, extensión lateral.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 2,2 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 3,1 kW  |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz  |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 635 x 420 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 843 mm  |
| élargissement de table / anheamiento de la mesa                              | 635 x 580 mm  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 1450 x 1000 x 1000 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | 1 x Ø 30 mm, 1 x Ø 70 mm, 1 x Ø 100 mm  |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                         | 45 (65) mm  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                         | 67 (80) mm  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 750 mm  |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                       | 570 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 254 mm  |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm   |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4000 min <sup>-1</sup>  |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 99 dB(A)  |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 87 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 108 kg, 116 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | COLLI 1: 1015 x 175 x 85 mm<br>COLLI 2: 730 x 450 x 190 mm<br>COLLI 3: 750 x 615 x 505 mm |

**Robuste, précise et de réduites dimensions.**  
Máquina robusta y precisa de reducidas dimensiones.

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |   |
|---|---|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                                 | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM           |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1500FF_230V<br>ABS1500FF_400V            |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                |
| Filtre supérieur pour aspirateur / Cartucho filtrante para aspiradores      | ABSFF1                                      |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletin aluminio | KSB254SET                                   |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB25030Z24<br>KSB25030Z42<br>KSB25030Z60   |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KBA25030Z80<br>KBA25030Z100<br>KBA25030Z120 |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                  | UFE410FLEX                                  |

TS400Z



rotation de la table de scie à 90°  
rotación de la mesa de la sierra a 90°

TS400ZAL

• 1000 x 500 mm

ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                          | ABS100 mm10LFM                |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V  |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                    | KSB40040Z50<br>KSB40040Z100   |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio | KSBA40040Z60<br>KSBA40040Z120 |
| Compteur d'angles / Medidor digital                                  | DWM90                         |
| Tables optionnelles / Mesas opcionales                               | TS400ZAL_400V                 |

TS400Z (400V)  
SCIE CIRCULAIRE DE CHANTIER  
SIERRA DE OBRA

- pour des coupes en long ou de travers
- Lame inclinable à 45°, et combinée à la rotation de la table permet coupes droites, d'onglet et d'onglet doubles
- Possibilité de connecter un aspirateur, pour travailler dans les meilleures conditions. Rallonges de tables lourdes en option avec grandes guides pour travailler avec de grandes pièces. (TS400ZAL).
- Scie de chantier lourde et de grande stabilité, mais capable de se déplacer dans les chantiers avec une grande facilité, grâce à les roues intégrées et avec poignées pour le transport.

**livrée avec :** Protecteur de la lame, poussoir, lame TCT 400 mm, avec 28 dents, roues pour le déplacement. Boîte pour ranger les outils.

- para cortes a lo largo y a través
- La inclinación del disco a 45°, combinado con la rotación de la mesa, permite cortes rectos, a inglete, y a inglete dobles.
- Posibilidad de conectar un aspirador para trabajar en las mejores condiciones. Robustas extensiones opcionales con rodillos y guías para poder trabajar con piezas de grandes dimensiones. (TS400ZAL).
- Sierra robusta, estable, pero fácil de mover en las obras gracias a las ruedas y empuñaduras que equipa de serie.

**material incluido:** protector de disco, empujador, disco TCT Ø 400 mm 28 dientes, ruedas, y caja metálica para guardar herramientas.

DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                   | 2,8 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                   | 4,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V                  |
| dimensions table / dimensiones mesa                              | 715 x 945 mm           |
| hauteur table / altura mesa                                      | 845 mm                 |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH) | 1350 x 1100 x 1180 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                           | 2 x Ø 100 mm           |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°             | 90 mm                  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°             | 120 mm                 |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                 | Ø 400 mm               |
| vitesses de rotation / velocidad rotación                        | 2800 min <sup>-1</sup> |
| inclinaison lame / inclinación disco                             | 0 - 45°                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                   | 96,7 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                 | 80 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                    | 130 kg, 162,50 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH) | 1100 x 910 x 970 mm    |

TKS500S (400V)  
SCIE CIRCULAIRE  
SIERRA DE OBRA

- scie circulaire de table robuste, idéale pour une utilisation sur chantier
- Lame inclinable de 90° à -45°
- Cadre de base d'extension de table (rabattable)
- Gabarit de découpe transversale avec gabarit de découpe en coin intégré + butée
- Dispositif de transport (poignées et roues)

**livrée avec :** 1x lame de scie en carbure de tungstène Ø 500 x 30 x 4 (44T), câble coulissant, bâton d'insertion, outil pour changer la lame de scie, fiche CEE avec inverseur de phase

- Sierra de obra robusta, máquina de fácil montaje y transporte.
- Inclinación del disco de 90° a -45°
- Máquina dotada de una mesa auxiliar plegable.
- Pequeña guía deslizante, con transportador de ángulos.
- Equipada con ruedas y asas para manejarla dentro de las obras

**material incluido:** Disco de corte Ø 500 x 30 x 4 de 44 dientes, carro deslizante, mesa auxiliar, guía paralela, empujador y transportador de ángulos.

DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 4,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz          |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 1000 x 660 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                 |
| extension de table / extensión de la mesa                                    | 800 x 400 mm           |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)             | 1075 x 790 x 1035 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 mm               |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                         | 150 mm                 |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 310 mm                 |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 500 mm               |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm                |
| vitesses de rotation / velocidad rotación                                    | 2800 min <sup>-1</sup> |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 110 dB(A)              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 96 kg, 119 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)             | 1285 x 825 x 610 mm    |



ACCESOIRES | ACCESORIOS

Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT

KSB50030Z44



HOLZMANN scies à format / escuadradoras

Brochure générale détaillée sur notre site web

Folleto detallado con sinopsis en nuestra página web



YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.

Guide de refente en aluminium inclinable (-45°/+45°)  
Inclinación guía de aluminio (-45° / + 45°) con anclaje rápido.

## TS250F (230V | 400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

- Machine robuste, précise et de réduites dimensions.
- Chariot de sciage ras de lame en aluminium avec coulissement sur billes acier
- Lame ajustable en hauteur et inclinable jusqu'à 45° à droite. Réglage par deux volants indépendantes.
- Table du chariot de grandes dimensions avec règle télescopique et butée.

**livrée avec :** Lame T.C.T. (Tungsten-Carbide-Tipped) Ø 254 x 30 x 3 mm, 36 dents, chariot alu, guide de refente de précision.

- Máquina robusta, precisa y de medidas compactas.
- Carro aluminio de excelente calidad (1650 x 250 mm), pegado al disco, montado sobre rodamientos de bolas.
- Regulación del disco en altura e inclinación de hasta 45° hacia la derecha. Ajuste por dos volantes independientes.
- Mesa del carro, con guía telescópica extraíble y un tope.

**material incluido:** Disco TCT Ø 254 x 30 x 3 mm de 36 dientes, carro de aluminio, prensor y tope de corte

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS  |  |
|--|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 2,1 kW   |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 2,9 kW   |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz                               |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 800 x 350 mm   |
| hauteur table / altura mesa  | 900 mm   |
| console de table / carro de bandera  | 1650 x 250 mm  |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                     | 595 x 460 mm   |
| extension de table / extensión de la mesa                                    | 405 x 210 mm   |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                             | 800 x 320 mm   |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 2180 (-3225) x 2930 x 1150 mm                                |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 / 80 / 30 mm   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                         | 50 mm  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 80 mm  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 640 mm   |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                       | 1250 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 254 mm   |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm  |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4000 min <sup>-1</sup>                                       |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 95,7 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 88,5 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 178 kg, 229 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | Colli 1: 970 x 760 x 1030 mm<br>Colli 2: 1760 x 385 x 140 mm |

## TS250FL (230V | 400V) SCIE CIRCULAIRE ESCUADRADORA

- Scie circulaire avec un excellent rapport qualité-prix.
- Lame ajustable en hauteur et inclinable jusqu'à 45° à droite. Réglage par deux volants indépendants.
- Guide de refente aluminium avec réglage micrométrique.

**livrée avec :** Guide de refente, le chariot latéral, une lame TCT Ø 254 mm, guide d'angle télescopique avec un butée, protecteur de lame, flexible d'aspiration, les rallonges de table, et poussoir, Béquille de renfort du bâti

- Sierra circular con excelente relación calidad-precio.
- Fácil de usar, con regulación de la altura e inclinación del disco suave y preciso, por volante frontal. Disco inclinable a 45°.
- Palogramas de aluminio, y barra telescópica con ajuste milimetrado.

**material incluido:** Guía paralela, brazo telescópico, disco TCT Ø 254 mm, guía telescópica con un tope, protector del disco con tubo aspiración, empujador, Soporte de refuerzo.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS  |                              |
|--|------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 1,5 kW                       |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 2,2 kW                       |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V                |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 800 x 350 mm                 |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                       |
| console de table / carro de bandera  | 1320 x 238 mm                |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                             | 250 x 800 mm                 |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 1320 - 2580 x 2100 x 3140 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 mm                     |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                         | 59 mm                        |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 80 mm                        |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 600 mm                       |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                       | 930 mm                       |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 254 mm                     |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm                      |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4000 min <sup>-1</sup>       |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 153,50 kg, 162,50 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | 860 x 640 x 580 mm           |

Table de sciage en fonte d'acier avec rallonge droite.  
Mesa de la sierra y extensión de fundición.

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |  |
|---|--|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                   |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletín aluminio | KSB254SET                                      |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB25030Z24<br>KSB25030Z42<br>KSB25030Z60      |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KSBA25030Z80<br>KSBA25030Z100<br>KSBA25030Z120 |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                  | UFE300   |

conviviale, facile à utiliser et précise réglage de la hauteur et de l'angle de la lame par volant  
ajuste con volante de la altura de la hoja de sierra y de ángulo fácil de manejar, fácil de mover y preciso

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |  |
|---|--|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                   |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletín aluminio | KSB254SET                                      |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB25030Z24<br>KSB25030Z42<br>KSB25030Z60      |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KSBA25030Z80<br>KSBA25030Z100<br>KSBA25030Z120 |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                  | UFE300   |

## TS250F1600 (230V | 400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

- Lame T.C.T. de 250 mm, réglable en hauteur et inclinable jusqu'à 45° à droite. Réglage par deux volants indépendantes.
- Table de sciage et rallonge de droite en fonte d'acier, et de sortie en mécano-soudé.
- Chariot de sciage ras de lame en aluminium avec coulissement sur billes acier.

**livrée avec :** Lame T.C.T. (Tungsten-Carbide-Tipped) Ø 250 mm, 36 dents, chariot alu, guide de refente de précision.

- Disco TCT de 250 mm, regulable en altura e inclinación de 45° a la derecha por dos volantes independientes.
- Mesa de la sierra y extensión derecha de fundición. Mesa de salida de chapa metálica de gran espesor.
- Carro de aluminio, pegado al disco, montado sobre rodamientos de bolas.

**material incluido:** Disco T.C.T. Ø 250 mm, de 36 dientes, extensiones, carro aluminio y guía de ángulo telescópica.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 2,2 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 3,1 kW  |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V   |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 760 x 350 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 865 mm  |
| console de table / carro de bandera  | 1600 x 238 mm   |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                     | 600 x 450 mm  |
| extension de table / extensión de la mesa                                    | 280 x 400 mm  |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                             | 300 x 760 mm  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 1870 x 1600 x 1220 mm                                       |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 mm  |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                         | 60 mm   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 80 mm   |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 590 mm  |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                       | 1400 mm   |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 254 mm  |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm   |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 3600 min <sup>-1</sup>                                      |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 105,7 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 88,6 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 150 kg, 162 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | Colli 1: 790 x 690 x 620 mm<br>Colli 2: 1715 x 280 x 230 mm |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |  |
|---|--|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                   |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                   |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletín aluminio | KSB254SET                                      |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB25030Z24<br>KSB25030Z42<br>KSB25030Z60      |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KSBA25030Z80<br>KSBA25030Z100<br>KSBA25030Z120 |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                          | S5701  |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                              | S1609  |
| Servante combiné / Soporte combinado  | S400RK   |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                  | UFE450   |

Chariot de sciage ras de lame en aluminium de 1600 mm pour coupes parallèles exactes, avec table coulissante et guide de chariot télescopique.  
Carro de aluminio de 1600 x 238 mm de deslizamiento suave, con carro de bandera resistente y guía telescópica.

## TS315F1600 (230V | 400V) SCIE CIRCULAIRE ESCUADRADORA

- Lame ajustable en hauteur et inclinable jusqu'à 45° à droite.
- Table de sciage en fonte grise massive, assure une longue durabilité de la machine, et avec rallonge de table et table de sortie en mécano-soudé.
- Lame accessible et facile à changer.
- Guide parallèle, monte sur robuste barre chromé avec son échelle parfaitement graduée.

**livrée avec :** Lame T.C.T., rallonges de table, guide de refente, guide d'onglet, butée de délignage et poussoir.

- Disco de sierra ajustable en altura e inclinación hasta 45°.
- Sólida mesa de fundición gris, que asegura una larga duración de la máquina, y extensión de chapa de gran espesor para ganar en capacidad de corte.
- Disco accesible y fácil de cambiar.
- Desplazamiento de la guía paralela sobre barra, cromada con escala milimétrica.

**material incluido:** Disco de sierra T.C.T., mesa de salida, extensión de la mesa, guía paralela, guía telescópica, prensor excéntrico, tope de trabajo y empujador.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS  |   |
|--|---|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 230 V: 2,2 kW / 400 V: 2,8 kW                               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 230 V: 3,1 kW / 400 V: 3,92 kW                              |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz                              |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 800 x 365 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm  |
| console de table / carro de bandera  | 1600 x 238 mm   |
| extension de table / extensión de la mesa                                    | 350 x 365 mm  |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                             | 800 x 540 mm  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 3000 x 3200 x 1200 mm                                       |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 mm (Ø 28 mm)  |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                         | 60 mm   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 85 mm   |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 900 mm  |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                       | 1400 mm   |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 315 mm  |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                | Ø 30 mm   |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4000 min <sup>-1</sup>                                      |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 103 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 89,5 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 146,50 kg, 199 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | Colli 1: 1630 x 265 x 135 mm<br>Colli 2: 750 x 850 x 925 mm |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |   |
|---|---|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                  |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                  |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletín aluminio | KSB315SET                                     |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB3153Z28<br>KSB3153Z48<br>KSB3153Z72        |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KSBA3053Z284<br>KSBA3053Z296<br>KSBA3053Z2120 |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                          | S5701   |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                              | S1609   |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90   |



**Butée de coupe télescopique avec butée basculante**  
tope de acorte extraíble con tope plegable



**possibilité de réglage précis de la butée de coupe**  
tope de acorte de ajuste preciso



**Disco con ajuste de altura con incisor,**  
**inclinable de hasta 45° a la derecha.**  
Lame ajustable en hauteur et inclinable  
jusqu'à 45° à droite.

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |   |
|---|---|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu /<br>Set de 3 disques TCT en maletín aluminio | KSB315SET                                   |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                               | KSB31532Z28<br>KSB31532Z48<br>KSB31532Z72   |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio            | KSBA30532Z84<br>KSB30532Z96<br>KSB30532Z120 |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                              | SS701                                       |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                                  | SI609                                       |
| Servante combiné / Soporte combinado  | S400RK                                      |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90                                       |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                      | UFE450                                      |

## TS315VF2000 (230V | 400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

- Table de sciage en fonte d'acier assure une longue durabilité de la machine.
- Capacité de coupe de lame à guide 940 mm.

**livrée avec :** Lame T.C.T. Ø 315, rallonges de table, guide de refente, guide d'onglet, butée de délignage et pousoir.

- Mesa sólida de hierro fundido gris, asegura una larga duración.
- Capacidad de corte entre disco y guía paralela de 940 mm.

**material incluido:** Disco de sierra T.C.T. Ø 315, extensiones, extensiones de la mesa, guía paralela, guía telescópica, herramientas de fijación.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                    | 3,0 kW   |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                                    | 4,0 kW   |
| voltage / voltaje   | 230 V / 400V   |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 800 x 820 mm   |
| hauteur table / altura mesa   | 870 mm   |
| console de table / carro de bandera   | 2000 x 270 mm  |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 540 x 760 mm   |
| extension de table / extensión de la mesa   | 500 x 310 mm   |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                                  | 800 x 440 mm   |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                | 2820 x 2000 x 1160 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm (Ø 30 mm)   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                              | 80 mm  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                              | 100 mm   |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 1250 mm  |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                            | 1900 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 315 mm   |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                     | Ø 30 mm  |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | 4000 min <sup>-1</sup>                                       |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 90 mm  |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra              | Ø 20 mm  |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 5800 min <sup>-1</sup>                                       |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 98,7 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 82,1 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 263 kg, 295,50 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | Colli 1: 910 x 740 x 1050 mm<br>Colli 2: 2070 x 300 x 235 mm |

## FKS305V16TOP (400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

NOUVEAU  
NUEVO

- Chariot en aluminium extra-large, idéal pour l'usinage de pièces volumineuses, monté sur des barres en acier.
- guide télescopique de 1200 – 2280 mm avec 2 butées
- Disque inclinable de 0 à 45°. Indicateur d'angle numérique.

**livrée avec :** Inciseur (Ø 120 x 20 x 3,1 Z=24), disque (HW : Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72), guide parallèle, guide d'angle, règle télescopique.

- Carro de aluminio extra-ancho, ideal para procesar piezas de grandes dimensiones, montado sobre barras de acero.
- guía extraíble de 1200 – 2280 mm con 2 topes
- Disco inclinable de 0 a 45°. Indicador digital del ángulo.

**material incluido:** Incisor (Ø 120 x 20 x 3,1 Z=24), disco (HW: Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72), guía paralela, transportador de ángulos, guía extraíble.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                    | 5,5 kW   |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz  |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 935 x 600 mm   |
| hauteur table / altura mesa   | 900 mm   |
| console de table / carro de bandera   | 1600 x 370 mm  |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 900 x 500 mm   |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                                  | 900 x 500 mm   |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                | 2840 x 2795 x 1130 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm (Ø 60 mm)   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                              | 55 mm (300 Ø)  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                              | 80 mm (300 Ø)  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 1250 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 250 - 315 mm   |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                     | Ø 30 mm  |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | (I): 4000 min <sup>-1</sup><br>(II): 6000 min <sup>-1</sup>    |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 120 mm   |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra              | Ø 20 mm  |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 8000 min <sup>-1</sup>   |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor                                | 0,75 kW  |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 90 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 88,2 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 554 kg, 588 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | Colli 1: 1345 x 1155 x 1140 mm<br>Colli 2: 1905 x 490 x 315 mm |



**Comprend un moteur indépendant pour l'unité d'inciseur en standard.**  
Incluye de serie motor independiente para el grupo incisor.



**guide longitudinal robuste et facile à utiliser avec fixation rapide**  
tope paralelo robusto y fácil de mover con fijación rápida

**Le chariot ras de lame comprend également un guide d'angle qui coulisse dans la fente du chariot.**  
Guía de ángulo telescópico y con un tope lateral.

## TS315VF2600 (230V | 400V) / TS315VF3200 (230V | 400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

- Rallonge de table latérale pliante (opération facile et rapide).
- Le guide d'appui en aluminium s'ajuste selon l'angle de coupe et comprend une extension jusqu'à 2200 mm.

**livrée avec :** Lame T.C.T. Ø 315 mm, inciseur T.C.T. Ø 100 mm, chariot alu, guide de refente de précision.

- Extensión derecha de la mesa plegable para el corte paralelo.
- Rodillo de apoyo en la mesa del carro para un trabajo fácil y cómodo.

**material incluido:** 1 disco incisor 100 mm 24z, 1 disco de 315 mm 40z, carro aluminio, guía de inglete, transportador de ángulos y prensor excéntrico.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                        |                        |
|---|------------------------|------------------------|
|   | TS315VF2600            | TS315VF3200            |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                    | 3,8 kW                 | 3,8 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                                    | 5,1 kW                 | 5,1 kW                 |
| voltage / voltaje   | 230 V / 400 V          | 230 V / 400 V          |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 800 x 820 mm           | 800 x 820 mm           |
| hauteur table / altura mesa   | 850 mm                 | 850 mm                 |
| console de table / carro de bandera   | 2600 x 270 mm          | 3200 x 270 mm          |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 760 x 540 mm           | 760 x 540 mm           |
| extension de table / extensión de la mesa   | 500 x 310 mm           | 500 x 310 mm           |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                                  | 800 x 440 mm           | 800 x 440 mm           |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                | 2600 x 2820 x 1160 mm  | 3200 x 2820 x 1160 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 (Ø 30 mm)        | Ø 100 (Ø 30 mm)        |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                              | 75 mm                  | 75 mm                  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                              | 100 mm                 | 100 mm                 |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 1200 mm                | 1260 mm                |
| longueur max. de délignage / longitud máx. de canteado                            | 2600 mm                | 3200 mm                |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 315 mm               | Ø 315 mm               |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | 4500 min <sup>-1</sup> | 4500 min <sup>-1</sup> |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 100 mm               | Ø 100 mm               |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 8500 min <sup>-1</sup> | 8500 min <sup>-1</sup> |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°                | 0 - 45°                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 98,7 dB(A)             | 98,7 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 82,1 dB(A)             | 82,1 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 340 kg, 470 kg         | 350 kg, 384 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | 1200 x 765 x 1040 mm   | 1330 x 765 x 1040 mm   |

## FKS305V32TOP (400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

NOUVEAU  
NUEVO

- Comprend un moteur indépendant pour l'unité d'inciseur en standard.
- Grands volants pour le réglage de la hauteur et de l'inclinaison pour un travail plus confortable.
- Palogramme de haute qualité en aluminium anodisé avec réglage fin

**livrée avec :** Inciseur (Ø 120 x 20 x 3-3,8 Z=24), disque (HW : Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72), guide parallèle, guide d'angle, guide télescopique.

- Incluye de serie motor independiente para el grupo incisor.
- Grandes volantes para el ajuste en altura e inclinación para un trabajo más cómodo.
- Palograma de alta calidad de aluminio anodizado con ajuste fino.

**material incluido:** Incisor (Ø 120 x 20 x 3-3,8 Z=24), disco (HW: Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72), guía paralela, transportador de ángulos, guía extraíble.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                    | 5,5 kW   |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz  |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 935 x 620 mm   |
| hauteur table / altura mesa   | 890 mm   |
| console de table / carro de bandera   | 3200 x 360 mm  |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 1220 x 540 mm  |
| extension de table / extensión de la mesa   | 600 x 610 mm   |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                                  | 900 x 500 mm   |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                | 4760 x 4680 x 1120 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm (Ø 60 mm)   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                              | 55 mm (300 Ø)  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                              | 80 mm (300 Ø)  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 1250 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 250 - 315 mm   |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                     | Ø 30 mm  |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | (I): 4000 min <sup>-1</sup><br>(II): 6000 min <sup>-1</sup>    |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 120 mm   |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra              | Ø 20 mm  |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 8000 min <sup>-1</sup>   |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor                                | 0,75 kW  |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 90 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 88,2 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 645 kg, 810 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | Colli 1: 2200 x 1150 x 1150 mm<br>Colli 2: 3450 x 440 x 240 mm |



**possibilité de réglage précis de la butée de coupe**  
tope de acorte de ajuste preciso

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |   |
|---|---|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu /<br>Set de 3 disques TCT en maletín aluminio | KSB315SET                                   |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                               | KSB31532Z28<br>KSB31532Z48<br>KSB31532Z72   |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio            | KSBA30532Z84<br>KSB30532Z96<br>KSB30532Z120 |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90                                       |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                      | UFE450                                      |

**Table de travail en fonte et tables d'extension en acier.**  
Mesa de trabajo de fundición y mesas extensiones en acero.



## FKS305V32ECO (400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

NOUVEAU  
NUEVO

- avec une table coulissante précise en aluminium (1,6 m) et une flèche, idéale pour l'usinage de pièces et la découpe de plaques
- lame de scie réglable en hauteur (par volant) et inclinable (indicateur d'angle)

**livrée avec :** lame de scie principale (HW : Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z : 72) et lame diviseuse (Ø 120 x 20 x 3,2 Z : 22)

- con mesa móvil precisa de aluminio (1,6 m) y pluma, ideal para mecanizar piezas y para recortar placas
- hoja de sierra regulable en altura (con volante) y pivotante (indicador del ángulo)

**material incluido:** hoja de sierra principal (HW: Ø 300 x 30 x 3,2 mm d: 72) y hoja de sierra incisor (Ø 120 x 20 x 3,2 d: 22)

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1   | 4 kW                   |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz          |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                 |
| console de table / carro de bandera  | 3200 x 375 mm          |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)                                       | 3200 x 3000 x 850 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración   | Ø 100 mm               |
| hauteur max. de coupe 45° (lame de scie Ø 300 mm) / altura máx. de corte 45° (hoja de sierra Ø 300 mm) | 50 mm                  |
| hauteur max. de coupe 90° (lame de scie Ø 300 mm) / altura máx. de corte 90° (hoja de sierra Ø 300 mm) | 75 mm                  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo                           | 1100 mm                |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra   | Ø 305 mm               |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra  | Ø 30 mm                |
| vitesse de rotation / velocidad rotación   | 4000 min <sup>-1</sup> |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra  | Ø 120 mm               |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra                                   | Ø 20 mm                |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra                      | 6800 min <sup>-1</sup> |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor   | 0,75 kW                |
| inclinaison lame / inclinación disco   | 0 - 45°                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica   | 90 dB(A)               |
| niveau de pression acoustique / presión acústica   | 88,2 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 480 kg, 580 kg         |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                           | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V  |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS4560_400V                      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS5000SE_400V                    |
| diverses lames de scie et jeux / diversas hojas de sierra y juegos    | page 130 / página 130             |
| Compteur d'angles / Medidor digital                                   | DWM90                             |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT150XF                          |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT300XF                          |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT350XXF                         |

**Chariot robuste en aluminium extra large**  
Robusto carro de aluminio extra ancho

## FKS315V1200 (400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

- Scie à format professionnel, conçu pour offrir confort et fiabilité au travail, avec la plus grande précision.
- La construction en acier de grande épaisseur garantit une stabilité et une sécurité optimales.
- Guide parallèle, monté sur une barre chromée robuste et avec ancrage rapide.

**livrée avec :** lame, inciseur, presseur, excentrique, guide de coupe d'onglet simple, règle télescopique, 2 butées latérales doublés.

- Escuadradora profesional, diseñada para ofrecer confort y fiabilidad en el trabajo con la más alta precisión.
- Construcción de acero de gran espesor, garantiza una gran estabilidad y seguridad.
- Guía paralela, montada sobre robusta barra cromada y anclaje rápido.

**material incluido:** Disco incisor, disco principal, palogramas, transportador de ángulos, soporte de rodillo en la extensión del carro

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                               |
|---|-------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                    | 3,0 kW                        |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz             |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 955 x 400 mm                  |
| hauteur table / altura mesa   | 900 mm                        |
| console de table / carro de bandera   | 1200 x 360 mm                 |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 870 x 640 mm                  |
| élargissement de table / anheamiento de la mesa                                   | 810 x 660 mm                  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxA)                  | 2400 (+530) x 2800 (+1150) mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm                      |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                              | 70 mm                         |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                              | 100 mm                        |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 990 mm                        |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 250 - 315 mm                |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                     | Ø 30 mm                       |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | 4300 min <sup>-1</sup>        |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 120 mm                      |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra              | Ø 20 mm                       |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 4300 min <sup>-1</sup>        |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor                                | 0,75 kW                       |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°                       |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 100 dB(A)                     |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 85,7 dB(A)                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 389 kg, 449 kg                |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | 1300 x 1000 x 1085 mm         |



**Glissement du chariot très précis, il peut être verrouillé à n'importe quel point de la course.**

Deslizamiento del carro muy suave y preciso, puede ser bloqueado en cualquier punto del recorrido.



**Inclinaison manuelle du disque par volant frontale, hauteur réglable par volant latéral.**

Inclinaison manual del disco volante frontal, altura regulable por volante lateral.

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                           | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V  |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS3880_230V<br>ABS3880_400V      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS4560_400V                      |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS5000SE_400V                    |
| diverses lames de scie et jeux / diversas hojas de sierra y juegos    | page 130 / página 130             |
| Compteur d'angles / Medidor digital                                   | DWM90                             |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT150XF                          |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT300XF                          |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT350XXF                         |

## FKS320V3200 (400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

- Bâti en tôle mécano soudée de forte épaisseur, garantit une grande stabilité, pendant les opérations de coupe.
- Grand volant avec lecture analogique située à l'avant pour réglage de l'inclinaison de la lame pour un travail précis et agréable.
- Volant sur le côté, pour réglage de la hauteur.

**livrée avec :** lame Ø 315 T.C.T., 1 inciseur Ø 120 T.C.T., guide parallèle règle télescopique

- Construcción en acero de gran espesor, garantiza una gran estabilidad y seguridad.
- Inclinación (90°/45°) manual del disco por volante frontal. Panel de control frontal, muy accesible, de fácil lectura y control.
- Altura regulable por volante lateral.

**material incluido:** Incisor, disco principal, palogramas, transportador de ángulos, soporte de rodillo en la extensión del carro.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |   |
|---|---|
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                                    | 4 kW  |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz   |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 955 x 400 mm  |
| hauteur table / altura mesa   | 900 mm  |
| console de table / carro de bandera   | 3200 x 360 mm   |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 1245 x 650 mm   |
| élargissement de table / anheamiento de la mesa                                   | 950 x 955 mm  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxA)                  | 5130 (+1760) x 3480 (+1150) mm                                |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm  |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                              | 70 mm   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                              | 100 mm  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 1250 mm   |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 250 - 315 mm  |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                     | Ø 30 mm   |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | 4300 min <sup>-1</sup>  |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 120 mm  |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra              | Ø 20 mm   |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 8530 min <sup>-1</sup>  |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor                                | 0,75 kW   |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 100 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 85,7 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 550 kg, 611 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | Colli 1: 2300 x 930 x 1200 mm<br>Colli 2: 3570 x 480 x 220 mm |

## FKS400V32TOP<sup>XL</sup> (400V) SCIE À FORMAT ESCUADRADORA

NOUVEAU  
NUEVO

- Comprend un moteur indépendant pour l'unité d'inciseur en standard.
- Dispose de 3 vitesses.
- Guide d'angle pour couper des pièces en onglet.
- Guide parallèle de haute qualité en aluminium anodisé avec réglage fin.

**livrée avec :** Inciseur (Ø 120 x 20 x 3-3,8 Z=2°12ES), disque (HW : Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72)), guide parallèle, guide d'angle, guide télescopique

- Incluye de serie motor independiente para el grupo incisor.
- Cuenta con 3 velocidades.
- Transportador de ángulos para el corte de piezas en inglete.
- Palograma de alta calidad de aluminio anodizado con ajuste fino.

**material incluido:** Incisor (Ø 120 x 20 x 3-3,8 Z=2°12ES), disco (HW: Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z (72)) , guía paralela, transportador de ángulos, guía extraíble.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                    | 5,5 kW   |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz  |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 1100 x 700 mm  |
| hauteur table / altura mesa   | 900 mm   |
| console de table / carro de bandera   | 3200 x 435 mm  |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                          | 1200 x 550 mm  |
| extension de table / extensión de la mesa   | 610 x 600 mm   |
| élargissement de table / anheamiento de la mesa                                   | 900 x 830 mm   |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                | 4730 x 4860 x 1470 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm (Ø 80 mm)   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                              | 55 mm (Ø 300 mm)   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                              | 80 mm (Ø 300 mm)   |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo      | 1300 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                  | Ø 250 - 400 mm   |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                     | Ø 30 mm  |
| vitesse de rotation / velocidad rotación  | (I): 3000 min <sup>-1</sup><br>(II): 4000 min <sup>-1</sup><br>(III): 5000 min <sup>-1</sup> |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisor de sierra                           | Ø 120 mm   |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisor de sierra              | Ø 20 mm  |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisor de sierra | 8000 min <sup>-1</sup>   |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor                                | 0,75 kW  |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                    | 90 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                  | 88,2 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                     | 930 kg, 1110 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                | Colli 1: 2170 x 1315 x 1145 mm<br>Colli 2: 3450 x 540 x 340 mm                               |

**Guide d'onglet transversal précise et robuste avec rallonge, fonction de réglage fin et 2 butées.**  
Guía paralela, montada sobre robusta barra cromada.  
Robusta guía de ángulo telescópica, con 2 topes laterales.



**Moteur indépendant pour l'inciseur (750 W).**  
Equipada con motor independiente para el disco incisor (750 W).

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |   |
|---|---|
| Aspirateur / Aspirador  | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V                  |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V                  |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletín aluminio | KSB315SET                                     |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB3153Z228<br>KSB3153Z248<br>KSB3153Z272     |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KSBA3053Z284<br>KSBA3053Z296<br>KSBA3053Z2120 |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                          | S5701   |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                              | S1609   |
| Servante combiné / Soporte combinado  | S400RK  |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90   |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                  | UFE450  |

**Chariot extra-large en aluminium de 435 mm, idéal pour l'usinage de pièces volumineuses, monté sur des barres en acier.**  
Carro de aluminio extra-ancho de 435 mm, ideal para procesar piezas de grandes dimensiones, montado sobre barras de acero.

**Disque inclinable de 0 à 45°. Indicateur d'angle numérique. Montée et descente automatique du disque principal et de l'inciseur.**  
Disco inclinable de 0 a 45°. Indicador digital del ángulo.  
Subida y bajada automática del disco principal y del incisor.



Moteur de 5,5 kW, avec frein électromécanique. Installation électrique selon les normes CE.  
Motor de 5,5 kW, con freno electromecánico. Instalación eléctrica de acuerdo normativa CE.

**FKS400V32PRO<sup>XL</sup> (400V)**  
**SCIE À FORMAT**  
**ESCUADRADORA**



Table coulissante de 1200 x 550 mm avec guide télescopique de 1950 - 3300 mm avec 2 butées.  
Mesa de escuadrar de 1200 x 550 mm con guía extraíble de 1950 - 3300 mm con 2 topes.



- Design compact et moderne.
- Chariot extra-large en aluminium de 435 mm, idéal pour l'usinage de pièces volumineuses, monté sur des barres en acier.
- Table de travail en fonte 1100 x 700 mm et tables d'extension en acier 1040 x 920 mm et 610 x 600 mm.
- Comprend un moteur indépendant pour l'unité d'inciseur en standard.
- Disque inclinable de 0 à 45°.
- Positionnement de haute précision de la guide parallèle grâce à un moteur électrique.
- Commande motorisée de l'inclinaison et de la hauteur de coupe depuis le panneau frontal.
- Machine lourde permet un excellent travail avec des pièces lourdes et volumineuses
- Il dispose de 3 vitesses (3000, 4000 et 5000 tr/min) pour le disque principal.
- Guide d'angle pour couper des pièces en onglet

**livrée avec :** Inciseur (Ø 120 x 20 x 3-3,8 Z=2\*12ES), disque (HW: Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72)), guide parallèle, rapporteur, guide amovible.

- Diseño compacto.
- Carro de aluminio extra-ancho de 435 mm, ideal para procesar piezas de grandes dimensiones, montado sobre barras de acero.
- Mesa de trabajo de fundición de 1100x700 mm y mesas extensiones en acero de 1040 x 920 y de 610 x 600 mm.
- Incluye de serie motor independiente para el grupo incisor.
- Disco inclinable de 0 a 45°.
- Posicionamiento de la guía de corte de alta precisión a través de motor eléctrico.
- Control motorizado de la inclinación y altura de corte desde el panel frontal.
- Máquina de gran peso permite un trabajo excelente con piezas pesadas y de grandes dimensiones.
- Cuenta con 3 velocidades (3000, 4000 y 5000 rpm) para el disco principal.
- Transportador de ángulos para el corte de piezas en inglete.

**material incluido:** Incisor (Ø 120 x 20 x 3-3,8 Z=2\*12ES), disco (HW: Ø 300 x 30 x 3,2 mm Z(72)), guía paralela, transportador de ángulos, guía extraíble.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                      | 5,5 kW   |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz  |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 1100 x 700 mm  |
| hauteur table / altura mesa   | 890 mm   |
| console de table / carro de bandera   | 3200 x 435 mm  |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                            | 1230 x 540 mm  |
| extension de table / extensión de la mesa   | 610 x 600 mm   |
| élargissement de table / anheamiento de la mesa                                     | 1040 x 920 mm  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)                    | 4760 x 5010 x 1700 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 (Ø 80 mm)  |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                                | 55 mm (Ø 300 mm)   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                                | 80 mm (Ø 300 mm)   |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo        | 1370 mm  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                    | Ø 250 - 400 mm   |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                       | Ø 30 mm  |
| vitesses de rotation / velocidad rotación   | (I): 3000 min <sup>-1</sup><br>(II): 4000 min <sup>-1</sup><br>(III): 5000 min <sup>-1</sup> |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisora de sierra                            | Ø 120 mm   |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisora de sierra               | Ø 20 mm  |
| vitesses de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisora de sierra | 8000 min <sup>-1</sup>   |
| puissance moteur inciseur / potencia motor incisor                                  | 0,75 kW  |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                                      | 90 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                                    | 88,2 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                       | 1100 kg, 1240 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)                    | Colli 1: 2300 x 2150 x 1270 mm<br>Colli 2: 3450 x 520 x 320 mm                               |



**KF300V3200 (400V)**  
**COMBINÉE TOUPIE - SCIE**  
**SIERRA-TUPI**

- Cette machine combine les avantages de notre toupie FS300 et de la scie à format FK320V3200.
- Lame de scie circulaire réglable en hauteur et inclinable.
- Peut utiliser lames de Ø 250 ou Ø 315 mm.
- Toupie avec arbre inclinable (-5°) et 0° +45°
- Toupie avec 4 vitesses, 1400 / 3500 / 6000 / 8000 min<sup>-1</sup>
- Guide parallèle avec ajustement micrométrique.
- Très grandes capacités de sciage et toupillage.

**livrée avec :** Inciseur Ø 120 mm, lame principale Ø 315 mm, guide parallèle, règle télescopique, protecteur de lame, flexible d'aspiration.

- Esta máquina combina tanto las ventajas de nuestra tupi FS300, como las de nuestra escuadradora FKS320V3200.
- Disco principal regulable en altura e inclinación.
- Puede utilizar discos de Ø 250 o de Ø 315 mm.
- Tupi con eje inclinable (-5°) o desde 0° +45°
- Tupi con 4 velocidades, 1400 / 3500 / 6000 / 8000 min
- Guía paralela con ajuste micrométrico.
- Grandes capacidades de corte y trabajo con la tupi.

**material incluido:** Incisor Ø 120 mm, disco principal de Ø 315 mm, guía telescópica, empujador, protector del disco, herramientas de montaje.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |   |
|---|---|
| <b>SCIE / SIERRA</b>  |   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de coupe 45°                                | 70 mm                                       |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de coupe 90°                                | 100 mm                                      |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo        | 1000 mm                                     |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                    | Ø 250 - 315 mm                              |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                       | Ø 30 mm                                     |
| vitesses de rotation / velocidad rotación   | 4300 min <sup>-1</sup>                      |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisora de sierra                            | Ø 120 mm                                    |
| alésage de la lame diviseuse / orificio de la hoja incisora de sierra               | Ø 20 mm                                     |
| vitesses de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisora de sierra | 8530 min <sup>-1</sup>                      |
| inclinaison lame / inclinación disco  | 0 - 45°                                     |
| <b>TOUPIE / TUPI</b>  |   |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado                               | 30 mm                                       |
| vitesses de rotation de la broche de fraisage / velocidad del husillo de fresado    | 1400 / 3500 / 6000 / 8000 min <sup>-1</sup> |
| inclinaison de la broche de fraisage / oscilación del husillo de fresado            | (-5) 0 - 45°                                |
| butée de toupillage / guía de tupi  | 450 x 160 mm                                |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                                   | 140 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa  | 178 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable                        | 170 mm (90°);<br>100 mm (45°)               |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa                   | 200 mm                                      |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>  |   |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                      | 0,75 / 3,0 / 4,0 kW                         |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz                           |
| hauteur table / altura mesa   | 900 mm                                      |
| console de table / carro de bandera   | 3200 x 360 mm                               |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                            | 1245 x 650 mm                               |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)                    | 5130 (+1760) x 3130 (+1150) mm              |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 100 mm                                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                       | 565 kg, 744 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)                    | 2300 x 990 x 895 mm                         |



**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|   |  |
|---|--|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                           | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM                  |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                           | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40 |
| diverses lames de scie et jeux / diversas hojas de sierra y juegos    | page 130 / página 130                              |
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla | UNISE740<br>UNISE760                               |
| Porte outil plate-bande / cabezal plafones                            | APF160   |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible   | VNI160-2(14-28)                                    |
| Porte-outil / Cabezal   | MPP120   |
| Porte-outil bouvetage / cabezal juntas                                | SVF120Z2/10Z                                       |
| Porte-outil / Cabezal   | TVF130Z2/3Z  |
| Compteur d'angles / Medidor digital                                   | DWM90  |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT150XF   |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT300XF   |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera | SHT350XF   |

**KF315VF2000 (230V | 400V)**  
**COMBINÉE TOUPIE - SCIE**  
SIERRA - TUPI

**Chariot aluminium coulissant, avec cadre de chariot et guide d'onglet, avec règle télescopique, rouleau et 1 butée.**  
Carro de aluminio, brazo telescópico con mesa, guía de ángulo extensible, con 1 rodillo y un tope lateral.



- Table de travail en fonte, rallonge de table sortie mécanosoude, rallonge latéral en fonte avec pied d'appui.
- Guide coupe parallèle professionnel avec ancrage rapide, coulisse sur un axe cylindrique en acier chromé.
- Livré avec lame principal et inciseur, si le disque principal ne dépasse de 254 mm.
- Lame réglable en hauteur et inclinaison par volant.
- Grande capacité de coupe de lame à guide de 1330 mm
- Toupie avec très large plage de vitesses (1800, 3000, 6000, 9000 tr/min) et indication de vitesse électronique par LED.
- Diamètre maxi de l'outil de 200 mm.
- Carter de toupillage, avec galets de guidage réglables, guides de protection en aluminium et réglage indépendant.
- Changement rapide et pratique entre les différentes opérations.

**livrée avec :** Lame Ø 315 T.C.T., 1 lame Ø 100 T.C.T., guide parallèle règle télescopique, protecteur de la toupie.

- Mesa de trabajo de fundición, extensión de la mesa de salida metálica, extensión lateral de fundición con pie de apoyo.
- Guía de corte paralela profesional con anclaje rápido, se desliza sobre barra de acero cromada
- Equipada con disco principal y con incisor, siempre que el disco principal no supere los 254 mm.
- Ajuste de altura e inclinación del disco por volantes independientes.
- Gran capacidad de corte de disco a guía de 1330 mm
- Tupi con un gran rango de velocidades (1800, 3000, 6000, 9000 rpm), con indicador electrónico LED.
- Diámetro máximo de la herramienta de 200 mm.
- Protector de la tupi, con rodillos prensores, y guías de protección en aluminio con reglaje independiente.
- Cambio rápido, practico y sencillo entre las diferentes operaciones.

**material incluido:** 1 disco incisor T.C.T. Ø 100 mm, 1 disco T.C.T. Ø 315 mm, guía de inglete, guía paralela y regla telescópica.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

| SCIE / SIERRA  |   |
|--|---|
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                               | 80 mm                                       |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                               | 100 mm                                      |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo       | 1330 mm                                     |
| longueur max. de déglignage / longitud máx. de canteado                            | 2200 mm                                     |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                                   | Ø 315 mm                                    |
| vitesse de rotation / velocidad rotación   | 4500 min <sup>-1</sup>                      |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisora de sierra                           | Ø 100 mm                                    |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisora de sierra | 8500 min <sup>-1</sup>                      |
| TOUPIE / TUPI  |   |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado                              | Ø 30 mm                                     |
| vitesse de rotation de la broche de fraisage / velocidad del husillo de fresado    | 1800 / 3000 / 6000 / 9000 min <sup>-1</sup> |
| course de la broche / carrera del husillo  | 100 mm                                      |
| butée de toupillage / guía de tupi   | 360 x 120 mm                                |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                                  | 100 mm                                      |
| ouverture de table / orificio de la mesa   | 190 mm                                      |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable                       | Ø 180 mm                                    |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa                  | Ø 200 mm                                    |
| GENERAL / GENERAL  |   |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                                     | 2,8 / 3,8 kW                                |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                                     | 4,0 / 5,1 kW                                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V                               |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 860 x 890 mm                                |
| hauteur table / altura mesa  | 850 mm                                      |
| console de table / carro de bandera  | 2000 x 270 mm                               |
| dimensions table du chariot / dimensiones mesa del carro                           | 750 x 590 mm                                |
| élargissement de table / ancheamiento de la mesa                                   | 860 x 440 / 500 x 450 mm                    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración   | 2 x Ø 100 mm                                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                      | 340 kg, 425 kg                              |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)                   | 990 x 825 x 1035 mm                         |

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|   |  |
|---|--|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                                 | ABS100 mm_10LFM                            |
| Aspirateur / Aspirador  | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V               |
| Set de 3 lames TCT en coffret alu / Set de 3 discos TCT en maletín aluminio | KSB315SET                                  |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                           | KSB31532Z28<br>KSB31532Z48<br>KSB31532Z72  |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio        | KBA30532Z84<br>KBA30532Z96<br>KBA30532Z120 |
| Porte-outils fers et contre fers / Cabezal cuchilla y contra cuchilla       | UNISET40<br>UNISET60                       |
| Porte-outil / Cabezal   | FMK125                                     |
| Porte outil plate-bande / cabezal plafones                                  | APF160<br>APF180                           |
| Porte-outil à tenonner extensible / Cabezal para ranurar extensible         | VNI60-2(14-28)                             |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                          | S5701                                      |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                              | S1609                                      |
| Servante combiné / Soporte combinado  | S400RK                                     |
| Compteur d'angles / Medidor digital   | DWM90                                      |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                                  | UFE450                                     |
| Entraîneur / Alimentador  | SF344N-8_400V                              |
| Entraîneur / Alimentador  | SF444N-8_400V                              |

**VPS3216ECO<sup>XL</sup> (230V)**  
**SCIE À PANNEAUX VERTICALE**  
SECCIONADORA VERTICAL

**NOUVEAU**  
**NUEVO**



- Capacité maximale de coupe verticale 1600 mm
- Capacité de coupe horizontale maximale 3200 mm
- Inclinaison de la lame de scie: 45°

**livrée avec :** Scie TAS165PRO

- Capacidad máxima de corte vertical 1600 mm
- Capacidad máxima de corte horizontal 3200 mm
- Inclinación disco de sierra: 45°

**material incluido:** Sierra TAS165PRO

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                            | 1,4 kW                            |
| voltage / voltaje   | 230 V / 50 Hz                     |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)          | 4080 x 950 x 2220 mm              |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo | 500 mm                            |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 230 mm                            |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                  | 2000 - 5000 min <sup>-1</sup> (6) |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                          | Ø 165 mm                          |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra             | Ø 20 mm                           |
| largeur de coupe de la lame de scie / ancho de corte de la hoja de sierra | 2,5 mm                            |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 94,8 dB(A)                        |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                          | 89,2 dB(A)                        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 350 kg, 395 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)          | 4100 x 2000 x 1900 mm             |



**VPS4222<sup>XL</sup> (400V)**  
**SCIE À PANNEAUX VERTICALE**  
SECCIONADORA VERTICAL

**NOUVEAU**  
**NUEVO**



- Capacité maximale de coupe verticale 2200 mm
- Capacité de coupe horizontale maximale 4200 mm
- Raccordement air comprimé : 6-8 bar.
- Profondeur max. de coupe:
  - » Panneaux en bois (MDF) : 60 mm
  - » Panneaux en bois massif : 50 mm
  - » Plaques en mousse : 60 mm
  - » Plaque d'aluminium : 20 mm
  - » Plaque de plâtre : 60 mm

**livrée avec :** Lame de scie principale et lame diviseuse

- Capacidad máxima de corte vertical 2200 mm
- Capacidad máxima de corte horizontal 4200 mm
- Conexión aire comprimado: 6-8 bar.
- profundidades máx. de corte:
  - » tableros de madera (MDF): 60 mm
  - » tableros de madera maciza: 50 mm
  - » tableros de espuma termoplástica: 60 mm
  - » placas de aluminio: 20 mm
  - » placas de yeso: 60 mm

**material incluido:** Hoja principal de la sierra y hoja del incisor

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1   | 3 kW                   |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz      |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)                         | 5250 x 1700 x 2970 mm  |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo                | 500 mm                 |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo                        | 230 mm                 |
| vitesse de rotation / velocidad rotación   | 4500 min <sup>-1</sup> |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra   | Ø 250 mm               |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra                            | Ø 30 mm                |
| largeur de coupe de la lame de scie / ancho de corte de la hoja de sierra                | 3,5 mm                 |
| nombre de dents de la lame de scie / cantidad de dientes hoja de la sierra               | 80                     |
| vitesse de rotation de la lame diviseuse / velocidad de la hoja incisora de sierra       | 9500 min <sup>-1</sup> |
| Ø de la lame diviseuse / Ø de la hoja incisora de sierra                                 | Ø 80 mm                |
| largeur de coupe de la lame diviseuse / ancho de corte de la hoja incisora de sierra     | 2,8 - 3,6 mm           |
| nombre de dents de la lame diviseuse / cantidad de dientes de la hoja incisora de sierra | 20                     |
| niveau de pression acoustique / presión acústica   | 89,2 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 633 kg, 735 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)                         | 5200 x 2000 x 2600 mm  |





Scie circulaire, fraise, dégauchisseuse, raboteuse et dispositif de perçage de trous oblongs (en option) réunis en une seule machine !  
 ¡Sierra circular, fresa, garlopa mecánica, regruesadora y dispositivo de agujereado oblongo (opcional) unidos en una máquina!

## K5260L (230V | 400V) COMBINÉE 5 OPÉRATIONS COMBINADA 5 OPERACIONES



- Combinée compacte avec un optimale rapport prix / prestations.
- Pour les amateurs de la machine à bois avec peu d'espace.
- Lame de scie inclinable avec volant de 90° jusqu'à 45°.
- Grande table de précision en fonte, avec guide à onglets (+ -45°), guidé dans rainure en « T ».
- Changement rapide et pratique, entre les différentes fonctions.
- Commutateur de fonctions très accessible.
- Equipé avec moteurs indépendants pour chaque opération.
- Tête d'usinage solide avec 3 fers HSS pré-montés.

**livrée avec :** Protection de la toupie, guides de protection, guide d'onglet, presseur, guide dégaugé inclinable (90-45°), fers montés.

- Combinada de pequeño tamaño y óptima relación precio/ prestaciones.
- La mejor opción para los aficionados a la maquinaria para la madera con poco espacio.
- Hoja de sierra inclinable por volante de 90° a 45°.
- Mesa ancha de fundición con guía de ingletes (+- 45°), con ranura en forma de "T".
- Cambio rápido de operaciones. Interruptor de cambio de operaciones accesible.
- Equipada con 3 motores independientes para cada una de las operaciones. Esta característica prolonga la vida útil de la máquina.
- Sólido eje porta cuchillas, con cuchillas montadas HSS.

**material incluido:** Cubierta de protección de la tupa con toma de aspiración incluida, guías, transportador de ángulos, prensor excéntrico, guía lateral, disco inclinable (90° a 45°), cuchillas montadas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

#### DÉGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES / CEPILLOS REGRUESOS

|  |              |
|--|--------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas   | 5 mm         |
| dimensiones guide dégaugé / dimensiones guía cepillo           | 715 x 130 mm |
| inclinaison guide dégaugé / inclinación guía cepillo           | 90° - 45°    |
| longueur de la table d'entrée / longitud de mesa de deposición | 1090 mm      |

#### RABOTEUSE / REGRUESO

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1 | 1,5 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6 | 2,1 kW                 |
| hauteur de rabotage / altura regruesado        | 5 - 195 mm             |
| Ø arbre / Ø eje                                | Ø 75 mm                |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje         | 4500 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas           | 3                      |

#### TOUPIE / TUPI

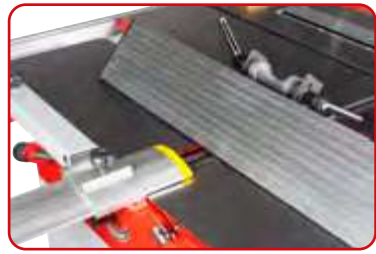
|   |                        |
|---|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                    | 1,5 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                    | 2,1 kW                 |
| Ø de la broche de fraisage / Ø del husillo de fresado             | Ø 30 mm                |
| vitesse de rotation / velocidades de rotación                     | 6500 min <sup>-1</sup> |
| course de la broche / carrera del husillo                         | 100 mm                 |
| butée de toupillage / guía de tupa                                | 350 x 125 mm           |
| hauteur max. de serrage / altura máx. de sujeción                 | 80 mm                  |
| ouverture de table / orificio de la mesa                          | 145 mm                 |
| Ø max. d'outil escamotable / Ø máx. de herramienta rebajable      | Ø 140 mm               |
| Ø max. d'outil sur la table / Ø máx. de herramienta sobre la mesa | Ø 160 mm               |

#### SCIE / SIERRA

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 2,2 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 3,1 kW                 |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                             | Ø 254 mm               |
| vitesse de rotation / velocidad rotación                                     | 4750 min <sup>-1</sup> |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                         | 60 mm                  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 78 mm                  |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 510 mm                 |

#### GENERAL / GENERAL

|   |                      |
|---|----------------------|
| voltage / voltaje   | 230 V / 400 V        |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                | 8 m/min              |
| dimensiones table / dimensiones mesa                                  | 980 x 470 mm         |
| hauteur table / altura mesa   | 840 mm               |
| console de table / carro de bandera                                   | 250 x 400 mm         |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                | Ø 100 mm             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                         | 375 kg, 390 kg       |
| dimensiones de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1300 x 1170 x 970 mm |



K5260LLL



- mandrin type Westcott 0 - 16 mm
- portabrocas tipo Westcott 0 - 16 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                      |
|---|----------------------|
| dimensiones table / dimensiones mesa                                  | 365 x 145 mm         |
| levage de table / elevación de la mesa                                | 75 mm                |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación          | 95 mm                |
| largeur max. de perçage / ancho máx. de perforación                   | 140 mm               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                         | 375 kg, 390 kg       |
| dimensiones de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1300 x 1170 x 970 mm |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Aspirateur / Aspirador   | ABS1080_230V<br>ABS1080_400V |
| fers / cuchillas rectas  | 10000659                     |
| Régleur de fers magnétique / Posicionador cuchillas magnético      | MEL2                         |
| diverses lames de scie et jeux / diversas hojas de sierra y juegos | page 130 / página 130        |
| Servante d'atelier à rouleau / Soporte de rodillos                 | SS701                        |
| Servante d'atelier à billes / Soporte de bolas                     | SI609                        |
| Servante combiné / Soporte combinado                               | S400RK                       |
| Mortaiseuse / Mortajadora  | K5260LLL                     |
| Mortaiseuse / Mortajadora  | HOB260ECOLL                  |
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora            | LL6TLGL                      |
| Pâte anti-friction 1 kg / Pasta anti-fricción 1 kg                 | SGM1                         |
| Spray anti-friction 400 ml / Spray anti-fricción 400 ml            | SGM2                         |
| Liquide anti-friction 0,7 kg / Líquido anti-fricción 0,7 kg        | SGM3                         |
| Entraineur / Alimentador   | SF444N-B_400V                |

## D300F (230V) TOUR À BOIS TORNO PARA MADERA

- Banc, contre pointe, support d'outils, et tête en fonte rectifiée.
- Travail confortable grâce au support d'outils, extra long de 300 mm, avec fixation rapide.
- Facile à utiliser, grâce à la vitesse variable.
- La machine est équipée d'un filtre électrique classe B, pour éviter toute interférence électrique avec d'autres appareils électroniques.

**livrée avec :** Griffe d'entraînement de 4 dents, contre pointe, plateau, support porte outils, outils de montage.

- Bancada, contrapunto, soporte de herramienta y cabezal de fundición gris.
- Soporte de herramientas extra largo de 300 mm con fijación rápida.
- Regulación de la velocidad con sistema de variador manual.
- La máquina cuenta con un filtro electrónico de clase B, para evitar interferencias con otros aparatos eléctricos.

**material incluido:** Punto de arrastre de 4 dientes, contrapunto giratorio, plato frontal, 2 soportes para herramientas, herramientas de montaje.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,25 kW                        |
| voltage / voltaje   | 230 V                          |
| dimensiones de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                               | 660 (740) x 140 (300) x 320 mm |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 10 mm                        |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33                            |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 750 - 3200 min <sup>-1</sup>   |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK1 / MT1                      |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 35 mm                          |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 305 mm                         |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 105 mm                         |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 145 mm                       |
| support d'outils de forme étroite, large / portaherramientas estrecho, ancho                        | 105 mm, 175 mm                 |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 19 kg, 21 kg                   |
| dimensiones de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                               | 710 x 340 x 190 mm             |

## D460 (230V) TOUR À BOIS TORNO PARA MADERA

- Banc, poupée mobile, support d'outils, et poupée fixe en fonte rectifiée.
- Contre pointe MT2, avec l'ajustement rapide.
- Fonctionnement en douceur grâce à la courroie Poly-V
- Support d'outils, extra long de 300 mm, avec fixation rapide.
- Plateau de grandes dimensions Ø 145 mm, pieds en caoutchouc pour réduire les vibrations.
- Alésage contre pointe de 10 mm.

**livrée avec :** Griffe d'entraînement de 4 dents, contre pointe, plateau, 2 supports porte outils, outils de montage.

- Bancada, contrapunto, soporte de herramienta y cabezal de fundición gris.
- Contra punto MT2, con sistema de ajuste rápido.
- Marcha suave gracias a su correa POLY-V.
- Soporte de herramientas extra largo de 300 mm con fijación rápida.
- Plato frontal grande de Ø 145 mm, patas de goma para minimizar las vibraciones. Eje contrapunto de 10 mm.

**material incluido:** Punto de arrastre de 4 dientes, contrapunto giratorio, plato frontal, 2 soportes para herramientas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,37 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6  | 0,6 kW   |
| voltage / voltaje   | 230 V  |
| dimensiones de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                               | 810 (940) x 200 (350) x 390 mm                   |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 10 mm  |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 600 / 910 / 1340 / 1960 / 2800 min <sup>-1</sup> |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 55 mm  |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 460 mm   |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 130 mm   |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 145 mm   |
| support d'outils de forme étroite, large / portaherramientas estrecho, ancho                        | 150 mm, 300 mm                                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 33,5 kg, 35,5 kg                                 |
| dimensiones de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                               | 880 x 460 x 330 mm                               |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / Aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / Soporte aspirador                          | SI00D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP65                      |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE120 |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |

### D460BVL

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / soporte aspirador                          | SI00D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP65<br>DP95              |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE200 |
| Plateau de reprise / Plato para  | DP95PS                    |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Contre pointe / Contra punto   | RKMK2                     |
| Contre pointe MK2 / Punto rotativo MK2                                     | ROLMK2                    |
| Griffe d'entraînement / Punto de arrastre                                  | 42M20<br>42M40            |
| Contre-pointes et griffes / Contra puntos, y puntos arrastre               | MS3TLG                    |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |
| Banc extensible / Extensión  | D460BVL                   |
| Pietement / Stand  | D460UG                    |



D460BVL

| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / soporte aspirador                          | S100D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP65<br>DP95              |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE200 |
| Plateau de reprise / Plato para  | DP95PS                    |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Mandrin auto serrant / Portabrocas cierre rápido                           | SSBF1616                  |
| Logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse                 | DMK216                    |
| Contre pointe / Contra punto   | RKMK2                     |
| Contre pointe MK2 / Punto rotativo MK2                                     | ROLMK2                    |
| Griffe d'entraînement / Punto de arrastre                                  | 4ZM20<br>4ZM40            |
| Contre-pointes et griffes / Contra puntos, y puntos arrastre               | MS3TLG                    |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |
| Banc extensible / Extensión  | D460BVL                   |
| Pietement / Stand  | D460UG                    |

## D460F (230V) TOUR À BOIS TORNO PARA MADERA

- Grand hauteur de la pointe au dessus du banc, pour le tournage de pièces de grandes dimensions comme les plateaux.
- Banc, poupée mobile, support d'outils, et poupée fixe en fonte rectifiée.
- Variateur de vitesse et D460FXL avec affichage digital.
- Pieds en caoutchouc pour réduire les vibrations.

**livrée avec :** 2 supports d'outils, plateau frontale, contre pointe, griffe d'entraînement 4 pointes.

- Gran altura del punto sobre la bancada, excelente para el torneado de piezas de grandes dimensiones tales como los platos.
- Bancada, cabezal, contra punto, soporte de herramientas, fabricados en fundición.
- Muy cómodo de utilizar, gracias al variador de velocidad. D460FXL equipado con visualizador digital.
- Pies de goma, para reducir las vibraciones.

**material incluido:** 2 soportes de herramientas, plato frontal, contra punto, punto de arrastre de 4 puntas.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,37 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6  | 0,6 kW   |
| voltage / voltaje   | 230 V  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                                  | 830 (960) x 200 (350) x 390 mm                           |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 10 mm  |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 650 - 1450 / 1250 - 2800 / 1600 - 3800 min <sup>-1</sup> |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 55 mm  |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 460 mm   |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 130 mm   |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 145 mm   |
| support d'outils de forme étroite, large / portaherramientas estrecho, ancho                        | 150 mm, 300 mm   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 33,5 kg, 35,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | 880 x 460 x 330 mm                                       |

## D460FXL (230V) TOUR À BOIS TORNO PARA MADERA



- Grand hauteur de la pointe au dessus du banc, pour le tournage de pièces de grandes dimensions comme les plateaux.
- Banc, poupée mobile, support d'outils, et poupée fixe en fonte rectifiée.
- Variateur de vitesse et D460FXL avec affichage digital.
- Support d'outils, extra long de 300 mm, avec fixation rapide.

**livrée avec :** 2 supports d'outils, plateau frontale, contre pointe, griffe d'entraînement 4 pointes.

- Gran altura del punto sobre la bancada, excelente para el torneado de piezas de grandes dimensiones tales como los platos.
- Bancada, cabezal, contra punto, soporte de herramientas, fabricados en fundición, para un trabajo sin vibraciones.
- Muy cómodo de utilizar, gracias al variador de velocidad. D460FXL equipado con visualizador digital.
- Soporte de herramienta con anclaje rápido, para un trabajo confortable.

**material incluido:** 2 soportes de herramientas, plato frontal, contra punto, punto de arrastre de 4 puntas.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,55 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6  | 0,77 kW  |
| voltage / voltaje   | 230 V  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                                  | 830(970) x 210(320) x 430 mm                             |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 10 mm  |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 650 - 1450 / 1250 - 2800 / 1600 - 3800 min <sup>-1</sup> |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 55 mm  |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 460 mm   |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 153 mm   |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 145 mm   |
| support d'outils de forme étroite, large / portaherramientas estrecho, ancho                        | 150 mm, 300 mm   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 34 kg, 36 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | 880 x 460 x 330 mm                                       |

## D510F (230V) TOUR À BOIS TORNO PARA MADERA

- Petit tour à bois en fonte pour professionnels
- Nez de broche. Cône broche M33-DIN800.
- Contrôle de vitesse variable avec convertisseur de fréquence, donc un couple élevé à faible vitesse.
- Haut degré de concentricité broche.
- La broche peut être fixée tous les 15°
- Poignes chromés et polies.
- Affichage de la vitesse LCD

**livrée avec :** 2 contre pointes, 1 support porte outils, outils de montage, affichage digital de la vitesse.

- Pequeño torno de fundición para profesionales.
- Rosca cabezal M33-DIN800
- Control de velocidad variable con variador de frecuencia
- Alto grado de concentricidad del eje.
- El eje puede fijarse cada 15°.
- Volantes cromados y pulidos.
- Visualizador digital de la velocidad

**material incluido:** 2 contra puntos, 1 soporte herramientas, visualizador digital de la velocidad.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |
|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,735 kW   |
| voltage / voltaje   | 230 V / 50 Hz  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                                  | 940(1006) x 310(440) x 440 mm                          |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 10 mm  |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 250 - 750 / 550 - 1650 / 1300 - 3850 min <sup>-1</sup> |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 90 mm  |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 510 mm   |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 160 mm   |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 82 mm  |
| support d'outils de forme / portaherramientas   | 200 mm   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 55 kg, 58 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | 990 x 535 x 320 mm                                     |

## VD1100ECO (230V | 400V) TOUR À BOIS AVEC COPIEUR TORNO PARA MADERA CON COPIADOR



- Tour à bois équipé avec copieur.
- Modèle d'initiation, avec un excellent rapport qualité-prix.
- Haut degré de concentricité.
- Contrôle de la vitesse variable.

**livrée avec :** copieur, plateau frontale, support d'outils, plateau pour rangement d'outils, accessoires, bois, etc.

- Torno para madera, equipado con copiador.
- Modelo de iniciación, con una excelente relación precio/ calidad.
- Alto grado de concentricidad.
- Velocidad variable.

**material incluido:** copiador, plato frontal, soporte herramientas, bandeja para depositar accesorios, maderas, etc.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                                    |
|---|------------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,75 kW                            |
| voltage / voltaje   | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 3 / 50 Hz |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 12 mm                            |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 500 - 2000 min <sup>-1</sup>       |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2                          |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 75 mm                              |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 980 mm                             |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 175 mm                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 67 kg, 69 kg                       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | 1440 x 370 x 470 mm                |

D510FBVL

| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / soporte aspirador                          | S100D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP95<br>DP125             |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE200 |
| Plateau de reprise / Plato para  | DP95PS                    |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Contre pointe / Contra punto   | RKMK2                     |
| Contre pointe MK2 / Punto rotativo MK2                                     | ROLMK2                    |
| Griffe d'entraînement / Punto de arrastre                                  | 4ZM20<br>4ZM40            |
| Contre-pointes et griffes / Contra puntos, y puntos arrastre               | MS3TLG                    |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |
| Banc extensible / Extensión  | DS10FBVL                  |
| Système serrage excentrique / Fijación excéntrica                          | ES25070<br>ES30110        |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / soporte aspirador                          | S100D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP95<br>DP125             |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE200 |
| Plateau de reprise / Plato para  | DP95PS                    |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Mandrin 4 mors / Mordaza 4 garras  | DREVD1100                 |
| Contre pointe / Contra punto   | RKMK2                     |
| Contre pointe MK2 / Punto rotativo MK2                                     | ROLMK2                    |
| Griffe d'entraînement / Punto de arrastre                                  | 4ZM20<br>4ZM40            |
| Contre-pointes et griffes / Contra puntos, y puntos arrastre               | MS3TLG                    |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |
| Système serrage excentrique / Fijación excéntrica                          | ES25070<br>ES30110        |
| Lunette fixe / Luneta  | LNT1100                   |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / soporte aspirador                          | S100D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP95                      |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP125                     |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE200 |
| Plateau de reprise / Plato para  | DP95PS                    |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Mandrin 4 mors / Mordaza 4 garras  | DREVD1100                 |
| Contre pointe / Contra punto   | RKMK2                     |
| Contre pointe MK2 / Punto rotativo MK2                                     | ROLMK2                    |
| Griffe d'entraînement / Punto de arrastre                                  | 4ZM20<br>4ZM40            |
| Contre-pointes et griffes / Contra puntos, y puntos arrastre               | MS3TLG                    |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |
| Système serrage excentrique / Fijación excéntrica                          | ES25070<br>ES30110        |
| Lunette fixe / Luneta  | LNT1100                   |

## VD1100N (230V | 400V) TOUR À BOIS AVEC COPIEUR TORNO PARA MADERA CON COPIADOR

- Piètement et banc en fonte d'acier.
- Percé pour pouvoir être fixé sur le piètement.
- Variateur de vitesse mécanique avec 10 vitesses de rotation préréglées de 500 à 2000 t/min.
- Longueur de copie maxi de 1000 mm.

**livrée avec :** Piètement en fonte, plateau pour outils, griffe d'entraînement 4 dents, contre pointe tournante, plateau, copieur et support d'outils.

- Bancada y pies de fundición para minimizar las vibraciones.
- Bancada perforada para poder fijarla sobre un banco de trabajo.
- Variador de velocidades, con 10 velocidades preregladas de 500 a 2000 rpm.
- Longitud de copiado máximo de 1000 mm.

**material incluido:** Pies de fundición, bandeja porta accesorios, herramientas, punto de arrastre de 4 dientes, plato frontal, contrapunto y sistema copiadador.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |   |  |
|---|---|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 0,75 kW   |  |
| voltage / voltaje   | 230 V / 400 V   |  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                                  | 1580 x 350 (630) x 1150 mm  |  |
| hauteur banc / altura bancada   | 905 mm  |  |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 12 mm   |  |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33   |  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 500 - 2000 min <sup>-1</sup>  |  |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2   |  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 60 mm   |  |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 1080 mm   |  |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 185 mm  |  |
| hauteur de la pointe avec copieur / altura del punto con el copiadador                              | 150 - 210 mm  |  |
| longueur max. de reproduction / longitud máx. de copia  | 980 mm  |  |
| pooids net, pooids brut / peso neto, peso bruto   | 135 kg, 141 kg  |  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | Colli 1: 1570 x 335 x 410 mm<br>Colli 2: 820 x 365 x 290 mm<br>Colli 3: 1210 x 270 x 180 mm |  |

## DF1200N (230V) TOUR À BOIS TORNO PARA MADERA

- Bâti en fonte rectifiée assurant une bonne rigidité et stabilisé tout en absorbant les vibrations.
- Variateur de vitesse variable avec convertisseur de fréquence en 2 étapes
- Support d'outils de grandes dimensions, avec verrouillage rapide et réglage de hauteur sans paliers.
- Poupée mobile robuste, avec double guidage.
- Filetage de broche M33, et cône de la poupée mobile MK2.
- La tête pivotante 180°, permet le travail avec pièces de grandes dimensions.

**livrée avec :** Plateau 150 mm, contre pointe tournante MK2, support d'outils, 1 entraineur à griffes.

- La bancada de fundición, asegura una excelente estabilidad y un trabajo sin vibraciones.
- Variador de velocidad por convertidor de frecuencia en 2 etapas.
- Gran soporte para herramientas, con anclaje rápido y regulación de altura sin escalas.
- Contra punto robusto, con doble guiado.
- Rosca del cabezal M33 y cono del contra punto MT2.
- El cabezal puede girar 180°, para el torneado de piezas de grandes dimensiones.

**material incluido:** Plato frontal de 150 mm, contra punto MK2, soporte de herramientas y punto de arrastre.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                                       |  |
|---|---------------------------------------|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 1,5 kW                                |  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6  | 2 kW                                  |  |
| voltage / voltaje   | 230 V                                 |  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                                  | 2120 x 500 x 1220 mm                  |  |
| alésage de broche / orificio del husillo  | Ø 10 mm                               |  |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33                                   |  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 0 - 1200 / 0 - 3200 min <sup>-1</sup> |  |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2                             |  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 110 mm                                |  |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 1145 mm                               |  |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 230 mm                                |  |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 150 mm                              |  |
| support d'outil / portaherramientas   | 350 mm                                |  |
| pooids net, pooids brut / peso neto, peso bruto   | 184 kg, 219 kg                        |  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | 1735 x 570 x 560 mm                   |  |

## DBK1300 (230V | 400V) / DBK1300F (400V) / DBK1500 (400V) TOUR À BOIS AVEC COPIEUR TORNO PARA MADERA CON COPIADOR

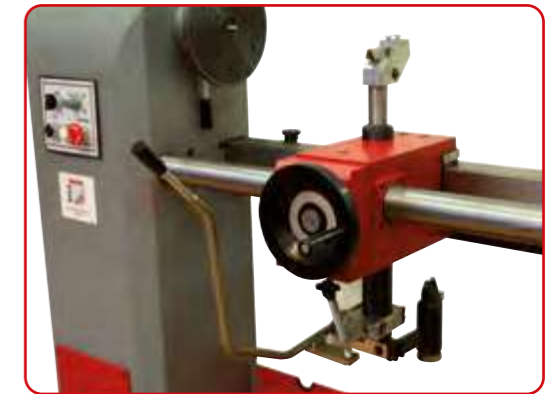
- Construction en fonte grise solide.
- Opération à une main rendue possible par le système d'attache excentrique.
- Poupée mobile solide avec système de double guidage.
- Filetage de la broche d'entraînement M33; Cône de la poupée fixe MK2.
- Long support d'outils avec système d'attache rapide et réglage de hauteur sans paliers.
- **DBK1300F:** rotation à gauche et à droite.

**livrée avec :** Plateau 220 mm, mandrin à clé 3-16, arbre B16MK2, supports d'outils, griffe d'entraînement 4 griffes, contre pointe, et copieur.

- Robusta construcción en fundición.
- Operaciones con una mano, gracias a los anclajes rápidos.
- Contra punto, guiado sobre doble barra acero.
- Cabezal con eje M33 y MT2
- Soporte de herramientas con anclaje rápido, y regulación de altura sin escalas.
- **DBK1300F:** rotación a izquierda y a derecha.

**material incluido:** Plato frontal de 220 mm, punto de arrastre de 4 puntas de 40 mm, portabrocas 3-16 mm, eje MT2 B16, contra punto MT2, soporte herramientas y copiadador.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |  |                            |  |
|---|--|----------------------------|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 1,1 kW                                     | 1,1 kW                     | 1,1 kW                                     |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6  | 1,5 kW                                     | 1,5 kW                     | 1,5 kW                                     |
| voltage / voltaje   | 230 V / 400 V                              | 400 V                      | 400 V                                      |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                                  | 2040 x 370(580) x 1160 mm                  | 2040 x 370(580) x 1160 mm  | 2240 x 370(580) x 1160 mm                  |
| hauteur banc / altura bancada   | 820 mm                                     | 820 mm                     | 820 mm                                     |
| poupée fixe, logement de filetage / receptáculo roscado del cabezal                                 | M33  | M33                        | M33  |
| vitesse de broche / velocidad del husillo   | 500 / 1000 / 1950 / 2800 min <sup>-1</sup> | 0 - 3000 min <sup>-1</sup> | 500 / 1000 / 1950 / 2800 min <sup>-1</sup> |
| logement conique d'emmanchement / alojamiento cónico morse  | MK2 / MT2                                  | MK2 / MT2                  | MK2 / MT2                                  |
| course du fourreau / recorrido pinola   | 100 mm                                     | 100 mm                     | 100 mm                                     |
| entrepointes / distancia entre puntos   | 1300 mm                                    | 1300 mm                    | 1500 mm                                    |
| hauteur de pointes au-dessus du banc de machine / altura de centrado sobre la bancada de la máquina | 210 mm                                     | 210 mm                     | 210 mm                                     |
| hauteur de la pointe avec copieur / altura del punto con el copiadador                              | 130 - 175 mm                               | 130 - 175 mm               | 125 - 175 mm                               |
| longueur max. de reproduction / longitud máx. de copia  | 1100 mm                                    | 1100 mm                    | 1300 mm                                    |
| profondeur max. de reproduction / profundidad máx. de copia   | 45 mm                                      | 45 mm                      | 50 mm                                      |
| plateaux porte-outil / platos de refrentar  | Ø 200 mm                                   | Ø 200 mm                   | Ø 200 mm                                   |
| support d'outil / portaherramientas   | 295 mm                                     | 295 mm                     | 295 mm                                     |
| pooids net, pooids brut / peso neto, peso bruto   | 200 kg, 226 kg                             | 202 kg, 228 kg             | 205 kg, 232 kg                             |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                  | 2060 x 440 x 1280 mm                       | 2060 x 440 x 1280 mm       | 2260 x 440 x 1280 mm                       |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |                           |
|--|---------------------------|
| Aspirateur / aspirador   | ABS850DBK_230V            |
| Buse d'aspiration sur trépied / soporte aspirador                          | S100D                     |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP95                      |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP125                     |
| Plateau frontale / Plato frontal   | PSE90<br>PSE120<br>PSE200 |
| Plateau de reprise / Plato para  | DP95PS                    |
| Gobelets / Vasos   | SPU40<br>SPU60            |
| Queue de cochon / Mandril con rosca  | SRBFM33                   |
| Mandrin auto serrant / Portabrocas cierre rápido                           | SSBF1616                  |
| Mandrin 4 mors / Mordaza 4 garras  | DREVD1100                 |
| Contre pointe / Contra punto   | RKMK2                     |
| Contre pointe MK2 / Punto rotativo MK2                                     | ROLMK2                    |
| Griffe d'entraînement / Punto de arrastre                                  | 4ZM20<br>4ZM40            |
| Contre-pointes et griffes / Contra puntos, y puntos arrastre               | MS3TLG                    |
| Set 4 outils tournage / Set de 4 herramientas                              | ADSR54TLG                 |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG                     |
| Coffret 8 outils / Juego 8 gubias  | H8TLG                     |
| Coffret de 8 gouges haute qualité HSS / Juego de 8 gubias alta calidad HSS | H8TLGN                    |
| Coffret de 8 gouges MICRO HSS / Juego de 8 MICRO gubias HSS                | HM8TLG                    |
| Système serrage excentrique / Fijación excéntrica                          | ES25070<br>ES30110        |
| Lunette à suivre / Luneta fija   | DBKLTN                    |

Ecran LCD indicateur vitesse.  
Visualizador LCD de la velocidad.

DF1200ADV

KOP1200

| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |           |
|--|-----------|
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP65      |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP95      |
| Kit mandrin / Kit mordazas   | DP125     |
| Coffret de 6 gouges haute qualité HSS / Juego de 6 gubias alta calidad HSS | H6TLG     |
| Lunette fixe / Luneta  | LNT1200   |
| Copieur pour tour à bois DF1200N / Copiadador para torno DF1200N           | KOP1200   |
| Support pour tournage frontal DF1200N / Soporte torno DF1200N              | DF1200ADV |

## ABS850 (230V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Excellente performance d'aspiration.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Livrée avec tuyau de 2.0 mètres, Ø 100 mm

- Excelente capacidad de aspiración.
- Equipado con ruedas para moverlo en el taller.
- Turbina fabricada en metal.
- Incluye tubo aspiración de 2,0 m Ø 100 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                       |
|--|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,75 kW               |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz         |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 690 x 430 x 1560 mm   |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm              |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 850 m <sup>3</sup> /h |
| volumen du sac à copeaux / volumen del saco para virutas           | 50 l                  |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 230 mm              |
| dépression / presión negativa                                      | 800 Pa                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 78 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 76,6 dB(A)            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 18,5 kg, 21,5 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 760 x 455 x 410 mm    |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |           |
|--|-----------|
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                  | ABS850SS  |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado          | ABS850ULF |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador            | ABSFF850  |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALA2_230V |

NOUVEAU  
NUEVO

## ABSFF850 CARTOUCHE FILTRANTE FILTRO SUPERIOR ASPIRADOR

- filtre pour poussière fine adapté à notre ABS850\_230V
- incl. système manuel de nettoyage de la poussière
- niveau de filtration : 1 µm

**livrée avec :** Sac de collecte des copeaux, matériel de fixation

- filtro de partículas compatible con nuestro ABS850\_230V
- incl. sistema manual de expulsión del polvo
- grado de filtración: 1 µm

**material incluido:** Bolsa colector de virutas, material de fijación

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| diamètre du filtre / diámetro del filtro                           | Ø 270 mm           |
| hauteur max. / altura máx.   | 600 mm             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 4 kg, 4,8 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 300 x 300 x 650 mm |

NOUVEAU  
NUEVO

## ABS850DBK (230V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- raccord d'aspiration réglable
- châssis avec roues inclus pour faciliter le positionnement sur la machine

**livrée avec :** Sac à copeaux (Ø 380 / L = 530 mm | 56 l), trémie d'aspiration (section d'ouverture L x H = 230 x 125 mm)

- conexión ajustable del sistema de aspiración
- incl. chasis con ruedas para posicionar más fácilmente la máquina

**material incluido:** saco para virutas (Ø 380 / L = 530 mm | 56 l), tolva de succión (sección de la apertura L x H = 230 x 125 mm)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                       |
|--|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,75 kW               |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz         |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1100 x 500 x 1300 mm  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm              |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 850 m <sup>3</sup> /h |
| volumen du sac à copeaux / volumen del saco para virutas           | 56 l                  |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 230 mm              |
| dépression / presión negativa                                      | 1030 Pa               |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | < 70 dB(A)            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 20,5 kg, 21,5 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 580 x 410 x 420 mm    |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |           |
|--|-----------|
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALA2_230V |
|--|-----------|

## ABS1080 (230V | 400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Sacs plastiques de grande capacité donc peu d'entretien.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface du filtre.

**livrée avec :** sac tissu, sac plastique, colliers de serrage

- Construcción en metal laminado estable y de excelente rendimiento y calidad de aspiración.
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil dentro del taller.
- Turbina de metal resistente.
- Gracias a la gran capacidad de los sacos el mantenimiento es mínimo.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.

**material incluido:** saco plástico, saco tela, abrazaderas

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,75 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2950 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 730 x 500 x 1820 mm    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm               |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 1080 m <sup>3</sup> /h |
| volumen du sac à copeaux / volumen del saco para virutas           | 125 l                  |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 230 mm               |
| dépression / presión negativa                                      | 1080 Pa                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 95,9 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 86,5 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 23 kg, 26 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 970 x 420 x 450 mm     |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                  | ABS1080SS              |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado          | ABS1080ULF             |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALA1_400V<br>ALA2_230V |

## ABS1500FF (230V | 400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Aspirateur avec cartouche filtrante et balai pour le sol.
- Haute performance d'aspiration grâce à la grande surface du cartouche.
- Construction solide en métal, qui minimise également la charge statique par rapport aux autres aspirateurs avec des pièces en plastique.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Ventilateur en métal riveté très résistant, pour les petits copeaux du bois.
- Sac de grande capacité donc peu d'entretien.
- Aspiration à débit constant, même sur de longues périodes de travail.

**livrée avec :** Dispositif de déplacement, cartouche filtrante, sac plastique et colliers de serrage, balai et 1 mètre de tube

- la gran superficie de filtración permite una gran caudal de aire
- sólida construcción de placas metálicas
- incl. chasis para gran movilidad
- cambio sencillo, rápido del saco de virutas
- capacidad constante de succión, también para largos trabajos

**material incluido:** filtro de cartucho FP1, succión del fondo, saco para virutas, chasis

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,75 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2950 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 825 x 405 x 1390 mm    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm               |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 1500 m <sup>3</sup> /h |
| volumen du sac à copeaux / volumen del saco para virutas           | 78 l                   |
| dépression / presión negativa                                      | 1020 Pa                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 85 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 28,5 kg, 32 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 760 x 450 x 470 mm     |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                  | ABS1500SS              |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALA1_400V<br>ALA2_230V |

**le premier choix pour l'aspiration des petites machines à bois**  
primera elección para la succión en maquinaria pequeña para el trabajo de la madera

convient aussi bien pour les copeaux grossiers que pour la sciure fine  
tanto para virutas grandes como para serrín fino

## ABS2200FLEX (230V | 400V) ASPIRATEUR POUR SCIES À FORMAT ASPIRADOR ESPECIAL PARA ESCUADRADORAS

- Conception et fabrication compactes en métal.
- Puissance d'aspiration constante même sous une charge continue.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Turbine en métal résistant.

**livrée avec :** 4 roues, sac plastique et sac tissu, colliers de serrage

- Diseño y fabricación compacta en metal.
- Potencia de succión constante incluso bajo carga continua
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil.
- Ventilador de metal resistente.

**material incluido:** Base con ruedas, juego de sacos (plástico + tela)

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |  |
|--|--|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 2,2 kW                                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 1 / 50 Hz<br>400 V / 3 / 50 Hz |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2850 min <sup>-1</sup>                 |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1540 x 550 x 750 mm                    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm                               |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 2200 m <sup>3</sup> /h                 |
| volume du sac à copeaux / volumen del saco para virutas            | 150 l                                  |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 305 mm                               |
| dépression / presión negativa                                      | 2200 Pa                                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96 dB(A)                               |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 86,7 dB(A)                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 46 kg, 50,5 kg                         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1155 x 600 x 460 mm                    |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                     | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                  | ABS2200FLEXSS                     |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado          | ABS2200FLEXULF                    |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALA1_400V<br>ALA2_230V            |



## ABS2480 (230V | 400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Sacs plastiques de grande capacité donc peu d'entretien.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface du filtre.

**livrée avec :** sac tissu, sac plastique, colliers de serrage.

- Construcción en metal laminado estable y de excelente rendimiento y calidad de aspiración.
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil dentro del taller.
- Turbina de metal resistente.
- Gracias a la gran capacidad de los sacos el mantenimiento es mínimo.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.

**material incluido:** saco plástico, saco tela, abrazaderas

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 1,5 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2950 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 850 x 560 x 2535 mm    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | 2 x Ø 100 mm           |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 2480 m <sup>3</sup> /h |
| volume du sac à copeaux / volumen del saco para virutas            | 275 l                  |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 300 mm               |
| dépression / presión negativa                                      | 1800 Pa                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 100,1 dB(A)            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 87,1 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 34 kg, 38,5 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 900 x 560 x 560 mm     |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                 | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                      | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                   | ABS2200FLEXSS                     |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado           | ABSULF                            |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador             | ABSFF1<br>ABSFF2                  |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático  | ALA1_400V<br>ALA2_230V            |
| Capteur balai / Toma barredora                              | BDS340                            |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla | ZWS100S                           |

## ABS3000SE (230V | 400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Sac de grande capacité, donc peu d'entretien.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface du filtre.

**livrée avec :** 4 roues, système de déplacement, sortie Ø 150, sac filtrant tissu, sac récupération plastique, et colliers de serrage.

- Construcción en metal laminado estable y de excelente rendimiento.
- Ventilador de metal resistente.
- Gracias a la gran capacidad de los sacos el mantenimiento es mínimo.
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.

**material incluido:** Base con ruedas, campana de conexión, juego de sacos (plástico + tela), abrazaderas.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                                |
|--|--------------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 1,5 kW                         |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2950 min <sup>-1</sup>         |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 985 x 560 x 2250 mm            |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | 1 x Ø 150 mm / 3 x Ø 100 mm    |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 3000 m <sup>3</sup> /h         |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 300 mm                       |
| dépression / presión negativa                                      | 2200 Pa                        |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96,3 dB(A)                     |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | < 85 dB(A)                     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 45 kg, 48 kg                   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1050 x 595 x 505 mm            |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                 | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                      | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                   | ABS2200FLEXSS                     |
| Sac filtrant / Bolsa de Filtro                              | 10006265                          |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador             | ABSFF1<br>ABSFF1UNI<br>ABSFF2     |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático  | ALA1_400V<br>ALA2_230V            |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla | ZWS100S                           |
| Distributeur en T / Distribuidor en T                       | TV150100100100                    |

## ABS3880 (230V | 400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Sacs plastiques de grande capacité donc peu d'entretien.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface du filtre.

**livrée avec :** sac tissu, sac plastique, colliers de serrage.

- Construcción en metal laminado estable y de excelente rendimiento y calidad de aspiración.
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil dentro del taller.
- Turbina de metal resistente.
- Gracias a la gran capacidad de los sacos el mantenimiento es mínimo.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.

**material incluido:** saco plástico, saco tela, abrazaderas.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                             |
|--|-----------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 2,2 kW                      |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V               |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2950 min <sup>-1</sup>      |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1410 x 670 x 2190 mm        |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | 1 x Ø 150 mm / 3 x Ø 100 mm |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 3880 m <sup>3</sup> /h      |
| volume du sac à copeaux / volumen del saco para virutas            | 2 x 240 l                   |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 305 mm                    |
| dépression / presión negativa                                      | 1750 Pa                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 102,4 dB(A)                 |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 89,4 dB(A)                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 43 kg, 48 kg                |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1170 x 560 x 580 mm         |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                 | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                      | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                   | ABS2200FLEXSS                     |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado           | ABSULF                            |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador             | ABSFF1<br>ABSFF2                  |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático  | ALA1_400V<br>ALA2_230V            |
| Capteur balai / Toma barredora                              | BDS340                            |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla | ZWS100S                           |
| Distributeur en T / Distribuidor en T                       | TV150100100100                    |

## ABS4000 (230V | 400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Sac plastique de grande capacité donc peu d'entretien.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface du filtre.
- Les 4 roues permettent un mouvement facile tout autour de l'atelier.

**livrée avec :** Sac filtrant tissu, sac récupération plastique 4 roues, colliers de serrage

- Construcción en metal laminado estable y de excelente rendimiento.
- Turbina metálica resistente.
- Gracias a la gran capacidad de los sacos el mantenimiento es mínimo.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil dentro del taller.

**material incluido:** 4 ruedas, saco plástico, saco tela, abrazaderas

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 2,2 kW                     |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V              |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2800 min <sup>-1</sup>     |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1600 x 565 x 1900 mm       |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | 1 x Ø 150 mm, 3 x Ø 100 mm |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 3900 m <sup>3</sup> /h     |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 305 mm                   |
| dépression / presión negativa                                      | 2100 Pa                    |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 78 dB(A)                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 46 kg, 50,5 kg             |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1170 x 605 x 570 mm        |

## ABS4560 (400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Turbine en métal riveté très résistant.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface des 3 sacs filtrants.
- Equipé avec 3 sacs récepteurs de 160 litres chacun, donc peu d'entretien.

**livrée avec :** sacs filtrants, et sacs plastique

- Aspirador de gran estabilidad y una alta capacidad de aspiración.
- Ventilador resistente de metal remachado.
- Potencia de aspiración elevada gracias a la gran superficie de filtrado, y los 3 sacos de tela.
- Sacos de gran capacidad de almacenaje de virutas, lo que reduce el mantenimiento.

**material incluido:** Pantalón de 4 bocas Ø 100, sacos inferiores y superiores, abrazaderas, 3 tapas de goma Ø 100.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 3,8 kW                     |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 2150 x 620 x 2300 mm       |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | 1 x Ø 180 mm, 4 x Ø 100 mm |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 4560 m <sup>3</sup> /h     |
| volumen du sac à copeaux / volumen del saco para virutas           | 3 x 180 l                  |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 356 mm                   |
| dépression / presión negativa                                      | 2500 Pa                    |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96 dB(A)                   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 86,7 dB(A)                 |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 69,5 kg, 92 kg             |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1140 x 820 x 690 mm        |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                 | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                      | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                   | ABSSS                             |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado           | ABSULF                            |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador             | ABSFF1<br>ABSFF2                  |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático  | ALAL_400V<br>ALA2_230V            |
| Capteur balai / Toma barredora                              | BDS340                            |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla | ZWS100S                           |
| Distributeur en T / Distribuidor en T                       | TV150100100100                    |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                     | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                  | ABSSS                             |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador            | ABSFF1<br>ABSFF2                  |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALAL_400V                         |

## ABS5000SE (400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

**Avec distributeur quadruple pour les bricoleurs ambitieux et les menuisiers professionnels qui souhaitent utiliser et aspirer plusieurs machines dans leur atelier.**  
Con distribuidor 4-ple para aficionados al bricolaje ambiciosos y carpinteros profesionales que desean manejar y aspirar con varias máquinas en su taller.

- Construction solide en métal et excellente performance d'aspiration.
- Moteur très puissante et efficace.
- Le système de déplacement permet un mouvement facile tout autour de l'atelier.
- Haut rendement d'aspiration en raison de la grande surface du filtre.

**livrée avec :** 4 roues, système de déplacement, sortie Ø 200, sac filtrant tissu, sac récupération plastique, et colliers de serrage.

- Colector de fabricación robusta.
- Motor potente, y de reducidas dimensiones.
- La base de ruedas garantiza un movimiento fácil en el taller.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.

**material incluido:** Sacos filtrante, sacos plástico, abrazaderas

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 2,2 kW                      |
| voltage / voltaje  | 400 V / 50 Hz               |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2950 min <sup>-1</sup>      |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1540 x 560 x 2270 mm        |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | 1 x Ø 200 mm / 4 x Ø 100 mm |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 5000 m <sup>3</sup> /h      |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 330 mm                    |
| dépression / presión negativa                                      | 2600 Pa                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96,3 dB(A)                  |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | < 85 dB(A)                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 60 kg, 64 kg                |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1575 x 595 x 505 mm         |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                 | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                      | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                   | ABSSS                             |
| Sac à poussière / Saco filtrante                            | 10006272                          |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador             | ABSFF1<br>ABSFF1UNI<br>ABSFF2     |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático  | ALAL_400V                         |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla | ZWS100S                           |
| Culottes deux départs / Distribuidor Y                      | YV200100100                       |

## ABS8000PRO (400V) ASPIRATEUR ASPIRADOR

- Excellent rapport qualité/prix.
- Fabrication robuste en tôle, et pas en plastique !
- Convient pour la collecte de copeaux de sciage, rabotage et dégauchissage.
- Moteur puissant de petite taille et très silencieux.
- Haute performance d'aspiration.
- Turbine métallique repensé pour une meilleure efficacité.
- Possibilité de connecter plusieurs machines en même temps.
- Haut rendement d'aspiration grâce à la grande dimension des sacs filtrants.
- La base est équipée de 4 roues pour un déplacement agréable dans l'atelier.
- Dispositif de fixation à ouverture rapide.

**livrée avec :** Sacs filtrants, sacs plastique, dispositif de serrage. 1 connexion Ø 100, 3 connexions Ø 125.

- Excelente relación calidad precio.
- Fabricado en chapa de acero, no en plástico
- Adecuado para recogida de virutas del aserrado, cepillado, regruésado, lijado, etc.
- Motor potente, de reducidas dimensiones y silencioso.
- Alto rendimiento de aspiración.
- Turbina metálica en forma de aspa para mayor eficacia.
- Posibilidad de conectar varias máquinas al mismo tiempo, gracias a los accesorios y tomas incluidas.
- Alto rendimiento de aspiración gracias a la gran superficie de filtrado.
- La base con ruedas garantiza un movimiento fácil en el taller.
- Abrazaderas con sistema de apertura rápida.

**material incluido:** Base con ruedas, campana de conexión, juego de sacos (plástico + tela), abrazaderas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 4,5 kW                             |
| voltage / voltaje  | 400 V                              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1900 x 670 x 2800 mm               |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 250 (1 x Ø 100 mm, 3 x Ø 125 mm) |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                      | 8000 m <sup>3</sup> /h             |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                     | Ø 380 mm                           |
| dépression / presión negativa                                      | 2800 Pa                            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | < 85 dB(A)                         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 93 kg, 104,5 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1993 x 743 x 625 mm                |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                     | SKL100                            |
| Sac plastique / Saco inferior de plástico                  | ABSS340SS                         |
| Filtre à air recyclé / Filtro de aire recirculado          | ABS8000PROULF                     |
| Cartouche filtrante / Filtro superior aspirador            | ABSFF8K                           |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático | ALAL_400V                         |



## SSATI50H TABLE À PONCER LE BOIS MESA DE LIJAR MADERA

- réglable en hauteur (760 - 1030 mm)
- Chargement max jusqu'à 200 kg
- Raccord d'aspiration Ø 160 mm pour le raccord avec une installation d'aspiration
- Puissance d'aspiration requise 1030 m³/h
- en option, peut être converti en système d'aspiration des poussières de métal avec la plaque de platine correspondante pour le travail du métal

**livrée avec :** Plaque de platine pour l'usinage du bois

- de altura regulable (760 - 1030 mm)
- carga máx. hasta 200 kg
- conexión del sistema de aspiración de Ø 160 mm para conectar un extractor
- capacidad de succión necesaria 1030 m³/h
- equipable opcionalmente para aspirar polvo metálico con el suplemento de la mesa para metalurgia

**material incluido:** Suplemento de la mesa para el mecanizado de madera

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                             |
|--|-----------------------------|
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1440 x 800 mm               |
| hauteur table / altura mesa  | 760 - 1030 mm               |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 1570 x 1050 x 760 - 1030 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 160 mm                    |
| charge totale / carga total  | 200 kg                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 80 kg, 86 kg                |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1490 x 1000 x 330 mm        |

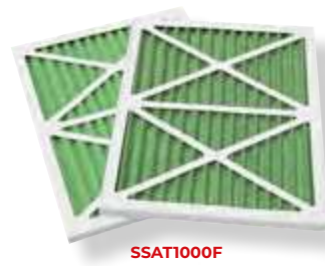
## SSATI000 (230V) TABLE D'ASPIRATION MESA DE ASPIRACIÓN



- Permet un ponçage dans les ateliers et les usines, sans poussière, et sans besoin d'aucun système d'aspiration supplémentaire.
- Convient à toutes sortes de pièces en bois.
- Pas de rayures sur la pièce grâce aux supports en caoutchouc.
- Puissance d'aspiration élevée grâce à la grande surface du filtre et le ventilateur intégré.
- Dépoussiéreur rétractable à l'avant de la machine pour éliminer facilement la poussière de ponçage.
- L'air d'échappement filtré est recyclé sur le lieu de travail en mode de recirculation et garanti un air pur pendant le travail.

- Permite el lijado en talleres, sin generar polvo, y sin necesidad de un aspirador adicional.
- Pensada para todo tipo de maderas.
- Protectores de goma para evitar dañar las piezas.
- Gran capacidad de succión gracias al tamaño de los filtros.
- Cajón extraíble para limpieza y vaciado de los filtros de lijado.
- El aire filtrado, recircula en el taller, y asegura un taller limpio de polvo.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                         |
|--|-------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,75 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz           |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1050 x 600 x 850 mm     |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                        | 4000 m³/h               |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                       | Ø 250 mm                |
| filtre frontale / filtro externo                                     | 2 x (395 x 495 x 24 mm) |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 68 kg, 71 kg            |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1050 x 680 x 750 mm     |



SSATI000F

| ACCESOIRES   ACCESORIOS               |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Filtre / Filtro                       | SSATI000F   |
| Kit de conversion / Kit de conversión | SSATI000_MT |

**Les panneaux latéraux rabattables permettent également le ponçage de pièces plus longues.**  
Paneles laterales plegables para trabajar con piezas de grandes dimensiones.

## ALA1 (400V) DÉCLENCHEUR AUTOMATIQUE CONECTOR AUTOMÁTICO

**jusqu'à 2 machines de travail peuvent être connectées aux prises maîtres**  
se pueden conectar hasta 2 máquinas de trabajo en las tomas maestras

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |  |
|--|--|
| classe de protection / clase de protección                           | IP44   |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 245 x 123 x 253 mm   |
| branchement sur réseau / conexión red                                | Collier de prise CEE 3P+N+E / 16 A / 6 h; Inverseur de phase   |
| prises sortie / enchufes salida                                      | Collarin CEE 3P+N+E / 16 A / 6 h; Inversor de fase<br>1 prise de chaque CEE 3P+N+E / 16 A / 6 h; 1 prise Schuko 2P+E<br>1 toma de corriente en cada CEE 3P+N+E / 16 A / 6 h; 1 toma de corriente Schuko 2P+E |
| temps Slave / temporizador Slave                                     | 230 V / 400 V / 16 A, 230 V / 13,5 A / 3 kW, 400 V / 9 A / 4 kW  |
| temps / temporizador   | 2 - 5 s  |
| puissance / potencia   | min. 100 W, max. 400 V / 16 A / 11 kW  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 1,24 kg, 1,52 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 253 x 135 x 159 mm   |

- L'appareil complémentaire indispensable pour ceux qui souhaitent utiliser un système d'aspiration simultanément avec leur machine à bois. Ce déclencheur permet d'activer automatiquement votre système d'aspiration après le démarrage, et cela avec un décalage volontaire de 2-3 secondes évitant ainsi une surcharge électrique du réseau.
- De même que l'aspirateur s'arrêtera automatiquement 3-4 secondes après l'arrêt de votre machine permettant ainsi de recueillir jusqu'aux derniers copeaux !

- Indispensable para todos aquellos que quieren utilizar un aspirador al mismo tiempo que una máquina. Este conector permite arrancar automáticamente el aspirador, al poner la máquina en marcha, con una diferencia de 2-4 segundos, evitando de esta manera sobrecarga en la red eléctrica.
- El aspirador sigue funcionando durante 3-4 segundos para recoger las últimas virutas de los tubos de aspiración.

## ALA2 (230V) DÉCLENCHEUR AUTOMATIQUE D'ASPIRATEUR CONECTOR AUTOMÁTICO



**Indispensable pour tous ceux qui veulent utiliser un aspirateur en même temps qu'une machine à bois.**  
Indispensable para todos aquellos que quieren utilizar un aspirador al mismo tiempo que una máquina para madera.

- Permet à l'aspirateur de démarrer automatiquement, au démarrage de la machine (une différence de 2 à 4 secondes)
- Une fois la machine éteinte, l'aspirateur continue de fonctionner pendant 3-4 secondes pour récupérer les derniers copeaux des tubes d'aspiration.
- Max. puissance nominale 3680 W (16 A)
- Câble d'alimentation H07RN-F 3G1.5 mm² avec 4m de longueur
- Prise maître-esclave avec temporisation de 2 à 4 secondes.

- Este conector permite arrancar automáticamente el aspirador, al poner la máquina en marcha evitando de esta manera sobrecarga en la red eléctrica.
- Una vez desconectada la máquina, el aspirador sigue funcionando durante 3-4 segundos para recoger las últimas virutas de los tubos de aspiración.
- Máx. potencia nominal 3680 W (16 A)
- Cable de alimentación H07RN-F 3G1.5 mm² con 4m de longitud
- Enchufe maestro-esclavo con retardo de tiempo de 2-4 segundos

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                   |
|--|-------------------|
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz     |
| longueur du câble / longitud cable                                   | 4 m               |
| classe de protection / clase de protección                           | IP 44             |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 195 x 80 x 65 mm  |
| branchement sur réseau / conexión red                                | 230 V             |
| temps / temporizador   | 2 - 4 s           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 0,93 kg, 1,05 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 270 x 190 x 80 mm |

**Favorise le nettoyage et prolonge la durée de vie de la machine.**  
Favorece la limpieza, y prolonga la vida de la máquina.

## FAN2200 (400V) / FAN4000 (400V) TURBINE ASPIRATEUR A COPEAUX TURBINA ASPIRADOR



**idéal pour le montage sur les murs**  
ideal para montaje en pared

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  | FAN2200  | FAN4000            |
|--|--|--------------------|
|  | puissance du moteur S1 / potencia del motor S1 | 2,2 kW             |
| voltage / voltaje  | 400 V  | 400 V              |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 180 / 200 mm                                 | Ø 250 / 250 mm     |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 575 x 585 x 705 mm                             | 620 x 665 x 795 mm |
| puissance d'aspiration / capacidad de succión                        | 4000 m³/h                                      | 6500 m³/h          |
| Ø du ventilateur / Ø del rodete del ventilador                       | Ø 330 mm                                       | Ø 350 mm           |
| dépression / presión negativa  | 1900 Pa  | 2000 Pa            |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 85 dB(A)                                       | 85 dB(A)           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 36 kg, 38 kg                                   | 55 kg, 56 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 580 x 520 x 530 mm                             | 670 x 610 x 620 mm |



## ABSFF1 FILTRE SUPERIEUR POUR ASPIRATEUR CARTUCHO FILTRANTE PARA ASPIRADORES

- Protégez votre santé avec ces filtres, qui réduisent les émissions de manière significative.
- Taux de filtration de 1 micron
- Convenient pour ABS2480, ABS3880, ABS4560, ABS4000
- Connexion étanche, grâce à un joint en caoutchouc.

- Proteja su salud con este tipo de filtros, que reducen las emisiones de manera significativa.
- Tasa de filtración de 1 µm
- Apto para ABS2480, ABS3880, ABS4560, ABS4000
- Conexión hermética, gracias a una junta de goma.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| diamètre du filtre / diámetro del filtro                           | Ø 500 mm            |
| hauteur max. / altura máx.   | 1175 mm             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 13 kg, 17 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1320 x 510 x 510 mm |

## ABSFF2 FILTRE SUPERIEUR POUR ASPIRATEUR CARTUCHO FILTRANTE PARA ASPIRADORES

- Protégez votre santé avec ces filtres, qui réduisent les émissions de manière significative.
- Taux de filtration de 1 micron
- Convenient pour ABS2480, ABS3880, ABS4560, ABS4000
- Connexion étanche, grâce à un joint en caoutchouc.

- Proteja su salud con este tipo de filtros, que reducen las emisiones de manera significativa.
- Tasa de filtración de 1 µm
- Apto para ABS2480, ABS3880, ABS4560, ABS4000
- Conexión hermética, gracias a una junta de goma.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| diamètre du filtre / diámetro del filtro                           | Ø 500 mm           |
| hauteur max. / altura máx.   | 625 mm             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 10 kg, 11 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 730 x 560 x 560 mm |

NOUVEAU  
NUEVO

## ABSFF8K CARTOUCHE FILTRANTE FILTRO SUPERIOR ASPIRADOR

- filtre à cartouche adapté à notre ABS8000PRO
- y compris système de dépoussiérage manuel
- dimension du filtre: Ø 610 x 1000 mm

**livrée avec :** sac de collecte de poussière, matériel de fixation

- filtre de particules compatible avec notre ABS8000PRO
- incl. sistema manual de expulsión del polvo
- dimensiones del filtro: Ø 610 x 1000 mm

**material incluido:** Bolsa colector de virutas, material de fijación

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions du produit (LxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 750 x 610 x 1040 mm |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 12,8 kg, 15 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 640 x 640 x 1050 mm |

## ZS400U (230V) / ZS560U (230V) PONCEUSES À CYLINDRE LIJADORAS DE RODILLO

- Equipé avec un convoyeur permettant la variation de la vitesse d'avance, et tables d'entrée et sortie.
- Bâti en fonte d'acier.
- Armoire métallique de rangement avec une étagère et porte fermant à clé.
- Gâchette de blocage pour un changement rapide de la bande.

**livrée avec :** Armoire de rangement métallique, tables d'entrée et sortie, une bande abrasive.

- Avance de la pièce de matière sur un tapis de haute adhérence.
- Equipada con variador de velocidad, para adaptarse a todo tipo de madera y acabados.
- Equipada con mesas auxiliares de entrada y salida para facilitar el trabajo.
- Estructura de fundición.
- Máquina sobre armario metálico, con puerta y cerradura para guardar herramientas.

**material incluido:** Banda de lija, base, mesas de entrada y salida.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | ZS400U              | ZS560U               |
|--|---------------------|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW              | 1,5 kW               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 2,25 kW             | 2,25 kW              |
| voltage / voltaje  | 230 V               | 230 V                |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 0 - 3 m/min         | 0 - 3 m/min          |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 130 mm              | 80 mm                |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo | 5 mm                | 5 mm                 |
| diamètre cylindre de ponçage / diamètre rodillo de lijado          | Ø 132 mm            | Ø 132 mm             |
| largeur max. de rectification / ancho máx. de lijado               | 400 mm              | 560 mm               |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96 dB(A)            | 96 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 87 dB(A)            | 87 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 96 kg, 144 kg       | 118 kg, 168 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 940 x 640 x 1360 mm | 1100 x 690 x 1220 mm |

## ZS560FU (230V) PONCEUSES À CYLINDRE LIJADORA DE RODILLO

- vitesse de rotation des cylindres de ponçage réglable en continu par potentiomètre
- avance en continu réglable par potentiomètre
- Extension de la table d'entrée et de sortie
- construction robuste en fonte de la meule
- châssis fermé avec système d'armoire
- Tendeur de tapis rétractable par système de ressort
- Possibilité d'utiliser des bandes abrasives ordinaires
- Choix de rouleaux de ponçage cylindriques en option adaptés à la machine
- Fonction de brossage avec un rouleau approprié (ZS560FU\_DSW)

**livrée avec :** Bande abrasive, support

- Avance de la pièce de matière sur un tapis de haute adhérence.
- Equipada con variador de velocidad, para adaptarse a todo tipo de madera y acabados.
- Equipada con mesas auxiliares de entrada y salida para facilitar el trabajo.
- Estructura de fundición
- Ancho de lijado con soporte cerrado: 560 mm
- Ancho de lijado con soporte abierto: 1100 mm
- Máquina sobre armario metálico, con puerta y cerradura para guardar herramientas.
- Catillo de desbloqueo para un cambio rápido de la lija.
- Máquina con normativa CE

**material incluido:** Banda de lija, base, mesas de entrada y salida

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW                     |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz              |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 0 - 3 m/min                |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm                   |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 592 x 505 mm               |
| extension de table / extensión de la mesa                          | 582 x 245 mm               |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 80 mm                      |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo | 5 mm                       |
| diamètre cylindre de ponçage / diamètre rodillo de lijado          | Ø 132 x 565 mm             |
| vitesse rotation cylindres / velocidad rodillo                     | 0 - 1800 min <sup>-1</sup> |
| dimensions bande / dimensiones lija                                | 3280 x 78 mm               |
| largeur max. de rectification / ancho máx. de lijado               | 560 mm                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 96 dB(A)                   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 87 dB(A)                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 118 kg, 154 kg             |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1100 x 690 x 1240 mm       |

ZS400U



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |   |
|--|---|
| Gomme de nettoyage / Limpiador lijas                         | SBR203  |
| <b>ZS400U</b>  |   |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                              | SBZ5400UK80<br>SBZ5400UK100<br>SBZ5400UK120<br>SBZ5400UK150 |
| Set de bande abrasive 10 pièces / Set de 10 bandas abrasivas | SBZ5400USET   |
| <b>ZS560U</b>  |   |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                              | SBZ5560UK80<br>SBZ5560UK100<br>SBZ5560UK120<br>SBZ5560UK240 |
| Set de bande abrasive 10 pièces / Set de 10 bandas abrasivas | SBZ5560USET   |



ZS560FU\_NSW

ZS560FU\_DSW

ZS560FU\_LSW

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |   |
|--|---|
| Gomme de nettoyage / Limpiador lijas                         | SBR203  |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                              | SBZ5560UK80<br>SBZ5560UK100<br>SBZ5560UK120<br>SBZ5560UK240 |
| Set de bande abrasive 10 pièces / Set de 10 bandas abrasivas | SBZ5560USET   |
| Brosse en laiton / Cepillo en latón                          | ZS560FU_DSW   |
| Brosse avec feuilles abrasives / Rodillo con hojas de lija   | ZS560FU_LSW   |
| Brosse en Nylon / Cepillo de Nylon                           | ZS560FU_NSW   |

ZS560U



## ZS635NEO (230V | 400V) PONCEUSE À CYLINDRES LIJADORA DE RODILLOS

- Ponceuse d'une largeur de ponçage de 630 mm
- 2 rouleaux de ponçage permettent un ponçage grossier et fin en un seul passage
- performance de ponçage très efficace
- Vitesse d'avance réglable sans palier
- Remplacement simple de la bande abrasive
- disponible en version 230 V et 400 V
- compatible avec des types de bois tendre et dur

**livrée avec :** 2 x bandes abrasives montées

- lijadora con ancho de esmerilado de 630 mm
- 2 rodillos de lijado permiten el lijado grueso y fino en un paso
- rendimiento de lijado muy eficaz
- velocidad de avance regulable sin fases
- fácil cambio de la cinta abrasiva
- disponible en versión de 230 V y 400 V
- apta para madera blanda y dura

**material incluido:** 2 cintas abrasivas montadas

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                        |
|---|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 2200 W                 |
| puissance du moteur de la bande transporteuse / potencia del motor cinta transportadora | 120 W                  |
| voltage / voltaje   | 230 V / 400 V          |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | 2                      |
| dimensions table / dimensiones mesa   | 660 x 620 mm           |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo               | 150 mm                 |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo                      | 125 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo                      | 7 mm                   |
| diamètre cylindre de ponçage / diámetro rodillo de lijado                               | 127 mm                 |
| vitesse rotation cylindres / velocidad rodillo  | 1550 min <sup>-1</sup> |
| largeur max. de rectification / ancho máx. de lijado                                    | 630 mm                 |
| profondeur max. de rectification / profundidad máx. de lijado                           | 0,2 mm                 |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 220 kg / 260 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                    | 1150 x 900 x 1150 mm   |

## KOS2260C (230V | 400V) PONCEUSE À BANDE OSCILLANTE LIJADORA DE BANDA OSCILANTE

- L'oscillation permet un résultat de ponçage parfait et une utilisation optimale de toute la bande de ponçage.
- Groupe ponceur inclinable en continue de 90° jusqu'à 0°, permettant le ponçage de chanfrein et le ponçage à plat.
- Mécanisme de changement rapide de la bande abrasive.
- Marche silencieuse à vitesse constante de la bande.
- Construction stable en acier, avec armoire à serrure.
- Carter d'aspiration pivotant pour l'utilisation complète de la surface de ponçage.

**livrée avec :** Socle avec armoire à serrure, bande abrasive, guide d'onglet de précision, butée d'angle.

- La oscilación asegura unos resultados perfectos de lijado y maximiza la utilización de la lija.
- Grupo lijador inclinable a 90°.
- El mecanismo de cambio rápido de la lija facilita el cambio de la banda.
- Velocidad constante y movimiento suave de la banda.
- Base construida en chapa de acero reforzada con armario para herramientas.
- Campana de aspiración móvil, permite utilizar toda la superficie de lijado.

**material incluido:** Base de chapa de acero con armario para herramientas con cerradura, banda de lija, transportador de ángulos.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 1,1 kW                             |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 1,5 kW                             |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 3 / 50 Hz |
| dimensions bande / dimensiones lija                                  | 2260 x 150 mm                      |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                 | 16 m/s                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 99 kg, 126 kg                      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1280 x 570 x 540 mm                |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |   |
|--|---|
| Gomme de nettoyage / Limpiador lijas               | SBR203  |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                    | SBZ2260K60<br>SBZ2260K80<br>SBZ2260K100<br>SBZ2260K120<br>SBZ2260K150 |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasivas | SBZ2260SET  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento         | UFE300  |

## ZS640P



## ZS970P

## ZS640P (230V | 400V) / ZS970P (230V | 400V) PONCEUSES À CYLINDRES LIJADORAS DE RODILLOS

- Ponceuse professionnelle avec largeur de ponçage 640 mm (ZS 640P) ou 970 mm (ZS 970P).
- Les deux cylindres de ponçage permettent le ponçage d'ébauche et de finition en une seule passe.
- Tapis de haute qualité d'une grande longévité. Changement facile de la bande abrasive.
- Haut rendement de ponçage.
- Vitesse d'avance réglable par variateur électronique, sans palier.
- Micro de sécurité pour accéder aux rouleaux.
- Machine appropriée pour les bois tendres et durs.

**livrée avec :** 2 Rouleaux, 2 bandes abrasives (1x P80 ; 1 x P120), socle et tapis.

- Lijadora profesional, ancho de 640 (ZS 640P) y ancho de 970 mm (ZS 970P).
- Los dos rodillos de lijado, equilibrados dinámicamente, permiten un excelente acabado.
- Tapete de alta calidad y gran duración, con ajuste rápido y sencillo. Fácil cambio de las lijas
- Alto rendimiento de lijado
- Velocidad del tapete regulable electrónicamente.
- Micro de seguridad para el acceso a los rodillos.
- Apta para el lijado de todo tipo de maderas.

**material incluido:** 2 rodillos, 2 lijas montadas (1 x P80, 1 x P120), base y tapete.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | ZS640P                 | ZS970P                 |
|--|------------------------|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 1500                   | 3,7 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 2100                   | 5,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          | 230 V / 400 V          |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 1,8 - 7,3 m/min        | 1,9 - 9,1 m/min        |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1143 x 711 x 1321 mm   | 1473 x 1219 x 889 mm   |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo   | 127 mm                 | 304 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo   | 7 mm                   | 7 mm                   |
| diamètre cylindre de ponçage / diámetro rodillo de lijado            | 127 mm                 | Ø 127 mm               |
| vitesse rotation cylindres / velocidad rodillo                       | 1800 min <sup>-1</sup> | 1600 min <sup>-1</sup> |
| largeur max. de rectification / ancho máx. de lijado                 | 640 mm                 | 970 mm                 |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 195 kg                 | 300 kg                 |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1150 x 830 x 1320 mm   | 1610 x 910 x 1320 mm   |

## KOS2510N (230V | 400V) PONCEUSE À BANDE OSCILLANTE LIJADORA DE BANDA OSCILANTE

- L'oscillation permet un résultat de ponçage parfait et une utilisation optimale de toute la bande de ponçage.
- Marche silencieuse à vitesse constante de la bande abrasive.
- Réglage continu de la hauteur de la table en fonte par volante frontale.
- Groupe de ponçage pivotant jusqu'à 90°.
- Mécanisme de changement rapide de la bande abrasive.
- Socle fabriqué en tôle acier renforcé avec armoire pour le rangement d'outils
- Table supplémentaire pour ponçage de pièces courbes.

**livrée avec :** Socle avec armoire à serrure, bande abrasive, guide d'onglet de précision, butée de table.

- La oscilación asegura los resultados perfectos de lijado y maximiza la utilización de la lija.
- Velocidad constante y movimiento suave de la banda.
- Ajuste continuo de altura de la mesa de fundición por volante.
- Grupo lijador inclinable a 90°.
- El mecanismo de cambio rápido de la lija facilita el cambio de la banda.
- Base construida en chapa de acero reforzada con armario de dos puertas.
- Mesa adicional para el lijado de piezas curvas.

**material incluido:** Base de chapa de acero, con armario de dos puertas con cerradura, banda de lija, transportador de ángulos, tope de mesa. Mesa para lijado piezas curvas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 1,5 kW              |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V       |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm            |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 840 x 300 mm        |
| dimensions bande / dimensiones lija                                  | 2510 x 150 mm       |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                 | 16 m/s              |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 80 dB(A)            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 91 dB(A)            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 110 kg, 160 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1290 x 720 x 510 mm |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |   |
|--|---|
| Gomme de nettoyage / Limpiador lijas               | SBR203  |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                    | SBZ2510K40<br>SBZ2510K60<br>SBZ2510K80<br>SBZ2510K100<br>SBZ2510K120<br>SBZ2510K150 |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasivas | SBZ2510SET  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento         | UFE300  |

## KOS2600C (400V) PONCEUSE À BANDE OSCILLANTE LIJADORA DE BANDA OSCILANTE

- Groupe ponceur inclinable en continue de 90° jusqu'à 45°.
- Moteur indépendant avec engrenages pour l'oscillation.
- Table pour pièces courbes avec aspiration indépendant pour obtenir finitions précises.
- Le ressort monté sur le dispositif de tension de la bande, ainsi que les rouleaux de précision assurent les meilleurs résultats de ponçage.
- Support de travail, couvert de graphite pour le meilleur glissement de la bande abrasive.
- Table de travail réglable en hauteur par volant.
- Double système d'aspiration.

**livrée avec :** Table pour ponçage de pièces courbes, bande abrasive, guide d'onglet de précision

- Grupo lijador inclinable de forma continua de 90° a 45°.
- Motor independiente de engranajes para la oscilación.
- Mesa para piezas curvas con aspiración independiente para obtener acabados precisos.
- El muelle montado sobre el dispositivo de tensión de la lija, así como los rodillos de precisión aseguran los mejores resultados de lijado.
- Apoyo de la lija, recubierto de grafito, para un mejor deslizamiento de la banda.
- Mesa regulable en altura con volante frontal.
- Doble toma de aspiración.

**material incluido:** Mesa suplementaria, banda abrasiva, guía de inglete de precisión

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 3 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 4,2 kW               |
| voltage / voltaje  | 400 V                |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 100 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 750 x 300 mm         |
| dimensions bande / dimensiones lija                                  | 2600 x 150 mm        |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                 | 20 m/s               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 180 kg, 230 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1480 x 760 x 1160 mm |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                            |             |
|--|-------------|
| Gomme de nettoyage / Limpiador lijas               | SBR203      |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                    | SB2600CK60  |
|  | SB2600CK80  |
|  | SB2600CK100 |
|  | SB2600CK150 |
| SB2600CK120  |             |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasives | SB2600CSET  |
| Rallonge avec roulements / Barra rodillos          | KOS2600CAZR |

KOS2600CAZR

## KOS2740C (230V | 400V) PONCEUSE À BANDE OSCILLANTE LIJADORA DE BANDA OSCILANTE

- L'oscillation permet un résultat de ponçage parfait et une utilisation optimale de toute la bande de ponçage.
- Table supplémentaire pour ponçage de pièces courbes, réglable en hauteur.
- Système de ponçage pivotant de 0° jusqu'au 90°.
- Mécanisme de changement rapide de la bande abrasive.
- Marche silencieuse à vitesse constante de la bande abrasive.
- Construction stable en acier, avec armoire de rangement

**livrée avec :** Socle avec armoire à serrure, bande abrasive, guide d'onglet de précision, butée de table. Manchons ponceurs Ø 38, Ø 50, Ø 76.

- La oscilación asegura unos resultados perfectos de lijado y maximiza la utilización de la lija.
- Mesa para el lijado de piezas curvas, regulable en altura.
- Grupo lijador inclinable de 0° a 90°.
- El mecanismo de cambio rápido de la lija facilita el cambio de la banda.
- Velocidad constante y movimiento suave de la banda.
- Base construida en chapa de acero reforzada con armario cerrado para herramientas.

**material incluido:** Armario con cerradura, banda de lija, transportador de ángulos. Tres rodillos lijadores Ø 38, Ø 50, Ø 76.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                                    |
|--|------------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,2 kW                             |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 3 kW                               |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz<br>400 V / 3 / 50 Hz |
| dimensions bande / dimensiones lija                                  | 2740 x 150 mm                      |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                 | 16 m/s                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 184 kg, 246 kg                     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1470 x 810 x 1120 mm               |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                         |            |
|---|------------|
| Gomme de nettoyage / Limpiador lijas            | SBR203     |
| Bande abrasive / Banda abrasiva                 | SB2740K40  |
|   | SB2740K60  |
|   | SB2740K80  |
|   | SB2740K100 |
|   | SB2740K120 |
| SB2740K150                                      |            |
| Set bande abrasive / Set de 10 bandes abrasives | SB2740SET  |



trois cylindres de ponçage (diamètres 38, 50 et 76 mm)  
pouvant être montés sur la poulie de renvoi pour le ponçage circulaire inclus

incluye tres cilindros abrasivos montable en la polea de desviación (diámetro 38, 50 y 76 mm) para rectificado cilíndrico

## KOS3000C (400V) PONCEUSE À BANDE OSCILLANTE LIJADORA DE BANDA OSCILANTE

- Machine industrielle, de conception robuste pour éviter les vibrations.
- Moteur indépendant pour l'oscillation.
- Table en fer fonte guidé sur colonne, réglable en hauteur par volant.
- Rallonge de table extensible avec système multi-rouleaux.
- Double système d'aspiration, une pour la table de pièces courbes et autre pour le groupe principale.
- Groupe de ponçage inclinable, sans escales de 90°/45°
- Les rouleaux de ponçage, guidées avec précision assurent un fonctionnement doux de la bande.
- bande.
- Guide d'onglet de qualité avec échelle
- Ressort pour la tension de la bande abrasive

**livrée avec :** Bande abrasive, dispositif pour le ponçage de bois plaqué, guide d'onglet, table pour pièces courbes, table extensible avec multi-rouleaux.

- Máquina industrial, de robusta construcción para evitar vibraciones.
- Motor independiente para la oscilación.
- Mesa de hierro fundido guiado por una columna, regulable en altura por volante frontal.
- Mesa extraíble con sistema multi-rodillos.
- Doble sistema de aspiración, uno para la mesa de piezas curvas y otro para el grupo de lijado principal.
- Grupo de lijado inclinable sin escalas de 90° a 45° mediante volante frontal.
- Los rodillos de lijado guiados con precisión, garantizan un funcionamiento suave de la banda.
- Guía de inglete de calidad con escala.
- Muelle para la tensión de la banda de lija.

**material incluido:** Banda de lija, dispositivo para lijado de madera chapada, guía de inglete, mesa adicional para piezas curvas, mesa extraíble.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 3 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 4,2 kW               |
| voltage / voltaje  | 400 V                |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 120 mm             |
| dimensions bande / dimensiones lija                                  | 3000 x 200 mm        |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                 | 20 m/s               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 284 kg, 350 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1680 x 930 x 1200 mm |

Support de travail, couvert de graphite pour le meilleur glissement de la bande.  
Apoyo de la lija, recubierto de grafito, para un mejor deslizamiento de la banda.

Dispositif de lijado para maderas rechapadas, con ajuste fino y patin extraíble. Guía especial con ranuras, con patin de lijado para madera chapada, gracias a su patin con ranuras y sus caras en hierro.  
Dispositif de ponçage pour bois plaqué, grâce à son patin avec réglage fin et ses joues en fonte.

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                            |             |
|--|-------------|
| Bande abrasive / Banda abrasiva                    | SB3000PK60  |
|  | SB3000PK80  |
|  | SB3000PK100 |
|  | SB3000PK120 |
| SB3000PK150  |             |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasives | SB3000PSET  |

## EZSI50PRO (230V) PONCEUSE POLISEUSE PRO LIJADORA PULIDORA PRO



- D'un seul clic, vous passez d'un ponçage de finition ou au polissage du bois, plastique, métal, pierre, etc.
- Vitesse de rotation réglable en 6 positions.
- Importante longévité grâce à l'étanchéité parfaite des roulements, à la protection contre la surcharge

**livrée avec :** Etui de transport, papier de verre, éponge de polissage, bonnet de polissage.

- Con un solo clic, puede pasar de un lijado para acabados, o pulido de madera, plástico, metal o piedra.
- Velocidad de rotación regulable en 6 posiciones.
- Máquina con longevidad garantizada gracias a su estanqueidad, calidad de los rodamientos, y protección contra la sobrecarga.

**material incluido:** transport case, sandpaper, polishing sponge, polishing bonnet

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                       |                               |
|---|-------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                            | 0,71 kW                       |
| classe de protection / clase de protección                                | II                            |
| voltage / voltaje   | 230 V / 50 Hz                 |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)      | 720 x 290 x 265 mm            |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                          | Ø 150 mm                      |
| vitesse de rotation du plateau de ponçage / velocidad del disco de lijado | 350 - 700 min <sup>-1</sup>   |
| excentricité / excentricidad  | Ø 4 mm                        |
| rotation excentrique / rotación excéntrica                                | 3000 - 6000 min <sup>-1</sup> |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 3 kg, 4 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)      | 485 x 480 x 410 mm            |



2 outils en 1: ponceuse et polisseuse  
2 máquinas en 1: lijadora y pulidora

EZSI50PROPH

EZSI50PROPS

| ACCESOIRES   ACCESORIOS           |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Boonet laine / Disco Lana         | EZSI50PROPH |
| Éponge polissage / Esponja pulido | EZSI50PROPS |



PSM3

## PSM2 (230V) / PSM3 (230V) PONCEUSES À PARQUET LIJADORA PARA PARQUET

- Destinée exclusivement à poncer les revêtements de sol en bois comme les planchers et les terrasses, la ponceuse à parquet sert à dégrossir un plancher grossier ou à égaliser un parquet ancien à rénover
- Peut assurer une finition impeccable en utilisant des grains de papier à poncer de différents grains.
- Puissant moteur.
- Équipée d'une aspiration intégrée et d'un sac à poussières de grande capacité

- Diseñado exclusivamente para el lijado de pisos de madera, tales como suelos de interior o terrazas de exterior.
- Se utiliza tanto para nuevas instalaciones, como para igualar y nivelar suelos antiguos.
- Potente motor.
- Equipado con una aspiración integrada y saco de recogida de polvo integrado.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | PSM2                   | PSM3                   |
|--|------------------------|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 1,5 kW                 | 2,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          | 230 V / 50 Hz          |
| classe de protection / clase de protección                           | IP 55                  | IP 55                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 2800 min <sup>-1</sup> | 2800 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 960 x 340 x 960 mm     | 960 x 340 x 960 mm     |
| vitesse rotation cylindres / velocidad rodillo                       | 2000 min <sup>-1</sup> | 2000 min <sup>-1</sup> |
| diamètre cylindre de ponçage / diámetro rodillo de lijado            | Ø 176 mm               | Ø 176 mm               |
| largeur max. de rectification / ancho máx. de lijado                 | 200 mm                 | 200 mm                 |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 65 kg, 68 kg           | 65 kg, 68 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 920 x 380 x 920 mm     | 920 x 380 x 920 mm     |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Bande abrasive / Banda abrasiva | SBPSMK40<br>SBPSMK60<br>SBPSMK80<br>SBPSMK100<br>SBPSMK120<br>SBPSMK150 |
|---------------------------------|---|

Inclinaison groupe bande abrasive (0°-90°)  
Inclinación grupo banda lijadora (0°-90°)

## BT46 (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE LIJADORA BANDA Y DISCO

- Inclinaison table disque abrasive jusqu'à 45°
- Table équipée avec guide d'onglet, pour faciliter le travail en angle.
- Machine fabriquée en fonte, garanti une grande stabilité et absence de vibrations.
- Déplacement de la bande sur surface graphite pour un travail à vitesse constant, réduit la friction et allonge la vie de la machine.
- Changement rapide de la bande abrasive.
- Adéquat pour le ponçage de pièces droites et courbes.

**livrée avec :** 1 bande abrasive, 1 disque abrasive, guide d'onglet, buse d'aspiration, outils de montage.

- Inclinación mesa lijadora del disco hasta 45°
- Mesa equipada con guía de ingletes para facilitar el lijado en ángulo.
- Máquina fabricada en fundición, lo que garantiza un trabajo sin vibraciones.
- Desplazamiento de la banda sobre grafito, para un trabajo suave y con velocidad constante, lo cual reduce la fricción y prolonga la vida de la máquina.
- Cambio rápido de la banda de lija.
- Adecuada para el lijado de bordes longitudinales frontales y piezas curvas

**material incluido:** 1 Banda de lija abrasiva, 1 disco abrasivo, transportador de ángulos, toma de aspiración y herramientas de montaje.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                       |
|--|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,25 kW               |
| voltage / voltaje  | 230 V                 |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 590 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 150 x 230 mm          |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                     | Ø 150 mm              |
| dimensions bande / dimensiones lija                                  | 100 x 915 mm          |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                 | 490 m/min             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 18 kg, 19 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 550 x 265 x 290 mm    |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |  |
|--|--|
| SCOTCH Colle pulvérisable 3M 500ml / SCOTCH pegamento de aerosol 3M 500ml    | SCOTCHKLEBER   |
| Bande abrasive / Banda abrasiva  | SB46K60<br>SB46K80<br>SB46K100<br>SB46K120<br>SB46K150           |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandas abrasivas                           | SB46SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo   | ST150K60<br>ST150K80<br>ST150K100<br>ST150K120<br>ST150K150      |
| Set disque de ponçage / Set de 10 discos abrasivos                           | ST150SET   |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                       | STK150K60<br>STK150K80<br>STK150K100<br>STK150K120<br>STK150K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 discos abrasivos con velcro | STK150SET  |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro                                 | STKT150AUF   |
| Kit de réduction / Kit de reducción  | ASA305_SET   |

## BT46ECO (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE LIJADORA BANDA Y DISCO

- Inclinaison groupe bande abrasive (0°-90°)
- Table en fonte inclinable 0-60°
- Guide d'onglet pour la table de travail.
- La table peut être fixe pour la bande ou pour le disque.
- Interrupteur magnétique.
- Excellente stabilité grâce aux pieds caoutchouc.

**livrée avec :** 1 bande abrasive, 1 disque, guide d'onglet de précision, outils de montage.

- Inclinación del grupo banda abrasiva (0°-90°)
- Mesa del disco de fundición inclinable (0°-60°)
- Guía de inglete con escala en la mesa del disco.
- La mesa se puede utilizar tanto para el disco lijador como para la banda abrasiva
- Con interruptor magnético.
- Excelente estabilidad gracias a los pies de goma.

**material incluido:** 1 Banda de lija, 1 disco de lija, transportador de ángulos, herramientas de montaje

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                        |
|---|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 0,35 kW                |
| voltage / voltaje   | 230 V                  |
| dimensions table / dimensiones mesa                                       | 190 x 125 mm           |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                          | Ø 150 mm               |
| vitesse de rotation du plateau de ponçage / velocidad del disco de lijado | 1450 min <sup>-1</sup> |
| dimensions bande / dimensiones lija                                       | 100 x 914 mm           |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                      | 292 m/min              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 12,5 kg, 13,5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)      | 498 x 266 x 307 mm     |

## BT75 (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE LIJADORA BANDA Y DISCO

- Machine très polyvalente, grâce à la double utilisation de la bande et le disque.
- Puissant moteur à induction, malgré sa petite taille.
- Inclinaison de la table du disque ponçeur à 45°
- Machine en fonte d'aluminium, ce qui garantit un travail sans vibrations.
- Déplacement de la bande à vitesse constante, qui réduit la friction.
- Adéquat pour le ponçage de pièces droites et courbes.

- Máquina muy versátil, gracias al doble uso de la banda y el disco.
- Potente motor de inducción, a pesar de su pequeño tamaño.
- Inclinación mesa lijadora del disco hasta 45°
- Máquina fabricada en aluminio fundido a presión, lo que garantiza un trabajo sin vibraciones.
- Desplazamiento de la banda con velocidad constante.
- Adecuada para el lijado de piezas rectas y piezas curvas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |   |
|---|---|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 0,25 kW   |
| voltage / voltaje   | 230 V   |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)      | 350 x 380 x 300 mm  |
| dimensions table / dimensiones mesa                                       | 190 x 125 mm (plateau / muela)<br>128 x 125 mm (bande / lija) |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                          | Ø 125 mm  |
| vitesse de rotation du plateau de ponçage / velocidad del disco de lijado | 2950 min <sup>-1</sup>  |
| dimensions bande / dimensiones lija                                       | 25 x 760 mm   |
| vitesse de la bande / velocidad lija                                      | 914 m/min   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 93 dB(A)  |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                          | 82 dB(A)  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 7,5 kg, 8,4 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)      | 420 x 325 x 300 mm  |

pour les surfaces, les bords, les arrondis et les pièces rondes  
para superficie, bordes, redondeado y piezas redondas

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |  |
|--|--|
| SCOTCH Colle pulvérisable 3M 500ml / SCOTCH pegamento de aerosol 3M 500ml    | SCOTCHKLEBER   |
| Bande abrasive / Banda abrasiva  | SB46K60<br>SB46K80<br>SB46K100<br>SB46K120<br>SB46K150           |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandas abrasivas                           | SB46SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo   | ST150K60<br>ST150K80<br>ST150K100<br>ST150K120<br>ST150K150      |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                       | STK150K60<br>STK150K80<br>STK150K100<br>STK150K120<br>STK150K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 discos abrasivos con velcro | STK150SET  |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro                                 | STKT150AUF   |
| Kit de réduction / Kit de reducción  | ASA305_SET   |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |  |
|--|--|
| Bande abrasive / Banda abrasiva                        | SBBT75K60<br>SBBT75K80<br>SBBT75K100<br>SBBT75K120<br>SBBT75K150 |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandas abrasivas     | SBBT75SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo                     | ST126K60<br>ST126K80<br>ST126K100<br>ST126K120<br>ST126K150      |
| Set disque de ponçage / Set de 10 discos abrasivos     | ST126SET   |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro | STK75K60<br>STK75K80<br>STK75K100<br>STK75K120<br>STK75K150      |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro           | STK75KSET  |
| Support de disqu / Soporte disco velcro                | STK75AUF   |



## BT150-914 (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE LIJADORA DE BANDA Y DISCO

- table en aluminium pivotante (jusqu'à 45°)
- Unité de bande abrasive pivotant de l'horizontale à la verticale jusqu'à 90°
- Guide à onglet pour un ponçage précis des angles
- vitesse de bande constante et fonctionnement silencieux
- Possibilité d'aspiration
- changement rapide de la bande abrasive grâce à un dispositif de serrage rapide
- Table de ponçage à fixer aussi bien sur le plateau que sur l'unité de bande abrasive
- Ponçage de bords longitudinaux et frontaux, ainsi que d'arrondis, d'onglets et de surfaces planes à angle droit

**livrée avec :** 1x bande abrasive et 1x plateau de ponçage, règle à onglets, butée pour bande abrasive

- mesa de aluminio pivotante (hasta 45°)
- grupo de cinta abrasiva pivotante de horizontal hasta 90° en vertical
- tope de ingletes para el lijado preciso de ángulos
- velocidad constante de la cinta y marcha tranquila
- permite aspiración
- cambio rápido de la cinta abrasiva gracias al dispositivo de cambio rápido
- mesa de lijado para colocar tanto en la muela como en el grupo de cinta abrasiva
- lijado de bordes longitudinales y frontales, así como redondeces, ingletes y superficies planas en ángulo recto

**material incluido:** 1 cinta abrasiva y 1 muela abrasiva, lineal de inglete, tope para cinta abrasiva

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,45 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2850 min <sup>-1</sup> |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 1,8 m                  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 36,5 mm              |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 195 x 136 mm           |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                   | Ø 100 mm               |
| dimensions bande / dimensiones lija                                | 914 x 100 mm           |
| vitesse de la bande / velocidad lija                               | 9,2 m/s                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 95,5 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 89 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 14 kg, 15,2 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 570 x 500 x 260 mm     |

## BT203-914 (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE LIJADORA DE BANDA Y DISCO

- table en aluminium pivotante (jusqu'à 45°)
- vitesse de bande constante et fonctionnement silencieux
- changement rapide de la bande abrasive grâce à un dispositif de serrage rapide
- Table de ponçage à fixer aussi bien sur le plateau que sur l'unité de bande abrasive
- Ponçage de bords longitudinaux et frontaux, ainsi que d'arrondis, d'onglets et de surfaces planes à angle droit
- Possibilité d'aspiration

**livrée avec :** 1x bande abrasive et 1x plateau de ponçage, règle à onglets, tables de ponçage

- Grupo lijador pivotante (45°)
- Máquina fabricada en fundición, lo que garantiza una gran estabilidad y un trabajo sin vibraciones.
- La banda de lija trabaja sobre una base de grafito lo que proporciona una mayor durabilidad a la banda y una velocidad constante
- La mesa de aluminio para el disco, con transportador de ángulo del disco, permite el lijado de ángulos.
- También incluye mesa para el grupo banda lijadora.
- Máquina de gran estabilidad y sólida base.
- Incluye toma de aspiración, para un lijado sin polvo.

**material incluido:** Banda de lija, disco abrasivo, transportador de ángulos, 2 mesas aluminio.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,5 kW   |
| voltage / voltaje  | 230 V  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2850 min <sup>-1</sup>                                     |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 1,8 m  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 36,5 mm  |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 195 x 136 mm (plateau / muela)<br>190 x 159 (bande / lija) |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                   | Ø 203 mm   |
| dimensions bande / dimensiones lija                                | 914 x 100 mm   |
| vitesse de la bande / velocidad lija                               | 9,2 m/s  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 95,5 dB(A)   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 89 dB(A)   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 15 kg, 17 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 590 x 520 x 285 mm   |

## BT1220 (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE BELT - DISC - SANDER

- Machine fabrique en fonte, garanti une grande stabilité et absence de vibrations.
- Déplacement de la bande sur surface graphite pour un travail à vitesse constant, réduit la friction et allonge la vie de la machine.

**livrée avec :** Socle, 1 bande et 1 disque abrasive, guide d'onglet de précision, butée de table, buse d'aspiration.

- Máquina de gran estabilidad y sólida base, lo que garantiza un trabajo cómodo y sin vibraciones.
- La banda de lija trabaja sobre una base de grafito lo que proporciona una mayor durabilidad a la banda y mantiene una velocidad constante.

**material incluido:** Stand, banda de lija, disco, transportador de ángulos

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,75 kW                |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 1,125 kW               |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 1400 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 310 x 190 mm           |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                   | Ø 228 mm               |
| dimensions bande / dimensiones lija                                | 1220 x 150 mm          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 51 kg, 52 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 700 x 450 x 380 mm     |

## BT1220TOP (230V) PONCEUSE À BANDE ET DISQUE LIJADORA BANDA Y DISCO

- Machine fabrique en fonte, garanti une grande stabilité et absence de vibrations.
- Déplacement de la bande sur surface graphite pour un travail à vitesse constant, réduit la friction et allonge la vie de la machine.
- Guide d'onglet de précision pour un ponçage précis des angles.

**livrée avec :** Socle, 1 bande et 1 disque abrasive, guide d'onglet de précision, butée de table, buse d'aspiration.

- Máquina de gran estabilidad y sólida base, lo que garantiza un trabajo cómodo y sin vibraciones.
- La banda de lija trabaja sobre una base de grafito lo que proporciona una mayor durabilidad a la banda y mantiene una velocidad constante.
- La mesa de aluminio para el disco es inclinable e incluye el transportador de ángulos lo que permite el lijado de piezas en ángulo, o perfiles longitudinales.

**material incluido:** Stand, banda de lija, disco, transportador de ángulos

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,75 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2980 min <sup>-1</sup> |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 1,8 m                  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 740 x 540 x 1470 mm    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 50 mm                |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 332 x 170 mm           |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                   | Ø 254 mm               |
| dimensions bande / dimensiones lija                                | 1219 x 150 mm          |
| vitesse de la bande / velocidad lija                               | 8 m/s                  |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 93,3 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 80,3 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 39,5 kg, 42,5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 760 x 495 x 470 mm     |

Table en fonte grise pivotante.  
Grupo lijador pivotante.

### ACCESSOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| Bande abrasive / Banda abrasiva   | SB46K60<br>SB46K80<br>SB46K100<br>SB46K120<br>SB46K150           |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasiva                             | SB46SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo  | ST150K60<br>ST150K80<br>ST150K100<br>ST150K120<br>ST150K150      |
| Set disque de ponçage / Set de 10 disques abrasivos                           | ST150SET   |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                        | STK150K60<br>STK150K80<br>STK150K100<br>STK150K120<br>STK150K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 disques abrasivos con velcro | STK150SET  |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro                                  | STKT150AUF   |

### ACCESSOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| SCOTCH Colle pulvérisable 3M 500ml / SCOTCH pegamento de aerosol 3M 500ml     | SCOTCHKLEBER   |
| Bande abrasive / Banda abrasiva   | SB1220K60<br>SB1220K80<br>SB1220K100<br>SB1220K120<br>SB1220K150 |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasiva                             | SB1220SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo  | ST230K60<br>ST230K80<br>ST230K100<br>ST230K120<br>ST230K150      |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                        | STK230K60<br>STK230K80<br>STK230K100<br>STK230K120<br>STK230K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 disques abrasivos con velcro | STK230SET  |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro                                  | STKT230AUF   |

### ACCESSOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| Bande abrasive / Banda abrasiva   | SB46K60<br>SB46K80<br>SB46K100<br>SB46K120<br>SB46K150           |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasiva                             | SB46SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo  | ST203K60<br>ST203K80<br>ST203K100<br>ST203K120<br>ST203K150      |
| Set disques de ponçage / Set disques abrasivos                                | ST203SET   |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                        | STK203K60<br>STK203K80<br>STK203K100<br>STK203K120<br>STK203K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 disques abrasivos con velcro | STK203SET  |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro                                  | STK203AUF  |

### ACCESSOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| SCOTCH Colle pulvérisable 3M 500ml / SCOTCH pegamento de aerosol 3M 500ml     | SCOTCHKLEBER   |
| Bande abrasive / Banda abrasiva   | SB1220K60<br>SB1220K80<br>SB1220K100<br>SB1220K120<br>SB1220K150           |
| Set de bande abrasive / Set de 10 bandes abrasiva                             | SB1220SET  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo  | STTSM250K60<br>STTSM250K80<br>STTSM250K100<br>STTSM250K120<br>STTSM250K150 |
| Set disques de ponçage / Set disques abrasivos                                | STTSM250SET  |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                        | STKTM250K60<br>STKTM250K80<br>STKTM250K100<br>STKTM250K120<br>STKTM250K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 disques abrasivos con velcro | STKTM250SET  |
| Disque abrasif velcro / Soporte disco velcro                                  | STKTM250AUF  |



Unité de bande abrasive pivotant de l'horizontale à la verticale jusqu'à 90°.  
Grupo de cinta abrasiva pivotante de horizontal hasta 90° en vertical.

## TSM250 (230V) PONCEUSE À DISQUE LIJADORA DE DISCO

- Moteur puissant de 550W pour travailler avec tous types de bois.
- La table de ponçage est inclinable de 0° à 45°, pour permettre le ponçage d'onglet.
- Possibilité de connecter un aspirateur grâce à une buse externe Ø 35 mm
- Base solide, stable, équipé de pieds en caoutchouc et disque en acier équilibré dynamiquement.
- Boîtier du moteur en aluminium.
- Ces caractéristiques garantissent douceur de travail et absence de vibrations.

- Potente motor de 550W que le permite trabajar con todo tipo de maderas.
- La mesa de lijado puede inclinarse de 0° a 45°.
- Posibilidad de conectar un aspirador, gracias a la toma externa de Ø 35 mm.
- Base sólida de aluminio, estable, equipada con pies de goma y con disco de acero, equilibrado dinámicamente.
- Carcasa del motor en aluminio.
- Estas características aseguran un suave funcionamiento y sin vibraciones.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,55 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 1450 min <sup>-1</sup> |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 35 mm                |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 290 x 140 mm           |
| Ø du plateau de ponçage / Ø de la muela abrasiva                     | Ø 254 mm               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 11 kg, 12 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxIxH) | 380 x 375 x 345 mm     |

## TS305 (230V) PONCEUSE À DISQUE LIJADORA DE DISCO

- Moteur de 750 W puissant lui permettant le ponçage des bois durs.
- La table de ponçage peut être inclinée de 0° à 45°, ce qui permet de ponçage d'angles.
- La table est équipé de une rainure en T pour guider la guide d'onglet, et d'obtenir des résultats précis.
- Possibilité de connecter un aspirateur, grâce à la prise externe.
- Base solide, stable, équipé de pieds caoutchouc et disque en acier équilibré dynamiquement.
- Ces caractéristiques garantissent douceur de travail et absente de vibrations.

**livrée avec :** Disque grain 80 autocollante, guide d'onglet, table de ponçage en fonte.

- Potente motor de 750 W que le permite trabajar incluso con maderas duras.
- La mesa puede inclinarse de 0° a 45°, permite el lijado de ángulos a inglete.
- La mesa está equipada con ranura en T, para guiar el transportador de ángulos.
- Posibilidad de conectar un aspirador, gracias a la toma externa.
- Base sólida, estable, equipada con pies de goma, y con disco de acero, equilibrado dinámicamente.
- Estas características aseguran un suave funcionamiento y sin vibraciones.

**material incluido:** Disco autoadhesivo grano 80, guía inglete, mesa de fundición.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,75 kW            |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 1,125 kW           |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| inclinaison / inclinación  | +30 - 45°          |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 53 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 27 kg, 29 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxIxH) | 480 x 440 x 400 mm |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |   |
|--|---|
| SCOTCH Colle pulvérisable 3M 500ml / SCOTCH pegamento de aerosol 3M 500ml    | SCOTCHKLEBER  |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo   | STTSM250K60<br>STTSM250K80<br>STTSM250K100<br>STTSM250K120<br>STTSM250K150      |
| Set disques de ponçage / Set discos abrasivos                                | STTSM250SET   |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                       | STKTSM250K60<br>STKTSM250K80<br>STKTSM250K100<br>STKTSM250K120<br>STKTSM250K150 |
| Set de disque de ponçage avec velcro / Set de 10 discos abrasivos con velcro | STKTSM250SET  |
| Disque abrasif velcro / Sопorte disco velcro                                 | STKTSM250AUF  |
| Kit de réduction / Kit de reducción  | ASA305_SET  |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |  |
|---|--|
| SCOTCH Colle pulvérisable 3M 500ml / SCOTCH pegamento de aerosol 3M 500ml | SCOTCHKLEBER   |
| Disque de ponçage / Disco abrasivo  | ST300K60<br>ST300K80<br>ST300K100<br>ST300K120<br>ST300K150      |
| Disque abrasif avec velcro / Disco abrasivo con velcro                    | STK305K60<br>STK305K80<br>STK305K100<br>STK305K120<br>STK305K150 |
| Disque abrasif velcro / Sопorte disco velcro                              | STKT305AUF   |
| Kit de réduction / Kit de reducción                                       | ASA305_SET   |

## OSS75A (230V) PONCEUSE À CYLINDRE OSCILLANT LIJADORA OSCILANTE

NOUVEAU  
NUEVO

- Possibilités de rangement pour les patins de ponçage et les inserts de table fournis
- Inclus une large gamme de patins de ponçage

**livrée avec :** 6 patins de ponçage K80 Ø 15 / 21 / 28 / 40 / 53 / 77 mm avec rouleaux abrasifs en caoutchouc assortis (5 pièces), outil, 6 x inserts de table, 4 x disques de broche

- Posibilidades de almacenamiento para los manchones de lijado y los insertos de mesa suministrados
- Incluido amplia gama de manchones de lijado

**material incluido:** 6 manchones de lijado K80 Ø 15 / 21 / 28 / 40 / 53 / 77 mm con rodillos de lijado de goma adecuados (5 unidades), herramienta, 6 x insertos de mesa, 4 x discos de husillo

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,45 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 2000 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxIxH) | 400 x 365 x 440 mm     |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 39 mm                |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 320 x 300 mm           |
| hauteur max. de rectification / máx. altura de lijado                | 98 mm                  |
| Ø de la broche / Ø del husillo                                       | Ø 12,7 mm              |
| course d'oscillation / carrera de oscilación                         | 16 mm                  |
| oscillations par minute / oscilaciones por minuto                    | 58                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 109,8 dB(A)            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 96,8 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 9 kg, 10,6 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxIxH) | 465 x 400 x 495 mm     |

## OBS100A (230V) PONCEUSE À CYLINDRE OSCILLANT LIJADORA OSCILANTE

NOUVEAU  
NUEVO

- La ponceuse à bande et à broche oscillante OBS100A de HOLZMANN combine une ponceuse à broche et une ponceuse à bande en un seul appareil. Il est ainsi possible de poncer des bords droits en mode de ponçage à bande et de poncer des détails en mode de ponçage à broche sur un seul appareil grâce à une simple modification. Par exemple, pour les figurines en bois, la fabrication d'arcs ou d'instruments
- possibilité de rangement pour les manchons de ponçage et les plaques de platine fournis
- vaste assortiment de manchons de ponçage incl.

**livrée avec :** 5 x manchons de ponçage de grain K80 Ø 15 / 21 / 28 / 40 / 53 / 77 mm avec rouleaux abrasifs en caoutchouc correspondants (4 pièces), outillage, 5 x plaques de platine, 4 x disques à broche, 1 x bande abrasive (K80)

- La lijadora oscilante de cinta y husillo HOLZMANN OBS100A combina una lijadora de husillo y una lijadora de cinta en una máquina. Esto permite lijar con un solo dispositivo los bordes rectos en el modo de lijado de cinta y lijar los detalles en el modo de lijado de husillo con una simple conversión, por ejemplo, para figuras de madera, fabricación de arcos o fabricación de instrumentos.
- posibilidad de almacenamiento para manguitos abrasivos e insertos de mesa incluidos en el suministro
- incl. amplia gama de manguitos abrasivos

**material incluido:** 5 x manguitos abrasivos, tamaño de grano K80 Ø 15 / 21 / 28 / 40 / 53 / 77 mm con rodillos abrasivos de goma a juego (4 piezas), herramienta, 5 x insertos de mesa, 4 x discos de husillo, 1 x cinta abrasiva (K80)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,45 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 2000 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxIxH) | 440 x 470 x 500 mm     |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 39 mm                |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 400 x 407 mm           |
| inclinaison de la table / inclinación de la mesa                     | 0 - 45°                |
| hauteur max. de rectification / máx. altura de lijado                | 90 mm                  |
| Ø de la broche / Ø de husillo  | Ø 12,7 mm              |
| course d'oscillation / carrera de oscilación                         | 16 mm                  |
| oscillations par minute / oscilaciones por minuto                    | 58                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 85,9 dB(A)             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 72,9 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 12,5 kg, 14,2 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxIxH) | 525 x 455 x 495 mm     |



- 3 jeux de manchons de ponçage avec chacun le Ø intérieur suivant : 13, 19, 26, 30, 51, 76 mm
- grain: K80 / K120 / K240

- 3 juegos de manchones de lijado con el siguiente Ø interior cada uno: 13, 19, 26, 30, 51, 76 mm
- grano: K80 / K120 / K240

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |           |
|---|-----------|
| jeu de ponçage grain 80 / set de lijas grano 80   | SHSETK80  |
| jeu de ponçage grain 120 / set de lijas grano 120 | SHSETK120 |
| jeu de ponçage grain 240 / set de lijas grano 240 | SHSETK240 |

SHSETK...

SHSETK...

HBS230HQ

HBS230ECO

## HBS230HQ (230V) / HBS230ECO (230V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Table inclinable de 0° - 45°
- design compacte et légère.
- Transport facile grâce à la poignée supérieure

### HBS230HQ:

- Equipée avec buse d'aspiration, lampe LED et tiroir pour récupérer la poussière.

### HBS230ECO:

- Modèle DIY, excellente relation Prix/qualité.

- Mesa inclinable de 0° - 45°
- Diseño compacto y ligero
- Transporte fácil gracias al asa incorporada.

### HBS230HQ:

- Equipada con luz LED y toma de aspiración y cajón recoge virutas en la base.

### HBS230ECO:

- Modelo DIY, excelente relación calidad/precio.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | HBS230HQ           | HBS230ECO          |
|--|--------------------|--------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,3 kW             | 0,35 kW            |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz      | 230 V / 50 Hz      |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 490 x 435 x 840 mm | 510 x 650 x 810 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 53 mm            | Ø 54 mm            |
| portée / distancia entre husillo y columna                           | 228 mm             | 230 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 300 x 300 mm       | 300 x 300 mm       |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 45°            | 0 - 45°            |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                 | 90 mm              | 90 mm              |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra             | 1575 x 6 -10 mm    | 1575 x 6 - 10 mm   |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra        | 635 m/min          | 762 m/min          |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                               | Ø 230 mm           | Ø 230 mm           |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 83,7 dB(A)         | 94 dB(A)           |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 70,4 dB(A)         | 81 dB(A)           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 20 kg, 23 kg       | 16 kg, 20 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 885 x 455 x 335 mm | 460 x 270 x 775 mm |

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

Lame de scie à ruban / Hoja de sierra

BSB230B6  
BSB230B8  
BSB230B10



## HBS245HQ (230V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Table en fonte grise poulie et rectifie, avec guide de précision en aluminium, inclinable de 0° - 45°.
- Guide en aluminium millimètre et système d'ancrage rapide.
- Volants en fonte d'aluminium recouverts de caoutchouc pour une marche très peu bruyante
- Construction robuste en tôle.
- Lame de scie à ruban du 6 mm jusqu'à 12,7 mm
- 2 vitesses de rotation (400 / 800 tr/min).

**livrée avec :** Piètement, lame de scie à ruban, guide à onglet de précision -45°/+45°, guide parallèle, lampe halogène, et roues.

- Mesa de hierro fundido pulido y rectificado con palograma de aluminio, inclinable de 0° - 45°.
- Guía de palograma milimetrado y con sistema de anclaje rápido.
- Volantes de aluminio recubiertos con goma para un trabajo más suave.
- Construcción robusta en chapa de metal.
- Hoja de sierra de 6 mm hasta 12,7 mm.
- 2 velocidades de rotación (400 / 800 rpm).

**material incluido:** Base, 1 hoja de sierra, transportador de ángulos (-45°/+45°), palograma y lámpara halógena.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 0,375 kW                    |
| voltage / voltaje  | 230 V                       |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)         | 700 x 520 x 1425 mm         |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 50 / 75 / 100 mm          |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 245 mm                      |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 360 x 320 mm                |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 45°                     |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 152 mm                      |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 120 / 145 mm                |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 1826 mm                     |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 6 - 12,7 mm                 |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra                | 400 / 800 min <sup>-1</sup> |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 254 mm                    |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 83,7 dB(A)                  |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 70,7 dB(A)                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 35,5 kg, 39 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)         | 1000 x 400 x 460 mm         |

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

Lame de scie à ruban / Hoja de sierra

BSB245HQB6  
BSB245HQB8  
BSB245HQB10  
BSB245HQB12

## HBS300J (230V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Table en fonte grise pivotante avec guide de précision en aluminium, inclinable de 0° à 45°.
- Volants en fonte aluminium recouverts de caoutchouc pour une marche très peu bruyante, et allonger la vie du ruban.
- Largeur de lame de 6 mm à 15 mm.
- 2 vitesses de lame permettent le traitement de différents types de matériaux.

**livrée avec :** 1 lame, guide d'onglet, guide parallèle, piètement, roues.

- Mesa de fundición gris inclinable de 0° hasta 45°, con guía de aluminio de precisión y ranuras en T para la guía de inglete.
- Volantes de fundición aluminio, recubiertos de goma para proteger la hoja y reducir el ruido.
- Ancho de la hoja de sierra de 6 mm hasta 15 mm.
- Las 2 velocidades permiten cortes de calidad en diferentes materiales.

**material incluido:** 1 hoja de sierra, guía de inglete, guía paralela, base con ruedas.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 0,75 kW                     |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 1,05 kW                     |
| voltage / voltaje  | 230 V                       |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)         | 1000 (1260) x 620 x 1600 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 40 / 50 / 75 / 100 mm     |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 305 mm                      |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 600 - 860 x 400 mm          |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 45°                     |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 175 mm                      |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 200 / 560 mm                |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 2240 mm                     |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 6 - 15 mm                   |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra                | 360 / 720 m/min             |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 315 mm                    |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 90,4 dB(A)                  |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 77,4 dB(A)                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 70,5 kg, 75 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)         | 1100 x 500 x 400 mm         |

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

Lame de scie à ruban / Hoja de sierra

BSB300B6  
BSB300B8  
BSB300B10  
BSB300B12  
BSB300B15



## HBS400 (230V | 400V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Guide du ruban, de précision aisément réglable grâce au volant à main.
- Guide parallèle de précision avec échelle et système de verrouillage rapide
- Lame scie à ruban de 6 jusqu'à 20 mm
- Volants en fonte d'acier recouvert de caoutchouc pour une marche très peu bruyante.
- Grande stabilité et grande précision grâce à une construction monobloc.
- Hauteur de la machine : 175 cm.

**livrée avec :** 1 lame, guide d'onglet, guide parallèle.

- Guía de la hoja de precisión, fácilmente regulable por volante manual.
- Guía paralela, con sistema de anclaje rápido.
- Hojas de sierra desde 6 mm hasta 20 mm.
- Volantes de fundición recubiertos de goma para proteger la hoja y reducir el ruido.
- Excelente estabilidad, gracias a la robusta construcción.
- Altura de la máquina: 175 cm.

**material incluido:** 1 hoja de sierra, guía de inglete, guía paralela.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 1,5 kW              |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V       |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)         | 750 x 600 x 1750 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 mm            |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 375 mm              |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 500 x 400 mm        |
| hauteur table / altura mesa  | 990 mm              |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 45°             |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 200 mm              |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 240 mm              |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 2950 mm             |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 6 - 20 mm           |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 400 mm            |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 100,5 dB(A)         |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 84,7 dB(A)          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 117 kg, 126,5 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)         | 1760 x 600 x 480 mm |

#### ACCESOIRES | ACCESORIOS

Lame de scie à ruban / Hoja de sierra

BSB400B6  
BSB400B8  
BSB400B10  
BSB400B12  
BSB400B15  
BSB400B20

Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración

Collier flexible / Abrazadera manguera

diverses aspirateurs / diversos aspiradores

Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático

Raccord / Adaptador

Raccord / Adaptador

Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla

diverses tuyaux bifurcation simple / diversos tomas en Y

Réducteur / Reductor

Culottes deux départs / Distribuidor Y

Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla

Kit de déplacement / Kit de desplazamiento





## HBS450 (230V | 400V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Fabriqué avec un châssis de haute qualité.
- Volants recouverts de caoutchouc, pour un travail plus fluide.
- 2 vitesses de rotation (400 - 900 tr/min).
- Queue d'aronde en aluminium avec ancrage rapide.
- Réglage de la hauteur de coupe avec volant manuel et crémaillère

**livrée avec :** 1 lame de scie à ruban, guide à onglet de précision, guide parallèle.

- Fabricada con chasis de alta calidad.
- Volantes recubiertos de goma, para un trabajo más suave.
- 2 velocidades de rotación (400 - 900 rpm).
- Palograma de aluminio con anclaje rápido.
- Ajuste de la altura de corte con volante manual y cremallera.

**included in delivery:** 1 Hoja de sierra, transportador de ángulos y palograma para piezas pequeña

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 1,5 kW                          |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz               |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 958 x 664 x 1910 mm             |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | 2 x Ø 100 mm                    |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 447 mm                          |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 546 x 400 mm                    |
| hauteur table / altura mesa  | 960 mm                          |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 393 mm                          |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 3886 mm                         |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 6 - 33 mm                       |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra                | (I): 400 m/min; (II): 900 m/min |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 450 mm                        |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | > 100 dB(A)                     |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | > 90 dB(A)                      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 161 kg, 180 kg                  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | 760 x 490 x 2050 mm             |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |  |
|--|--|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                      | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM                  |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                           | SKL100   |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                      | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40 |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático       | ALA1_400V<br>ALA2_230V                             |
| Raccord / Adaptador  | AST100100  |
| divers tuyaux bifurcation simple / varios tomas en Y             | Seite 125 / page 125                               |
| Réducteur / Reductor   | RED10080<br>RED120100                              |
| Culottes deux départs / Distribuidor Y                           | YV200100100  |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla | YVS100   |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100   |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla      | ZWS100S  |



**2 vitesses (380 et 820 tr/min)**  
2 velocidades de rotación  
(380-820 rpm)

## HBS470PROFI (230V | 400V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Volants en fonte grise recouverts de caoutchouc.
- Guide parallèle de précision avec loupe pour réglages et lectures précises.
- Guide de sciage en aluminium et blocage rapide.
- Guide de lame supérieur monte sur crémaillère et réglable en hauteur par volant.
- Fenêtre pour vérifier le bon déroulement de la marche de la machine ainsi que la tension de la lame.
- Lame scie à ruban du 6 mm jusqu'à 25 mm.
- Hauteur de la machine : 186 cm.
- 2 buses d'aspiration (Ø 100 mm)

**livrée avec :** 1 lame de scie à ruban, guide à onglet de précision, guide parallèle.

- Volantes recubiertos de goma, para un trabajo más suave.
- Guía del palograma, con lupa para una lectura y ajuste preciso.
- Palograma de aluminio con anclaje rápido.
- Ajuste de la altura de corte con volante manual y cremallera.
- Ventana para controlar el buen desarrollo y la tensión de la hoja de sierra.
- Hoja de sierra de 6 a 25 mm.
- Altura de la máquina: 186 cm
- 2 tomas de aspiración (Ø 100 mm).

**included in delivery:** 1 hoja de sierra, guía inglete, guía paralela.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 1,5 kW              |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 2,1 kW              |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V       |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 890 x 790 x 1860 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | 2 x Ø 100 mm        |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 465 mm              |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 530 x 480 mm        |
| hauteur table / altura mesa  | 960 mm              |
| inclinaison / inclinación  | -10° - +45°         |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 285 mm              |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 390 mm              |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 3454 mm             |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 6 - 25 mm           |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra                | 380 / 820 m/min     |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 470 mm            |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 101,5 dB(A)         |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 84,9 dB(A)          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 162 kg, 170 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | 840 x 540 x 1980 mm |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |   |
|--|---|
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra                            | BSB470B6<br>BSB470B8<br>BSB470B10<br>BSB470B12<br>BSB470B15<br>BSB470B20<br>BSB470B25 |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                      | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM   |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                           | SKL100  |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                      | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40                                    |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático       | ALA1_400V<br>ALA2_230V  |
| Raccord / Adaptador  | AST100100   |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100  |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla      | ZWS100S   |
| divers tuyaux bifurcation simple / varios tomas en Y             | Seite 125 / page 125  |
| Réducteur / Reductor   | RED10080<br>RED120100   |
| Culottes deux départs / Distribuidor Y                           | YV200100100   |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla | YVS100  |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                       | UFE410FLEX  |

## HBS600DELUX (400V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Machine de précision pour les professionnels.
- Construction massive du bâti, de haute qualité pour une grande stabilité.
- Puissant moteur de 4 kW, adapté pour la découpe de bois massif.
- Volants en fonte grise recouverts de caoutchouc pour une durée de vie plus longue de la lame.
- Table avec rainures en T, pour la guide d'onglet.
- Guide de lame supérieur monté sur crémaillère et réglable en hauteur par une manivelle.

**livrée avec :** 1 lame, guide d'onglet de précision, guide parallèle.

- Máquina de precisión para los profesionales.
- Fabricada con chasis de alta calidad de chapa de acero de gran espesor, para una gran estabilidad.
- Potente motor de 4 kW, apto para corte de madera maciza.
- Volantes recubiertos de goma, para un trabajo más suave, y mayor duración de la hoja de sierra.
- Mesa con ranuras en T para la guía paralela.
- Ajuste de la altura de corte con volante manual y cremallera de gran precisión.

**included in delivery:** 1 hoja de sierra, guía de inglete de precisión, guía paralela de aluminio con anclaje rápido.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 4 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 6 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz    |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 1210 x 920 x 2070 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | 2 x Ø 100 mm         |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 700 x 608 mm         |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 35°              |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 370 mm               |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 550 mm               |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 4470 x 10 - 35 mm    |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra                | 1500 m/min           |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 600 mm             |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 100 dB(A)            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 90 dB(A)             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 330 kg, 358,5 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | 1116 x 774 x 2155 mm |

## HBS610 (230V | 400V) SCIE À RUBAN SIERRA DE CINTA

- Table en fonte inclinable de grandes dimensions.
- Grande stabilité et grande précision grâce à une constrution massive du bâti.
- Système de guide-lame supérieur et inférieur à trois galets.
- Volants en fonte grise recouverts de caoutchouc pour une durée de vie plus longue de la lame.
- Largeur lame de 8 mm jusqu'à 32 mm

**livrée avec :** 1 lame, guide d'onglet de précision, guide parallèle.

- Mesa inclinable de fundición de grandes dimensiones.
- Fabricada con chasis de alta calidad de chapa de acero para una alta estabilidad.
- Sistema de guiado para la hoja de sierra debajo y encima de la mesa.
- Volantes forrados de goma, para un trabajo más suave.
- Hoja de sierra de 8 mm hasta 32 mm

**material incluido:** 1 hoja de sierra, guía inglete, guía paralela.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 2,2 kW / 3 kW        |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V        |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)           | 1030 x 720 x 1990 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | Ø 100 mm             |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 585 mm               |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 595 x 860 mm         |
| hauteur table / altura mesa  | 970 mm               |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 20°              |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 300 mm               |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 545 mm               |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 4080 mm              |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 8 - 32 mm            |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra                | 600 m/min            |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de polea                                       | Ø 600 mm             |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 101,5 dB(A)          |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 84,9 dB(A)           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 300 kg, 335 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)           | 2060 x 590 x 930 mm  |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |  |
|--|--|
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra                            | BSB600DELBI0<br>BSB600DELB20<br>BSB600DELB35       |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                      | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM                  |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                           | SKL100   |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                      | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40 |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático       | ALA1_400V<br>ALA2_230V                             |
| Raccord / Adaptador  | AST100100  |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100   |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla      | ZWS100S  |
| divers tuyaux bifurcation simple / varios tomas en Y             | Seite 125 / page 125                               |
| Réducteur / Reductor   | RED10080<br>RED120100                              |
| Culottes deux départs / Distribuidor Y                           | YV200100100  |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla | YVS100   |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |  |
|--|--|
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra                            | BSB610B8<br>BSB610B10<br>BSB610B15<br>BSB610B20<br>BSB610B30 |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                      | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM                            |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                           | SKL100   |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                      | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40           |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático       | ALA1_400V<br>ALA2_230V                                       |
| Raccord / Adaptador  | AST100100  |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100   |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla      | ZWS100S  |
| divers tuyaux bifurcation simple / varios tomas en Y             | page 125 / página 125  |
| Réducteur / Reductor   | RED10080<br>RED120100  |
| Culottes deux départs / Distribuidor Y                           | YV200100100  |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla | YVS100   |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento                       | UFE410FLEX   |

**HBS700 (400V) / HBS800 (400V)**  
**SCIE À RUBAN**  
 SIERRA DE CINTA

- Grande stabilité et grande précision grâce à une construction monobloc.
- Volants en fonte d'aciers équilibrés recouvert d'un bande de caoutchouc pour une réduction sonore et protection de la lame.
- Guide parallèle de précision avec verrouillage rapide.
- Rubans de 19 à 50 mm.
- Hauteur de la machine : 223 cm
- Inclinaison table (0° - 45°) par vis sans fin.
- 2 buses d'aspiration (Ø 100 mm)

**livrée avec :** 1 ruban, guide d'onglet, guide parallèle.

- Fabricada con chasis de alta calidad.
- Volantes de hierro fundido, recubiertos de goma, para un trabajo más suave.
- Palograma de aluminio con anclaje rápido.
- Ancho de hoja de sierra de 19 a 50 mm.
- Altura total de la máquina: 223 cm
- Inclinaison de la mesa de 0° a 45°
- 2 tomas de aspiración (Ø 100 mm)

**material incluido:** 1 Hoja de sierra, transportador de ángulos y palograma para piezas pequeñas.

*Réglage de la hauteur de coupe facile et rapide grâce à une combinaison de volant et de crémaillère  
 Fácil y rápido ajuste de la altura de corte con el volante mediante combinación de piñones*



**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |   |
|--|---|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                      | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM                             |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                           | SKL100  |
| diverses aspirateurs / diversos aspiradores                      | à partir de la page 40<br>a partir de la página 40            |
| Déclencheur automatique d'aspirateur / Conector automático       | ALA1_400V<br>ALA2_230V  |
| Tuyau bifurcation simple / toma en Y                             | AZW10050<br>AZW10060<br>AZW10080<br>AZW100100                 |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla | YVS100  |
| <b>HBS700</b>  |   |
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra                            | BSB700B8<br>BSB700B20<br>BSB700B25<br>BSB700B30               |
| <b>HBS800</b>  |   |
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra                            | BSB800B20<br>BSB800B30<br>BSB800B35<br>BSB800B40<br>BSB800B50 |

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  | <b>HBS700</b>        | <b>HBS800</b>        |
|--|----------------------|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                               | 4 kW                 | 5,5 kW               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                               | 5,6 kW               | 7,7 kW               |
| voltage / voltaje  | 400 V                | 400 V                |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)         | 1350 x 850 x 2230 mm | 1400 x 850 x 2480 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                       | 2 x Ø 100 mm         | 2 x Ø 100 mm         |
| portée / distancia entre husillo y columna                                   | 700 mm               | 800 mm               |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 700 x 900 mm         | 700 x 900 mm         |
| inclinaison / inclinación  | -5° - +45°           | 0 - 45°              |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                         | 430 mm               | 470 mm               |
| largeur de coupe sur la butée parallèle / ancho de corte en el tope paralelo | 440 mm               | 640 mm               |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                     | 5020 mm              | 5611 mm              |
| largeur du ruban de scie / anchura de la cinta de la sierra                  | 19 - 50 mm           | 19 - 50 mm           |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de patea                                       | Ø 700 mm             | Ø 810 mm             |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                               | 101,5 dB(A)          | 101,5 dB(A)          |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                             | 84,9 dB(A)           | 84,9 dB(A)           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                | 405 kg, 454 kg       | 470 kg, 528 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)         | 1125 x 735 x 2340 mm | 1303 x 726 x 2496 mm |

**PLAQUEUSES DE CHANTS**  
 de mobiles à stationnaires.  
 Plus de détails dans notre brochure intitulée  
 « Brochure KAM »

**CHAPADORAS DE CANTOS**  
 de móvil a fijo.  
 Más detalles en nuestro «Prospecto KAM»



**YOUR  
 JOB.  
 OUR  
 TOOLS.**



**Idéal pour l'assemblage ou les ateliers**  
ideal para fines de montaje o en talleres

**Possibilité d'encollage préalable des bords,**  
pour les assemblages d'angle  
permite el encolado previo de bordes,  
para uniones de esquina

## KAM45PRO (230V) PLAQUEUSE DE CHANTS MANUELLE ENCOLADORA DE CANTOS MANUAL

- Peut être utilisé avec chants PVC, ABS ou bois.
- Peut être utilisé pour tout travail droit ou courbe avec un rayon min. de 25 mm
- Remplissage facile de la colle granulé.
- Idéal pour être transporté. Manipulation, transport et rangement facile.

**livrée avec :** Dévidoir pour la réception du bord d'encollage

- Ideal para canto de PVC, ABS o madera.
- Especialmente concebida para trabajar con comodidad las piezas pequeñas, las piezas rectas o las piezas curvas. Radio mínimo: 25 mm
- La cola se recarga fácilmente directamente al calderín
- Máquina de fácil manejo, fácil transporte y mantenimiento.

**material incluido:** Volumen de suministro: Dispensador para el borde encolado

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,855 kW           |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz      |
| longueur du câble / longitud cable                                   | 5 m                |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 2 - 6 m/min        |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                 | 0,4 - 3 mm         |
| largeur du chant / anchura de borde                                  | 10 - 45 mm         |
| rayon intérieur de courbe min. / radio min. curva interior           | 25 mm              |
| température de service / temperatura de funcionamiento               | 125 - 200 °C       |
| échauffement / calentamiento   | 4 min              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 9,4 kg, 10,4 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 310 x 350 x 360 mm |

## KAM50M (230V) PLAQUEUSE DE CHANTS MOBILE CHAPADORA DE CANTOS PORTÁTIL

- Grâce à son poids légère et ses dimensions, ce possible plaquer des panneaux droits, circulaires ou courbes.
- Plaqueuse fourni avec dévidoir de chant, coupe en bout, affleureuse de chants doubles.

**livrée avec :** 1 coupe en bout, 1affleureuse double.

- Su diseño y ligereza le permiten trabajar con piezas curvas, rectas o forma irregulares.
- Se utiliza con cantos pre-encolados de diferentes materiales, como madera, PVC, melamina, etc.

**included in delivery:** 1 grupo perfilador doble, y un retesteador.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                       |
|--|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 2 kW                  |
| voltage / voltaje  | 230 V                 |
| largeur du chant / anchura de borde                                  | 50 mm (I) / 30 mm (2) |
| température de service / temperatura de funcionamiento               | 330 - 540 mm          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 3 kg, 3,3 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 48,3 x 32,5 x 18 mm   |

## KAM55V (230V) PLAQUEUSE DE CHANTS PORTATIVE CHAPADORA DE CANTOS PORTÁTIL

- Peut être utilisé avec chants PVC, ABS ou bois.
- Remplissage facile de la colle granulé.
- Idéal pour être transporté. Manipulation facile.
- Livré dans une mallette métallique avec roues et poignée pour déplacement.

**livrée avec :** Table de fixation, doubles ventouses, coupe en bout, affleureuse manuelle de chants doubles, boîtier métallique, outils.

- Puede utilizar cantos de PVC-, ABS, o de madera
- Llenado fácil del depósito de la cola granulada
- Máquina portátil. Fácil utilización.
- Se entrega en una maleta metálica con ruedas y empuñadura extraíble

**material incluido:** Base de trabajo, perfilador manual, retesteador manual, 2 soportes de double ventosa, carro metálico de transporte.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,765 kW           |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 0,3 - 3 m/min      |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 320 x 300 x 400 mm |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                 | 0,3 - 3 mm         |
| largeur du chant / anchura de borde                                  | 10 - 55 mm         |
| rayon intérieur de courbe min. / radio min. curva interior           | 20 mm              |
| température de service / temperatura de funcionamiento               | 120 - 180 °C       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 8,5 kg, 13 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 500 x 445 x 475 kg |

**Peut être utilisé pour tout travail droit ou courbe avec un rayon minimum de 20 mm.**  
Se puede utilizar para todo trabajo recto o curvo, con un radio mínimo de 20 mm.

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |        |
|---|--------|
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg   | KAMK5  |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg | KAMK25 |

## KAM65PRO (230V) PLAQUEUSE DE CHANTS PORTATIVE CHAPADORA DE CANTOS PORTÁTIL

- Machine portative pour petit et moyen travaux, convient également aux ateliers de montage. Qualité industrielle.
- Pour le placage de chants en PVC, ABS, stratifiés, placage bois, etc., non pré-collés pour panneaux droits ou chantournés.

- Máquina portátil para pequeños y medianos trabajos tanto en el taller como directamente en las obras, pero con calidad industrial.
- Ideal para canto de PVC, ABS o madera.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,855 kW           |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz      |
| longueur du câble / longitud cable                                   | 5 m                |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 2 - 6 m/min        |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 340 x 300 x 350 mm |
| dimensions fourches / dimensiones horquilla                          | 5 mm               |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                 | 0,4 - 3 mm         |
| largeur du chant / anchura de borde                                  | 10 - 65 mm         |
| rayon intérieur de courbe min. / radio min. curva interior           | 25 mm              |
| température de service / temperatura de funcionamiento               | 125 - 200 °C       |
| échauffement / calentamiento   | 4 min              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 8,8 kg, 9 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 460 x 430 x 510 mm |

## KAM65PROSET ACCESOIRES POUR LA KAM65PRO ACCESORIOS PARA LA KAM65PRO

- **AFFLEUREUSE ELECTRIQUE :**
  - » Protection de coupe réglable avec buse d'aspiration de 30 mm.
  - » Ajustement micrométrique par rotation du bloc moteur avec graduation de 0,05 mm permettant un réglage précis.
  - » Arrêt intégré pour formes rondes.
- **COUPE EN BOUT :** Coupe précis du chant.
- **SUPPORTS À VENTOUSE :** Composé de 2 éléments, 1 simple et 1 double.

- **PERFILADOR ELECTRICO:**
  - » Protección de la fresa orientable con toma de aspiración incluida de diámetro 30 mm.
  - » Ajuste micrométrico por rotación del motor con una graduación de 0,05 mm.
  - » Tope integrado para redondeos.
- **RETESTEADOR:** Corte preciso del canto.
- **VENTOSAS DE SOPORTE:** Compuesta de 2 elementos, 1 ventosa simple y otra

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                         |
|--|-------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                             | 0,45 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz           |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                                | 30000 min <sup>-1</sup> |
| capacité de coupe tube massif Ø 90° / capacidad de corte tubo macizo Ø 90° | 3 mm                    |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                       | 0,5 - 3 mm              |
| rayon intérieur de courbe min. / radio min. curva interior                 | 25 mm                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                              | 8 kg, 10 kg             |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)       | 460 x 430 x 510 mm      |

## KAM535NEO (400V) PLAQUEUSE DE CHANTS CHAPADORA DE CANTOS

**NOUVEAU  
NUEVO**

- Plaqueuse de chants semi-automatique.
- La machine est conçue pour le collage de chants en pièces courbes, mais elle peut aussi être utilisée pour les pièces droites.
- Coupe du chant automatique.
- Température de la colle réglable électroniquement. Vitesse d'avance réglable.

- Chapadora de cantos semi-automática.
- La máquina está concebida para el chapado de piezas curvas, pero también se puede utilizar para piezas rectas.
- Corte del canto automático.
- Temperatura de la cola y velocidad de avance regulables electrónicamente.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,25 kW (+ 1,75 kW)  |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz    |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                               | 0 - 15 m/min         |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo   | 10 mm                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo   | 50 mm                |
| pression de travail / presión de trabajo                             | 4 - 5 bar            |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                 | 0,3 - 3 mm           |
| largeur du chant / anchura de borde                                  | 13 - 54 mm           |
| rayon intérieur de courbe min. / radio min. curva interior           | 20 mm                |
| température de service / temperatura de funcionamiento               | 170 °C               |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | < 70 dB(A)           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 133 kg, 161 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1050 x 830 x 1100 mm |



**Réglage électronique de la température**  
Indicador de temperatura digital



**Réservoir de colle facilement accessible permettant la recharge facile de colle en granulé.**  
Depósito de cola de fácil acceso, permite una recarga fácil de la cola granulada.

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |             |
|--|-------------|
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg    | KAMK5       |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg  | KAMK25      |
| Accessoires pour la KAM65PRO / Accesorios para la KAM65PRO | KAM65PROSET |

**Machine utilisable pour les travaux d'affleurage de chants en PVC.**  
Máquina utilizada para el perfilado de cantos PVC.

**Application directe de la colle des deux côtes sur des bords droits ou courbés.**  
Aplicación directa de la cola, tanto en el canto como en el tablero.

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |        |
|---|--------|
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg   | KAMK5  |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg | KAMK25 |

**KAM115 (400V) / KAM115P (400V) / KAM115EP (400V)**  
**PLAQUEUSE DE CHANTS**  
**CHAPADORA DE CANTOS**

- Plaqueuse de chants automatique pour placage de chants droits.
  - Application directe de la colle sur le panneau.
  - Fonction « stand-by » qui évite brûler la colle.
  - Unité de travail équipée de réglage mécanique qui permet changer facilement d'hauteur du chant.
  - Affichage avec écran LCD pour le réglage de la température de la colle.
  - Système d'avancement automatique par courroie sans fin.
- Chapadora de cantos automática, para piezas rectas.
  - Aplicación directa de la cola, sobre el tablero.
  - Función « stand-by » que evita quemar la cola.
  - Grupo de trabajo equipado con regulación mecánica para un cambio rápido de la altura de trabajo.
  - Pantalla LCD para regular la temperatura de la cola.
  - Sistema de avance automático, por correa sin fin, y rodillos inferiores inclinados.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   | KAM115               | KAM115P              | KAM115EP             |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 2,49 kW              | 2,49 kW              | 2,74 kW              |
| voltage / voltaje   | 400 V                | 400 V                | 400 V                |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 6,4 m/min            | 6,4 m/min            | 6,4 m/min            |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 2050 x 800 x 1070 mm | 2050 x 800 x 1070 mm | 2050 x 800 x 1070 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                    | Ø 60 mm              | Ø 60 mm              | Ø 100 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa                                       | 2050 x 800 mm        | 2050 x 800 mm        | 2300 x 800 mm        |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 90 mm                | 90 mm                | 90 mm                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 45 mm                | 45 mm                | 40 mm                |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 10 mm                | 10 mm                | 10 mm                |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 120 mm               | 120 mm               | 280 mm               |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 7 bar                | 7 bar                | 7 bar                |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 3 mm           | 0,4 - 3 mm           | 0,4 - 3 mm           |
| largeur du chant / anchura de borde                                       | 12 - 48 mm           | 12 - 48 mm           | 12 - 48 mm           |
| température de service / temperatura de funcionamiento                    | 190 - 200 °C         | 190 - 200 °C         | 190 - 200 °C         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 300 kg, 350 kg       | 300 kg, 350 kg       | 400 kg, 450 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 1710 x 760 x 1060 mm | 1710 x 760 x 1060 mm | 1690 x 760 x 1060 mm |

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|   |        |
|---|--------|
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg   | KAMK5  |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg | KAMK25 |

**KAM35P (400V)**  
**PLAQUEUSE DE CHANTS**  
**CHAPADORA DE CANTOS**

NOUVEAU  
 NUEVO



- Machine d'encollage d'arêtes automatique simple face avec
  - » Bac de collage avec régulation du chauffage et distribution directe de la colle sur les pièces droites (température de collage réglable électroniquement)
  - » Groupe de polissage (dessus/dessous) 0,18 kW par unité et 1400 min<sup>-1</sup>
- avance automatique et constante des panneaux grâce à l'entraînement par chaîne du convoyeur
- table de support d'alaise de chants

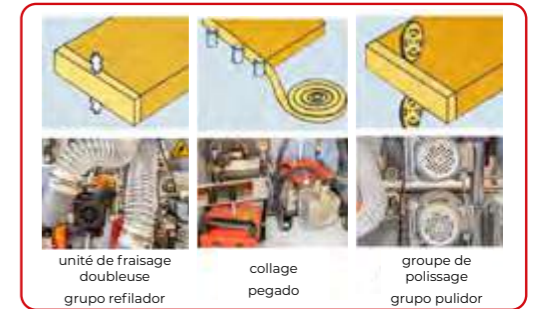
**livrée avec :** 2 x disques de polissage (Ø 150 mm)

- encoladora de cantos automática unilateral
  - » depósito de cola con calefacción y entrega directa de cola en las piezas rectas (temperatura de encolado con regulación electrónica)
  - » grupo de pulido (cara superior/inferior) 0,18 kW por unidad y 1400 min<sup>-1</sup>
- avance automático y constante de los tableros gracias a la transmisión por cadena
- placa de soporte de la cinta de cantear

**material incluido:** 2 x disco de pulir (Ø 150 mm)

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 3,58 kW               |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz     |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 7 m/min               |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 2050 x 1050 x 1320 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                    | Ø 100 mm              |
| hauteur table / altura mesa   | 850 mm                |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 80 mm                 |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 43 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 12 mm                 |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 70 mm                 |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 6 bar                 |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 2 mm            |
| largeur du chant / anchura de borde                                       | 15 - 48 mm            |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 78 dB(A)              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 366 kg, 430 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 1680 x 650 x 1270 mm  |



unité de fraiseuse doubleuse / grupo refilador      collage pegado      groupe de polissage / grupo pulidor

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|   |                 |
|---|-----------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración               | ABS100 mm_4LFM  |
|   | ABS100 mm_10LFM |
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg   | KAMK5           |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg | KAMK25          |
| Aspirateur / Aspirador                                    | ABS3000SE_230V  |
|   | ABS3000SE_400V  |
| Aspirateur / Aspirador                                    | ABS5000SE_400V  |



## KAM35EP (400V) PLAQUEUSE DE CHANTS CHAPADORA DE CANTOS

**Machine avec 4 opérations : Application automatique de la colle, Coup en bout, Affleurage, Polissage**  
Chapadora con 4 operaciones: aplicación automática de la cola, etestado, perfilado, pulido



**Panneau de contrôle qui vous permet de modifier facilement la hauteur de travail, ainsi que la température de la colle.**  
Panel de control que permite cambiar fácilmente la altura de trabajo, así como la temperatura de la cola.



- Plaqueur de chants automatique équipée d'un écran tactile.
- Placage uniquement sur la face intérieure.
- Application directe de la colle sur le panneau.
- Coupe en bout, coupe précise du chant (avant/arrière) avec une seule scie. Moteur de 0,37 kW et 1380 tr/min.
- Groupe affleurage avec deux moteurs haute fréquence, 2 x 0,37 kW et 12000 tr/min.
- Groupe de polissage (supérieur/inférieur) 0,18 kW par unité et 1400 min<sup>-1</sup>, pour fournir une finition parfaite des bords, exempte d'impuretés et de résidus.
- Système d'avance automatique, par courroie transport sans fin, et rouleaux inférieurs inclinés.

**livrée avec :** 2 lames de scie pour coupe de chant Ø 104 x 22 x 3 mm, disques de polissage (Ø 150 mm), 2 disques Ø 60 mm, écran tactile

- Chapadora de cantos rectos automática equipada con pantalla táctil.
- Chapado solo por el lado interior.
- Aplicación directa de la cola sobre el tablero.
- Corte preciso del canto (delantero/trasero) con un solo grupo de sierra. Motor de 0,37 kW y 1380 rpm.
- Unidad de perfilado, 2 x 0,37 kW y 12000 rpm.
- Grupo pulidor (superior/inferior) 0,18 kW por unidad y 1400 min<sup>-1</sup>, para proporcionar un acabado del canto perfecto, limpio de impurezas y residuos.
- Sistema de avance automático, por correa sin fin, y rodillos inferiores inclinados.

**material incluido:** 2 hojas de sierra para corte del canto Ø 104 x 22 x 3 mm, Discos de pulido (Ø 150 mm), 2 discos Ø 60 mm, pantalla táctil.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                       |                       |
|---|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 3,96 kW               |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz     |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 8 m/min               |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)          | 2350 x 1050 x 1200 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                    | Ø 100 mm              |
| hauteur table / altura mesa   | 850 mm                |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 80 mm                 |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 43 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 12 mm                 |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 70 mm                 |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 6 bar                 |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 2 mm            |
| largeur du chant / anchura de borde                                       | 15 - 48 mm            |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 78 dB(A)              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 495kg, 560 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)          | 2000 x 650 x 1250 mm  |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración               | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg   | KAMK5                             |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg | KAMK25                            |
| Aspirateur / Aspirador                                    | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V  |
| Aspirateur / Aspirador                                    | ABS5000SE_400V                    |

## KAM35SMART (400V) PLAQUEUSE DE CHANTS CHAPADORA DE CANTOS



**Machine avec 6 opérations: Pré fraisage, Application automatique de la colle, Coup en bout, Affleurage, Racleur colle, Polissage**  
Chapadora con 6 operaciones: tupí de entrada, aplicación automática de la cola, retestado, perfilado, rascado, pulido



**TOUPIE EN ENTRÉE (2 moteurs indépendants, 1,1 kW chacun et 12 000 tr/min)**  
**COUPE EN BOUT (avant/arrière, 0,37 kW et 12 000 tr/min)**  
**GROUPE AFFLEURAGE (2 moteurs haute fréquence, 2 x 0,37 kW et 12000 tr/min, unité et 1400 min<sup>-1</sup>)**  
**TUPI DE ENTRADA (2 2 moteurs indépendantes, de 1,1 kW cada uno, y 12000 rpm)**  
**CORTE PRECISO DEL CANTO (delantero/trasero, 0,37 kW y 12000 rpm)**  
**UNIDAD DE PERFILADO (2 x 0,37 kW y 12000 rpm)**  
**GRUPO PULIDOR (superior/inferior, 0,18 kW por unidad y 1400 min<sup>-1</sup>)**

- Plaqueur de chants automatique équipée d'un écran tactile.
- Placage uniquement sur la face intérieure.
- Application directe de la colle sur le panneau.
- Panneau de contrôle qui vous permet de modifier facilement la hauteur de travail, ainsi que la température de la colle.
- Groupe raclage radio R2 (supérieur/inférieur)
- Système d'avance automatique, par courroie transport sans fin, et rouleaux inférieurs inclinés.
- Les rouleaux de pression assurent une liaison idéale entre la bande de chant et la pièce à usiner.
- Réservoir de colle recouvert de téflon pour 1,5 kg

**livrée avec :** 2 têtes de toupie Ø 80 x 20 x 55 mm, 2 lames de scie pour coupe de chant Ø 104 x 22 x 3, 2 racleurs, disques de polissage (Ø 150 mm), 2 disques Ø 60 mm, écran tactile.

- Chapadora de cantos rectos automática equipada con pantalla táctil.
- Chapado solo por el lado interior.
- Aplicación directa de la cola sobre el tablero.
- Panel de control que permite cambiar fácilmente la altura de trabajo, así como la temperatura de la cola.
- Unidad rascadora con radio R2 (superior/inferior)
- Sistema de avance automático, por correa sin fin, y rodillos inferiores inclinados.
- Los rodillos de presión aseguran una conexión ideal entre la banda de borde y la pieza de trabajo.
- Depósito de cola recubierto de teflón para 1.5kg

**material incluido:** 2 cabezales tupi de entrada Ø 80 x 20 x 55 mm, 2 hojas de sierra para corte del canto Ø 104 x 22 x 3, 2 rascadores Discos de pulido (Ø 150 mm), 2 discos Ø 60 mm, pantalla táctil.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                       |                       |
|---|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 6,16 kW               |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz         |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 8 m/min               |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxH)          | 2790 x 1320 x 1380 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                    | Ø 100 mm              |
| hauteur table / altura mesa   | 850 mm                |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 80 mm                 |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 45 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 12 mm                 |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 70 mm                 |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 6 - 7 bar             |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 3 mm            |
| largeur du chant / anchura de borde                                       | 15 - 48 mm            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                          | 78 dB(A)              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 640 kg, 710 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)          | 2440 x 645 x 1285 mm  |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración               | ABS100 mm_4LFM<br>ABS100 mm_10LFM |
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg   | KAMK5                             |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg | KAMK25                            |
| Aspirateur / Aspirador                                    | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V  |
| Aspirateur / Aspirador                                    | ABS5000SE_400V                    |





**KAM215EPS (400V)**  
**PLAQUEUSE DE CHANTS**  
**CHAPADORA DE CANTOS**



- Plaqueur de chants automatique pour le placage de chants droits unilatéraux.
- Écran de contrôle tactile.
- Application directe de la colle sur le panneau.
- Les rouleaux de pression assurent une connexion parfaite entre le chant et la pièce à usiner.
- Unité de travail équipée de réglage qui permet changer facilement d'hauteur du chant.
- Fraisage de l'excédent du chant (haut / bas) avec un rayon de 2 mm
- Tableau de contrôle facile à utiliser qui inclut le contrôle numérique de la température de la colle.
- Agrégat de raclage de colle.
- Fonction « standby » qui évite brûler la colle.
- Coupe précise à la longueur du chant (avant / arrière)

- Chapadora de cantos automática para el chapado de cantos rectos.
- Dotada de panel de control digital.
- Aplicación directa de la cola sobre el tablero. Los rodillos de presión aseguran una conexión constante entre el canto y el tablero.
- Unidad de trabajo equipada de reglaje, que permite cambiar fácilmente la altura del tablero.
- Fresado del excedente del canto (arriba/abajo) con un radio de 2 mm.
- Pantalla de control fácil de utilizar, que incluye el control digital de la temperatura de la cola.
- Grupo de rascado de la cola.
- Función standby de la cola, que evita que la cola se quemé.
- Preciso corte del canto (delante / detrás).

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 6,15 kW               |
| voltage / voltaje   | 400 V / 3 / 50 Hz     |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 13 m/min              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 3130 x 1130 x 1340 mm |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                                    | Ø 100 mm              |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 80 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 10 - 50 mm            |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 120 mm                |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 6 bar                 |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 3 mm            |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                          | Ø 104 mm              |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra             | Ø 22 mm               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 760 kg, 910 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 2500 x 700 x 1480 mm  |

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                                | ABS100 mm_4LFM ABS100 mm_10LFM   |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                                     | SKL100                           |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V     |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS3880_230V                     |
| Raccord / Adaptador  | AST100100                        |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100                           |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla                | ZWS100S                          |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla           | YVS100                           |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra                              | KAM215EPSSB                      |
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg                    | KAMK5                            |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg                  | KAMK25                           |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera      | SHT300XF                         |
| Table de travail à hauteur réglable / Mesa de Trabajo con altura regulable | SHT310                           |
| Dispositif de pivotement de panneaux / Dispositivo pivotamiento tableros   | SHT310PAR                        |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera      | SHT350XXF                        |
| Chariot porte plaque placo / Carro para el Transporte de placas y tableros | PW1000                           |

**KAM215EPSV (400V)**  
**PLAQUEUSE DE CHANTS**  
**ENCOLADORA DE CANTOS**



- Plaqueur de chants automatique pour le placage de chants droits unilatéraux.
- Application directe de la colle sur le panneau.
- Les rouleaux de pression assurent une connexion parfaite entre le chant et la pièce à usiner.
- Fonction « standby » qui évite brûler la colle.

**livrée avec :** 2x fraises à joints (Ø 80 x Ø 20 x 55 mm), 2x lames de scie (Ø 104 x Ø 22 x 3 / 2,2 30T), 2x disques de polissage (Ø 150 mm), 2x lames décoratives, 2x fraises pour unité de fraisage doubleusegregat

- Chapadora de cantos rectos automática con pantalla táctil y aplicación del canto desde un solo lado del tablero.
- Aplicación directa de la cola sobre el tablero.
- Los rodillos de presión aseguran una conexión ideal entre el canto y la pieza de trabajo.
- Con función « standby » que evita quemar la cola.

**material incluido:** 22 x cabezales tupi (Ø 80 x Ø 20 x 55 mm), 2 x sierras (Ø 104 x Ø 22 x 3 / 2,2 30T), 2 x discos pulidores (Ø 150 mm), 2 x cuchillas rascadoras, 2 x fresas.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 7,59 kW               |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz         |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | 13 m/min              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 3570 x 1100 x 1500 mm |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 80 mm                 |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 50 mm                 |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 10 mm                 |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 120 mm                |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 6 bar                 |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 3 mm            |
| largeur du chant / anchura de borde                                       | 15 - 55 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 900 kg, 1050 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 3160 x 760 x 1500 mm  |



**Pré-fraise côté gauche**  
**10010937**  
Fresa previa lado izquierdo  
10010937

**Pré-fraise côté droit**  
**10011125**  
Fresa previa lado derecho  
10011125

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                                | ABS100 mm_4LFM ABS100 mm_10LFM   |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                                     | SKL100                           |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V     |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS3880_230V                     |
| Raccord / Adaptador  | AST100100                        |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100                           |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla                | ZWS100S                          |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla           | YVS100                           |
| Ersatzsägeblatt / spare sawblade   | KAM215EPSSB                      |
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg                    | KAMK5                            |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg                  | KAMK25                           |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera      | SHT300XF                         |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera      | SHT350XXF                        |
| hydraulischer Scherenhubtisch / moveable lifting table                     | SHT310                           |
| Dispositif de pivotement de panneaux / Dispositivo pivotamiento tableros   | SHT310PAR                        |
| Chariot porte plaque placo / Carro para el Transporte de placas y tableros | PW1000                           |
| Pré-fraise côté gauche / Fresa previa lado izquierdo                       | 10010937                         |
| Pré-fraise côté droit / Fresa previa lado derecho                          | 10011125                         |



## KAM215ALL (400V) ENCOLADORA DE CANTOS ENCOLADORA DE CANTOS



température de collage réglable  
électroniquement sur l'écran tactile  
temperatura de encolado electrónicamente  
ajustable en la pantalla táctil



- Écran tactile
- Les rouleaux de pression assurent une liaison idéale entre le stratifié et la pièce à travailler.
- avance automatique et constante des panneaux grâce à un entraînement par chaîne et un moteur puissant
- table de support d'alaise de chants
- machine d'encollage d'arêtes automatique simple face avec
  - » Groupe de polissage (face supérieure/inferieure) 0,18 kW par unité et 1400 min<sup>-1</sup>
  - » Bassin d'encollage avec régulation du chauffage et distribution directe de la colle sur les pièces droites
  - » Unité de scie à tronçonner pour la mise à longueur du chant (un groupe pour le chant avant et un pour le chant arrière) 0,35 kW de moteur par unité et 12000 min<sup>-1</sup> (vitesse de rotation de la lame de scie)
  - » Agrégat de fraisage double pour le fraisage du chant excédentaire sur la pièce (en haut/en bas) avec fraise de forme affleurante ou avec rayon de 2 mm 0,75 kW moteur par unité et 18000 min<sup>-1</sup>
  - » Unité d'assemblage (double fraise gauche/droite) équipée d'une fraise de Ø 80 mm Moteur de 1,1 kW par unité et vitesse de rotation de la fraise de 12000 min<sup>-1</sup>
  - » Rognage des bords (unité de fraisage doubleuse) un pour le coin inférieur et un pour le coin supérieur du bord de la pièce (moteur de 0,3 kW par unité)
  - » Groupe de lames décoratives avec rayon (haut/bas)

**livrée avec :** 2x fraises à joints (Ø 80 x Ø 20 x 55 mm), 2x lames de scie (Ø 104 x Ø 22 x 3/ 2,2 30T), 2x disques de polissage (Ø 150 mm), 2x lames décoratives, 2x fraises pour l'agrégat de double fraisage, 2x fraises pour le rognage des bords Kantentrimm

- monitor con pantalla táctil
- los rodillos de compresión garantizan la unión idónea entre el laminado y la pieza
- avance automático y constante de los tableros gracias a la transmisión por cadena y al potente motor
- placa de soporte de la cinta de cantear
- encoladora de cantos automática unilateral
  - » grupo de pulido (cara superior/inferior) 0,18 kW por unidad y 1400 min<sup>-1</sup>
  - » depósito de cola con calefacción y entrega directa de cola en las piezas rectas
  - » grupo de tronçadora para recortar el borde (un grupo respectivamente en el borde delantero y trasero) motor de 0,35 kW por unidad y 12000min<sup>-1</sup> (velocidad de la hoja de sierra)
  - » grupo refilador para zum fresar el resalte del borde en la pieza de trabajo (arriba/abajo) a ras con fresa para biselar o con 2 mm de radio, motor de 0,75 kW por unidad y 18000 min<sup>-1</sup>
  - » grupo de ensablaje (fresadora doble marcha a izquierda/derecha) con fresadora de Ø 80 mm equipada con motor de 1,1 kW por unidad y velocidad de fresado de 12000 min<sup>-1</sup>
  - » recorte del borde (grupo refilador) uno para la esquina del borde superior y otro de la inferior de la pieza (motor de 0,3 kW por unidad)
  - » grupo rascador con radio (cara superior/inferior)

**material incluido:** 2x fresa de ensablaje (Ø 80 x Ø 20 x 55 mm), 2x hoja de sierra (Ø 104 Ø 22 3 / 2,2 30T), 2x disco de pulir (Ø 150 mm), 2x rascador, 2x fresa para grupo refilador, 2x fresa para recorte de bordes

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                       |                      |
|---|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                            | 8,19 kW              |
| voltage / voltaje   | 400 V / 50 Hz        |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                                    | max. 13 m/min        |
| largeur min. de la pièce à usiner / anchura mín. pieza de trabajo         | 80 mm                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 50 mm                |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 10 mm                |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud mín. de la pieza de trabajo | 120 mm               |
| pression de travail / presión de trabajo                                  | 6 bar                |
| épaisseur du chant / grosor de borde                                      | 0,4 - 3 mm           |
| largeur du chant / anchura de borde                                       | 15 - 55 mm           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 1090 kg, 1363 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)          | 4200 x 770 x 1615 mm |

## LBM250C (400V) MORTAISEUSE À MÉCHES MOTAJADORA HORIZONTAL

- Construction robuste en fonte grise pour un travail de haute précision.
- Trous en angle et travaux de précision faciles à réaliser
- Pivotement de la tête de perçage des deux côtés.
- 4 positions de forage prédéfinies 16 - 22 - 25 - 32 mm.
- Butées latérales et de profondeur pour les travaux en série.
- Inverseur de phase intégré et déclenchement de tension.

**livrée avec :** Guide d'onglet, 2 presseurs excentriques, mandrin Wescott 0 - 20 mm, protection moteur, rallonge extensible, dispositif perçage.

- Mesa y estructura de fundición gris para un trabajo de alta precisión.
- Taladrado en ángulo y trabajos de precisión fáciles de realizar.
- Cabezal del taladro inclinable a izquierda y derecha.
- Dispositivo de taladro con 4 posiciones predefinidas en: 16 - 22 - 25 - 32 mm
- Topes laterales y de profundidad, para los trabajos en serie.
- Inversor de fase integrado.

**material incluido:** Guía de ángulos, 2 prensos excéntricos, mandrin Wescott 0 - 20 mm, protección motor, mesa extraíble con rodillos y dispositivo de perforación.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,2 kW               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 3,1 kW               |
| voltage / voltaje  | 400 V                |
| levage de table / elevación de la mesa                               | 155 mm               |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 600 x 320 mm         |
| largeur max. de perçage / ancho máx. de perforación                  | 250 mm               |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación         | 215 mm               |
| espacement des trous de chevilles / distancia entre taladros de taco | 16 / 22 / 25 / 32 mm |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 205 kg, 240 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)     | 1000 x 740 x 1260 mm |

## LBM290 (230V | 400V) MORTAISEUSE À MÉCHES MOTAJADORA HORIZONTAL

- Facile mouvement de la table actionné par leviers.
- Réglage de la hauteur de la table manuel, guidage par queue d'aronde.
- Deux positions de hauteur de table réglables par manivelle.
- Dispositif de perçage avec 4 positions prédéfinies.

**livrée avec :** Mandrin Wescott 0-16 mm, guide d'onglet dispositif de perçage avec 4 positions, socle et presseur.

- Fácil desplazamiento de la mesa accionado por palancas.
- Regulación manual, suave y precisa de la altura de la mesa, guiada sobre guías tipo cola de milano.
- Dos posiciones de altura de la mesa, accionada por volante frontal.
- 4 posiciones de taladro predefinidas.

**material incluido:** Porta brocas Wescott 16 mm, guía inglete, toma de aspiración, prensor excéntrico y base.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 2,2 kW               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 3,1 kW               |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V        |
| levage de table / elevación de la mesa                               | 140 mm               |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 500 x 210 mm         |
| largeur max. de perçage / ancho máx. de perforación                  | 290 mm               |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación         | 140 mm               |
| espacement des trous de chevilles / distancia entre taladros de taco | 16 / 22 / 25 / 32 mm |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 97 kg, 117 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxH)     | 1060 x 550 x 550 mm  |

Guide d'onglet et rallonge extensible à roulettes.  
Guía de ángulos y mesa extraíble, incluidos.

Réglage de la hauteur de la table par volant frontale.  
Altura de la mesa accionada por volante frontal.

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                 |         |
|---|---------|
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora | LL6TLGL |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento              | UFE300  |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                                | ABS100 mm_4LFM ABS100 mm_10LFM   |
| Collier flexible / Abrazadera manguera                                     | SKL100                           |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS2480_230V<br>ABS2480_400V     |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS3000SE_230V<br>ABS3000SE_400V |
| Aspirateur / Aspirador   | ABS3880_230V                     |
| Raccord / Adaptador  | AST100100                        |
| Raccord / Adaptador  | ZWS100                           |
| Buse à tirette d'obturation / Toma aspiración con trampilla                | ZWS100S                          |
| Culottes 2 départs avec tirette / Distributor en Y con trampilla           | YVS100                           |
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra                              | KAM215EPSSB                      |
| Pré-fraise côté gauche / Fresa previa lado izquierdo                       | 10010937                         |
| Pré-fraise côté droit / Fresa previa lado derecho                          | 10011125                         |
| Colle en granulés, sac de 5kg / Saco cola granulada 5kg                    | KAMK5                            |
| Colle en granulés, sac de 25kg / Saco cola granulada 25kg                  | KAMK25                           |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera      | SHT300XF                         |
| Table de travail à hauteur réglable / Mesa de Trabajo con altura regulable | SHT310                           |
| Dispositif de pivotement de panneaux / Dispositivo pivotamiento tableros   | SHT310PAR                        |
| Chariot a table elevatrice a ciseaux / Carretilla elevadora de tijera      | SHT350XXF                        |
| Chariot porte plaque placo / Carro para el Transporte de placas y tableros | PW1000                           |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                 |         |
|---|---------|
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora | LL6TLGL |
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora | LL6TLGR |
| Kit de déplacement / Kit de desplazamiento              | UFE300  |

LBM290KAL

· 3 x 600 x 300 mm

## LBM290K (230V | 400V) MORTAISEUSE À MÉCHES + TABLE MORTAJADORA HORIZONTAL + MESA

- Tête de perçage de haute précision.
- Possibilité d'ajouter le kit de 3 tables (en option) métalliques avec supports, pour le travail de pièces de grandes dimensions. (LBM290KAL)
- Dispositif de perçage avec 4 positions 16, 20, 22 et 25 mm.
- Double ajustement longitudinale avec buttes à gauche et à droite pour les travaux en série.
- Deux sens de rotation uniquement pour la version 400 V.
- Utilisation à une main aisée grâce à un levier

**livrée avec :** 1 Mèche 10 mm, 4 adaptateurs (19, 20, 28 et 30 mm), guide d'onglet, presseur excentrique et outils de montage.

- Cabezal del taladro de alta precisión.
- Posibilidad de añadir el kit de 3 mesas (opcionales) metálicas con soportes, para el trabajo con piezas de grandes dimensiones. (LBM290KAL)
- Dispositivo de perforación con 4 posiciones predefinidas a 16, 20, 22 y 25 mm.
- Doble ajuste longitudinal con topes finales a izquierda y derecha, para los trabajos en serie.
- Giro a izquierda y derecha solo en la versión 400 V.
- Trabajo fácil y confortable con una sola mano.

**material incluido:** 1 Broca 10 mm, 4 adaptadores para brocas (19, 20, 28 y 30 mm), transportador de ángulos, prensor excéntrico y herramientas de montaje.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                               |
|---|-------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1  | 3,8 kW                        |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6  | 5,3 kW                        |
| voltage / voltaje   | 230 V / 400 V                 |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación   | 1400 / 2800 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                              | 800 x 900 x 1500 mm           |
| dimensions de la machine (LxH) avec extension / dimensiones de la máquina (LxAxH) con extensión | 2600 x 1530 x 1500 mm         |
| extension de table / extensión de la mesa   | 600 x 300 mm                  |
| largeur max. de perçage / ancho máx. de perforación   | 290 mm                        |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación                                    | 155 mm                        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 140 kg, 160 kg                |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                              | 855 x 600 x 1160 mm           |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                                 |           |
|---|-----------|
| Coffret 6 mèches à mortaise / set de brocas mortajadora | LL6TLGR   |
| Coffrets de bédanes / Juego de bedanos                  | STM26B    |
| Set table coulissante 3pcs / Extensiones                | LBM290KAL |

STM26S

table pivotante +/- 22,5°  
mesa pivotante +/- 22,5°

## STM26 (230V) / STM26S (230V) MORTAISEUSE À BÉDANE MORTAJADORA VERTICAL

- Guide de bédane queue d'aronde (réglable) permet un travail précis pour les trous rectangulaires
- Machine parfaite pour les joints à tenonner dans le bois dur et tendre.
- Butées réglables permettent une grande précision de répétition.
- Opération à une main facilitée avec support de forcé dirigé par un cylindre à gaz sous pression.
- Structure de la machine en fonte grise massive.
- Deux presseurs verticaux avec réglage rapide.
- Socle avec armoire de rangement.

**livrée avec :** burin 16 mm, socle

- Cabezal guiado con colas de milano ajustables, permiten un trabajo de gran precisión.
- Máquina perfecta para la realización de tenones cuadrados tanto en maderas duras como blandas.
- Los topes de profundidad y de desplazamiento permiten realizar trabajos en serie de gran calidad.
- Trabajo con una sola mano, gracias a la ayuda de un cilindro de gas, para la subida y bajada.
- Estructura de fundición.
- Incorpora 2 prensos con reglaje rápido.
- Base con armario cerrado para guardar.

**material incluido:** cincel 16 mm, base

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |                        |
|--|------------------------|------------------------|
|  | STM26                  | STM26S                 |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,75 kW                | 0,75 kW                |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 1,05 kW                | 1,05 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V                  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 1400 min <sup>-1</sup> | 1400 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 400 x 150 mm           | 540 x 230 mm           |
| hauteur max. / altura máx.   | 1720 mm                | 1870 mm                |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 210 mm                 | 210 mm                 |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación       | 76 mm                  | 76 mm                  |
| taille du burin / tamaño del cincel                                | 6 - 26 mm              | 6 - 26 mm              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 86 kg, 105 kg          | 111 kg, 130 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 570 x 490 x 850 mm     | 620 x 565 x 960 mm     |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                |        |
|--|--------|
| Coffrets de bédanes / Juego de bedanos | STM26B |

## DBM21N (400V) PERCEUSE MULTI BROCHE TALADRO MULTIPLE 21 BROCAS

- Utilisé pour la fabrication de meubles, armoires, étagères.
- Equipe avec 2 presseurs pneumatiques.
- Un compresseur externe est nécessaire.
- Tige de 3 mètres inclus dans la livraison.

- Utilizado para la fabricación de muebles, estanterías, armarios, etc.
- Equipada con 2 pistones neumáticos.
- Se precisa compresor externo.
- Barra de 3 metros de serie.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1   | 1,5 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6   | 2,1 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación  | 2840 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 870 x 550 mm           |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo                             | 80 mm                  |
| pression de travail / presión de trabajo   | 6 - 8 bar              |
| nombre mandrins / número portabrocas   | 21                     |
| entre-axe entre premier et dernier mandrin / distancia entre el primer y el último portabrocas | 640 mm                 |
| entre-axe entre mandrin / distancia entre portabrocas  | 32 mm                  |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación                                   | 50 mm                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 341,5 kg, 412 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                             | 1050 x 1050 x 1100 mm  |

## HMS700 (400V) / HMS1000 (400V) AFFÛTEUSE FERS AVEC ARROSAGE AFILADORA CUCHILLAS CEPILLADORA



vidéo sur HMS700  
vídeo sobre HMS700

- Machine qui permet l'affûtage de différentes tailles de fers HSS de rabot-dégau.
- Possibilité d'affûter 4 fers simultanément.
- Système de refroidissement inclus, permet l'affûtage à l'eau.
- Conçue pour usines et ateliers de fabrication de meubles.
- Construction robuste et sans vibrations pour un affûtage parfait.
- Système de fixation facile et efficace des fers de rabot.
- max. dimensions du couteau :
  - HMS700 : 700 x 150 x 15 mm
  - HMS1000 : 1000 x 150 x 15 mm

- Máquina que permite el affilado cuchillas HSS para cepilladoras y para regruesos de diferentes medidas.
- Puede afilar hasta 4 cuchillas a la vez.
- Sistema de refrigeración incluido, permite el affilado al agua.
- Especialmente concebida para utilizarse en fábricas de muebles y carpinterías.
- Construcción robuste et sans vibrations pour un affûtage parfait.
- Système de fixation facile et efficace des fers de rabot.
- max. medidas del cuchillo:
  - HMS700: 700 x 150 x 15 mm
  - HMS1000: 1000 x 150 x 15 mm

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |                        |
|--|------------------------|------------------------|
|  | HMS700                 | HMS1000                |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,5 kW                 | 1,5 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz      | 400 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 2800 min <sup>-1</sup> | 2800 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1170 x 620 x 1300 mm   | 1480 x 620 x 1300 mm   |
| longueur maxi fer / longitud máx. cuchillas                        | 700 mm                 | 1000 mm                |
| angle d'affûtage / ángulo de afilado                               | 0 - 90°                | 0 - 90°                |
| dimensions meule / dimensiones muela                               | Ø 150 x 50 x Ø 32 mm   | Ø 150 x 50 x Ø 32 mm   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 180 kg, 220 kg         | 370 kg, 400 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1160 x 545 x 1130 mm   | 1480 x 760 x 1130 mm   |

HMS1000

HMS700

HMS700SS

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |          |
|---|----------|
| Meule pour lame de raboteuse / Muela para cuchilla de cepilladora             | HMS700SS |
| Etabi de travail multifonctions 4 en 1 / Banco de trabajo Multifuncional      | MFS4IN1  |
| <b>HMS1000</b>  |          |
| Liquide de refroidissement/lubrifiant / Lubricante y refrigerante concentrado | KSM5L    |

## MS6000 (230V) AFFÛTEUSE FERS DE RABOT AFILADORA CUCHILLAS CEPILLADORA

- Pour fers de dégauchissage jusqu'à 600 mm.
- Usage additionnel pour forets et les ciseaux à bois.
- Bâti robuste pour une grande précision.
- Meule d'affûtage réglable en hauteur.
- Guide d'inclinaison réglable grâce au volant à main pour différents angles d'affûtage.
- Manipulation facile et très précise.

**livrée avec :** meule, et accessoires pour l'affûtage

- Para el afilado de cuchillas de cepilladora hasta 600 mm.
- También permite el afilado de brocas y cinceles para madera.
- Base robusta, para garantizar una excelente precisión.
- Muela abrasiva regulable en altura.
- Guía de inclinación regulable por volante manual, para los diferentes ángulos de afilado.
- Fácil utilización y gran precisión.

**material incluido:** muela y accesorios para el afilado.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,375 kW           |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| inclinaison / inclinación  | 15° - 90°          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 36 kg, 40 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 510 x 340 x 380 mm |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                       |          |
|---|----------|
| Pierre à affûter / Recambio piedra de afilado | MS6000ST |

## MS7000 (230V) AFFÛTEUSE FERS AVEC ARROSAGE AFILADORA CUCHILLAS CEPILLADORA

- Système de refroidissement inclus, permet l'affûtage à l'eau.
- Pour fers de dégauchissage jusqu'à 630 mm.
- Construction robuste et sans vibrations pour un affûtage parfait.
- Système de fixation facile et efficace des fers de rabot.
- Réglage d'angle de coupe (0 - 55°)

- Sistema de refrigeración incluido, permite el afilado al agua.
- Capaz de afilar cuchillas hasta 630 mm.
- Construcción robusta y sin vibraciones para un afilado perfecto.
- Sistema de fijación fácil y eficaz de la cuchilla.
- Cada ángulo de afilado es regulable por graduación (0° - 55°).

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,55 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 2800 min <sup>-1</sup> |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 90°                |
| dimensions meule / dimensiones muela                                 | 100 x 50 x 20 mm       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 65 kg, 85 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 900 x 480 x 460 mm     |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS   |          |
|---|----------|
| Pierre à affûter / Recambio piedra de afilado                                 | MS7000ST |
| Liquide de refroidissement/lubrifiant / Lubricante y refrigerante concentrado | KSM5L    |

**Procès semi-automatique d'affûtage avec deux moteurs.**  
Proceso de afilado semiautomático con dos motores.

## PB80N (230V) AFFÛTEUSE LAMES SCIÉS À RUBAN AFILADORA HOJAS SIERRA DE CINTA

- Affûtage rapide et efficace dans votre atelier.
- Affûtage de lames de scie à ruban jusqu'à 70 dents/minute en fonction automatique.
- Alimentation manuelle de la bande de scie 5 dents / min.
- Pour lames de scie à ruban de 2000 jusqu'à 5000 mm, Largeur lames de 15 jusqu'à 50 mm, distance entre dents 8 - 30 mm, épaisseur de lame de 2 mm.

**livrée avec :** Supports de lames de scie à ruban (3 pièces), disque abrasif, socle.

- Rápido y eficiente afilado de hojas de sierra en sus propias instalaciones.
- Afilado de hojas de sierra para maderas blandas de hasta 70 dientes/minuto en función automática.
- Para hojas de sierra de 2000 hasta 5000 mm de largo, ancho de 15 hasta 50 mm, distancia entre dientes de 8 a 30 mm, y espesor máximo de 2 mm.

**material incluido:** Soportes para las hojas de sierra (3 piezas), disco afilador y base.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,25 kW / 0,18 kW  |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 0,38 kW / 0,27 kW  |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 30 kg, 33 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 420 x 400 x 510 mm |
| dimensions meule / dimensiones muela                                 | 175 x 6 x 20 mm    |

**Utilisation et réglage très facile.**  
De fácil utilización y ajuste.

## USG950 (230V) AFFÛTEUSE MULTIFONCTION AFILADORA MULTIFUNCIÓN



- affûtage des couteaux, des ciseaux, etc.
- pour affûter les forêts de 3 à 13 mm
- avec tiroir de collecte des copeaux

- afilado de cuchillos, tijeras, etc.
- afila brocas desde 3 a 13 mm
- con cajón recogevirutas

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,15 kW            |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz      |
| classe de protection / clase de protección                           | II                 |
| diamètre du foret / diámetro de broca                                | Ø 3 - 13 mm        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 1,63 kg, 2,2 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 245 x 220 x 140 mm |



## MSG2021 (230V) DISPOSITIF D'AFFÛTAGE MULTIPLE DISPOSITIVO DE AFILADO MULTIPLE



- Au lieu de la meule en corindon, des meules de polissage peuvent également être utilisées, qui sont également incluses dans le grand numéro d'accessoires inclus dans la livraison.
- Un grand nombre d'accessoires fournis peuvent être montés sur l'accessoire flexible inclus, tels que les disques de coupe / cylindres abrasifs / disques en feutre, etc.
- Avec les adaptateurs, de petits disques, embouts, etc. peuvent être montés.
- Fournis en accessoires pour réaliser des petites coupes, des gravures ou diverses opérations de ponçage de précision.
- Sur les deux arbres de meulage fixes, vous pouvez installer également un accessoire pour perceuses / polisseuses / couteaux / haches / burins, etc.

**livrée avec :** Meule diamant Ø 51 x Ø 10 x 7,5 mm, meule corindon Ø 50 x Ø 11 x 8 mm, rouleaux en caoutchouc Ø 12 mm, 8 x cylindre de meulage Ø 12,7 mm (K120) ; Pâte à polir, disque en fil de laiton, disque éponge, disque de polissage, rouleau en caoutchouc Ø 6 mm, cylindre de meulage Ø 6,3 mm (K120), meule Ø 20 mm (K180); Disque à tronçonner Ø 24 (10 x marron; 20 x noir); Cylindre de broyage corindon Ø 6 x 10 mm, cône de broyage corindon (Ø 10 x 6 mm); Boule de ponçage corindon (Ø 10 mm); Meule en carborundum (1 x Ø 20 x 6 mm, 1 x Ø 10 x 6); Cylindre de broyage corindon (1 x Ø 15 x 10 mm, 1 x Ø 10 x 13 mm), pinces (Ø 2,4 x Ø 4,4 x 17 mm), porte-disque de meulage et de coupe, porte-disque feutre, brosse en nylon Ø 15 x 9, brosse en acier inoxydable Ø 5 x 27 mm; Rondelle brosse en nylon Ø 22; Disque brosse en acier inoxydable Ø 22; Stylo à graver pour bois Ø 2 mm; Stylo à graver diamant Ø 2 mm; Adaptateur de meulage (taille-haie / tronçonneuse, lames / outils); Disque feutre (Ø 25 mm, Ø 12 mm, 3 x Ø 9 mm), pierre à aiguiser, pointe d'affûtage corindon Ø 6 x 10 mm, pointe de gravure diamant, inserts de limes pour tronçonneuse (Ø 4, 5, 6 mm)

- En lieu de la meule abrasive de corindon, también se pueden utilizar una muela pulidora, que también se incluye junto a los otros accesorios suministrados.
- En el accesorio flexible incluido, se pueden montar gran cantidad de accesorios suministrados, como por ejemplo los discos de corte / cilindros abrasivos / discos de fieltro, etc.
- Con los adaptadores, se pueden montar los pequeños discos, brocas, etc. suministrados como accesorios para hacer pequeños cortes, grabados, o diversas operaciones de lijado de precisión.
- Incluye también accesorio para taladros / pulidoras / cuchillos / hachas / cinceles para los dos ejes de rectificado hijos.

**material incluido:** Muela de diamante Ø 51 x Ø 10 x 7,5 mm, muela de corindón Ø 50 x Ø 11 x 8 mm, rodillos de goma Ø 12 mm, 8 cilindros de pulido Ø 12,7 mm (K120); Pasta de pulir, disco de alambre de latón, disco de esponja, disco de pulir, rodillo de goma Ø 6 mm, cilindro abrasivo Ø 6,3 mm (K120), muela abrasiva Ø 20 mm (K180); Disco de corte Ø 24 (10 x marrón; 20 x negro); Cilindro de corindón Ø 6 x 10 mm, cono de corindón (Ø 10 x 6 mm); Bola de lijado de corindón (Ø 10 mm); Muela de carborundo (1 x Ø 20 x 6 mm, 1 x Ø 10 x 6); Cilindro de corindón (1 x Ø 15 x 10 mm, 1 x Ø 10 x 13 mm), pinzas (Ø 2,4 x Ø 4,4 x 17 mm), porta discos de lijado y corte, porta discos de fieltro, cepillo de nylon Ø 15 x 9, cepillo de acero inoxidable Ø 5 x 27 mm; Arandela de cepillo de nailon Ø 22; Disco de cepillo de acero inoxidable Ø 22; Bolígrafo grabador para madera Ø 2 mm; Bolígrafo de grabado de diamante Ø 2 mm; Adaptador de rectificado (cortasetos / motosierra, cuchillas / herramientas); Disco de fieltro (Ø 25 mm, Ø 12 mm, 3 x Ø 9 mm), piedra de afilar, punta de afilar corindón Ø 6 x 10 mm, punta de grabado de diamante, inserts de limado para motosierra (Ø 4, 5, 6 mm)

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,2 kW                               |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz                        |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 5600 / (21000) (6) min <sup>-1</sup> |
| classe de protection / clase de protección                           | II                                   |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 330 x 200 x 172 mm                   |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 81 dB(A)                             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 70 dB(A)                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 2,4 kg, 3 kg                         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 341 x 265 x 167 mm                   |



**Meule diamantée et meule en corindon préinstallées.**  
Muela de diamante y muela de corindón preinstaladas.



NTS200SST

NTS250SH

NTS250PAST

NTS200HS2

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |            |
|--|------------|
| Pâte abrasive / Pasta abrasiva   | NTS250PAST |
| Set porte gouge, couteau, ciseau / Dispositivo gubias y cuchillos cinceles | NTS250SET  |
| Porte ciseau / Soporte tijeras   | NTS250SH   |
| Porte-outils pour gouges 2pcs. / Dispositivo cuchillos-cinceles            | NTS200HS2  |
| Meule / Muela  | NTS200SST  |

**NTS200FLEX (230V)**  
**AFFÛTEUSE A L'EAU**  
AFILADORA EN SECO Y HUMEDO

- Utilisé pour affûter les outils de coupe tels que les couteaux, les ciseaux, les haches, les outils de sculpture, les ciseaux, les outils de tournage, les gouges, etc.
- Réservoir d'eau amovible, permet le refroidissement de la roue, évitant la surchauffe pour une meilleure finition.
- Vitesse réglable par potentiomètre, ce qui garantit un affûtage adapté à chaque travail, minimisant l'émission d'étincelles.

**livrée avec :** Support universel micro réglable, meule abrasive K220, disque en cuir, réservoir d'eau, gabarit d'angle et pâte à aiguiser

- universalmente aplicable para el afilado simple y preciso de, por ejemplo, cuchillos, cinceles, herramientas de corte, tijeras, herramientas de torneado y mucho más.
- La piedra de amolar de óxido de aluminio pasa a través de un recipiente de agua que enfría la pieza de trabajo y contrarresta el sobrecalentamiento.
- El número constante y bajo de revoluciones garantiza un trabajo seguro sin chispas. Ajuste sin escalonamiento del diente giratorio mediante potenciómetro.

**material incluido:** piedra de afilar de óxido de aluminio K220, muela de bruñir de cuero, plantilla angular, soporte universal, portaherramientas, depósito de agua, pasta de afilar

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                      |
|--|----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 120 S2 (5min)        |
| voltage / voltaje  | 230 V                |
| classe de protection / clase de protección                         | IP23                 |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 2 m                  |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 450 x 260 x 380 mm   |
| dimensions meule / dimensiones muela                               | Ø 200 x 40 x 12 mm   |
| dimensions disque en cuir / dimensiones disco cuero                | Ø 200 x 30 x 12,5 mm |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 30 - 150 mm          |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 91,5 dB(A)           |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 78,5 dB(A)           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 7,8 kg, 8,7 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 400 x 340 x 340 mm   |



**NTS250S (230V)**  
**AFFÛTEUSE A L'EAU**  
AFILADORA EN SECO Y HUMEDO



NTS250SET

- Bac à eau pour refroidir la pièce.
- Disque en cuir pour démorfilage.
- Comprend un porte-outil pour un positionnement précis de l'outil.
- Commutateur de réglage pour adapter le couple.
- Comprend une meule en corindon à grains K150.

**livrée avec :** Pâte abrasive, Gabarit d'angle, Support universel + Porte-outil

- Bandeja de agua para enfriar la pieza de trabajo.
- Disco de cuero para pulir la pieza afilada.
- Incluye portaherramientas para un posicionamiento exacto de la herramienta.
- Interruptor de ajuste para adaptar el torque.
- Incluye muela abrasiva de corindón grano K150.

**material incluido:** Pasta de lijado, plantilla de ángulos, soporte universal + portaherramientas

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                            |
|--|----------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,18 kW                    |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz              |
| classe de protection / clase de protección                         | II                         |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 435 x 265 x 370 mm         |
| dimensions meule / dimensiones muela                               | Ø 250 x Ø 12,7 x 63 mm     |
| dim. disque en cuir / dim. disco cuero                             | Ø 225 x Ø 12 x 30 mm       |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 90 - 150 min <sup>-1</sup> |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | < 80 dB(A)                 |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | < 70 dB(A)                 |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 10,5 kg, 12 kg             |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 410 x 330 x 380 mm         |

NTS200HS2

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |            |
|--|------------|
| Meule / Muela (Ø 250 / 63 mm)  | NTS250SSST |
| Meule en cuir / Disco de cuero de repaso                                   | NTS250LAS  |
| Pâte abrasive / Pasta abrasiva   | NTS250PAST |
| Set porte gouge, couteau, ciseau / Dispositivo gubias y cuchillos cinceles | NTS250SET  |
| Porte ciseau / Soporte tijeras   | NTS250SH   |
| Porte-outils pour gouges 2pcs. / Dispositivo cuchillos-cinceles            | NTS200HS2  |

**MTY8-70 (230V)**  
**AFFÛTEUSE DE LAMES DE SCIE**  
AFILADORA DE DISCOS DE SIERRA



**pour l'affûtage des lames de scie de 80 à 700 mm de diamètre.**  
Para afilar discos de sierra de 80 a 700 mm de diámetro.

- Facile à utiliser et de haute performance.
- Equippé d'un disque diamant de grande durabilité.
- Excellente stabilité grâce à la base en fonte, assurant une grande précision de travail.
- Groupe affûteur réglable à différents angles ± 30°.
- Support porte-lame réglable pour différents angles de coupe (+85° -30°)
- Machine équipée de pieds en caoutchouc pour assurer une utilisation souple, et sans vibrations.

**livrée avec :** Disque diamant pour affuter lames de scie T.C.T., 4 adaptateurs d'alésage de 20, 22, 25 et 30 mm

- Fácil uso y alto rendimiento.
- Equipada de un disco de diamante de gran duración para afilar discos TCT.
- Gran estabilidad y precisión gracias a la base fabricada en fundición.
- Grupo afilador inclinable a diferentes ángulos ± 30°.
- Soporte del disco orientable a diferentes ángulos desde +85° hasta -30°.
- Equipada con pies de goma que garantizan el amortiguado y un uso suave de la máquina sin vibraciones.

**material incluido:** Disco de diamante para afilar sierras T.C.T., 4 discos separadores para ejes de 20, 22, 25 y 30 mm

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI   | 0,25 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación  | 2850 min <sup>-1</sup> |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)                         | 750 x 750 x 350 mm     |
| angle d'affûtage / ángulo de afilado   | -20° - +20°            |
| dimensions meule / dimensiones muela   | 125 x 10 x 13 mm       |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra   | Ø 80 - 700 mm          |
| pivotement de lame de scie circulaire / oscilación del alojamiento de la hoja de la sierra | -30° - +45°            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 20 kg, 23 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                         | 430 x 430 x 345 mm     |

MTY8-70DIAM

MTY8-70EKS

MTY8-100EWT

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Disque en diamant / Disco diamante  | MTY8-70DIAM |
| Disque en corindon / Disco corindón | MTY8-70EKS  |
| Bras extensible / Extensión         | MTY8-100EWT |

**UWS3 (230V)**  
**AFFÛTEUSE UNIVERSELLE**  
AFILADORA UNIVERSAL

**Affûteuse définitivement universelle**  
**grâce à toutes ses différentes**  
**possibilités de réglage.**  
Afiladora verdaderamente universal  
gracias a sus diferentes posibilidades  
de ajuste.

- Pour l'affûtage des poinçons, forets, électrodes, portesoutil, contrepointe et encore une grande variété d'outils.
- La construction robuste et la précision de la broche permet un travail sans vibration et une précision au millimètre.

**livrée avec :** Pinces (4, 6, 8, 10, 12 mm), adaptateur pour forets, adaptateur frontal pour fraises, adaptateur pour fers, meule corindon, lampe halogène.

- Apta para punzones, brocas, electrodos, cinceles, contrapuntos, y una gran variedad de herramientas.
- La construcción robusta en fundición y la precisión de los husillos permite trabajar sin vibraciones y con una gran precisión milimétrica.

**material incluido:** Pinzas (4, 6, 8, 10, 12 mm), adaptador para brocas, adaptador frontal para fresas, adaptador para cuchillas, disco de corindón, lampara halogena

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,37 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 5000 min <sup>-1</sup> |
| dimensions meule / dimensiones muela                               | 100 x 50 x 20 mm       |
| diamètre du mandrin / diamètre portabrocas                         | Ø 3 - 16 mm            |
| meulage conique / rectificando cónico                              | 0 - 180°               |
| angle négatif / ángulo negativo                                    | 0 - 25°                |
| angle arrière / ángulo trasero                                     | 0 - 45°                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 45 kg, 52 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 550 x 440 x 400 mm     |

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |                       |
|--|-----------------------|
| diverses pinces de serrage / diversas mordazas | page 127 / página 127 |
|--|-----------------------|



## UWS320 (230V) AFFÛTEUSE UNIVERSELLE AFILADORA UNIVERSAL

- Machine polyvalente pour l'affûtage de divers outils tels que forêts, fraises, burins, etc...
- Conception robuste avec une faible vibration pour assurer un résultat d'affûtage parfait.
- Socle avec armoire à outils inclus dans la livraison.
- Grands volants qui permettent un ajustement facile et précis
- La tête peut s'incliner verticalement de 40° à -40° et horizontalement de 50° à -50°.
- Unité d'entraînement inclus avec mandrin 3 mors (DM80 mm) pour les travaux de meulage cylindrique.
- Diamètre max d'affûtage 125 mm, longueur max. 320 mm.
- Possibilité d'affûter des forêts de 5 - 32 mm.

**livrée avec :** Socle, contrepointe droite et gauche, ressort d'arrêt, butées, unité d'affûtage avec dispositif d'entraînement, mandrin 3 mors, mandrin de 80 mm, pointe cône de 60°, demi pointe cône 60°, protège disque (125 x 35 x 32 mm), un disque plat et un disque abrasif (125 x 15 x 32 mm), gauge principale, pince pour fraise 16, 22, 32 mm, outils de montage.

- Máquina multiusos para el afilado de diferentes herramientas como brocas, fresas, cinceles, etc.
- La configuración de la máquina sólida y de baja vibración asegura un resultado perfecto de afilado.
- Base y armario para herramientas incluidos en el suministro.
- Grandes volantes que permiten un ajuste fácil y preciso.
- El cabezal puede ser inclinado verticalmente desde 40° hasta -40° y horizontalmente desde 50° hasta -50°.
- Unidad de disco con portabrocas de 3 mordazas (DM80 mm) puede ser usada para trabajos de pulido cilíndricos.
- Diámetro máx. de afilado 125 mm, longitud máx. de 320 mm.
- Possibilidad de afilado de brocas de 5 - 32 mm.

**material incluido:** Base, contrapunto derecho e izquierdo, muelle final, diferentes topes, dispositivo de afilado con alimentación, unidad de afilado, mordaza con 3 garras, portabrocas de 80 mm, cono en punta 60°, medio cono en punta 60°, protector del disco (125 x 35 x 32 mm), un disco de lijado plano, un disco abrasivo (125 x 15 x 32 mm), cincel principal, abrazadera para fresas eje 16, 22, 32 mm, herramientas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,18 kW             |
| voltage / voltaje  | 400 V               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 208 kg, 266 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1090 x 720 x 930 mm |

## BSG13E (230V) AFFÛTEUSE DE FORETS AFILADORA DE BROCAS



- Rend les forêts émoussés comme nouvelles en 3 étapes simples !
- Affûte les forêts de tous types et de toutes tailles, même les forêts auto-centrés. (angle affûtage 118°, Ø 3 - 13 mm)
- Qualité, rapidité et simplicité
- Remplacement facile de la meule abrasive.
- Disque diamant facile à changer, avec une longue durée de vie.

**livrée avec :** Meule abrasive diamant (grain 150), mandrin.

- Convierte las brocas desafiladas como nuevas en 3 sencillos pasos.
- Afila los más populares tipos y tamaños de brocas incluso las autocentrantes. (ángulo afilado 118°, Ø 3 - 13 mm)
- Calidad, sencillez y simplicidad de funcionamiento.
- Fácil sustitución de la muela abrasiva.
- Disco de diamante con una larga vida útil y fácil de cambiar.

**material incluido:** Disco abrasivo diamante (grano 150), porta brocas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                       | 0,08 kW (S3: 20%)      |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 4200 min <sup>-1</sup> |
| diamètre du foret / diamètre de broca                                | Ø 3 - 13 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 2,4 kg, 2,95 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 230 x 190 x 165 mm     |

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**  
Disque diamant / Disco diamante

BSG13E-DIAM

- grain 150
- Ø 78 mm
- alésage Ø 18 mm

- grano 150
- Ø 78 mm
- eje Ø 18 mm

## BSG13PRO (230V) AFFÛTEUSE DE FORETS PRO AFILADORA DE BROCAS PRO



- Machine industrielle
- Affûtage rapide et précis de forêts hélicoïdaux de type HSS ou HSS-E.
- Facile utilisation, ne nécessite pas d'expérience préalable de l'affûtage.
- Transport facile, grâce à son poids réduit, et pour la poignée de transport intégré.
- Moteur puissante avec une longue durée de vie.

**livrée avec :** CBN Meule, jeu complet de 11 pinzas

- Máquina uso industrial
- Afilado rápido y preciso de brocas helicoidales de doble filo.
- Fácil de usar, no son necesarios conocimientos previos de afilado, ya que una vez posicionada la broca, la máquina hace todo el trabajo.
- Fácil transporte, gracias a su peso razonable, así como por el asa de transporte.
- Potente motor que garantiza una larga vida útil.

**material incluido:** CBN Disco, juego completo de 11 pinzas

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,18 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 5300 min <sup>-1</sup> |
| diamètre du foret / diamètre de broca                                | Ø 3 - 13 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 9,5 kg, 10 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 310 x 170 x 180 mm     |

BSG13PRO-HSS

BSG13PRO-HM

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |              |
|---|--------------|
| Meule pour affûteuse de forêts / Disco abrasivo para brocas HM  | BSG13PRO-HM  |
| Meule pour affûteuse de forêts / Disco abrasivo para brocas HSS | BSG13PRO-HSS |

## BSG26PRO (230V) AFFÛTEUSES DE FORETS AFILADORA DE BROCAS

- Affûtage rapide et précis de forêts hélicoïdaux de type HSS ou HSS-E.
- Facile utilisation, ne nécessite pas d'expérience préalable de l'affûtage - travail rapide, propre et précis.
- Transport facile, grâce à son poids réduit, et pour la poignée de transport intégré.
- Pinces ranges et stockées à l'intérieur de la machine, pour éviter la perte ou oubli.
- angle d'affûtage précis de 90° à 135°

**livrée avec :** Disco CBN abrasif, 14 pinces: Ø 13 - 12, ... Ø 26 - 25

- Afilado rápido y preciso de brocas helicoidales de doble filo.
- Fácil de usar, no son necesarios conocimientos previos de afilado, ya que, una vez posicionada la broca, la máquina hace todo el trabajo.
- Fácil transporte, gracias a su peso razonable, así como por el asa de transporte.
- Pinzas almacenadas y ordenadas en el interior de la máquina, evitan su pérdida u olvido.
- Ángulo de 90° - 135°

**material incluido:** Disco abrasivo CBN, 14 pinzas: Ø 13 - 12, ... Ø 26 - 25

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,25 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 4800 min <sup>-1</sup> |
| diamètre du foret / diamètre de broca                                | Ø 13 - 26 mm           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 27 kg, 29 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 460 x 250 x 250 mm     |

BSG26PRO-HM

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |             |
|---|-------------|
| Affûteuse de forêts HM disque CBN / Disco abrasivo para brocas HM CBN | BSG26PRO-HM |
|---|-------------|

## BSG30PRO (230V) AFFÛTEUSE DE FORETS PRO AFILADORA DE BROCAS PRO

- Rend les forêts émoussées comme nouvelles en 3 étapes simples !
- Affûte les forêts de tous types et de toutes tailles, même les forêts autocentrés, les forêts hélicoïdaux, forêts à double tranchant, etc.
- Remplacement facile de la meule abrasive.
- Meule diamant facile à changer, avec une longue durée de vie
- Boîtier en plastique robuste et antidérapant.

**livrée avec :** Meule abrasive, 28 pinces.

- Convierte las brocas desafiladas como nuevas en 3 sencillos pasos, sin necesidad de conocimientos previos.
- Afila los más populares tipos y tamaños de brocas, como las brocas en espiral, las de doble filo, etc.
- Fácil sustitución de la muela de afilado.
- Equipada con una muela de diamante con una larga vida útil y fácil de cambiar.
- Robusta carcasa en plástico antideslizante.

**material incluido:** Muela abrasiva, 28 pinzas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,45 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 3000 min <sup>-1</sup> |
| diamètre du foret / diamètre de broca                                | Ø 3 - 30 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 33 kg, 35 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 490 x 280 x 310 mm     |

BSG30PRO-HM

BSG30PRO-HSS

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |              |
|---|--------------|
| Affûteuse de forêts HM disque SDC / Disco abrasivo para brocas HM   | BSG30PRO-HM  |
| Affûteuse de forêts HSS disque CBN / Disco abrasivo para brocas HSS | BSG30PRO-HSS |



FSVE

FS1500

- longueur : 1500 mm
- longitud: 1500 mm

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |             |
|--|-------------|
| Lame de scie circulaire HM / Disco de alta calidad HM    | KSB16520Z48 |
| Rail de guidage / Guía aluminio                          | FS1500      |
| Connecteur pour rail de guidage / Conector guía aluminio | FSVE        |
| Kit de réduction / Kit de reducción                      | ASA305_SET  |

**TAS165 (230V)**  
**SCIE CIRCULAIRE PLONGEANTE**  
**SIERRA DE INCISIÓN**

- Avec rail de réglage fin, échelle de profondeur et buse d'aspiration.
- Adapté à différents matériaux comme le bois massif, placage, etc.
- Couteau diviseur automatique avec fonction inciseur.
- Joint de dilatation en parquet ou travaux similaires, faciles et précises.

**livrée avec :** lame, sac de récupération des poussières

- Con carril de ajuste fino, escala de profundidad y toma de aspiración.
- Adecuado para diferentes materiales como madera maciza, madera chapada, etc.
- Cuña de separación automática con función de incisor.
- Realiza juntas de dilatación en suelos de parquet o trabajos similares, fáciles y precisas.

**material incluido:** disco, saco aspiración

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 1,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 5500 min <sup>-1</sup> |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                 | 42 mm                  |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                 | 54 mm                  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                     | Ø 165 mm               |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra        | Ø 20 mm                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 6,5 kg, 7 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 535 x 380 x 300 mm     |

**TAS165PRO (230V)**  
**SCIE CIRCULAIRE PLONGEANTE**  
**SIERRA DE INCISIÓN**

- Avec rail de réglage fin, échelle de profondeur et buse d'aspiration.
- Couteau diviseur automatique avec fonction inciseur.
- Joint de dilatation en parquet ou travaux similaires, faciles et précises.
- avec protection anti recul, et démarrage progressif.

**livrée avec :** lame, sac de récupération des poussières, coffret ALU

- Con carril de ajuste fino, escala de profundidad y toma de aspiración.
- Cuña de separación automática con función de incisor.
- Realiza juntas de dilatación en suelos de parquet o trabajos similares, fáciles y precisas.
- Con protección anti retorno y arranque progresivo.

**material incluido:** disco, saco aspiración, caja aluminio

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 1,4 kW                        |
| voltage / voltaje  | 230 V                         |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 2000 - 5000 min <sup>-1</sup> |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°                 | 42 mm                         |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°                 | 54 mm                         |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                     | Ø 165 mm                      |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra        | Ø 20 mm                       |
| nombre de dents / cantidad de dientes                                | 48                            |
| épaisseur de dent / grosor de diente                                 | 2,5 mm                        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 5,5 kg, 8,75 kg               |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 535 x 380 x 300 mm            |

**TAS165AKKU**  
**SCIE PLONGEANTE À BATTERIE**  
**SIERRA DE INCISIÓN A BATERÍA**



- Avec raccord d'aspiration intégré (pivotant)
- Angle d'inclinaison : -1 à 47°
- 2 batteries de 20 V (4 Ah) fournissent une puissance maximale

**livrée avec :** Double chargeur pour 2 batteries (puissance 100 W), 2 batteries 20 V (4 Ah), adaptateur de connexion pour aspiration.

- Con conexión de aspiración integrada (giratoria)
- Ángulo de inclinación: -1 a 47°
- 2 baterías de 20 V (4 Ah) proporcionan la máxima potencia

**material incluido:** Cargador dual para 2 baterías (potencia de 100 W), 2 baterías de 20 V (4 Ah), adaptador de conexión para aspiración.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| tension de la batterie / voltaje batería  | 40 V DC (2x 20 V DC)              |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación   | 2000 - 5500 min <sup>-1</sup> (5) |
| buse d'aspiration / toma de aspiración  | Ø 34,5 mm                         |
| profondeur max. de coupe 45° / profundidad máx. de corte 45°  | 42 mm                             |
| profondeur max. de coupe 45° avec rail de guidage / profundidad máx. de corte 45° con guía aluminio | 38 mm                             |
| profondeur max. de coupe 90° / profundidad máx. de corte 90°  | 59 mm                             |
| profondeur max. de coupe 90° avec rail de guidage / profundidad máx. de corte 90° con guía aluminio | 54 mm                             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto   | 4,3 kg, 7,18 kg                   |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                                | 350 x 235 x 320 mm                |

Adapté à différents matériaux comme le bois massif, placage, etc.  
Adecuado para diferentes materiales como madera maciza, madera chapada, etc.

livré dans une valise en aluminium  
entregado en maletín de aluminio

FS1500

- longueur : 1500 mm
- longitud: 1500 mm

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |             |
|--|-------------|
| Lame de scie circulaire HM / Disco de alta calidad HM    | KSB16520Z48 |
| Rail de guidage / Guía aluminio                          | FS1500      |
| Connecteur pour rail de guidage / Conector guía aluminio | FSVE        |
| Kit de réduction / Kit de reducción                      | ASA305_SET  |



**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |             |
|--|-------------|
| Lame de scie circulaire HM / Disco de alta calidad HM    | KSB16520Z48 |
| Rail de guidage / Guía aluminio                          | FS1500      |
| Connecteur pour rail de guidage / Conector guía aluminio | FSVE        |
| Kit de réduction / Kit de reducción                      | ASA305_SET  |

**TAS89M (230V)**  
**MINI SCIE PLONGEANTE**  
**MINI SIERRA DE INCISIÓN**

- Coupe bois lamine, céramique, carrelage, plastique, aluminium, etc.
- Profondeur de coupe réglable, avec ancrage rapide.
- Guide laser pour coupes de précision.
- Buse d'aspiration.

**livrée avec :** 1 base à onglet, 1 lame diamant, 1 lame T.C.T., 1 lame HSS, 3 rails de guidage d'une longueur totale de 126 cm), 1 extension d'extraction de poussières, 1 sacoche de transport.

- Corta madera laminada, cerámica, azulejos, plástico, aluminio, etc.
- Profundidad de corte regulable con anclaje rápido.
- Guía laser para cortes de precisión.
- Toma de aspiración.

**material incluido:** 1 base para inglete, 1 disco diamante, 1 disco T.C.T., 1 disco HSS, 3 guías de aluminio, (longitud total de 126 cm), 1 adaptador para la aspiración de polvo, maletín de transporte.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,6 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 5500 min <sup>-1</sup> |
| profondeur max. de coupe 90° / profundidad máx. de corte 90°         | 28,5 mm                |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                     | Ø 89 mm                |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra        | Ø 10 mm                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 6,5 kg, 6,7 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 535 x 205 x 245 mm     |

**DBS125 (230V)**  
**SCIE DOUBLE LAME**  
**SIERRA DOBLE DISCO**

- Conçue pour la coupe de différents matériaux tels que le bois, le métal, le plastique et autres, sans changer les disques de coupe.
- Les deux lames TCT tournent dans des directions opposées pour se neutraliser, ce qui réduit considérablement le recul et les vibrations.

**livrée avec :** Goupilles de lubrification pour la découpe des métaux

- Apto para cortar diferentes materiales como madera, metal, plástico y otros, sin tener que cambiar los discos de corte.
- Los dos discos giran en direcciones opuestas, para neutralizarse, lo que reduce considerablemente el retroceso y las vibraciones, y obteniendo cortes más fáciles, más limpios, más precisos.

**material incluido:** Volumen de suministro: Lápices lubrificante para cortar metales

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 1,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 50 Hz          |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 5500 min <sup>-1</sup> |
| classe de protection / clase de protección                           | II                     |
| profondeur max. de coupe 90° / profundidad máx. de corte 90°         | 31 mm                  |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                     | Ø 125 mm               |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 102,96 dB(A)           |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 91,96 dB(A)            |
| poignée de vibration / vibración de la empuñadura                    | 2787 m/s <sup>2</sup>  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 3,2 kg, 4 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 360 x 150 x 220 mm     |

**HKS210L (230V)**  
**SCIE CIRCULAIRE**  
**SIERRA CIRCULAR**

- démarrage progressif
- inclinaison de 45°
- profondeur de coupe réglable
- avec valise BMC et arrêt

- comienzo suave
- inclinación de 45°
- profundidad de corte ajustable
- incluye maleta BMC y parada.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 1,8 kW                      |
| voltage / voltaje  | 230 V                       |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 4000 min <sup>-1</sup>      |
| classe de protection / clase de protección                           | II                          |
| longueur du câble / longitud cable                                   | 2 m                         |
| profondeur max. de coupe 45° / profundidad máx. de corte 45°         | 48 mm                       |
| profondeur max. de coupe 90° / profundidad máx. de corte 90°         | 70 mm                       |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                     | Ø 210 mm                    |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra        | Ø 30 mm                     |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 105 dB(A)                   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 94 dB(A)                    |
| poignée de vibration / vibración de la empuñadura                    | 2,1 / 3,07 m/s <sup>2</sup> |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 5,3 kg, 6,3 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 550 x 420 x 390 mm          |

KSB8910DIAM/2

KSB8910HSS/2

KSB8910Z24/32/1+1

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |                   |
|--|-------------------|
| Set de lame de scie en diamant / Disco diamante              | KSB8910DIAM/2     |
| Set de lame de scie HSS / Disco de sierra HSS                | KSB8910HSS/2      |
| Lame de scie circulaire carbure / Disco de sierra para metal | KSB8910Z24/32/1+1 |



DBS125HM

DBS125SWS

DBS125DIAM

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|   |            |
|---|------------|
| Baton lubrifiant / Bastones lubricantes                   | DBS125SWS  |
| Lame de rechange HM / Disco TCT                           | DBS125HM   |
| Lame de scie circulaire en diamant 2 pcs / Disco diamante | DBS125DIAM |

guide de découpe laser  
guía de corte láser



**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|   |             |
|---|-------------|
| Lame 210x30x2,6 mm 24 dents / Cuchilla 210x30x2,6 mm 24 dientes | KSB21030Z24 |
|---|-------------|





## KAP305ECO (230V) SCIE À ONGLET INGLETADORA

fine ligne laser rouge  
indique la ligne de coupe  
valla trasera extraible

- Le système de courroie de transmission supporte un fonctionnement silencieux ainsi qu'un traitement mécanique doux.
- butée de profondeur incluse dans la livraison
- guidage double barre stable et précis
- base en aluminium moulé sous pression assurant une grande stabilité

**livrée avec :** carbure de tungstène lame de scie, laser, rallonge de table

- El sistema de la correa de transmisión admite una operación de bajo ruido así como un tratamiento mecánico suave
- tope de profundidad incluido en la entrega
- Guía de barra doble estable y precisa
- La base de aluminio fundido a presión masiva asegura una alta estabilidad

**material incluido:** hoja de sierra de carburo de tungsteno, láser, extensión de mesa

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,8 kW   |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 2 kW   |
| type de moteur / tipo de motor                                     | IP20   |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 3800 min <sup>-1</sup>                         |
| voltage / voltaje  | 230 V  |
| classe de protection / clase de protección                         | II   |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 2 m  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 37,5 mm                                      |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 890 x 600 x 490 mm (max. 1140 x 1020 x 690 mm) |
| longueur max. de coupe 45° / longitud máx. de corte 45°            | 230 mm   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°               | 60 mm  |
| longueur max. de coupe 90° / longitud máx. de corte 90°            | 330 mm   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°               | 105 mm   |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                   | Ø 305 mm                                       |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra      | Ø 25,4 mm                                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 108 dB(A)                                      |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 95 dB(A)                                       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 21 kg, 25 kg                                   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 925 x 550 x 525 mm                             |



Tête de sciage gauche / droite inclinable  
(-45° / +45°) et orientable de -45° à +45°  
barrière arrière extractible  
cabezal de aserrado a la izquierda / derecha  
inclinable (-45° / 45°) y giratorio desde  
-45° hasta 45°

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |   |
|---|---|
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                                 | KSB30032228<br>KSB30032248<br>KSB30032272     |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio              | KSBA30532284<br>KSBA30532296<br>KSBA305322120 |
| Set de lame de scie HM dans coffret Alu / Maletin aluminio con 3 discos de 300 mm | KSB300SET                                     |
| Support pour scie à onglet / Mesa de trabajo universal                            | USK1710                                       |
| Table de travail universelle / Soporte universal                                  | USK2760                                       |
| Kit de réduction / Kit de reducción   | ASA305_SET                                    |

## TK305 (230V) SCIE À ONGLET AVEC TABLE SUPERIEUR INGLETADORA MESA SUPERIOR



- Scie à onglet avec table supérieure, qui permet travailler comme scie à onglet en position ouverte, et comme scie circulaire avec la machine fermée.
- Base tournante +/- 45°
- Scie inclinable 0° - 45°

- Ingletadora de mesa superior, permite trabajar como ingletadora con la máquina abierta y como sierra circular con la máquina cerrada.
- Mesa giratoria +/- 45°
- Sierra inclinable 0° - 45°

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                          |
|--|--------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 2 kW                     |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 4200 min <sup>-1</sup>   |
| voltage / voltaje  | 230 V                    |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 510 / 970 x 650 x 490 mm |
| longueur max. de coupe 45° / longitud máx. de corte 45°            | 145 mm                   |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°               | 55 mm                    |
| longueur max. de coupe 90° / longitud máx. de corte 90°            | 180 mm                   |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°               | 85 / 50 mm               |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                   | Ø 305 mm                 |
| alésage de la lame de scie / orificio de la hoja de la sierra      | Ø 30 mm                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 20,5 kg, 22,5 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 595 x 570 x 540 mm       |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |   |
|---|---|
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                                 | KSB30032228<br>KSB30032248<br>KSB30032272     |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio              | KSBA30532284<br>KSBA30532296<br>KSBA305322120 |
| Set de lame de scie HM dans coffret Alu / Maletin aluminio con 3 discos de 300 mm | KSB300SET                                     |
| Table de travail universelle / Soporte universal                                  | USK2760                                       |
| Kit de réduction / Kit de reducción   | ASA305_SET                                    |

## KAP305JL (230V) SCIE À ONGLET RADIALE INGLETADORA TELESCOPICA

- Système de transmission par courroie silencieuse.
- Groupe scie inclinable (gauche -45° / droite +45°), et rotation -45° jusqu'à +45°.
- Bras télescopique double, de grande stabilité et précision.
- Scie équipée avec laser pour visualiser le trait de coupe
- Butée de profondeur réglable pour les travaux de rainurage.
- Base et table en fonte d'aluminium à pression garantissant une très grande stabilité.

**livrée avec :** 1 Lame TCT, laser, et rallonges de table

- Sistema de transmisión por correa, suave y silencioso.
- Grupo de sierra inclinable -45° / +45°, y con rotación de -45° hasta +45°.
- Brazo telescópico de doble brazo, de gran estabilidad y precisión.
- El láser proyecta una fina línea roja, indicando la línea de corte.
- Topes de profundidad de serie.
- Base de aluminio macizo fundido a presión que le garantiza una gran estabilidad.

**material incluido:** 1 Disco T.C.T., láser, extensiones de la mesa

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 1,6 kW                 |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 2 kW                   |
| voltage / voltaje  | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 4200 min <sup>-1</sup> |
| classe de protection / clase de protección                         | IP 20                  |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 1,2 m                  |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 68 mm                |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 895 x 900 x 700 mm     |
| longueur max. de coupe 45° / longitud máx. de corte 45°            | 240 mm                 |
| hauteur max. de coupe 45° / altura máx. de corte 45°               | 85 mm                  |
| longueur max. de coupe 90° / longitud máx. de corte 90°            | 330 mm                 |
| hauteur max. de coupe 90° / altura máx. de corte 90°               | 115 mm                 |
| Ø de la lame de scie / Ø de la hoja de la sierra                   | Ø 305 mm               |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 108 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 95 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 21 kg, 25 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 945 x 520 x 550 mm     |



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|   |   |
|---|---|
| Lame de scie circulaire TCT / Disco de sierra TCT                                 | KSB30032228<br>KSB30032248<br>KSB30032272     |
| Lame de scie circulaire TCT pour Alu / Disco de sierra para aluminio              | KSBA30532284<br>KSBA30532296<br>KSBA305322120 |
| Set de lame de scie HM dans coffret Alu / Maletin aluminio con 3 discos de 300 mm | KSB300SET                                     |
| Tuyau d'aspiration / Manguera de aspiración                                       | ABS70 mm_4LFM                                 |
| Support pour scie à onglet / Mesa de trabajo universal                            | USK1710                                       |
| Table de travail universelle / Soporte universal                                  | USK2760                                       |

## USK1710 TABLE DE TRAVAIL UNIVERSEL MESA DE TRABAJO UNIVERSAL



- Peut être utilisé comme une table pour scies à onglets, scies circulaires, ponceuses, scies sauteuses, rabots portables, petits tours, etc.

- Se puede utilizar como mesa para ingletadoras, sierrascirculares, lijadoras, sierras caladoras, regrueros portátiles, pequeños taladros, etc.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 15,5 kg, 17,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 790 x 560 x 190 mm |

## USK2760 TABLE DE TRAVAIL UNIVERSEL MESA DE TRABAJO UNIVERSAL



- Peut être utilisée comme table de travail pour scies à onglet, rabots portables, perceuses à colonne, etc.
- 4 prises de 230V et un petit coffret de rangement d'outils.
- Systèmes de support avec butées, réglables en hauteur.

- Se puede utilizar como mesa para ingletadoras, sierras, regrueros portátiles, etc.
- 4 enchufes de 230V y un pequeño cajón para guardar herramientas.
- Las patas son regulables en altura.

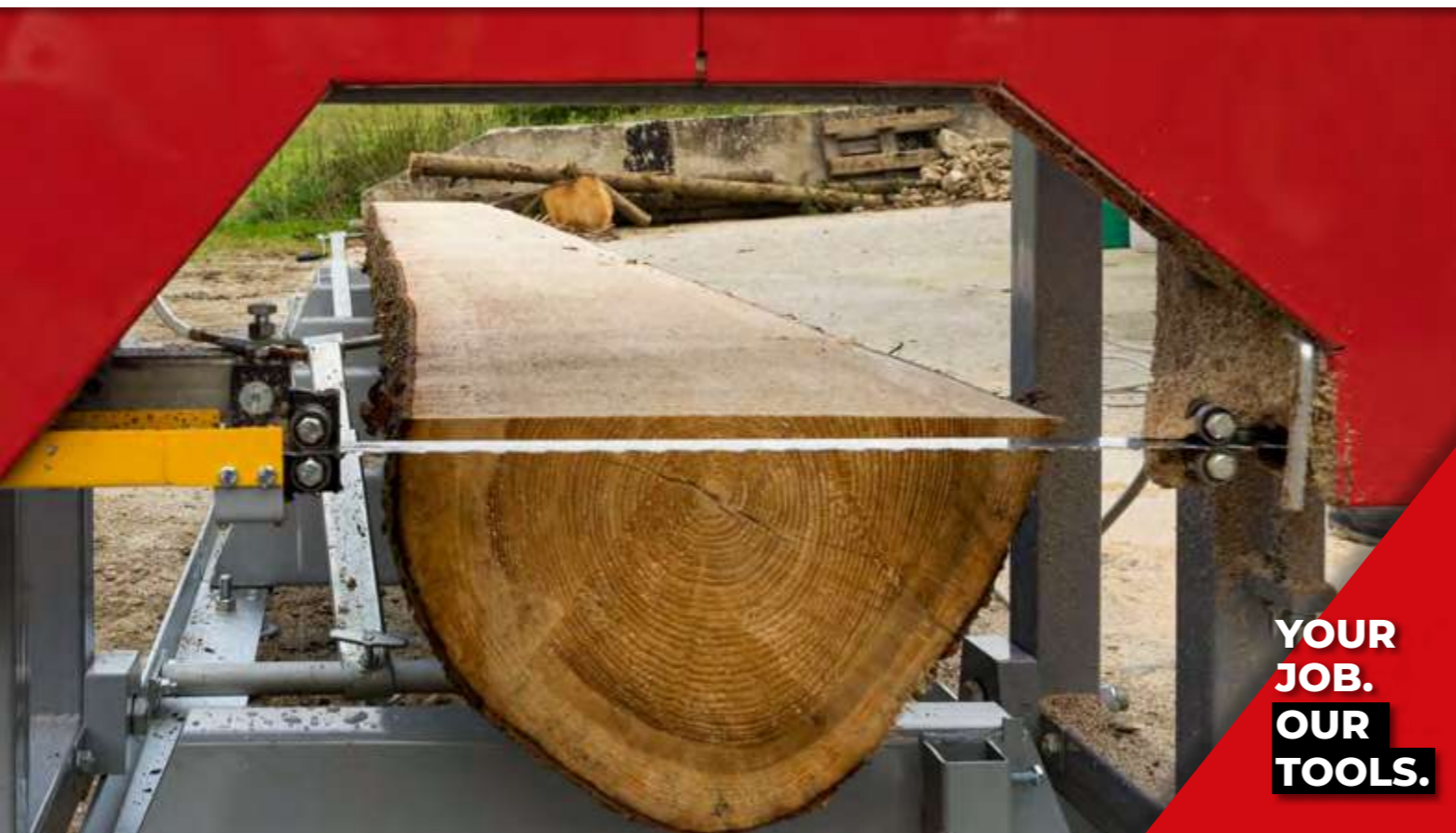
### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 91 - 171 x 60 x 59 - 82 mm |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                     |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 600 x 460 mm               |
| hauteur max. / altura máx.   | 730 mm                     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 27 kg, 29 kg               |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1630 x 265 x 290 mm        |



# SCIES À GRUMES ASERRADEROS

- SCIERIES ANNEXES / SCIERIES:  
DÉTAILS COMPLETS DANS LA BROCHURE
- SERRERÍAS INTEGRABLES / SERRERÍAS:  
DETALLES CONCRETOS EN EL PROSPECTO



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**

## BBS350 (230V | 400V) SCIE À GRUMES ASERRADERO PORTÁTIL



BBS350RB

SCIES À GRUMES ASERRADEROS

- Tous les types de bois peuvent être coupés avec la même lame.
- Longueur de coupe illimitée, selon le nombre des guides ou des sections que nous ajoutons.
- Structure solide qui assure une grande stabilité.
- Utilisation et l'assemblage simple, qui offrent une grande mobilité.
- Levage de l'unité de sciage et alimentation manuelle.

- todos los tipos de madera se pueden cortar con la misma cinta de sierra
- la longitud máxima de corte depende de los elementos de prolongación
- construcción robusta y libre de vibraciones
- de simple operación
- ajuste manual de la altura de corte
- alimentación manual

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 2,2 kW                                 |
| voltage / voltaje  | 230 V / 1 / 50 Hz<br>400 V / 3 / 50 Hz |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 3100 x 1450 x 1220 mm                  |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra           | 2750 x 19 x 0,9                        |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra      | 840 m/min                              |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de pous                              | Ø 350 mm                               |
| Ø max. du tronc / Ø max. del tronco                                | Ø 360 mm                               |
| ouverture maxi entre les ruban / ancho máx. de la tabla            | 350 mm                                 |
| section d'extension / sección de prolongación                      | 1,5 m                                  |
| épaisseur de coupe / espesor de corte                              | 1,5 - 2,2 m                            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 170 kg, 210 kg                         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1365 x 645 x 1150 mm                   |

**exclusivement pour la coupe du bois, dures et sèches, humides, transformant grumes en planches**  
ideal para cortar madera blanda, dura, seca o congelada o prismas

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra    | BSB350B25<br>BSB350B25_T22 |
| Section supplémentaire / Tramo adicional | BBS350RB                   |
| Tourne - grumes / Gancho para troncos    | WEHAI                      |

## BBS550SMART (400V) / BBS550SMART-G SCIE À GRUMES (/ THERMIQUE) ASERRADERO (/ A GASOLINA)



vidéo sur BBS550SMART  
video sobre BBS550SMART



vidéo sur BBS550SMART-G  
video sobre BBS550SMART-G

- La machine est conçue exclusivement pour la coupe du bois, dures et sèches, humides, transformant grumes en planches, sans dépasser les mesures des rails sur lequel est montée la scie.
- Utilisation et l'assemblage simple, qui offrent une grande mobilité.
- Volants en fonte et grandes dimensions.
- Système de fixation excentrique.
- **BBS550SMART-G**: Puissant moteur à essence pour un fonctionnement indépendant du secteur

Livrée avec : 1 Lame bimetal

- La máquina está diseñada exclusivamente para el corte de madera blanda, dura, seca, húmeda, transformando troncos en tableros, sin sobrepasar las medidas de los carriles sobre los que se monta el grupo de sierra.
- Utilización y montaje muy sencillo, que la dotan de gran movilidad.
- Volantes de hierro fundido de grandes dimensiones.
- Sistema de fijación excéntrico.
- **BBS550SMART-G**: potente motor de gasolina para funcionamiento sin conexión a la red eléctrica

material incluido: Hoja de sierra

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   | BBS550SMART           | BBS550SMART-G         |
|---|-----------------------|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 5,5 kW                | 8,2 kW                |
| voltage / voltaje   | 400 V                 | -                     |
| type de moteur / tipo de motor  | -                     | Loncin G390F          |
| cylindrée / cilindrada  | -                     | 389 ccm               |
| carburant / carburante  | -                     | ROZ 95 (EN228)        |
| capacité du réservoir / capacidad del depósito                            | -                     | 6,5 L                 |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 4350 x 1600 x 1800 mm | 4260 x 1780 x 1700 mm |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                  | 3658 x 32 x 1,1 mm    | 3658 x 32 x 1,1 mm    |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra             | 1080 m/min            | 1200 m/min            |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de pous                                     | Ø 475 mm              | Ø 475 mm              |
| Ø max. du tronc / Ø max. del tronco                                       | Ø 550 mm              | Ø 550 mm              |
| ouverture maxi entre les ruban / ancho máx. de la tabla                   | 530 mm                | 530 mm                |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo | 1050 mm               | 1050 mm               |
| section d'extension / sección de prolongación                             | 2 m                   | 2 m                   |
| épaisseur de coupe / espesor de corte                                     | 1,5 - 2,2 mm          | 1,5 - 2,2 mm          |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 98 dB(A)              | 98 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                          | 89 dB(A)              | 89 dB(A)              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 335 kg, 387 kg        | 355 kg, 407 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 2170 x 630 x 860 mm   | 2170 x 630 x 860 mm   |

Longueur de coupe illimitée, selon le nombre des guides ou des sections que nous ajoutons.  
Longitud de corte ilimitada, en función de cuantas guías o secciones añadamos

BBS550SMART

BBS550SMART\_RB

BBS550SMART-G

Tous les types de bois peuvent être coupés avec la même lame.  
Todos los tipos de madera se pueden cortar con la misma hoja de sierra.

**Structure solide qui assure une grande stabilité.**  
Estructura sólida que nos asegura una gran estabilidad.

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                |
|--|----------------|
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra    | BSB550SMARTB32 |
| Section supplémentaire / Tramo adicional | BBS550SMART_RB |
| Tourne - grumes / Gancho para troncos    | WEHAI          |



**Utilisation et l'assemblage simple, qui offrent une grande mobilité.**  
Utilización y montaje muy sencillo, que la dotan de gran movilidad.

**BBS810SMART-G**

**BBS810SMART-G : Puissant moteur à essence pour un fonctionnement indépendant du secteur**  
BBS810SMART-G: potente motor de gasolina para funcionamiento sin conexión a la red eléctrica

**BBS810SMART**

**BBS810SMART\_RB**



**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |                |
|--|----------------|
| Lame de scie à ruban / Hoja de sierra    | BBS810SMARTB35 |
| Section supplémentaire / Tramo adicional | BBS810SMART_RB |
| Tourne - grumes / Gancho para troncos    | WEHA1          |

**BBS810SMART (400V) / BBS810SMART-G SCIE À GRUMES (/ THERMIQUE) ASERRADERO (/ A GASOLINA)**

**NOUVEAU  
NUEVO**

- Pour la coupe du bois, dures et sèches, humides, transformant grumes en planches, sans dépasser les mesures des rails sur lequel est montée la scie.
- Longueur de coupe illimitée, selon le nombre des guides ou des sections que nous ajoutons.
- Tous les types de bois peuvent être coupés avec la même lame.
- Structure solide qui assure une grande stabilité.
- Volants en fonte et grandes dimensions. Système de fixation excentrique.
- Montée et descente tête de scie manuelle.

**livrée avec :** 1 lame bimetal

- Exclusivamente para el corte de madera blanda, dura, seca, húmeda, transformando troncos en tableros, sin sobrepasar las medidas de los carriles sobre los que se monta el grupo de sierra.
- Longitud de corte ilimitada, en función de cuantas guías o secciones añadamos
- Todos los tipos de madera se pueden cortar con la misma hoja de sierra.
- Estructura sólida que nos asegura una gran estabilidad.
- Volantes de hierro fundido de grandes dimensiones. Sistema de fijación excéntrico.
- Elevación del grupo de sierra y avance manuales.

**material incluido:** Hoja de sierra

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|   | <b>BBS810SMART</b>    | <b>BBS810SMART-G</b>  |
|---|-----------------------|-----------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                            | 7,5 kW                | 9 kW                  |
| voltage / voltaje   | 400 V                 | -                     |
| type de moteur / tipo de motor  | -                     | Loncin G420F          |
| carburant / carburante  | -                     | ROZ 95 (EN228)        |
| capacité du réservoir / capacidad del depósito                            | -                     | 6,5 L                 |
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)      | 4260 x 1950 x 1900 mm | 4260 x 1950 x 1900 mm |
| mesures du ruban de scie / medidas de la cinta de sierra                  | 4015 x 34 x 1,1 mm    | 4015 x 34 x 1,1 mm    |
| vitesse du ruban de scie / velocidad de la cinta de la sierra             | 1080 m/min            | 1200 m/min            |
| Ø du galet d'entraînement / Ø de pousa                                    | Ø 475 mm              | Ø 475 mm              |
| Ø max. du tronc / Ø max. del tronco                                       | Ø 810 mm              | Ø 810 mm              |
| ouverture maxi entre les ruban / ancho max. de la tabla                   | 720 mm                | 720 mm                |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo | 1050 mm               | 1050 mm               |
| section d'extension / sección de prolongación                             | 2 m                   | 2 m                   |
| épaisseur de coupe / espesor de corte                                     | 1,5 - 2,2 mm          | 1,5 - 2,2 mm          |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                            | 98 dB(A)              | 98 dB(A)              |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                          | 89 dB(A)              | 89 dB(A)              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 368 x 416 mm          | 370 kg, 418 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)      | 2270 x 645 x 880 mm   | 2270 x 645 x 880 mm   |



**NOUVEAU  
NUEVO**

**MOBAS2 SCIERIE AVEC ACCESSOIRE MOBILE ASERRADERO CON ACCESORIO MOVIL**



- Le rallonge augmente la longueur de coupe maximale de 1 mètre de la scierie MOBAS2.

**MOBAS2RB**

- La extensión aumenta la longitud máxima de corte en 1 metro del aserradero MOBAS2.

- Manivelle de réglage en hauteur avec échelle sur la colonne.
- La poignée intègre une poignée pour réguler le gaz de la tronçonneuse, une fois branchée.
- Capacité de coupe max. 2100 mm (version de base)
- Comprend 2 supports pour bûches Ø 400 mm

- Manivela para ajuste de altura con escala en la columna.
- La empuñadura incorpora una maneta para regular el gas de la tronçadora, una vez conectada.
- Capacidad de corte max. 2100 mm (versión básica)
- Incluye 2 soportes para los troncos Ø 400 mm

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                     |
|--|---------------------|
| Ø max. du tronc / Ø max. del tronco                                  | Ø 400 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 58 kg, 60 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1530 x 440 x 165 mm |

**ACCESOIRES | ACCESORIOS**

|  |          |
|--|----------|
| prolongement de piste / vía de extensión | MOBAS2RB |
|--|----------|

**VST3000<sup>XL</sup> PRESSE À CADRE PRENSA DE MONTAJE**

- Structure en acier massif
- Pistons réglables en hauteur.
- Grands profils pour assurer une résistance et une rigidité.
- Alimentation en continu possible.
- Guidage de cylindre par un ressort disposé latéralement
- Écrous solides pour maintenir la pression constante.
- Pression constante due à la fonction d'auto-maintien.

- Estructura en acero macizo
- Pistones regulables en altura.
- Perfiles dimensionados para asegurar resistencia y rigidez.
- Posibilidad de alimentación continua.
- Cilindros accionados manualmente por palanca lateral.
- Robustos tornillos para mantener la presión de manera constante.
- Presión constante, gracias a la fijación de los pistones.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 2040 / 3000 mm      |
| force de compression / fuerza de prensado                            | 4 x 2,5 t           |
| distance trous de serrage / distancia puntos anclajes                | 50 mm               |
| distance minimum serrage / distancia mínima de apriete               | 240 mm              |
| distance max. serrage / distancia max. apriete                       | 1550 mm             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 220 kg, 260 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 3030 x 360 x 660 mm |

**VSTR3000<sup>XL</sup> PRESSE À CADRE PRENSA DE MONTAJE**

- Structure en acier massif
- Pistons réglables en hauteur.
- Grands profils pour assurer une résistance et une rigidité.
- Entretoises supplémentaires empêchent la torsion de la presse
- Châssis robuste avec deux cylindres hydrauliques réglables en continu.
- Pistons hydrauliques pour maintenir la pression constante
- Indicateur de la pression.

- Estructura en acero macizo
- Pistones regulables en altura.
- Perfiles dimensionados para asegurar resistencia y rigidez.
- Barras adicionales para impedir la torsión de la prensa.
- Chasis robusto con 2 cilindros hidráulicos, regulables en continuo.
- Pistones hidráulicos para mantener la presión constante.
- Indicador de la presión.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 2040 / 3000 mm      |
| force de compression / fuerza de prensado                            | 6 x 2 t             |
| distance trous de serrage / distancia puntos anclajes                | 50 mm               |
| distance minimum serrage / distancia mínima de apriete               | 240 mm              |
| distance max. serrage / distancia max. apriete                       | 1550 mm             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 325 kg, 370 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 3030 x 450 x 660 mm |





## R455B (400V) CALIBREUSE PONCEUSE À BANDE LARGE LIJADORA DE RODILLO

- Ponceuse avec ouverture latérale pour le ponçage de pièces de grandes dimensions, jusqu'à 914 mm.
- Spécialement conçue pour le ponçage de portes, cadres, fenêtres, etc.
- Structure métallique de grande qualité fabriquée en fonte, inclus : rallonge d'appui guidé par rails.
- Vitesse d'avance du tapis réglée par potentiomètre.
- Puissant moteur d'induction de 2.2 kW.
- Equipée avec échelle de profondeur (métrique et pouces) qui offre une information exacte de la hauteur.
- Changement de tapis facile et rapide.
- Rouleau ponceur très résistant et recouvert en caoutchouc.
- Buse d'aspiration située dans la partie supérieure de la machine Ø 100 mm.

- Lijadora con abertura lateral, para el lijado de piezas de grandes dimensiones, hasta 914 mm.
- Especialmente concebida para lijar marcos, puertas, ventanas, etc.
- Estructura metálica de gran calidad fabricada en hierro fundido, incorpora extensión guiada sobre raíles.
- Velocidad de avance del tapete regulada por potenciómetro, sin escalas.
- Potente motor de inducción de 2.2 KW.
- Equipada con escala de profundidad (en métrica y en pulgadas) ofrece información del ajuste de la altura de lijado.
- Cambio del tapete, fácil y rápido.
- Resistente cilindro de lijado recubierto de goma.
- Toma de aspiración situada en la parte superior de la máquina de Ø 100 mm.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 2,2 kW                 |
| voltage / voltaje  | 400 V / 3 / 50 Hz      |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 1420 min <sup>-1</sup> |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 1,8 - 6,7 m/min        |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 960 x 740 x 1550 mm    |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 100 mm               |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo | 6 mm                   |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo | 127 mm                 |
| diamètre cylindre de ponçage / diamètre rodillo de lijado          | Ø 82 mm                |
| largeur max. de rectification / ancho máx. de lijado               | 457 mm                 |
| dimensions bande / dimensiones lija                                | 457 x 1010 mm          |
| vitesse de la bande / velocidad lija                               | 24 m/s                 |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 82 dB(A)               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 215 kg, 247 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1030 x 860 x 1740 mm   |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS         |  |
|---------------------------------|--|
| Bande abrasive / Banda abrasiva | SBR455BK60<br>SBR455BK80<br>SBR455BK100<br>SBR455BK120<br>SBR455BK150<br>SBR455BK180 |

## SF344N-8 (400V) / SF444N-8 (400V) ENTRAÎNEUR ALIMENTADOR

Réglage de la position de travail par double volant.  
Toda posición de trabajo regulable por doble volante.

- Desing moderne, avec 8 vitesses d'entraînement.
- Avec 3 ou 4 rouleaux, assure un avance du bois régulière, tout en apportant un maximum de sécurité.
- Sens de rotation avant et arrière.
- Moteur pas à pas.
- Engrenages de precision assurent une vitesse constante et une longue durabilité.

- Diseño moderno, con 8 velocidades.
- Los 3 ó 4 rodillos, aseguran un avance de la madera regular, y un trabajo con total seguridad.
- Rotación adelante y hacia atrás.
- Motor paso a paso.
- Engranajes de precisión, aseguran una velocidad constante y una larga vida para la máquina.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |  |  |
|--|--|--|
|  | SF344N-8                                   | SF444N-8                                   |
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,75 kW                                    | 0,75 kW                                    |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 1,05 kW                                    | 1,05 kW                                    |
| voltage / voltaje  | 400 V                                      | 400 V                                      |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 3,5 / 5 / 7 / 10 / 12 / 17 / 26 / 34 m/min | 3,5 / 5 / 7 / 10 / 12 / 17 / 26 / 34 m/min |
| nombre rouleaux / número rodillos                                  | 3  | 4  |
| largeur rouleaux / ancho rodillos                                  | 60 mm                                      | 60 mm                                      |
| diamètre rouleaux / diamètre rodillos                              | 120 mm                                     | 120 mm                                     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 56 kg, 62 kg                               | 60 kg, 66 kg,                              |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 560 x 540 x 290 mm                         | 770 x 560 x 290 mm                         |

## SF324N (230V | 400V) ENTRAÎNEUR ALIMENTADOR

- Équipé d'un bras horizontal telescopique permettant l'adaptation sur tous modèles de toupies ou combinées.
- Sens de rotation avant et arrière.
- Volant manivelle avec vis sans fin pour le réglage horizontal et vertical des tiges en rond d'acier.

- Equipado con brazo horizontal telescópico, que permite montarlo sobre tupies, cepillos-regruesos y combinadas.
- Rotación adelante y hacia atrás.
- Volante con tornillo sin fin, para regulación tanto horizontal como vertical.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                     | 0,185 kW               |
| puissance du moteur S6 / potencia del motor S6                     | 0,26 kW                |
| voltage / voltaje  | 230 V / 400 V          |
| vitesse d'avance / velocidad de avance                             | 5 / 5,6 / 8 / 11 m/min |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 35,78 kg, 37,78 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 560 x 560 x 270 mm     |

## LSR10M ENROULEUR DÉVIDOIR AUTOMATIQUE AIR COMPRIMÉ ENROLLADOR AIRE

- Enrouleur dévidoir automatique pivotant air comprimé, pour compresseurs, outils pneumatiques et réseaux d'air comprime.
- L'enrouleur peut être démonté facilement sans outils.
- Système de récupération automatique, et guidé.
- Boîtier en plastique stable et résistant aux intempéries.

**livrée avec :** Support de fixation au mur, visserie et 2 raccords 1/4"

- Enrollador automático pivotante, para compresores y redes de aire comprimido.
- El enrollador se puede desmontar de la pared fácilmente y sin herramientas.
- Sistema de enrollado automático y guiado para evitar atascos.
- Carcasa estanca y resistente a la intemperie.

**material incluido:** Kit de fijación, 2 enchufes rápidos 1/4"

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                    |
|--|--------------------|
| longueur tuyau / longitud manguera                                 | 10 + 1 m           |
| pression maximum / presión máxima                                  | 17 bar             |
| diamètre intérieur du flexible / diamètre interior de la manguera  | Ø 9,5 mm (3/8")    |
| material tuyau / material manguera                                 | PVC                |
| type d'embrayage / tipo de acoplamiento                            | 2 x 1/4"           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 4 kg, 5 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 410 x 235 x 335 mm |

## LSR10HQ, LSR15HQ ENROULEUR AIR COMPRIMÉ TAMBOUR OUVERT ENROLLADOR AIRE CARCASA METAL

LSR10HQ

- Appropriée pour installation murale ou au plafond.
- Carter en acier robuste et résistant.
- Système d'enroulement automatique. Butée de fin de course.

**livrée avec :** Support fixation, carter acier et raccord rapide

- Apropiado para instalarlo sobre la pared o en el techo.
- Carter de acero robusto y resistente.
- Sistema de enrollado automático. Tope para final.

LSR15HQ

**material incluido:** kit montage, carter acero y enchufe rápido

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                                    |                    |
|--|------------------------------------|--------------------|
|  | LSR10HQ                            | LSR15HQ            |
| longueur tuyau / longitud manguera                                 | 10 + 1 m                           | 15 + 1,5 m         |
| pression maximum / presión máxima                                  | 10 bar                             | 17 bar             |
| diamètre intérieur du flexible / diamètre interior de la manguera  | Ø 9,5 mm (3/8")                    | Ø 9,5 mm (3/8")    |
| material tuyau / material manguera                                 | hybrid (PVC + caoutchouc / caucho) | PVC                |
| type d'embrayage / tipo de acoplamiento                            | 1/4"                               | 2 x (1/4")         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 6,2 kg, 8 kg                       | 4,35 kg, 4,9 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 340 x 160 x 385 mm                 | 275 x 180 x 330 mm |

## LSR10AIR, LSR15AIR, LSR20AIR ENROULEUR DÉVIDOIR AUTOMATIQUE AIR COMPRIMÉ ENROLLADOR DE AIRE



- Système de récupération automatique, et guidé.
- Boîtier en plastique stable et résistant aux intempéries.

**livrée avec :** Support mural (inclut chevilles et vis), 2x raccord rapide 1/4 "

- Sistema de enrollado automático y guiado para evitar atascos.
- Carcasa estanca y resistente a la intemperie.

**material incluido:** Accesorios de montaje de fijación a la pared (tacos, tornillos), 2 x enchufes rápidos 1/4"

LSR10AIR

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                    |                    |                    |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|
|  | LSR10AIR           | LSR15AIR           | LSR20AIR           |
| longueur tuyau / longitud manguera                                 | 10 + 1 m           | 15 + 1,5 m         | 20 + 2 m           |
| pression maximum / presión máxima                                  | 17 bar             | 17 bar             | 17 bar             |
| diamètre intérieur du flexible / diamètre interior de la manguera  | Ø 9,2 mm (3/8")    | Ø 9,5 mm (3/8")    | Ø 9,5 mm (3/8")    |
| material tuyau / material manguera                                 | PVC                | PVC                | PVC                |
| type d'embrayage / tipo de acoplamiento                            | 2 x (1/4")         | 2 x (1/4")         | 2 x (1/4")         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 4,2 kg, 4,8 kg     | 4,35 kg, 4,9 kg    | 6,96 kg, 7,55 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 375 x 180 x 330 mm | 375 x 180 x 330 mm | 405 x 215 x 380 mm |

LSR15AIR

LSR20AIR

Poignée en haut permet un transport facile.  
El asa superior permite una fácil portabilidad

## EKR10M\_230V, EKR15M\_230V, EKR20M\_230V, EKR20M\_400V ENROULEUR ÉLECTRIQUE ENROLLADOR ELÉCTRICO

EKR20M\_230V

NOUVEAU  
NUEVO

EKR15M\_230V

EKR20M\_400V

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | EKR10M_230V                            | EKR15M_230V                             | EKR20M_230V                            | EKR20M_400V           |
|--|--|---|--|-----------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) /<br>dimensiones de la máquina (LxAxH)  | 330 x 160 x<br>260 mm                  |   |  |                       |
| material gaine / recubrimiento cable                                     | caoutchouc /<br>caucho<br>H05VV-F3G1.5 | caoutchouc /<br>caucho<br>H07RN-F 3G1.5 | caoutchouc /<br>caucho<br>H05VV-F3G1.5 |                       |
| longueur du câble / longitud cable                                       | 10 + 1 m                               | 15 + 1 m                                | 20 + 2 m                               | 20 + 1 m              |
| max. charge enroulée / déroulée /<br>max. carga enrollada / desenrollada | 1,5 kW / 3,2 kW                        | 1 kW / 2,3 kW                           | 1,5 kW / 3,2 kW                        | 1,5 kW / 2,2 kW       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                            | 3,4 kg, 3,6 kg                         | 5 kg, 6 kg                              | 7,5 kg, 8 kg                           | 10,39 kg, 11 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH)  | 340 x 150 x<br>300 mm                  | 340 x 150 x<br>300 mm                   | 450 x 185 x 310<br>mm                  | 380 x 360 x<br>195 mm |

- Boîtier en plastique stable et résistant aux intempéries.
- protection thermique 56°C +/- 5°C contre les surcharges réinitialisable

**livrée avec :** Système de fixation au mur, disjoncteur thermique en cas de surcharge

- Carcasa sólida y resistente al agua y otros elementos climatológicos.
- protección contra sobrecarga térmica restablecible 56 °C +/- 5 °C

**material incluido:** Sistema de fijación a la pared, disyuntor eléctrico.

## WSR15M, WSR30M DEVIDOIR MURAL AUTO ENROULANT ENROLLADOR MURAL RECOGIDA AUTOMÁTICA

WSR15M

- Système d'enroulement automatique.
- Boîtier robuste et résistant
- Installation amovible sans outils.
- **WSR30M :**
  - Avec poignée pour un transport pratique.

**livrée avec :** Kit de montage au mure, raccord rapide, et lance multi jet réglable

- Sistema de enrollado automático.
- Carter robusto y resistente a la intemperie.
- Desmontable sin herramientas.
- **WSR30M:**
  - Empuñadura para un fácil transporte.

**material incluido:** Kit de montaje de fijación a la pared, enchufe rápido y boquilla

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   | WSR15M             | WSR30M             |
|---|--------------------|--------------------|
| longueur tuyau / longitud manguera                                      | 15 + 1 m           | 30 + 2 m           |
| pression maximum / presión máxima                                       | 8 bar              |                    |
| diamètre intérieur du flexible /<br>diámetro interior de la manguera    | Ø (1/2")           | Ø (1/2")           |
| material tuyau / material manguera                                      | PVC + Cord         | PVC                |
| type d'embrayage / tipo de acoplamiento                                 | (1/2")             | (1/2")             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                           | 5 kg, 5,5 kg       | 11 kg, 12,5 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 375 x 190 x 340 mm | 570 x 320 x 500 mm |

WSR30M

## WSR20PRO DEVIDOIR MURAL AUTO ENROULANT ENROLLADOR MURAL RECOGIDA AUTOMÁTICA

- Enrouleur pour arroser le jardin avec tuyau de 20 m + 1 m.
- Système de montage au mur inclus.
- Système d'enroulement automatique AUTO-TRACK.
- Boîtier robuste et résistant, tournage 180°.

**livrée avec :** Kit de montage au mure, raccord rapide, et lance multi jet réglable

- Enrollador de manguera de agua de 20 m + 1 m.
- Sistema de fijación a la pared incluido.
- Sistema de recuperación automático AUTO-TRACK, permite un cómodo enrollado en cada uso.
- Giro del enrollador de 180° una vez montado.

**material incluido:** Kit fijación a la pared, enchufe rápido y boquilla.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| longueur tuyau / longitud manguera                                   | 20 + 1 m           |
| diamètre intérieur du flexible / diámetro interior de la manguera    | Ø (1/2")           |
| material tuyau / material manguera                                   | PVC + cord         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 8,1 kg, 9,3 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 500 x 280 x 450 mm |

## WSR40PRO ENROULEUR ARROSEUR 40M ENROLLADOR PARA RIEGO 40M

- Boîtier en plastique robuste.
- Poignée pliante, pour faciliter les mouvements et économiser de l'espace.
- Mécanisme d'enroulement à pédale.
- Equipé de 2 roues.

**livrée avec :** Connexion de 2 mètres, 2 prises rapides et buse d'irrigation.

- Montado en una robusta carcasa de plástico.
- Carcasa y empuñadura diseñadas para cerrarse y una vez plegado ocupar el mínimo espacio.
- Sistema de recuperación automático accionado por pedal.
- Equipado con ruedas para facilitar el desplazamiento.

**material incluido:** Manguera de conexión de 2 metros, 2 enchufes rápidos y boquilla

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| longueur tuyau / longitud manguera                                   | 40 + 2 m           |
| diamètre intérieur du flexible / diámetro interior de la manguera    | Ø 12,7 mm (1/2")   |
| material tuyau / material manguera                                   | PVC                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 11,9 kg, 13,1 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 590 x 360 x 405 mm |



## T5040 AGRA-CLOUEUR CLAVA-GRAPADORA

- Agra-cloueur pneumatique, de haute qualité, construction robuste et compacte.
- Machine qui utilise clous avec tête de 1.2 mm, (type J, 18, 1.2) et agrafes largeur 5.8 mm (type 90, E).
- Poigne recouverte en caoutchouc. Capacité magasin de 100 clous ou agrafes.
- Fixation cadres, fenêtres, chaussures, tapisseries, lambris.

- Clava-grapadora neumática de alta calidad.
- Máquina capaz de disparar tanto clavos con cabeza de 1.2 mm, como grapa tipo 90.
- Mango recubierto de goma, capacidad del cargador de 100 unidades, con visor para ver la cantidad de clavos o grapas restantes.
- Fijación de tapajuntas, molduras, carpintería, mobiliario en general y trabajos de tapicería.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| largeur agrafe / ancho grapa   | 5,8 mm             |
| longueur agrafe / longitud grapa                                     | 8 - 40 mm          |
| longueur clou / longitud clavo                                       | 20 - 50 mm         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 2,2 kg, 2,4 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 440 x 290 x 290 mm |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |          |
|--|----------|
| Agrafes 8 mm 2500 pièces par boîte / Grapas 8 mm 2500pcs para cartón   | T5040K8  |
| Agrafes 16 mm 2500 pièces par boîte / Grapas 16 mm 2500pcs para cartón | T5040K16 |
| Agrafes 32 mm 2500 pièces par boîte / Grapas 32 mm 2500pcs para cartón | T5040K32 |
| Agrafes 40 mm 2500 pièces par boîte / Grapas 40 mm 2500pcs para cartón | T5040K40 |



**S'adapte à tous les types de machines (carré ou rectangulaire) grâce à son ajustement télescopique.**  
 Se puede adaptar a todo tipo de máquinas (cuadradas-rectangulares) gracias a su sistema telescópico.

## UFE300 KIT DE DÉPLACEMENT UNIVERSAL FAHREINRICHTUNG

- max. 71 x 71 cm
- Facilite la mobilité de la machine dans l'atelier.
- Vis de réglage sur le côté du kit pour le bon positionnement de la machine.
- Roues de direction équipées de frein.
- Convient aux raboteuses, dégauchisseuses, scies à ruban, scies circulaire, ponceuses, etc.

- max. 71 x 71 cm
- Facilita la movilidad de la máquina dentro del taller.
- Manivelas de fijación en un lado del kit.
- Las ruedas se pueden frenar.
- Se utiliza con cepillos regruesos, sierras circulares, lijadoras, sierras de cinta, etc.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| course de réglage / vías de reajuste                                 | x = 460 - 730 mm,<br>y = 500 - 750 mm |
| charge utile / carga útil  | 300 kg                                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 11 kg, 12 kg                          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 550 x 300 x 160 mm                    |

## UFE410FLEX KIT DE DÉPLACEMENT KIT DE DESPLAZAMIENTO

- Kit de déplacement, réglable en tous sens, il s'adapte à la plupart des machines à bois et à métaux.
- Finition avec peinture électrostatique.
- Déplacement sans effort grâce aux 2 roues de direction de 3" avec frein et aux 2 roues haute charge de 4" fixes.

- El kit de desplazamiento con abertura ajustable, permite adaptarse a la mayoría de máquinas para madera y para metal del mercado.
- Acabado con pintura electrostática.
- Gran movilidad gracias a las 2 ruedas de 3" con freno y las dos ruedas fijas de 4".

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| course de réglage / vías de reajuste                                 | 335 x 335 mm - 680 x 680 mm /<br>max. 335 x 990 mm |
| charge utile / carga útil  | 410 kg   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 9 kg, 9,5 kg                                       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 500 x 190 x 100 mm                                 |

## UFE450 KIT DE DÉPLACEMENT UNIVERSEL KIT DE DESPLAZAMIENTO UNIVERSAL

- Pour les machines suivantes / Para las siguientes máquinas:
  - » FS200
  - » FS200S
  - » TS315VF2000
  - » TS315VF2600
  - » KF315VF2000

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 3000 kg             |
| hauteur max. des fourches / altura máx. de horquilla                 | 200 mm              |
| hauteur min. des fourches / altura mín. de horquilla                 | 85 mm               |
| dimensions fourches / dimensiones horquilla                          | 540 x 1150 mm       |
| charge utile / carga útil  | 450 kg              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 7 kg, 8 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1160 x 300 x 150 mm |

## HUB15FLEX (48V) TRANSPALETTE ÉLECTRIQUE TRANSPALET ELÉCTRICO



- Transpalette entièrement électrique.
- Batterie lithium-ion avec 10 Ah et 48 V; Affichage de l'état de charge de la batterie en %; autonomie de la batterie ~ 3 h; capacité de la batterie 480 Wh; avec avertisseur sonore
- Rayon de braquage d'environ 1,353 m

**livrée avec :** batterie, chargeur

- Transpalet totalmente eléctrico.
- Batería de iones de litio con 10 Ah y 48 V; indicador del nivel de batería en %; autonomía de la batería ~3 h; capacidad de la batería 480 Wh; con bocina
- Radio de giro de aprox. 1,353 m

**material incluido:** batería, cargador

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,5 kW (soulever / elevación) /<br>0,75 kW (déplacer / conducción) |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 130 / 80 mm  |
| course / carrera   | 110 mm   |
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 1500 kg  |
| hauteur max. des fourches / altura máx. de horquilla                 | 195 mm   |
| hauteur min. des fourches / altura mín. de horquilla                 | 85 mm  |
| largeur fourches / ancho horquilla                                   | 160 mm   |
| dimensions fourches / dimensiones horquilla                          | 1150 x 550 mm  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 125 kg, 126 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1400 x 800 x 670 mm  |



HUB15FLEX\_48V\_BATT

**nouveau avec fonction de sélection vitesse de déplacement lente / rapide (jusqu'à 4 km/h)**  
 nuevo con selección de velocidad de marcha lenta/rápida (hasta 4 km/h)

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

batterie de rechange / acumulador de reserva

HUB15FLEX\_48V\_BATT

## HUB25T, HUB25TECO TRANSPALETTE TRANSPALET

- Roues postérieurs doubles, et boggies à 2 galets.
- Construction de haute qualité, pour assurer la maximum stabilité.
- Timon revêtu de caoutchouc.
- Facile à manipuler : timon 3 positions (levée-neutredescente)
- Design industriel, pour les professionnels

- Ruedas posteriores dobles, y tándem de ruedas delanteras.
- Construcción de alta calidad, para asegurar la máxima estabilidad.
- Timón revestido.
- Muy fácil de utilizar goma a la empuñadura con tres funciones: elevación, bajada y guiado.
- Diseño industrial, para el uso profesional.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | HUB25T              | HUB25TECO           |
|--|---------------------|---------------------|
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 200 / 80 mm       | Ø 180 / 80 mm       |
| course / carrera   | 115 mm              | 115 mm              |
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 2500 kg             | 2500 kg             |
| hauteur max. des fourches / altura máx. de horquilla                 | 200 mm              | 200 mm              |
| hauteur min. des fourches / altura mín. de horquilla                 | 85 mm               | 85 mm               |
| largeur fourches / ancho horquilla                                   | 160 mm              | 160 mm              |
| dimensions fourches / dimensiones horquilla                          | 1150 x 550 mm       | 1150 x 550 mm       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 59 kg, 60 kg        | 53 kg, 54 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1150 x 550 x 425 mm | 1150 x 550 x 220 mm |

**Peut-être utilisé comme kit de déplacement pour quelques machines dans l'atelier.**  
 Se puede utilizar como dispositivo móvil, para algunas máquinas.

HUB25T

HUB25TECO

## HUB25KG TRANSPALETTE AVEC DISPOSITIF DE PESAGE CARRETILLA DE ELEVACIÓN

- 4 unités de pesage indépendantes (capteurs); précision d'affichage de 0,5 kg.
- Pneus tandem & roulettes d'entrée.
- Transpalettes en acier de haute qualité pour une fiabilité maximale.
- Convient également comme dispositif de déplacement pour diverses machines.
- Version industrielle et commerciale pour une utilisation professionnelle.

**livrée avec :** Bloc d'alimentation pour le chargement de la batterie (6 V; 4 Ah) (écran)

- 4 unidades de pesaje independientes; precisión de indicación 0,5 kg.
- Neumáticos y ruedas en tándem.
- Carretillas elevadoras de palets de acero de alta calidad para el más alto nivel de calidad.
- También adecuado como dispositivo de accionamiento para diversas máquina.
- Versión industrial y comercial para uso profesional.

**includo in delivery:** fuente de alimentación para cargar la batería (6V, 4Ah)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 180 / 80 mm       |
| course / carrera   | 120 mm              |
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 2500 mm             |
| hauteur max. des fourches / altura máx. de horquilla                 | 192 mm              |
| hauteur min. des fourches / altura mín. de horquilla                 | 77 mm               |
| largeur fourches / ancho horquilla                                   | 160 mm              |
| dimensions fourches / dimensiones horquilla                          | 1150 x 540 mm       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 99 kg, 99,5 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1563 x 540 x 620 mm |



**poignée ergonomique d'attelage (revêtement caoutchouc) avec 3 fonctions : soulever, poser, déplacer**  
 mango recubierto de goma; 3 funciones de elevación / bajada / conducción

**transpalettes avec dispositif de pesage (précision de pesage +/- 0,05 %)**  
 Carretilla elevadora de palets con dispositivo de pesaje (Precisión de pesaje +/- 0,05 %)



**Fonction de levage rapide (double pompe)**  
Función de elevación rápida (bomba doble)

RWH125ALU

RWH180ALU

RWH250ALU

## RWH125ALU, RWH180ALU, RWH250ALU CRIC D'ATELIER 1.25T, 1.8T, 2.5T GATO DE TALLER 1.25T, 1.8T, 2.5T

- Conforme aux critères de qualité pour les ateliers et garages.
- Facile à déplacer grâce à sa construction en aluminium.
- Coussinet en caoutchouc sur le profil de la plaque de support.
- Levier ondulé pour fermer et ouvrir la soupape hydraulique.
- Transmission de puissance à la soupape par joint de cardan.
- Rouleau chromé.
- Cumple con los parámetros de calidad para talleres.
- Fácil de mover gracias a su construcción de aluminio.
- Disco de goma profesional en el plato de soporte.
- Palanca de mano corrugada para el cierre y apertura de la válvula hidráulica.
- Transmisión de energía a la válvula por junta cardan.
- Rodillo cromado.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   | RWH125ALU          | RWH180ALU          | RWH250ALU          |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|
| dimensions de la machine (LxH) /<br>dimensiones de la máquina (LxAxH) | 580 x 240 x 150 mm | 715 x 295 x 160 mm | 740 x 340 x 170 mm |
| plage de levage / rango de elevación                                  | 85 - 375 mm        | 85 - 470 mm        | 95 - 490 mm        |
| capacité de levage /<br>capacidad de carga                            | 1250 kg            | 1800 kg            | 2500 kg            |
| poids net, poids brut /<br>peso neto, peso bruto                      | 12 kg, 13,5 kg     | 19 kg, 21 kg       | 25 kg, 27 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 614 x 282 x 164 mm | 769 x 348 x 175 mm | 774 x 395 x 180 mm |

## RWH150XLIFT CRIC D'ATELIER 1.5T GATO DE TALLER 1.5T

- Construction robuste et solide.
- Conforme aux critères de qualité pour les ateliers et garages.
- Grâce à son large plage de levage (70 - 610 mm), idéal pour voitures grandes et petites.
- Ouverture et fermeture hydraulique par molette située à la poignée.
- Les 2 roues postérieures permettent un excellent déplacement.
- Robusta y sólida construcción.
- top processing and high security
- Cumple con los parámetros de calidad para talleres.
- Dado el amplio rango de trabajo, (70-610 mm) es ideal para vehículos grandes y pequeños.
- Apertura y cierre hidráulico por tornillo situado en la palanca.
- Las dos ruedas posteriores facilitan una excelente maniobrabilidad.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                    |
|---|--------------------|
| dimensions de la machine (LxH) /<br>dimensiones de la máquina (LxAxH) | 865 x 360 x 160 mm |
| plage de levage / rango de elevación                                  | 70 - 610 mm        |
| capacité de levage /<br>capacidad de carga                            | 1500 kg            |
| poids net, poids brut /<br>peso neto, peso bruto                      | 42,5 kg, 44,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 991 x 422 x 200 mm |

## RWH250HYBRID CRIC D'ATELIER 2.5T GATO DE TALLER 2.5T

- Finition de pointe et sécurité élevée ; correspond à la qualité de l'atelier.
- Transmission de la force à la soupape par un joint de cardan stable
- Sécurisation du levier manuel par une rainure et une vis moletée dans le logement.

- Cumple con los parámetros de calidad para talleres.
- Disco de goma profesional en el plato de soporte.
- Ruedas resistentes que aumentan la durabilidad.
- Asas en ambos lados.
- Palanca de mano corrugada para el cierre y apertura de la válvula hidráulica.
- Transmisión de energía a la válvula por junta cardan.
- Función de elevación rápida (bomba doble)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| dimensions de la machine (LxH) /<br>dimensiones de la máquina (LxAxH) | 660 x 300 x 160 mm          |
| plage de levage / rango de elevación                                  | 102 - 470 mm                |
| capacité de levage /<br>capacidad de carga                            | 2500 kg                     |
| Ø roues / Ø ruedas  | Ø 60 x 39 mm / Ø 45 x 24 mm |
| poids net, poids brut /<br>peso neto, peso bruto                      | 25 kg, 27,5 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 720 x 350 x 180 mm          |

**Combinaison de matériel hybride (ALU + acier)**  
Combinación híbrida de materiales (aluminio + acero)



## RWH300, RWH400 CRIC D'ATELIER 3.0T, 4.0T GATO DE TALLER 3.0T, 4.0T

- Transmission de la force à la soupape par un joint de cardan stable.
- Sécurisation du levier manuel par une rainure et une vis moletée dans le logement.

- Ruedas resistentes que aumentan la durabilidad.
- Disco de goma profesional en el plato de soporte.
- Palanca de mano corrugada para el cierre y apertura de la válvula hidráulica.
- Transmisión de energía a la válvula por junta cardan.
- Función de elevación rápida (bomba doble)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   | RWH300                         | RWH400                         |
|---|--------------------------------|--------------------------------|
| dimensions de la machine (LxH) /<br>dimensiones de la máquina (LxAxH) | 680 x 335 x 163 mm             | 765 x 360 x 170 mm             |
| plage de levage / rango de elevación                                  | 133 - 467 mm                   | 105 - 515 mm                   |
| capacité de levage /<br>capacidad de carga                            | 3000 kg                        | 4000 kg                        |
| Ø roues / Ø ruedas  | Ø 83 x 50 mm /<br>Ø 65 x 25 mm | Ø 83 x 50 mm /<br>Ø 65 x 30 mm |
| dimensions fourches /<br>dimensiones horquilla                        | 1150 x 550 mm                  | 1150 x 550 mm                  |
| poids net, poids brut /<br>peso neto, peso bruto                      | 31,5 kg, 33,5 kg               | 45,5 kg, 47,35 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 773 x 388 x 190 mm             | 840 x 415 x 195 mm             |

RWH400

RWH300

**Finition de pointe et sécurité élevée ;  
correspond à la qualité de l'atelier.**  
Cumple con los parámetros de calidad para talleres.

## PW1000 CHARIOT PORTE PLAQUE PLACO CARRO PARA EL TRANSPORTE DE PLACAS Y TABLEROS

- Roues PU
- deux roues fixes, deux pivotantes
- Les roues peuvent être freinées
- 1000 kg de capacité de charge
- Dimensions d'installation : 1150 x 566 x 1110 mm (LxH)
- Dimensions de l'emballage : 1180 x 600 x 150 mm (LxH)

- ruedas de PU
- dos ruedas con freno, dos de dirección
- las ruedas se pueden frenar
- carga portante de 1000 kg
- medidas de colocación: 1150 x 566 x 1110 mm (L x A x H)
- dimensiones del embalaje: 1180 x 600 x 150 mm (L x A x H)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                      |
|---|----------------------|
| dimensions de la machine (LxH) /<br>dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1150 x 566 x 1110 mm |
| charge utile / carga útil   | 1000 kg              |
| poids net, poids brut /<br>peso neto, peso bruto                      | 20 kg, 21,5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1180 x 600 x 150 mm  |

## PW3040KIPP CHARIOT POUR LE TRANSPORT DE PLAQUES ET PLANCHES BOIS PANEL MOVER

**NOUVEAU  
NUEVO**

- Chariot solide pour le transport de plaques de plâtre, contreplaqué, MDF et similaires.
- Support de transport inclinable (position de transport en position verticale et position horizontale pour le déchargement).
- Levier de verrouillage.
- Structure en acier épais.
- Équipé de 4 roues avec freins.
- Supporte jusqu'à 136 kg, à condition que la charge soit uniformément répartie.
- Chariot durable et robuste.

- Sólido carro para el transporte de placas de yeso, tableros de madera contrachapada, de MDF y similares.
- Soporte de transporte basculante (posición de transporte en posición vertical y posición horizontal para descarga).
- Palanca de bloqueo.
- Estructura de acero de gran espesor.
- Equipado con 4 ruedas con freno.
- Soporta hasta 136 kg, siempre que la carga este distribuida uniformemente.
- Carro duradero y robusto.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                     |
|---|---------------------|
| hauteur table / altura mesa   | 760 - 1060 mm       |
| charge utile / carga útil   | max. 136 kg         |
| poids net, poids brut /<br>peso neto, peso bruto                      | 18 kg, 20 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) /<br>dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1000 x 640 x 170 mm |





## SHT150XF CHARIOT A TABLE ELEVATRICE A CISEAUX CARRETILLA ELEVADORA DE TIJERA

- Pédale hydraulique de levage de table, pour placer la table de travail à une hauteur ergonomique et personnalisée pour chaque travailleur.
- Abaissement manuel de la table en douceur et en continu, actionné par levier.
- Frein de stationnement et poignée de transport.
- Équipé de 2 roues directrices avec frein et de 2 roues porteuses, avec protection des pieds et voûte anti-débordement, pour un travail toujours en sécurité.

- Pedal para la elevación hidráulica de la mesa de trabajo a una altura de trabajo ergonómica e individual
- Descenso fácil y continuo de la mesa de trabajo por medio de una palanca de mano.
- Freno de estacionamiento y asa de transporte.
- Equipado con dos volantes para facilitar las maniobras, los frenos en los volantes aseguran un posicionamiento seguro.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 150 kg             |
| levage de table / elevación de la mesa                               | 500 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 740 x 450 x 35 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 225 - 740 mm       |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 100 mm           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 45 kg, 46,5 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 820 x 470 x 260 mm |

## SHT300XF CHARIOT A TABLE ELEVATRICE A CISEAUX CARRETILLA ELEVADORA DE TIJERA

- Pédale hydraulique de levage de table, pour placer la table de travail à une hauteur ergonomique et personnalisée pour chaque travailleur.
- Abaissement manuel de la table en douceur et en continu, actionné par levier.
- Frein de stationnement et poignée de transport.
- Équipé de 2 roues directrices avec frein et de 2 roues porteuses, avec protection des pieds et voûte anti-débordement, pour un travail toujours en sécurité.

- Pedal para la elevación hidráulica de la mesa de trabajo a una altura de trabajo ergonómica e individual
- Descenso fácil y continuo de la mesa de trabajo por medio de una palanca de mano.
- Freno de estacionamiento y asa de transporte.
- Equipado con dos volantes para facilitar las maniobras, los frenos en los volantes aseguran un posicionamiento seguro.



### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 300 kg             |
| levage de table / elevación de la mesa                               | 620 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 815 x 500 x 50 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 280 - 900 mm       |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 125 mm           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 72 kg, 73,8 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 900 x 510 x 310 mm |

## SHT310PAR DISPOSITIF DE PIVOTEMENT DE PANNEAUX DISPOSITIVO PIVOTAMIENTO TABLEROS

- Robuste cadre de levage, complément de notre table de travail à hauteur réglable SHT310, vendu séparément.
- Rouleaux intégrés dans la base pour faciliter le chargement de la planche, ainsi que roues et poignées qui facilitent la mobilité et le mouvement de la planche sur ce cadre.
- Idéale comme complément d'une scie à format, d'une scie circulaire, une scie toupie ou une combinée de n'importe quelle marque du marché.
- Mécanisme d'inclinaison intégré, conçu pour être actionné par une seule personne.

- Robusto marco de elevación de tableros, como complemento de nuestra mesa de elevación SHT310 que se vende independientemente.
- Rodillos integrados en la base para facilitar la carga del tablero, así como ruedas y empuñaduras que facilitan la movilidad y el desplazamiento del tablero sobre este marco.
- Ideal como apoyo a cualquier sierra circular, escuadradora, combinada, sierra tupa de cualquier marca en el mercado.
- Mecanismo de inclinación integrado, diseñado para ser operado por una sola persona.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| charge utile / carga útil  | 100 kg              |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 80°             |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo   | 40 mm               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 53 kg, 61,6 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1880 x 290 x 170 mm |

## SHT350XXF CHARIOT A TABLE ELEVATRICE A DOUBLE CISEAUX CARRETILLA ELEVADORA DE TIJERA

- Pédale hydraulique de levage de table, pour placer la table de travail à une hauteur ergonomique et personnalisée pour chaque travailleur.
- Abaissement manuel de la table en douceur et en continu, actionné par levier.
- Frein de stationnement et poignée de transport.
- Équipé de 2 roues directrices avec frein et de 2 roues porteuses, avec protection des pieds et voûte anti-débordement, pour un travail toujours en sécurité.

- Pedal para la elevación hidráulica de la mesa de trabajo a una altura de trabajo ergonómica e individual
- Descenso fácil y continuo de la mesa de trabajo por medio de una palanca de mano.
- Freno de estacionamiento y asa de transporte.
- Equipado con dos volantes para facilitar las maniobras, los frenos en los volantes aseguran un posicionamiento seguro.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| capacité de levage / capacidad de carga                              | 350 kg              |
| levage de table / elevación de la mesa                               | 940 mm              |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 905 x 500 x 50 mm   |
| hauteur table / altura mesa  | 360 - 1300 mm       |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 100 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 100 kg, 102,3 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1010 x 520 x 380 mm |



SHT310PAR

## SHT310 TABLE DE TRAVAIL À HAUTEUR RÉGLABLE MESA DE TRABAJO CON ALTURA REGULABLE

- Idéale comme complément d'une scie à format, d'une scie circulaire, une scie toupie ou une combinée de n'importe quelle marque du marché.
- Pédale hydraulique de levage de table.
- Abaissement manuel de la table en douceur et en continu, actionné par levier.
- Frein de stationnement.
- En option dispositif de pivotement de panneaux SHT310PAR, qui permet charger facilement panneaux agglomérés de grandes dimensions, bois massif, ou planches en plastique.

- Ideal como apoyo a cualquier sierra circular, escuadradora, combinada, sierra tupa de cualquier marca en el mercado.
- Pedal de elevación hidráulico para la mesa.
- Bajada de la mesa suave y de forma continua accionada mediante pedal hidráulico.
- Seguridad garantizada gracias al freno de estacionamiento.
- Disponemos como opción el marco de elevación SHT310PAR, que ayuda a cargar los tableros de grandes dimensiones.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1580 x 900 mm       |
| hauteur table / altura mesa  | 470 - 1075 mm       |
| charge utile / carga útil  | 310 kg              |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 125 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 147 kg, 179,8 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1610 x 970 x 480 mm |

## WT06 ETABLI METALLIQUE BANCO DE TRABAJO



- Banc de travail métallique, de construction robuste, équipé avec 2 tiroirs, ainsi que d'un panneau en MDF perforé pour la fixation d'outils et d'accessoires.

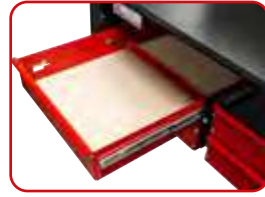
- Banco metálico de trabajo, de construcción robusta, equipado con cajones, así como fondo en MDF perforado para la fijación de herramientas y accesorios.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1210 x 610 x 1500 mm |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1200 x 600 mm        |
| hauteur table / altura mesa  | 900 mm               |
| charge utile / carga útil  | 100 kg               |
| nombre de tiroirs / número de cajones                                | 2                    |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                      | 515 x 450 mm         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 35 kg, 36,5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1250 x 645 x 100 mm  |

SHT310

SHT310PAR



## WT37 ÉTABLI BANCO DE TRABAJO

- grand plan de travail en MDF, sur un support en tôle robuste
- y compris 20 crochets à placer individuellement sur le mur perforé
- 4x tiroirs sur roulements à billes
- Distance entre la surface de contact inférieure du tiroir = 325 mm
- Dimensions du mur perforé 1055 x 560 mm
- Dimensions du support supérieur 1120 x 150 mm

- encimera grande de MDF, sobre un bastidor de chapa estable
- incl. 20 ganchos de ubicación personalizable para la pared perforada
- 4 x cajones con rodamientos bajo
- distancia entre la superficie de apoyo inferior y los cajones = 325 mm
- tamaño de la pared perforada 1055 x 560 mm
- dimensiones balda arriba 1120 x 150 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1125 x 615 x 1605 mm |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1125 x 580 mm        |
| hauteur table / altura mesa  | 920 mm               |
| charge utile / carga útil  | 200 kg               |
| nombre de tiroirs / número de cajones                              | 4                    |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                    | 425 x 405 x 105 mm   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 48 kg, 50 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1240 x 640 x 90 mm   |

## WT39 ÉTABLI METALLIQUE BANCO DE TRABAJO MULTIFUNCTIONAL

- grand plan de travail en MDF, sur un support en tôle robuste
- y compris 20 crochets à placer individuellement sur le mur perforé
- Dimensions du mur perforé 1065 x 470 mm
- Dimensions des tiroirs
  - » 430 x 460 x 65 mm (3)
  - » 430 x 460 x 175 mm (1)
  - » 545 x 195 x 180 mm (2)
- Dimensions du support supérieur 1200 x 205 mm

- encimera grande de MDF, sobre un bastidor de chapa estable
- incl. 20 ganchos de ubicación personalizable para la pared perforada
- tamaño de la pared perforada 1065 x 470 mm
- dimensiones de los cajones
  - » 430 x 460 x 65 mm (3)
  - » 430 x 460 x 175 mm (1)
  - » 545 x 195 x 180 mm (2)
- dimensiones balda arriba 1200 x 205 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1205 x 595 x 1735 mm |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 1200 x 590 x 20 mm   |
| hauteur table / altura mesa  | 925 mm               |
| charge utile / carga útil  | 454 kg               |
| nombre de tiroirs / número de cajones                              | 3 + 1 + 2            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 52 kg, 54,5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1285 x 670 x 165 mm  |

## WT1700 ÉTABLI DE TRAVAIL AVEC RANGEMENT BANCO DE TRABAJO

- avec un plan de travail en bois de 25 mm d'épaisseur
- 6 tiroirs et une armoire
- pieds réglables
- Dimensions de l'armoire : 564 x 446 x 384 mm
- Dimensions porte de l'armoire : 480 x 385 mm

**livrée avec :** démonté avec matériel de montage, outil de montage à fournir

- con una encimera de madera con un grosor de 25 mm
- 6 cajones y un armario
- pies ajustables
- Dimensiones armario: 564 x 446 x 384 mm
- Dimensiones puerta armario: 480 x 385 mm

**material inclusio:** desensamblado con material de montaje, las herramientas de montaje deben facilitarse

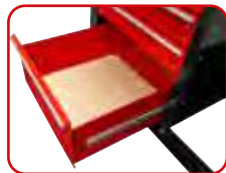
### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1700 x 600 x 815 mm |
| hauteur table / altura mesa  | 815 mm              |
| charge utile / carga útil  | 200 kg              |
| nombre de tiroirs / número de cajones                              | 6                   |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                    | 455 x 440 x 80 mm   |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.                     | 35 kg               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 67,4 kg, 73 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1730 x 630 x 340 mm |

NOUVEAU  
NUEVO



4x tiroirs sur roulements à billes  
et 2x grands compartiments  
4x cajones con rodamientos  
y 2x compartimentos grandes



## WHL1200 ÉTABLI METALLIQUE BANCO DE TRABAJO METÁLICO



- 3 petits tiroirs, 1 grand tiroir
- 1 armoire inférieure avec serrure
- 2 armoires supérieures avec serrure
- chargement max. grand tiroir : 30 kg
- chargement max. des casiers intermédiaires de l'armoire murale : 8 kg
- 2 murs perforés (L = 1200 mm, H = 730 mm, épaisseur = 20 mm), trou carré (9 x 9 mm), distance entre les trous 38 mm

- 3 cajones pequeños, 1 cajón grande
- 1 armario inferior con cerradura
- 2 armarios superiores con cerradura
- carga máx. armario colgante: 32 kg
- carga máx. baldas intermedias armario colgante: 8 kg
- 2 paredes perforadas (L = 1200 mm, H = 730 mm, grosor = 20 mm), agujero cuadrado (9 x 9 mm), distancia entre agujeros 38 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |  |
|--|--|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1200 x 600 x <2060 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 840 mm   |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                    | 900 x 400 x 120 (petit / pequeño),<br>440 x 400 x 120 (grand / grande) |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.                     | 25 (petit / pequeño),<br>30 kg (grand / grande)                        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 72,8 kg, 82 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1250 x 650 x 200 mm  |

## WESS13 ENSEMBLE ARMOIRES ET TABLE DE TRAVAIL SET ARMARIOS Y BANCO DE TRABAJO

NOUVEAU  
NUEVO



- Ensemble armoire et établi 13 pièces comprenant
  - » 1 armoire de 762 x 458 x 1830 mm avec 3 étagères
  - » 2 armoires hautes 610 x 280 x 338 mm avec ressort à gaz
  - » 1 étagère de rangement 610 x 280 x 338 mm
  - » 1 meuble bas à 4 tiroirs 610 x 406 x 758 mm
  - » 1 meuble bas à 2 portes 610 x 406 x 758 mm
  - » 6 modules muraux perforés, chacun 610 x 324 x 24 mm
  - » 1 plateau en bois d'hévéa 1830 x 406 x 25 mm
- Tiroirs et portes verrouillables
- Les pieds de nivellement de hauteur intégrés permettent des ajustements individuels
- Composition flexible (avec ou sans meuble / meuble bas avec tiroirs à droite ou à gauche)
- Assemblage facile, instructions claires et simples étape par étape.

- Set de armario y de banco de trabajo de 13 piezas compuesto por
  - » 1 armario de 762 x 458 x 1830 mm con 3 estantes
  - » 2 armarios altos 610 x 280 x 338 mm con resorte de gas
  - » 1 estante de almacenamiento 610 x 280 x 338 mm
  - » 1 mueble bajo con 4 cajones 610 x 406 x 758 mm
  - » 1 mueble bajo de 2 puertas 610 x 406 x 758 mm
  - » 6 módulos de pared perforados, cada uno de 610 x 324 x 24 mm
  - » 1 encimera de madera de caucho 1830 x 406 x 25 mm
- Cajones y puertas con cerradura
- Pies de nivelación de altura incorporados permiten ajustes individuales
- Composición flexible (con o sin mueble / mueble bajo con cajones a la derecha o a la izquierda)
- Fácil montaje, instrucciones paso a paso claras y sencillas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 2592 x 458 x 1830 mm |
| hauteur table / altura mesa  | 843 mm               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 154 kg, 170 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 840 x 505 x 1970 mm  |

Composition flexible  
Composición flexible



Livré dans un emballage compact  
Envío en un paquete compacto



### ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |               |
|--|---------------|
| crochets simples pour panneau perforé (10 pcs.) / gancho individual para pared perforada (10 ud) | WESS13HOOK    |
| ensemble de crochets pour panneau perforé / juego de ganchos para pared perforada                | WESS13HOOKKIT |



NOUVEAU  
NUEVO

## WB142FOLD ÉTABLI DE TRAVAIL PLIABLE BANCO DE TRABAJO PLEGABLE



- panneau perforé : 1125 x 480 mm, charge max. 10 kg
- Dimensions du trou du panneau : Ø 3.8 mm
- Distance entre trous du panneau : 15 mm
- Surface de travail en bois d'hévéa (18 mm d'épaisseur)
- deux pinces de rabotage (largeur : 280 mm, course de déplacement max. 180 mm)
- Espace de rangement disponible (casiers de rangement, 2 x tiroirs)
- 4 crochets de banc métallique (Ø 16 mm)
- Surface de travail rabattable pour un rangement peu encombrant

- panel perforado: 1125 x 480 mm, carga máxima 10 kg
- Dimensiones orificio panel: Ø 3.8 mm
- Distancia entre orificios panel: 15 mm
- encimera de madera de caucho (18 mm de grosor)
- dos pinzas de banco de cepillado (ancho: 280 mm, recorrido máx. 180 mm)
- dispone de espacio de almacenamiento (compartimento, 2 x cajón)
- 4 ganchos metálicos en el banco (Ø 16 mm)
- encimera replegable para almacenar en poco espacio

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                      |
|--|----------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1215 x 646 x 1420 mm |
| hauteur table / altura mesa  | 845 mm               |
| charge utile / carga útil  | 150 kg               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 22 kg, 24 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1230 x 645 x 130 mm  |

Il peut être combiné avec d'autres FLEX01 pour augmenter la taille de la table de travail.  
Se puede combinar con otros FLEX01 para ampliar el tamaño de la mesa de trabajo.

NOUVEAU  
NUEVO

## FLEX01 TABLE DE TRAVAIL MESA DE TRABAJO



- Comprend une poignée de transport pratique.
- Table en MDF épaisseur 18 mm.
- Sans outils et en quelques étapes simples, il peut être installé et prêt à l'emploi ou rangé à l'écart pour économiser de l'espace.
- Système d'ouverture et de pliage rapide pour un transport et un stockage facile

**livrée avec :** 3 x boîtes en plastique, 2 x bras de support, 2 x connecteurs, 4 x mors de serrage.

- Incluye una práctica asa de transporte.
- Mesa MDF de 18 mm de espesor.
- Sin herramientas y en tan solo unos sencillos pasos, puede configurarse y estar listo para usar o volver a guardarse para ahorrar espacio.
- Sistema de apertura y plegado rápido para facilitar el transporte y el almacenamiento

**material incluido:** 4 topes de sujeción para fijar el material de trabajo de forma segura, 2 conectores, 2 soportes, y 3 gavetas.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 845 x 600 x 885 mm |
| dimensions pliées / dimensiones plegadas                           | 845 x 600 x 90 mm  |
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 845 x 600 mm       |
| hauteur table / altura mesa  | 735 - 885 mm       |
| charge utile / carga útil  | max. 454 kg        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 14,8 kg, 16,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 915 x 665 x 115 mm |

## WB106MINI ÉTABLIS BOIS POUR LES ENFANTS BANCO MADERA PARA NIÑOS

- Deux presses
- Espace de stockage suffisant (compartiment de rangement, tiroir)
- 4 crochets de banque et tiges de soutien
- Certifié EN71-1
- La hauteur de travail peut être adaptée via des pieds supplémentaires
  - » 655 mm sans pieds de réglage
  - » 700 mm avec pieds de réglage (vissés à fond)
  - » 725 mm avec pied de réglage (dévisser à fond)
  - » Les autocollants de BADALA ont été spécialement conçus pour HOLZMANN, pour pouvoir utiliser également l'emballage pour jouer.
- Pour la promotion et développement de la créativité et comme ticket pour l'Académie Spatiale HOLZMANN.

**livrée avec :** 4 feuilles d'autocollants + instructions pour la fabrication d'une fusée jouet dans l'emballage.

- dos tornillos de banco
- mucho espacio de almacenamiento (bandeja, cajón)
- 4 perros de banco and 4 estacas de madera
- certificado según la norma EN71-1
- La altura del banco se puede adaptar a través de pies adicionales.
  - » 655 mm sin pies de ajuste
  - » 700 mm con pies de ajuste (completamente enroscados)
  - » 725 mm con pies de ajuste (enroscados)
- Adhesivos de Badala especialmente diseñado para Holzmann para fomentar la creatividad del niño y como entrada en la HOLZMANN Space Academy

**material incluido:** 4 hojas adhesivas + instrucciones breves para construir un cohete de juguete con la caja de embalaje.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                   | 1060 x 610 x 700 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 950 x 50 x 20 mm                |
| hauteur table / altura mesa  | 655 - 700 - 725 mm              |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 315 x 270 x 70 mm               |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 1                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.   | 5 kg                            |
| course max. de déplacement de l'étai / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 160 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 20 kg, 22 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                       | 1120 x 555 x 130 mm             |



Cet établi offre un lieu de travail idéal à leurs enfants pendant plusieurs années.  
altura de trabajo ajustable, por eso puesto de trabajo idóneo durante varios años

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.  
No apto para niños menores de 3 años.

## WB123A ÉTABLIS BOIS BANCO MADERA



- Etablis en bois massif pour des applications différentes. Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
- Surface de travail en bois d'hévéa (épaisseur : 18 mm)
- 2 pinces de rabotage (largeur : 280 mm)
- Espace de rangement disponible (casiers de rangement, 2 x tiroirs)
- 4 crochets de banc métallique (Ø 16 mm)
- Surface de travail rabattable pour un rangement peu encombrant

- Banco de trabajo plegable, lo que le permite un gran ahorro de espacio.
- encimera de madera de caucho (grosor: 18 mm)
- 2 pinzas de banco de cepillado (ancho: 280 mm)
- dispone de espacio de almacenamiento (compartimento, 2 x cajón)
- 4 ganchos metálicos en el banco (Ø 16 mm)
- encimera replegable para almacenar en poco espacio

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                   | 1230 x 825 (240) x 1200 mm      |
| hauteur table / altura mesa  | 820 mm                          |
| charge utile / carga útil  | 100 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 320 x 180 x 135 mm              |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 2                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.   | 5 kg                            |
| course max. de déplacement de l'étai / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 180 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 45 kg, 54,5 kg                  |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                       | 1240 x 1190 x 260 mm            |

## WB126 ETABLIS BOIS BANCO MADERA

- Etablis en bois massif pour des applications différentes. Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
- Tiroir & mors de serrage incl.
- Surface de travail en bois d'hévéa (épaisseur : 18 mm)
- 1 pince de rabotage (largeur : 300 mm)
- Espace de rangement disponible (Casier de rangement, 1 x tiroir)
- 4 crochets de banc métallique (Ø 16 mm), 4 x pièces de maintien en bois
- Banco de construcción robusta gracias a su fabricación en madera maciza en abedul, ideal para el bricolaje o en trabajos profesionales en taller.
- incl. cajón y mordazas
- encimera de madera de caucho (grosor: 18 mm)
- 1 pinzas de banco de cepillado (ancho: 300 mm)
- dispone de espacio de almacenamiento (compartimento, 1 x balda)
- 4 ganchos metálicos en el banco (Ø 16 mm), 4 x barras de soporte de madera

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 1260 x 620 x 840 mm             |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 220 x 340 x 70 mm               |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 1                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga max.   | 5 kg                            |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 200 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 23 kg, 27 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 1660 x 580 x 160 mm             |

## WB138C ETABLIS BOIS BANCO MADERA

- Etablis en bois massif pour des applications différentes.
- Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
- Equipé avec 3 tiroirs et 1 armoire.

- Banco de madera maciza para diferentes aplicaciones, ideal para el bricolaje o en trabajos profesionales en taller.
- Ideal para el bricolaje o en trabajos profesionales en taller.
- Equipado con 3 cajones y 1 armario.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 1380 x 620 x 840 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 1260 x 500 x 17 mm              |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 310 x 290 x 105 mm              |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 3                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga max.   | 5 kg                            |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 160 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 40 kg, 42,5 kg                  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 1545 x 560 x 190 mm             |

## WB155TWIN ETABLIS BOIS DOUBLE BANCO DE MADERA DOBLE

- Etablis en bois massif pour des applications différentes.
- Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
- Etablis double, idéal pour la formation, pour les stages, il permet de travailler 2 personnes à la fois.
- Surface de travail en bois (caoutchouc, 22 mm)
- Equipé avec 4 presses et 2 butées métalliques.

- Bancos de cepillado de madera para diferentes aplicaciones, ideales para talleres de bricolaje, como para los profesionales
- Ideal para capacitaciones y prácticas, permite que 2 personas trabajen al mismo tiempo.
- Superficie de trabajo de madera (caucho, 22 mm)
- 4 tornillos de banco y 2 ganchos metálicos para bancos

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 1550 x 1170 x 860 mm            |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 1250 x 850 x 22 mm              |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 120 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 61 kg, 69,5 kg                  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 1280 x 880 x 240 mm             |



## WB160L ETABLIS BOIS DOUBLE BANCO DE MADERA

- Bancs de rabotage du bois pour différentes applications, idéaux pour les ateliers de bricolage et professionnels.
- Surface de travail en bois d'hévéa (20 mm)
- deux étaux d'établi
- espace de rangement ample (casiers de rangement, tiroirs)
- 2 crochets de banc métallique

- Banco de madera maciza para diferentes aplicaciones, ideales para el bricolaje, como para el uso de los profesionales
- Superficie de trabajo de madera (caucho)
- dos tornillos de banco
- suficiente espacio de almacenamiento (compartimentos; gaveta)
- 2 enganches metálicos para banco

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 1600 x 820 x 820 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 1450 x 500 x 20 mm              |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 320 x 320 x 70 mm               |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 1                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga max.   | 5 kg                            |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 135 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 50 kg, 55 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 1585 x 715 x 170 mm             |



## WB162L ETABLIS BOIS BANCO MADERA

- Etablis en bois massif pour des applications différentes. Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
- 1 étau d'établi (320 x 50 mm)
- un espace de rangement suffisant (casier de rangement [1200 x 360 mm, max 30 kg]; 4 tiroirs)
- 4 valets d'établi et pièces de maintien

- Banco de madera maciza para diferentes aplicaciones, ideal para el bricolaje o en trabajos profesionales en taller.
- 1 pinza de banco de cepillado (320 x 50 mm)
- suficiente espacio de almacenamiento (compartimento [1200 x 360 mm, máx 30 kg]; 4 cajones)
- 4 ganchos de banco y barras de soporte

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 1640 x 510 x 860 mm             |
| dimensions table / dimensiones mesa  | 1520 x 510 x 17 mm              |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 535 x 325 x 70 mm               |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 4                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga max.   | 10 kg                           |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 195 mm                          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 46 kg, 48 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 1660 x 580 x 160 mm             |



## WB210 ETABLIS BOIS BANCO MADERA

- Tiroir & mors de serrage incl.
- Etablis en bois massif pour des applications différentes.
- Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
- 2 étaux d'établi, 2 crochets de banc métallique
- espace de rangement ample (casier de rangement, tiroir)

- incl. cajón y mordazas
- Banco de madera maciza para diferentes aplicaciones, ideal para el bricolaje o en trabajos profesionales en taller.
- 2 pinzas de banco de cepillado, 2 ganchos metálicos de banco
- suficiente espacio de almacenamiento (compartimento, cajón)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 2110 x 780 x 820 mm             |
| charge utile / carga útil  | 150 kg                          |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 320 x 320 x 70 mm               |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 1                               |
| capacité charge max. / capacidad de carga max.   | 5 kg                            |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 120 mm (gauche / izquierda)     |
|  | 155 mm (droite / derecha)       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 56 kg, 65 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 2170 x 670 x 170 mm             |





## WB210C ETABLIS BOIS BANCO MADERA

- Tiroir & mors de serrage incl.
  - Etablis en bois massif pour des applications différentes.
  - Idéal pour le bricolage ou des ateliers professionnels.
  - Surface de travail en bois d'hévéa (épaisseur : 38 mm)
  - 2 crochets de banc métallique, 2 pinces de rabotage
  - 6 tiroirs avec à extension totale
- incl. cajón y mordazas
  - Banco de madera maciza para diferentes aplicaciones, ideal para el bricolaje o en trabajos profesionales en taller.
  - encimera de madera de caucho (grosor: 38 mm)
  - 2 ganchos metálicos de banco, 2 pinzas de banco de cepillado
  - 6 cajones con extracción completa

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho                         |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH)                 | 2100 x 610 x 840 mm                                     |
| charge utile / carga útil  | 150 kg  |
| dimensions du compartiment de l'armoire / medidas del compartimento del armario          | 355 x 515 x 440 mm                                      |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones  | 295 x 325 x 95 mm                                       |
| nombre de tiroirs / número de cajones  | 6   |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.   | 5 kg  |
| course max. de déplacement de l'étau / recorrido máx. de la pinza del banco de cepillado | 130 mm (gauche / izquierda) / 160 mm (droite / derecha) |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto  | 135 kg, 151 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)                     | 2230 x 720 x 280 mm                                     |



## WEWA2130 SERVANTE D'ATELIER CARRO PARA HERRAMIENTAS

- Servante d'atelier avec grand espace de rangement et charge totale de 950 kg
- 1 armoire de 440 x 400 x 645 avec une capacité de charge de 50 kg
- Panneau frontale pour outils
- Plateau supérieur de rangement d'une charge maximale de 10 kg
- Tiroirs et armoires verrouillables
- 6 roues (4 pivotantes, 2 fixes) avec frein
- Grand plan de travail en bois d'hévéa dimensions : 2115 x 470 x 25 mm
- Équipé d'une poignée pour le déplacer facilement et de roues avec un système de verrouillage.

**livré avec :** 10 petits bacs (165 x 105 x 75 mm), 4 grands bacs (240 x 150 x 125 mm), 30 crochets pour paroi perforée, tapis en caoutchouc dans les tiroirs (3 mm d'épaisseur)

- Carro de taller con gran espacio de almacenamiento y 950 kg de carga total
- 1 armoire de 440 x 400 x 645 con capacidad de carga de 50 kg
- Tablero frontal para colgar herramientas
- Bandeja superior para contenedores pequeños y grandes con una carga máxima de 10 kg
- Cajones y armarios con cerradura
- 6 ruedas (4 giratorias, 2 fijas) con freno
- Gran superficie de trabajo en madera de caucho dimensiones: 2115 x 470 x 25 mm
- Equipado con asa para moverlo con facilidad, y ruedas con sistema de bloqueo

**material incluido:** 10 cajones pequeños (165 x 105 x 75 mm), 4 cajones grandes (240 x 150 x 125 mm), 30 ganchos para la pared perforada, colchonetas de goma en los cajones (3 mm de grosor)

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |   |
|--|---|
| type bois / tipo madera  | bois d'hévéa / madera de caucho   |
| dimensions table / dimensiones mesa                                      | 2115 x 470 x 25 mm  |
| dimensions de l'établi (LxIxH) / dimensiones del banco de taller (LxAxH) | 2210 x 490 x 1438 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 920 mm  |
| nombre de tiroirs / número de cajones                                    | 10  |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                          | (3 x) 530 x 415 x 80 mm;<br>(3 x) 930 x 415 x 80 mm;<br>(2 x) 530 x 415 x 145 mm;<br>(2 x) 930 x 415 x 145 mm |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.                           | 25, 35 kg   |
| Ø roues / Ø ruedas   | 125 mm  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                            | 157 kg, 185 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)     | 2155 x 565 x 980 mm   |



## WEWA1216SET SET ÉTABLI DE TRAVAIL + TABLE SET BANCO DE TRABAJO



2 IN 1



### ÉTABLI DE TRAVAIL

- 6 tiroirs
- Armoire (714 x 425 x 377 mm)
- Épaisseur de planche de bois d'hévéa : 20 mm

### TABLE DE TRAVAIL

- Épaisseur de planche de bois d'hévéa : 20 mm
- Hauteur de table réglable min. : 990 mm, max : 1092 mm

### CARRO DE TRABAJO

- 6 cajones
- armario (714 x 425 x 377 mm)
- 20 mm espesor tablero madera de caucho

### MESA DE TRABAJO

- 20 mm spesor tablero madera de caucho
- altura de la mesa ajustable, mín.: 990 mm, máx.: 1092 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| <b>ÉTABLI DE TRAVAIL / CARRO DE TRABAJO</b>                          |                        |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1518 x 604 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 920 mm                 |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                      | 384 x 425 x 68 mm (1)  |
|  | 384 x 425 x 131 mm (2) |
|  | 384 x 425 x 246 mm (1) |
|  | 714 x 425 x 68 mm (1)  |
| 714 x 425 x 131 mm (1)   |                        |
| charge utile / carga útil  | 400 kg                 |
| <b>TABLE DE TRAVAIL / MESA DE TRABAJO</b>                            |                        |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1518 x 604 mm          |
| hauteur table / altura mesa  | 990 - 1092 mm          |
| charge utile / carga útil  | 350 kg                 |
| <b>GENERAL / GENERAL</b>   |                        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 111 kg, 117 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1550 x 540 x 820 mm    |

## WW690L SERVANTE D'ATELIER CARRO DE HERRAMIENTAS

- Equipé d'une poignée pour déplacer facilement et avec blocage des roues.
- Servante d'atelier durable et robuste avec renforts latéraux.
- Finition de peinture électrostatique, protection contre la corrosion.

- Equipado con asa para moverlo con facilidad, y ruedas con frenos.
- Carro duradero y robusto con refuerzos laterales.
- Acabado con pintura electroestática, protección contra la corrosión.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 688 x 458 x 875 mm |
| nombre de tiroirs / número de cajones                                | 7                  |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.                       | 25 kg              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 39 kg, 42 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 745 x 510 x 795 mm |





- tiroir 1 / cajón 1:**
- 1/2" jeu d'écrous / juego de vasos 1/2"
  - 3/8" jeu d'écrous / juego de vasos 3/8"



- tiroir 2 / cajón 2:**
- 1/4" jeu d'écrous / juego de vasos 1/4"
  - clés à douille et clés Allen / llave de vaso y Allen



- tiroir 3 / cajón 3:**
- 7 tournevis cruciformes / 7 destornilladores de estrella
  - 6 tournevis électriques / 6 destornilladores électriques
  - 7 tournevis de précision / 7 destornilladores de précision
  - 7 tournevis plats / 7 destornilladores plans

**WW790W**  
**SERVANTE D'ATELIER 7 TIROIRS 391 OUTILS**  
**CARRO DE TALLER CON 391 HERRAMIENTAS**



- tiroir 4 / cajón 4:**
- clé hexagonale / llave hexagonal
  - pinces à anneaux / alicates para anillas
  - limes / limas



- tiroir 5 / cajón 5:**
- pinces combinées / alicates combinados
  - pince coupante diagonale / alicates de corte diagonal
  - pince à eau / alicates para bombas de agua
  - pince de préhension / alicates de agarre
  - jeu de pinces à sertir / juego de alicates de engaste



- tiroir 6 / cajón 6:**
- clé combinée / combinación de llaves

- Servante d'atelier durable et robuste avec renforts latéraux.
- Finition de peinture électrostatique, assure la durabilité et protection contre la corrosion.
- Équipée avec outils en chrome vanadium de haute qualité, et autres accessoires.

- Carro para taller, duradero y robusto, con refuerzos laterales.
- El acabado con pintura electroestática, garantiza una imagen impecable, así como una gran protección contra la corrosión.
- Equipado con herramientas de chromo vanadio de alta calidad, así como otros accesorios.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |   |
|--|---|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 790 x 480 x 1050 mm   |
| nombre de tiroirs / número de cajones                                | 7   |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                      | 575 x 75 mm (1 - 5)<br>575 x 135 mm (6)<br>575 x 155 mm (7) |
| capacité charge max. / capacidad de carga máx.                       | 25 kg (1 - 5) / 35 kg (6) / 40 kg (7)                       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 75,5 kg, 79,5 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 790 x 480 x 1050 mm   |

**WST100SOLID**  
**TABLE DE TRAVAIL**  
**BANCO DE TRABAJO**

NOUVEAU  
NUEVO

Un élément de liaison permettant de relier plusieurs tables entre eux pour créer un grand espace de travail. Incline un accesorio para conectar varias unidades y crear una gran área de trabajo.



- Aucun outil requis pour l'assemblage
- Système d'ouverture et de pliage rapide pour faciliter le transport, le stockage et la portabilité.
- Plan de travail pré-assemblé avec plateau à outils pratique pour le stockage de petites pièces et équipé de fonctions de mesure.
- Les griffes de serrage maintiennent solidement le matériau de travail en place.
- Long rail au milieu du plan de travail pour le serrage de divers matériaux de travail
- Pieds antidérapants pour stabiliser l'objet et protéger le sol.
- Le plateau pliant offre un rangement pratique des outils.

- No se requieren herramientas para el montaje
- Sistema de apertura y plegado rápido para facilitar el transporte y el almacenamiento.
- Superficie de trabajo premontada con una práctica bandeja para guardar piezas pequeñas y herramientas. Equipada con regla para mediciones.
- Incluye topes de sujeción para fijar el material de trabajo de forma segura. Incluye también riel largo en el centro, para sujetar diversos materiales de trabajo.
- Los pies antideslizantes confieren gran estabilidad y protegen el suelo.
- La bandeja plegable ofrece un cómodo almacenamiento de herramientas.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 750 x 575 x 810 mm |
| hauteur table / altura mesa  | 545 / 810 mm       |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 820 x 630 mm       |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 12,2 kg, 13,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 650 x 635 x 13 mm  |

**WST10**  
**TABLE DE TRAVAIL**  
**BANCO DE TRABAJO**

- Robuste et léger. Transport facile grâce à son poids léger et la possibilité de pliage.
- Réglage facile de la hauteur (845 - 1240 mm). Table inclinable 0° - 90°
- Tables en MDF, avec goniomètre et règle millimétrée.
- Mâchoires réglables individuellement

- robusto y ligero. Fácil transporte gracias a su poco peso y a la opción de pliegue.
- ajuste en altura (845 - 1240 mm), inclinación 0° - 90°
- Mesas en MDF, con goniómetro y regla milimetrada.
- mordazas de ajuste individual

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                             |
|--|-----------------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 605 x 625 x (845 - 1240) mm |
| charge utile / carga útil  | 100 kg                      |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 90°                     |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 600 x 250 mm                |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 7,5 kg, 8,2 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 785 x 125 x 155 mm          |

**WST20**  
**BANCO DE TRABAJO**  
**TABLE DE TRAVAIL**

- Idéal comme support pour tous les travaux de bricolage, comme le découpage, meulage, perçage, etc.
- Robuste et léger, grâce à la combinaison de métal et table en aluminium.
- Réglage facile de la hauteur (735 - 1025 mm)
- Table inclinable 0° - 25° - 50° - 80°
- Mâchoires réglables individuellement (8 positions)

- Ideal como apoyo para todos los trabajos de bricolaje, tales como corte, lijado, taladrado, etc.
- Robusto y ligero, gracias a la combinación entre metal y aluminio
- ajuste en altura (735 - 1025 mm)
- inclinación de la mesa de trabajo 0° - 25° - 50° - 80°
- Mordazas ajustables individualmente (8 posiciones).

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 550 x 740 x 735 mm |
| charge utile / carga útil  | 100 kg             |
| inclinaison / inclinación  | 0 - 80°            |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 735 - 1025 mm      |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 14 kg, 16,5 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 630 x 630 x 215 mm |

## KSR94 ÉTAGERE AVEC BACS DE RANGEMENT ESTANTERÍA CON GAVETAS

- 47 bacs de rangement inclus.
- Étagère en tôle métallique recouvert de peinture en poudre électrostatique.
- Bacs très résistants en plastique rouge.
- Utilisation universelle.
- Une excellente façon d'organiser votre atelier ou votre garage.
- Bacs amovibles individuellement.
- Livrée sans contenu.
- Inclue 47 gavetas.
- Structure de chapa de métallique con pintura electrostática en polvo.
- Gavetas de plástico resistente, de color rojo.
- Uso universal.
- La mejor manera de organizar el taller y garaje.
- Gavetas montables y desmontables individualmente.
- Se entrega sin contenido

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |  |
|--|--|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 940 x 1150 x 280 mm                              |
| nombre de tiroirs / número de cajones                              | 47 kg  |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                    | 240 x 150 x 125 mm (15) / 165 x 105 x 75 mm (32) |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 21 kg, 24 kg                                     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1125 x 320 x 260 mm                              |

## KSR94D ÉTAGERE AVEC BACS DE RANGEMENT DOUBLE ESTANTERÍA CON GAVETAS DOBLE

- 94 bacs de rangement
- Étagère en tôle métallique recouvert de peinture en poudre électrostatique.
- Bacs très résistants en plastique rouge.
- Utilisation universelle.
- Une excellente façon d'organiser votre atelier ou votre garage.
- Bacs amovibles individuellement.
- Montée sur roulettes pour un déplacement facilité.
- Inclue 94 gavetas.
- Structure de chapa de métallique con pintura electrostática en polvo.
- Gavetas de plástico resistente, de color rojo.
- Uso universal.
- La mejor manera de organizar el taller y garaje.
- Gavetas montables y desmontables individualmente.
- Con ruedas para un desplazamiento fácil dentro del taller.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |  |
|--|--|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 940 x 590 x 1250 mm                              |
| nombre de tiroirs / número de cajones                              | 94   |
| dimensions des tiroirs / medidas de los cajones                    | 240 x 150 x 125 mm (30) / 165 x 105 x 75 mm (64) |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 30,5 kg, 33,5 kg                                 |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1120 x 520 x 110 mm                              |

NOUVEAU  
NUEVO

## HLR1 SUPPORT DE RANGEMENT POUR LE BOIS ESTANTE PARA ALMACENAMIENTO DE MADERA

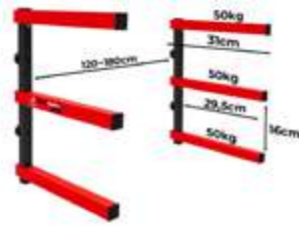
- Étagère de rangement mural pour planches de bois.
- Profils en acier peint par peinture en poudre, section 30 x 30 (horizontal) et 24 x 24 (vertical) avec une épaisseur de 1,4 mm.
- Distance recommandée horizontalement 120 - 180 cm.

**livrée avec :** poutres verticales et horizontales, entretoises au mur, pas de visserie pour le montage mural

- Estante de almacenamiento de madera para montarlo en la pared.
- Perfiles de acero con pintura recubrimiento en polvo, con sección transversal de 30 x 30 (horizontal) y sección transversal de 24 x 24 (vertical) con un espesor de 1,4 mm.
- Distancia recomendada horizontalmente 120 - 180 cm.

**material incluido:** vigas verticales y horizontales, distanciadores a la pared, no incluye material de fijación a la pared

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                   |
|---|-------------------|
| profondeur des étagères / profundidad baldas                                  | 295 mm            |
| distance entre les étagères / distancia entre baldas                          | 160 mm            |
| nombre d'étagères / numero de baldas  | 3                 |
| capacité de charge maximale ; par étagère / capacidad carga máxima; por balda | 150 kg; 50 kg     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 3 kg, 3,2 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)            | 440 x 130 x 70 mm |



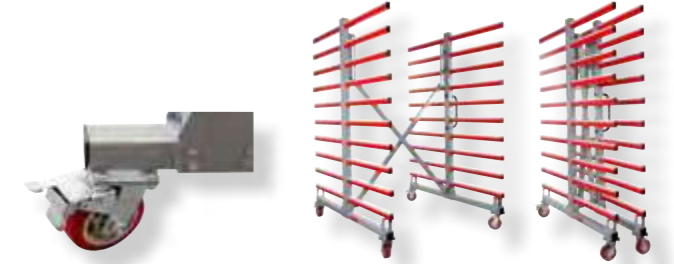
## TAW70DUO CHARIOT DE SECHAGE MOBILE DOUBLE CARRO MOVIL SECADO DOBLE

NOUVEAU  
NUEVO

- roues : dimensions Ø 125 x 40 mm, 2 avec frein
- Surface de contact en PVC sur les profilés en porte-à-faux pour protéger/protéger les surfaces des panneaux et lés à stocker.

- ruedas: dimensiones Ø 125 x 40 mm, 2 con freno
- Superficie de contacto de PVC en los perfiles voladizos para proteger/proteger las superficies de los paneles y listones a almacenar.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                      |
|---|----------------------|
| profondeur des étagères / profundidad baldas                                  | 700 mm               |
| distance entre les étagères / distancia entre baldas                          | 120 mm               |
| nombre d'étagères / numero de baldas  | 20                   |
| capacité de charge maximale ; par étagère / capacidad carga máxima; por balda | 900 kg; 45 kg        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 92,5 kg, 118,5 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)            | 290 x 1510 x 1830 mm |



## TAW76 CHARIOT DE SECHAGE MOBILE CARRO MOVIL SECADO

NOUVEAU  
NUEVO

- roues : dimensions Ø 125 x 40 mm, 2 avec frein
- Surface de contact en PVC sur les profilés en porte-à-faux pour protéger/protéger les surfaces des panneaux et lés à stocker.

- ruedas: dimensiones Ø 125 x 40 mm, 2 con freno
- Superficie de contacto de PVC en los perfiles voladizos para proteger/proteger las superficies de los paneles y listones a almacenar.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                      |
|---|----------------------|
| profondeur des étagères / profundidad baldas                                  | 760 mm               |
| distance entre les étagères / distancia entre baldas                          | 120 mm               |
| nombre d'étagères / numero de baldas  | 10                   |
| capacité de charge maximale ; par étagère / capacidad carga máxima; por balda | 500 kg; 50 kg        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 70 kg, 91 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)            | 290 x 1010 x 1830 mm |



## TAW140 CHARIOT DE SECHAGE MOBILE CARRO MOVIL SECADO

NOUVEAU  
NUEVO

- roues: dimensions Ø 125 x 40 mm, 2 avec frein
- Surface de contact en PVC sur les profilés en porte-à-faux pour protéger/protéger les surfaces des panneaux et lés à stocker.

- ruedas: dimensiones Ø 125 x 40 mm, 2 con freno
- Superficie de contacto de PVC en los perfiles voladizos para proteger/proteger las superficies de los paneles y listones a almacenar.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS   |                      |
|---|----------------------|
| profondeur des étagères / profundidad baldas                                  | 1395 mm              |
| distance entre les étagères / distancia entre baldas                          | 120 mm               |
| nombre d'étagères / numero de baldas  | 10                   |
| capacité de charge maximale ; par étagère / capacidad carga máxima; por balda | 500 kg; 50 kg        |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                                 | 109,5 kg, 135 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)            | 290 x 1710 x 1830 mm |





établi  
mesa de taller



plateforme de travail  
plataforma de trabajo



charrette  
carretilla

## MF7IN1 TABLE DE TRAVAIL 7 EN 1 EQUIPO MULTIFUNCIONAL 7 EN 1

plateau à roulette  
tablero con ruedas



- 7 fonctions dans un seul appareil: Établi, chevalet de sciage, plateforme de travail, plateforme, plateau à roulette, chariot de transport et charrette
- Changement rapide et facile de fonction.
- 1x entrée 230 V et 3x sorties 230 V
- Très robuste et polyvalent.
- Charge utile établi, chevalet de sciage, plateau à roulette, chariot de transport und charrette 150 kg
- Charge utile plateforme de travail et plateforme 250 kg

- 7 funciones en un solo dispositivo: Mesa de taller, caballete para serrar, plataforma de trabajo, plataforma, tablero con ruedas, carro de transporte y carretilla
- Rápido y fácil cambio de función.
- 1 entrada de 230 V y 3 salidas de 230 V
- Muy robusto y versátil.
- Carga útil mesa de taller, caballete para serrar, tablero con ruedas, carro de transporte y carretilla 150 kg
- Carga útil plataforma de trabajo y plataforma 250 kg

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 1090 x 550 mm       |
| hauteur table / altura mesa  | 520 - 780 mm        |
| charge utile / carga útil  | 150 kg / 250 kg     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 14 kg, 15,5 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1140 x 590 x 115 mm |

## MFS4IN1 ETABLI DE TRAVAIL MULTIFONCTIONS 4 EN 1 BANCO DE TRABAJO MULTIFUNCIONAL



- réglable en hauteur
- 4 fonctions dans un appareil
  - » Support pour tréteaux pliants jusqu'à 200 kg de capacité de charge
  - » Support pour tréteaux roulant jusqu'à 100 kg de capacité de charge
  - » Support à billes jusqu'à 100 kg de capacité de charge
  - » Support en V jusqu'à 50 kg de capacité de charge

- hauteur ajustable
- 4 fonctions en 1 solo soporte
  - » caballete plegable para hasta 200 kg
  - » caballete con ruedas para hasta 100 kg
  - » caballete con bola para hasta 100 kg
  - » soporte en V para hasta 50 kg

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 670 x 750 x 830 - 1275 mm |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 11,8 kg, 12,7 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 775 x 230 x 180 mm        |

## AB1015 TRÉTEAU PLIABLE CABALLETE PLEGABLE

- Pieds en aluminium épais, qui comprennent une base pivotante pour une plus grande stabilité.
- Comprend 2 petits supports latéraux pour soutenir les pièces, les lattes, les profilés etc.
- Facile à ranger et à transporter grâce aux pieds rabattables et à la poignée. Les pieds peuvent être entièrement rangés à l'intérieur du boîtier.
- En combinant 2 tréteaux, vous obtenez une surface de travail très stable.

- Patas de aluminio de gran espesor, que incluyen base pivotante para dar mayor estabilidad.
- Incluye 2 pequeños soportes laterales para apoyar piezas, listones, perfiles, etc.
- Fácil de guardar y transportar gracias a las patas y al asa plegable. Las patas se pueden guardar completamente dentro de la carcasa.
- Combinando 2 caballetes, se obtiene una superficie de trabajo muy estable.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1015 x 675 x 730 mm |
| dimensions pliées / dimensiones plegadas                             | 1015 x 103 x 120 mm |
| charge utile / carga útil  | 500 kg              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 6 kg, 6,4 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 920 x 120 x 130 mm  |



## AB1085PRO TRÉTEAU PLIABLE CABALLETE PLEGABLE

- Pieds en aluminium épais, qui comprennent une base pivotante pour une plus grande stabilité.
- Comprend 2 petits supports latéraux pour soutenir les pièces, les lattes, les profilés etc.
- Facile à ranger et à transporter grâce aux pieds rabattables et à la poignée. Les pieds peuvent être entièrement rangés à l'intérieur du boîtier.
- En combinant 2 tréteaux, vous obtenez une surface de travail très stable.

- Patas de aluminio de gran espesor, que incluyen base pivotante para dar mayor estabilidad.
- Incluye 2 pequeños soportes laterales para apoyar piezas, listones, perfiles, etc.
- Fácil de guardar y transportar gracias a las patas y al asa plegable. Las patas se pueden guardar completamente dentro de la carcasa.
- Combinando 2 caballetes, se obtiene una superficie de trabajo muy estable.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 1085 x 632 x 618 - 820 mm |
| dimensions pliées / dimensiones plegadas                             | 1085 x 146 x 76 mm        |
| hauteur / altura   | 618 - 820 mm              |
| charge utile / carga útil  | 590 kg                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 9,3 kg, 10,4 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1172 x 150 x 180 mm       |



## DKS21PRO (230V) SCIE À CHANTOURNER SIERRA MARQUETERÍA

Utilise lames de scie standard !  
¡Utiliza hojas de sierra standard!

- Bras stable qui garantit un travail de précision, vitesse variable.
- Cette scie a été conçue pour la coupe du bois, plastique, métal, plexiglas.
- table inclinable à 45°

livrée avec : Lampe, rallonges de table, adaptateur pour lames et 10 lames

- Regulación de velocidad y toma de aspiración incluida en la máquina.
- Se puede usar para cortar madera, plástico, metal, plexiglas o yeso.
- Mesa inclinable hasta 45°

material incluido: lámpara, extensiones, adaptador para sierras y kit con 10 sierras

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                              |
|--|------------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,12 kW                      |
| voltage / voltaje  | 230 V                        |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 500 - 1700 min <sup>-1</sup> |
| portée / distancia entre husillo y columna                           | 406 mm                       |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 320 x 482 mm                 |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 35 mm                      |
| capacité de coupe 90° / Capacidad de corte 90°                       | 57 mm                        |
| capacité de coupe 45° / Capacidad de corte 45°                       | 27 mm                        |
| ruban de scie / cinta de la sierra                                   | 127 mm                       |
| max. levage de la lame / máx. elevación de la hoja                   | 21 mm                        |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 79,9 dB(A)                   |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 66,9 dB(A)                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 12 kg, 14 kg                 |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 660 x 285 x 285 mm           |

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

Lame de scie à chantourner 5 Pack /  
Hojas para sierra de marquetería 5 units.



DKS21PROSB

## LP700 (230V) PISTOLET À SOUDER PISTOLA SOLDADURA



- Processus rapide de chauffe.
- Temperature ajustable :
  - » Zone A : 70 - 200 °C pour la coupe de styromousse
  - » Zone B : 200 - 350 °C pour les soldures classiques
  - » Zone C : 350 - 500 °C pour la gravure sur bois
- Prise en main agréable.
- Malette de transport plastique de série.

**livrée avec :** 2 panne de rechange, fil de soudure 10 g, Flux 10g

- Rápido proceso de calentamiento.
- Temperatura ajustable:
  - » Zona A: 70 - 200 °C para el corte de espuma de poliestireno
  - » Zona B: 200 - 350 °C para las soldadura normales
  - » Zona C: 350 - 500 °C para el grabado en madera
- Con agarre suave y cómodo.
- Entrega en maletín plástico.

**material incluido:** 2x puntas de soldadura, cable de soldadura de 10 g, fundente de 10 g

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |  |
|--|--|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,2 kW   |
| voltage / voltaje  | 230 V  |
| classe de protection / clase de protección                           | II   |
| temperature / temperatura  | A: 70 - 200 °C<br>B: 200 - 250 °C<br>C: 350 - 500 °C |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 0,9 kg, 1,4 kg                                       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 300 x 220 x 70 mm                                    |

## HLP2000 (230V) DECAPEUR THERMIQUE DECAPADOR



- Idéal pour le décapage de peintures, le ramollissement de colles, le décollage de mastics, le soudage de plastique, le séchage ou encore le dégivrage.
- Poignée ergonomique.
- Livré en coffret de rangement PVC.
- Température réglable.

- Ideal para múltiples usos, tales como descongelar, decapar, soldar, retractilar, moldear de plásticos, recalentar, desinfectar, etc.
- Empuñadura ergonómica.
- Presentación en maletín.
- Temperatura regulable sin escalonamientos.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |  |
|--|--|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 2 kW   |
| voltage / voltaje  | 230 V  |
| classe de protection / clase de protección                           | II   |
| temperature / temperatura  | I: 50 °C, 100 °C ... 350 °C<br>II: 100 °C, 200 °C ... 600 °C |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 0,75 kg, 1,8 kg  |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 290 x 290 x 105 mm   |

## FSP130 (230V) PISTOLET PEINTURE SONELOIDE PISTOLA PINTURA SOLENOIDE

- Puissant moteur à haut débit permettant l'application d'une grande variété de peintures et de produits pour le traitement du bois.
- Environ 4 m<sup>2</sup> avec un réservoir plein.
- Molette de réglage du débit situé sur la poignée.

- Potente motor de alto caudal permitiendo la aplicación de una gran variedad de pinturas y productos para el tratamiento de la madera.
- Aproximadamente 4 m<sup>2</sup> con un depósito lleno.
- Regulación por rueda situada sobre la empuñadura.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,13 kW            |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| reservoir / depósito   | 800 ml             |
| viscosité maxi / viscosidad máx.                                     | 60 din/sec         |
| Ø buse / Ø boquilla  | Ø 0,8 mm           |
| débit maxi / caudal máx.   | 320 ml/min         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 2 kg, 2,2 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 260 x 120 x 260 mm |

## EHH110 (230V) RABOT ÉLECTRIQUE CEPILLO ELÉCTRICO

- largeur rabotage de 110 mm
- Rainure en V pour faire rabotages biseautés.
- table d'entrée : 104 x 100 mm ; table de sortie : 214 x 100 mm
- Profondeur max. de pliage : 14 mm
- La vitesse élevée de l'arbre de rabot permet une finition parfaite.
- Réglage de la profondeur de 0 à 3 mm.

**livrée avec :** Guide longitudinal, butée de profondeur de pliage, 2 x lames de rabot (110 x 5,7 x 1,2 mm), sac à poussière, réduction d'aspiration Ø 35 - 32, châssis et couvercle d'arbre de rabotage

- ancho de cepillado de 110 mm
- Ranura en V para realizar cepillados biselados.
- mesa de entrada: 104 x 100 mm; mesa de salida: 214 x 100 mm
- Profundidad máxima de ranura de 14 mm.
- La alta velocidad del eje de la cepilladora permite un acabado perfecto.
- Ajuste de profundidad de cepillado mediante pomo desde 0 hasta 3.

**material incluido:** Guía de corte, tope de profundidad, 2 cuchillas de cepillado (110 x 5,7 x 1,2), bolsa recoge polvo, reducción toma de aspiración de 35 mm de diámetro a 32 mm y protector de las cuchillas del cepillado.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                  |                         |
|--|-------------------------|
| profondeur de passe maxi / reafilar retirada máx. de virutas         | 3 (110 mm)              |
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 1,2 kW                  |
| voltage / voltaje  | 230 V                   |
| classe de protection / clase de protección                           | II                      |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                               | Ø 35 mm                 |
| vitesse rotation arbre / velocidad eje                               | 16000 min <sup>-1</sup> |
| nombre de fers / número de cuchillas                                 | 2                       |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                       | 96 dB(A)                |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                     | 85 dB(A)                |
| poignée de vibration / vibración de la empuñadura                    | 5,71 m/s <sup>2</sup>   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 4,4 kg, 6,6 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 360 x 190 x 215 mm      |



**ACCESOIRES | ACCESORIOS**  
Lame de rabot HSS (2 pcs.) / Cuchillas rectas HSS (2 ud)

10010584



## PJ100PRO (230V) FRAISEUSE À LAMELLES ENGALLETADORA

- appareil professionnel, permet un fraisage précis
- design ergonomique
- Lame carbure (Ø 100 x Ø 22 x 3,8 mm ; 6T)
- Conçu pour l'assemblage du bois, et installé de lamelles.
- Livrée en coffret plastique sac d'aspiration incl.
- equipo profesional para fresado preciso
- diseño ergonómico
- Disco T.C.T. (Ø 100 x Ø 22 x 3,8 mm; 6T)
- Ideal para la unión de madera.
- Entrega en maletín de plástico con saco colector de polvo.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                         |
|--|-------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,9 kW                  |
| voltage / voltaje  | 230 V                   |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 10800 min <sup>-1</sup> |
| classe de protection / clase de protección                         | II                      |
| type de moteur / tipo de motor                                     | IP 20                   |
| inclinaison / inclinación  | -45° - +90°             |
| profondeur max. de coupe / profundidad máx. de corte               | 19 mm                   |
| adaptateur fraisé / adaptador fresado                              | M10                     |
| diamètre max. de coupe / diámetro máx. de corte                    | Ø 100 mm                |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 100 dB(A)               |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 89 dB(A)                |
| poignée de vibration / vibración de la empuñadura                  | 5,1 m/s <sup>2</sup>    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 4,5 kg, 6 kg            |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 425 x 240 x 190 mm      |

## PJ100A (230V) FRAISEUSE À LAMELLES ENGALLETADORA

- Profondeur max : 19 mm
- Lame carbure (Ø 100 x Ø 22 x 4 mm ; 6T)
- Conçu pour l'assemblage du bois, et installation de lamelles.
- Livrée en coffret plastique.

- Máxima profundidad de corte: 19 mm
- Disco T.C.T. (Ø 100 x Ø 22 x 4 mm; 6T)
- Ideal para la unión de madera.
- Entrega en maletín de plástico.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 0,9 kW             |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 380 x 150 x 160 mm |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 3,3 kg, 4 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 420 x 160 x 200 mm |

## OBF1200 (230V) DÉFONCEUSE FRESADORA SUPERFICIE

- Puissant moteur de 1,2 kW.
- Profondeur de fraisage réglable en continu.

**livrée avec :** Protecteur de copeaux, guide parallèle, adaptateur de copeaux, butée de profondeur type « revolver » et compas

- Fresadora de superficie potente de 1,2 kW
- Para realizar cortes rápidos.

**material incluido:** Protector virutas, guía paralela, adaptador para virutas, tope de profundidad tipo revolver, y compás.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                                 |
|--|---------------------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 1,2 kW                          |
| voltage / voltaje  | 230 V                           |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                        | 11000 - 30000 min <sup>-1</sup> |
| classe de protection / clase de protección                         | II                              |
| capacité maxi de fraisage / máx. capacidad fresado                 | 55 mm                           |
| diamètre du mandrin / diámetro portabrocas                         | Ø 6 & 8 mm                      |
| niveau de puissance sonore / potencia acústica                     | 99 dB(A)                        |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | 88 dB(A)                        |
| poignée de vibration / vibración de la empuñadura                  | 7,08 m/s <sup>2</sup>           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 4 kg, 4,5 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 290 x 160 x 260 mm              |

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                            |            |
|--|------------|
| Gabarit queues d'aronde / Plantilla Cola de Milano | ZFS600     |
| Table pour defonceuse / Mesa de fresado            | OFT102     |
| Coffret de 12 fraises / Maletín de 12 fresas       | OFS12      |
| Coffret de 50 fraises / Maletín de 50 fresas       | OFS50      |
| Kit de réduction / Kit de reducción                | ASA305_SET |

## ZFS600 GABARIT QUEUES D'ARONDE PLANTILLA COLA DE MILANO



- Simplicité de fonctionnement, avec une haute qualité de finition et précision, permettant la création de queues d'aronde pour l'assemblage de pièces en bois.
- Possibilité d'échanges de gabarits
- Conçu avec des trous pour le fixer sur un établi de travail.
- La défonceuse suit le contour du peigne, fraisant la pièce en bois, créant la queue d'aronde en fonction de la fraise avec laquelle nous travaillons. Ce possible faire la forme en un seul passage.
- Idéal pour une utilisation avec notre défonceuse OBF1200

**livrée avec :** 1/2" gabarit + 1/2" fraise

- Sencillez y simplicidad de funcionamiento, con un alto grado de calidad de acabado, permitiendo crear colas de milano para el ensamblaje de piezas de madera.
- Posibilidad de intercambios de plantillas.
- Diseñada con orificios para fijarla sobre un banco de trabajo.
- La fresadora sigue el contorno del peine, fresando la pieza de madera, creando la cola de milano según la fresa con la que trabajemos. Realización de la forma de una sola pasada.
- Ideal para utilizarla con nuestra fresadora OBF1200

**material incluido:** Plantilla de 1/2" + fresa de 1/2"

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                       |                    |
|---|--------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH)        | 740 x 280 x 150 mm |
| longueur max. de la pièce à usiner / longitud máx. de la pieza de trabajo | 600 mm             |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo        | 32 mm              |
| épaisseur min. de la pièce à usiner / grosor mín. pieza de trabajo        | 6 mm               |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 13,9 kg, 15,3 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)        | 750 x 270 x 150 mm |

**Fraise**  
Fresa

**Modèle + Fraise**  
Plantilla + Fresa

| ACCESOIRES   ACCESORIOS                      |                |
|--|----------------|
| Modèle+ Fraise 7/16 / Plantilla + Fresa 7/16 | ZFS600_S+F7/16 |
| Modèle+ Fraise 9/16 / Plantilla + Fresa 9/16 | ZFS600_S+F9/16 |
| Fraise 1/2 / Fresa 1/2                       | ZFS600_F1/2    |
| Fraise 7/16 / Fresa 7/16                     | ZFS600_F7/16   |
| Fraise 9/16 / Fresa 9/16                     | ZFS600_F9/16   |

## OFT102 TABLE POUR DEFONCEUSE MESA DE FRESADO

- Plaque de platine : Ø 105 / 72 / 32 mm
- 2 Guides support aluminium avec joues MDF : 458 x 152 x 25 mm
- Butée en aluminium : 840 x 100 x 100 x 6 mm
- **Table de défonceuse adaptée à notre OBF1200 et autres modèles !**
- **Attention !** La plaque de montage n'est pas pré-percée. Les trous doivent être réalisés en fonction de la défonceuse utilisée.

- mesa de encarte: Ø 105 / 72 / 32 mm
- tope PVC: (2x) 458 x 152 x 25 mm
- tope aluminio: 840 x 100 x 100 x 6 mm
- **¡Mesa de fresado adecuada para nuestra fresadora OBF1200!**
- **¡Nota!** La placa de montaje no está pre-perforada. Los agujeros deben realizarse en función de la fresadora utilizada.

| DONNÉES TECHNIQUES   DATOS TÉCNICOS                                |                    |
|--|--------------------|
| dimensions table / dimensiones mesa                                | 810 x 610 x 36 mm  |
| hauteur table / altura mesa  | 880 mm             |
| buse d'aspiration / toma de aspiración                             | Ø 60 / 70 / 75 mm  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 29 kg, 31 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 980 x 650 x 120 mm |



| ACCESOIRES   ACCESORIOS             |            |
|-------------------------------------|------------|
| Kit de réduction / Kit de reducción | ASA305_SET |



BBM35\_HETICH\_WK

BBM35\_B8R

BBM35\_B8L

## ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                 |
|--|-----------------|
| Tête perçage hetich / Cabezal hetich                             | BBM35_HETICH_WK |
| Foret 8 mm, coupe à gauche / Broca de 8 mm, corte a la izquierda | BBM35_B8L       |
| Foret 8 mm, coupe à droite / Broca de 8 mm, corte a la derecha   | BBM35_B8R       |
| Socle machines a charnières / Base bisagradora                   | BBM35MS         |

## BBM35MAN (230V) MACHINE A CHARNIERES BISAGRADORA

- Machine compacte, de construction robuste, mais au même temps léger, ce qui permet la transporter.
- De réduites dimensions, facile à ranger
- Conçu pour les petites entreprises et artisans.

**livrée avec :** Tête de perçage BLUM.

- Maquina compacta, de robusta construcción, pero a la vez ligera, para poderla transportar.
- De reducidas dimensiones, fácil de guardar.
- Concebida para pequeñas empresas y para artesanos aficionados.

**Material incluido:** Cabezal BLUM.

## DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                        |
|---|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                            | 0,75 kW                |
| voltage / voltaje   | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                               | 2800 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                       | 500 x 350 mm           |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo | 180 mm                 |
| distance max. de la table de broche / distancia máx. husillo-mesa         | 80 mm                  |
| profondeur maxi. / profundidad máx.                                       | 20 mm                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 20 kg, 22 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)      | 530 x 530 x 555 mm     |

BBM35MS

## BBM35PNEU (230V) MACHINE A CHARNIERES BISAGRADORA

- Machine compacte, de construction robuste, mais au même temps léger, ce qui permet la transporter.
- De réduites dimensions, facile à ranger
- Conçu pour les petites entreprises et artisans.

**livrée avec :** Tête de perçage BLUM.

- Maquina compacta, de robusta construcción, pero a la vez ligera, para poderla transportar.
- De reducidas dimensiones, fácil de guardar.
- Concebida para pequeñas empresas y para artesanos aficionados.

**material incluido:** Cabezal BLUM.

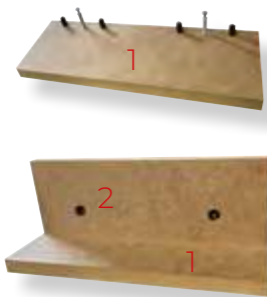
## DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|   |                        |
|---|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                            | 0,75 kW                |
| voltage / voltaje   | 230 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                               | 2800 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                       | 500 x 350 mm           |
| longueur min. de la pièce à usiner / longitud min. de la pieza de trabajo | 180 mm                 |
| distance max. de la table de broche / distancia máx. husillo-mesa         | 80 mm                  |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación              | 20 mm                  |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                             | 26 kg, 28 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH)      | 530 x 530 x 555 mm     |

## ACCESOIRES | ACCESORIOS

|  |                 |
|--|-----------------|
| Tête perçage hetich / Cabezal hetich                             | BBM35_HETICH_WK |
| Foret 8 mm, coupe à gauche / Broca de 8 mm, corte a la izquierda | BBM35_B8L       |
| Foret 8 mm, coupe à droite / Broca de 8 mm, corte a la derecha   | BBM35_B8R       |
| Socle machines a charnières / Base bisagradora                   | BBM35MS         |

Assemblez vos deux pièces  
(Utilisation perçage / connecteurs /  
Insérer et sécuriser pièces à usiner)  
conecte las dos piezas  
(perforado / inserción de conectores /  
colocación y fijación de piezas)



## BBSM50AUTO (400) PERCEUSE AUTOMATIQUE TALADRADORA AUTOMATICA

- Max. profondeur de perçage :
  - » 60 mm pour les 3 trous supérieurs
  - » 25 mm pour les trous inférieurs
  - » 40 mm pour les 3 trous latéraux

**livrée avec :** Armoire avec porte, fraises

- Máx. profundidad de perforación:
  - » 60 mm para los 3 agujeros superiores,
  - » 25 mm para el agujero inferior
  - » 40 mm para los 3 agujeros laterales

**material incluido:** Armario con puerta, fresas

## DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                        |
|--|------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,55   0,55   0,25 kW  |
| voltage / voltaje  | 400 V                  |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 2800 min <sup>-1</sup> |
| épaisseur max. de la pièce à usiner / grosor máx. pieza de trabajo   | 50 mm                  |
| profondeur max. de perçage / profundidad máx. de perforación         | 60   25   40 mm        |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 800 x 320 mm           |
| pression de travail pneumatique / presión de trabajo neumática       | 0,6 - 0,8 MPa          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 110 kg, 146 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 900 x 900 x 1550 mm    |

## KNF1 (230V) MACHINE D'ASSEMBLAGE DE CADRES ENSAMBLADORA

NOUVEAU  
NUEVO

La fraiseuse pneumatique à rainure unique HOLZMANN KNF1\_230V avec une broche de fraisage est idéale pour réaliser deux joints à rainure de clavette par course de travail. Les cadres photo, les cadres de fenêtres et de nombreuses autres connexions de cadres peuvent être réalisés rapidement et facilement. Fraisage, insérez l'élément de connexion en queue d'aronde correspondant et les deux pièces traitées sont assemblées (pas besoin de colle).

- Serrage manuel de la pièce.
- Butées réglables pour positionner la pièce.

**livrée avec :** 1 foret forme W-2, 1 porte-pinces de Ø 6 et Ø 8 mm, gabarit de réglage du foret

La fresadora manual de chavetero unico HOLZMANN KNF1\_230V con un husillo de fresado es ideal para realizar dos uniones de chaveteros por carrera de trabajo. Se pueden realizar marcos de cuadros, marcos de ventanas y muchas otras conexiones de marcos de forma rápida y sencilla. Fresando, inserte el elemento de conexión de cola de milano correspondiente y las dos piezas procesadas se unen entre sí (no se necesita pegamento).

- Sujeción manual de la pieza de trabajo.
- Topes ajustables para el posicionamiento de la pieza.

**material incluido:** 1 fresas forma W-2, porta pinzas de Ø 6 y Ø 8 mm, calibre de ajuste de fresa



## DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,85 kW                         |
| voltage / voltaje  | 230 V                           |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 11500 - 32000 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 380 x 220 mm                    |
| dimension max. du profilé / dimensión máx. del perfil                | 185 mm                          |
| hauteur max. du profilé / altura máx. del perfil                     | 95 mm                           |
| profondeur max. de fraisage / profundidad máx. de fresado            | 55 mm                           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 11 kg, 14 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 440 x 600 x 420 mm              |

## KNF2 (230V) MACHINE D'ASSEMBLAGE DE CADRES DOUBLE ENSAMBLADORA PARA CUADROS Y MARCOS

NOUVEAU  
NUEVO

La fraiseuse pneumatique à double rainure HOLZMANN KNF2\_230V avec deux broches de fraisage est idéale pour réaliser deux joints à rainure par course de travail. Les cadres photo, les cadres de fenêtres et de nombreuses autres connexions de cadres peuvent être réalisés rapidement et facilement. Fraisage, insérez l'élément de connexion en queue d'aronde correspondant et les deux pièces traitées sont assemblées (pas besoin de colle).

- Serrage manuel de la pièce.
- Butées réglables pour positionner la pièce

**livrée avec :** 2 forets forme W-2, 2 porte-pinces de Ø 6 et Ø 8 mm, gabarit de réglage des forets

La fresadora manual de doble chavetero HOLZMANN KNF2\_230V con dos husillos de fresado es ideal para realizar dos uniones de chaveteros por carrera de trabajo. Se pueden realizar marcos de cuadros, marcos de ventanas y muchas otras conexiones de marcos de forma rápida y sencilla. Fresando, inserte el elemento de conexión de cola de milano correspondiente y las dos piezas procesadas se unen entre sí (no se necesita pegamento).

- Sujeción manual de la pieza de trabajo.
- Topes ajustables para el posicionamiento de la pieza

**material incluido:** 2 fresas forma W-2, 2 porta pinzas de Ø 6 y Ø 8 mm, calibre de ajuste de fresa



## KNF2PNEU (230V) MACHINE D'ASSEMBLAGE DE CADRES DOUBLE ENSAMBLADORA NEUMATICA DOBLE

NOUVEAU  
NUEVO

La fraiseuse pneumatique à double rainure HOLZMANN KNF2PNEU\_230V avec deux broches de fraisage est idéale pour réaliser deux joints à rainure par course de travail. Les cadres photo, les cadres de fenêtres et de nombreuses autres connexions de cadres peuvent être réalisés rapidement et facilement. Fraisage, insérez l'élément de connexion en queue d'aronde correspondant et les deux pièces traitées sont assemblées (pas besoin de colle).

- serrage pneumatique de la pièce par pédale
- deux broches de fraisage
- Butées réglables pour positionner la pièce

**livrée avec :** 2 forets forme W-2, 2 porte-pinces de Ø6 et Ø8 mm, gabarit de réglage des forets

La fresadora neumática de doble chavetero HOLZMANN KNF2PNEU\_230V con dos husillos de fresado es ideal para realizar dos uniones de chaveteros por carrera de trabajo. Se pueden realizar marcos de cuadros, marcos de ventanas y muchas otras conexiones de marcos de forma rápida y sencilla. Fresando, inserte el elemento de conexión de cola de milano correspondiente y las dos piezas procesadas se unen entre sí (no se necesita pegamento).

- sujeción neumática de la pieza mediante pedal
- dos husillos de fresado
- Topes ajustables para posicionar la pieza

**material incluido:** 2 fresas forma W-2, 2 porta pinzas de Ø6 y Ø8 mm, calibre de ajuste de fresa

## DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| puissance du moteur S1 / potencia del motor S1                       | 0,85 kW                         |
| voltage / voltaje  | 230 V                           |
| vitesse de rotation / velocidad de rotación                          | 11500 - 32000 min <sup>-1</sup> |
| dimensions table / dimensiones mesa                                  | 380 x 220 mm                    |
| dimension max. du profilé / dimensión máx. del perfil                | 185 mm                          |
| hauteur max. du profilé / altura máx. del perfil                     | 100 mm                          |
| profondeur max. de fraisage / profundidad máx. de fresado            | 55 mm                           |
| pression de travail pneumatique / presión de trabajo neumática       | 0,6 - 0,8 MPa                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 15 kg, 18 kg                    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 440 x 600 x 420 mm              |





## WZK86CRV CAISSE MÉTALLIQUE AVEC 86 OUTILS CAJA METÁLICA CON 86 HERRAMIENTAS

- Pcs Contenu 5 compartiments
- 20 Douilles 1/2" : 8 - 32 mm
- 1 marteau de 300 g
- 1 clé à cricquet 1/2"
- 2 rallonges 1/2" : 5" - 10"
- 1 adaptateur pour coulisse 1/2" : 10"
- 1 cardan 1/2"
- 2 douilles 1/2" : 16/21 mm
- 17 clés mixtes oeil et plate : 6 - 22 mm
- 20 pointes pour tournevis avec trou (T10 - T50) et trous hexagonales 2 - 10 mm
- 1 tournevis porte embout
- 8 clés Allen avec boule : 1,5 à 10 mm
- 1 pince coupante de 150 mm
- 1 pince pointe fine de 150 mm
- 1 pince combinée de 180 mm
- 1 pince plombier
- 1 pince-étaux universelle 250 mm
- 6 tournevis
- Plats : 3 x 75 mm - 4 x 100 mm - 6 x 100 mm - 8 x 150 mm
- Phillips : PH1 x 80 mm - PH2 x 100 mm
- 1 Caisse métallique

- pcs contenido 5 compartimentos
- 20 vasos de 1/2" : 8 - 32 mm
- 1 martillo de 300 g
- 1 llave de carraca 1/2"
- 2 extensiones de 1/2" : 5" - 10"
- 1 adaptador 1/2" : 10"
- 1 cardan de 1/2"
- 2 vasos de 1/2" : 16/21 mm
- 17 llaves planas (6 - 22 mm)
- 20 puntas para destornilladores (T10 - T50) ensamblaje hexagonal 2 - 10 mm
- 1 destornillador porta puntas
- 8 llaves Allen 1,5 a 10 mm
- 1 alicata de corte 150 mm
- 1 alicata punta fina 150 mm
- 1 alicata 180 mm
- 1 pinza fontanería 240 mm
- 1 pinza 250 mm
- 6 destornilladores
- planos : 3 x 75 mm - 4 x 100 mm - 6 x 100 mm - 8 x 150 mm
- Phillips : PH1 x 80 mm - PH2 x 100 mm
- 1 caja metálica

## SA3001100 BRAS POUR ESZ BRAZO PARA ESZ

- poids: 6 kg
- plage de pivotement ±90°
- Portée à 750 / 1100 mm, max. 600 / 300 kg (L2 / L1)
- Dimensions requises du mât : Ø 48 ; min. 3 mm d'épaisseur de paroi
- **Sans mât !**

- peso: 6 kg
- rango inclinación ± 90°
- bandera 750 / 1100 mm, max. 600 / 300 kg
- Dimensiones necesarias del mástil: Ø 48; grosor mín. de pared 3 mm
- **¡Sin mástil!**

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                   |
|--|-------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 6 kg, 6,5 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 830 x 86 x 100 mm |

## SA600750 BRAS POUR ESZ BRAZO PARA ESZ

- poids: 6 kg
- plage de pivotement ±90°
- Portée à 750 mm, max. 600 kg
- Dimensions requises du mât : Ø 48 ; min. 3 mm d'épaisseur de paroi
- **Sans mât !**

- peso: 6 kg
- rango inclinación ± 90°
- bandera 750 mm, max. 600 kg
- Dimensiones necesarias del mástil: Ø 48; grosor mín. de pared 3 mm
- **¡Sin mástil!**

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                   |
|--|-------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 4 kg, 4,5 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 830 x 86 x 100 mm |

## ESZ250D (230V) / ESZ500D (230V) / ESZ1000D (230V)

## PALANS ÉLECTRIQUES 250KG / 500KG / 1000KG POLIPASTOS ELÉCTRICOS 250KG / 500KG / 1000KG

- Adaptés pour le levage et le déplacement des charges dans les chantiers.
- Longe câble de travail, télécommande filaire.
- Carter en tôle d'acier revêtue de peinture en poudre.
- Moteur et boîte de vitesses en aluminium.

- **ESZ250D:**
  - » Capacité de charge :
    - max. 125 kg pour 12 m max.
    - max. 250 kg pour 6 m max.
  - » câble en acier 3 mm, 1870 N/mm<sup>2</sup>

- **ESZ500D:**
  - » Capacité de charge :
    - max. 250 kg pour max. 12 m
    - max. 500 kg pour max. 6 m
  - » câble en acier 4,2 mm, 1770 N/mm<sup>2</sup>

- **ESZ1000D:**
  - » Capacité de charge :
    - max. 500 kg pour 12 m max.
    - max. 1000 kg pour 6 m max.
  - » câble en acier 5,6 mm, 1770 N/mm<sup>2</sup>

- Preparados para elvación y desplazamiento de cargas en las obras.
- Cable de trabajo extra largo, comando por cable.
- Carter recubierto de pintura en polvo.
- Motor y caja de velocidades en aluminio.

- **ESZ250D:**
  - » Carga portante:
    - máx. 125 kg con máx. 12 m
    - máx. 250 kg con máx. 6 m
  - » cable de acero de 3 mm, 1870 N/mm<sup>2</sup>

- **ESZ500D:**
  - » Carga portante:
    - máx. 250 kg con máx. 12 m
    - máx. 500 kg con máx. 6 m
  - » cable de acero de 4,2 mm, 1770 N/mm<sup>2</sup>

- **ESZ1000D:**
  - » Carga portante:
    - máx. 500 kg con máx. 12 m
    - máx. 1000 kg con máx. 6 m
  - » cable de acero de 5,6 mm, 1770 N/mm<sup>2</sup>

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | ESZ250D            | ESZ500D            | ESZ1000D           |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,5 kW S3 (25 %)   | 0,9 kW S3 (25 %)   | 1,6 kW S3 (25 %)   |
| voltage / voltaje  | 230 V              | 230 V              | 230 V              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 10,5 kg, 11 kg     | 16,5 kg, 17 kg     | 31,5 kg, 33,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 350 x 140 x 226 mm | 377 x 157 x 250 mm | 547 x 230 x 308 mm |

ESZ250D

ESZ500D

ESZ1000D

### ACCESOIRES | ACCESORIOS

Chariot électrique pour palan ESZ / Carro eléctrico para ESZ LK4ESZ\_230V

**ESZ250D** Bras pour ESZ / Brazo para ESZ SA3001100

**ESZ500D, ESZ1000D** Bras pour ESZ / Brazo para ESZ SA600750

## LK4ESZ (230V) CHARIOT ÉLECTRIQUE POUR PALAN ESZ CARRO ELÉCTRICO PARA ESZ

- Chariot électrique, adapté à nos modèles ESZ.
- Rayon min. 1 m
- Vitesse d'avance 16 m/min

- Carro eléctrico, adaptado a nuestros modelos ESZ.
- radio mín. 1 m
- velocidad de avance 16 m/min

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                       | 0,2 kW             |
| voltage / voltaje  | 230V               |
| classe de protection / clase de protección                           | IP45               |
| charge utile / carga útil  | 999 kg             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 15 kg, 16 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 365 x 325 x 270 mm |



### SSV32A COFFRET DE CHANTIER CUADROS DE OBRA



#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 7,5 kg, 9 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 540 x 385 x 540 mm |

### NTS30L\_SMART (230V) ASPIRATEUR HUMIDE ET SEC ASPIRADOR DE HÚMEDO/SECO



- Mode de purification d'air à triple flux
- Mode d'aspiration à sec, mode d'aspiration humide, fonction de nettoyage du filtre HEPA et mode de soufflerie d'air
- Conteneur en plastique 30 l
- Raccord de soufflage pour souffler dans les endroits difficiles d'accès
- Vitesse réglable en continu pour adapter la puissance d'aspiration nécessaire
- Prise automatique jusqu'à 2000 W de puissance connectée
- Tuyau d'aspiration de 2 m et tube en acier réglable en longueur
- Avec des roues pour un transport facile

**livrée avec:** grande buse combinée pour tapis et sols lisses, éponge, filtre HEPA, adaptateur pour aspirateur, une buse pour fentes et un sac à poussière

- El dispositivo combina varios modos de funcionamiento: modo de limpieza de aire de triple salida; modo de aspiración en seco; modo de aspiración en húmedo; función de roscado; y un modo de soplar de aire.
- Depósito de plástico de 30 l de capacidad.
- Enchufe automático para herramientas eléctricas de arranque y parada de hasta 2000 W de carga conectada.
- Manguera de aspiración de 2 m y tubo de acero de longitud ajustable.
- Con ruedas para facilitar el transporte.

**material incluido:** gran boquilla combinada para alfombras y suelos, filtro de esponja; filtro HEPA, adaptador para aspiradora, boquilla de cepillo y bolsa de polvo

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 1,6 kW             |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 4 m                |
| classe de protection / clase de protección                         | IPX4               |
| dépression / presión negativa                                      | >18kPa             |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | <80 dB(A)          |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 13,5 kg, 16,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 600 x 375 x 575 mm |

### NTS60L (230V) ASPIRATEUR HUMIDE ET SEC ASPIRADOR DE HÚMEDO/SECO



- Préparé pour une utilisation avec des outils générant de grandes quantités de poussière, tels que ponceuses, etc.
- L'aspirateur combine plusieurs modes de fonctionnement: Mode aspiration sèche, Mode d'aspiration humide
- Conversion rapide pour passer de sec à humide (après avoir remplacé le filtre).
- Cuve en acier inoxydable, capacité 30 / 60 L.
- Démarrage automatique avec des machines connectées jusqu'à 2000 W.
- Tuyau d'aspiration de 2 m et tube en acier réglable.
- Equipé de roues pour un transport facile.

- Preparado para usar con herramientas que producen gran cantidad de polvo, como lijadoras, etc.
- El aspirador combina varios modos de trabajo: modo de succión en seco, modo de succión húmeda
- Rápida conversión para cambio de seco a húmedo (previo cambio del filtro)
- Tanque de acero inoxidable, capacidad de 30 / 60 L.
- Arranque automático con máquinas conectadas de hasta 2000 W.
- Manguera de succión de 2 m y tubo de acero ajustable.
- Equipado con ruedas para facilitar el transporte.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| puissance du moteur SI / potencia del motor SI                     | 1,4 kW             |
| voltage / voltaje  | 230 V              |
| longueur du câble / longitud cable                                 | 4 m                |
| classe de protection / clase de protección                         | IPX4               |
| dépression / presión negativa                                      | > 18kPa            |
| niveau de pression acoustique / presión acústica                   | < 80 dB(A)         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 12,7 kg, 14,5 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 470 x 450 x 800 mm |

### SS52 SERVANTE À ROULEAUX SOPORTE DE RODILLOS

- Largeur 350 mm
- Extraible de 600 jusqu'à 990 mm

- Ancho trabajo 350 mm
- Extraible desde 600 hasta 990 mm

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                   |
|--|-------------------|
| hauteur max. / altura máx.   | 990 mm            |
| charge utile / carga útil  | 200 kg            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 14,5 kg, 16 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 530 x 515 x 95 mm |

### SS52V SERVANTES À ROULEAUX SOPORTES RODILLO

- Largeur 240 mm
- Extraible de 600 jusqu'à 990 mm.

- Ancho trabajo 240 mm
- Extraible desde 600 hasta 990 mm

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                   |
|--|-------------------|
| hauteur max. / altura máx.   | 990 mm            |
| charge utile / carga útil  | 200 kg            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 15 kg, 16,5 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 515 x 515 x 95 mm |



### S1609

## SERVANTE À ROULEAU

### SOPORTE BOLAS- SOPORTE RODILLOS

- Largeur 400 mm
- réglable en hauteur de 680 jusqu'au 1100 mm
- Charge maximale : 80 kg

- Ancho 400 mm
- extraíble de 680 mm hasta 1100 mm
- carga máxima 80 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| hauteur max. / altura máx.   | 1100 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 7 kg, 8 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 450 x 450 x 125 mm |

### S5701

## SERVANTE À ROULEAU

### SOPORTE BOLAS- SOPORTE RODILLOS

- Largeur 400 mm
- réglable en hauteur de 680 jusqu'au 1100 mm
- Charge maximale : 80 kg

- Ancho 400 mm
- extraíble de 680 mm hasta 1100 mm
- Capacidad 80 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| hauteur max. / altura máx.   | 1100 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 7,5 kg, 8,5 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 450 x 450 x 125 mm |

### S400RK

## SERVANTE COMBINÉ

### SOPORTE COMBINADO



- Largeur de 400 mm
- réglable en hauteur de 680 mm jusqu'au 1100 mm
- Charge maxi : 80 Kg

- Ancho de 400 mm
- extraíble desde 680 hasta 1100 mm
- Carga: 80 Kg

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| hauteur max. / altura máx.   | 1100 mm            |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 9 kg, 10 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 540 x 430 x 160 mm |

### RB6

## CONVOYEUR À ROULEAUX

### MESA DE RODILLOS

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| nombre de rouleaux / cantidad de ruedas                              | 6                         |
| dimension du rouleau / dimensiones de las ruedas                     | Ø 60 mm x 360 mm          |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 995 x 425 x 645 - 1045 mm |
| charge utile / carga útil  | 700 kg                    |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 27 kg, 28 kg              |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1010 x 480 x 200 mm       |

### RB9A

## CONVOYEUR À ROULEAUX

### MESA DE RODILLOS

- flexible, possibilité de former curves et connecter plusieurs tables

- plegable, posibilidad de conectar con otras mesas

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| nombre de rouleaux / cantidad de ruedas                              | 9                                |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 570 - 1500 x 520 x 615 - 1000 mm |
| charge utile / carga útil  | 130 kg                           |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 100 mm                         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 33,5 kg, 35,5 kg                 |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 615 x 585 x 360 mm               |



### RB9L

## CONVOYEUR À ROULEAUX

### MESA RODILLOS

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| nombre de rouleaux / cantidad de ruedas                              | 9                          |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 1680 x 410 x 640 - 1100 mm |
| charge utile / carga útil  | 200 kg                     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 26,5 kg, 28,5 kg           |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1700 x 510 x 160 mm        |



### RB9

## CONVOYEUR À ROULEAUX

### MESA DE RODILLOS

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                            |
|--|----------------------------|
| nombre de rouleaux / cantidad de ruedas                              | 9                          |
| dimension du rouleau / dimensiones de las ruedas                     | Ø 60 mm x 360 mm           |
| dimensions du produit (LxIxH) / medidas del producto (LxAxH)         | 1995 x 430 x 675 - 1075 mm |
| charge utile / carga útil  | 700 kg                     |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 35 kg, 37,5 kg             |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 2015 x 480 x 205 mm        |

### KB100TWIN

## CHEVALET PLIANT ET EXTENSIBLE

### CABALLETE PLEGABLE Y EXTENSIBLE

NOUVEAU  
NUEVO

- Déplacement facile et sécuritaire grâce à 4 roues avec freins.
- Il prend peu de place car il peut être rangé plié avec un minimum d'espace.
- Possibilité de réglage en longueur (247 - 1380 mm) et en hauteur (845 - 1320 mm).

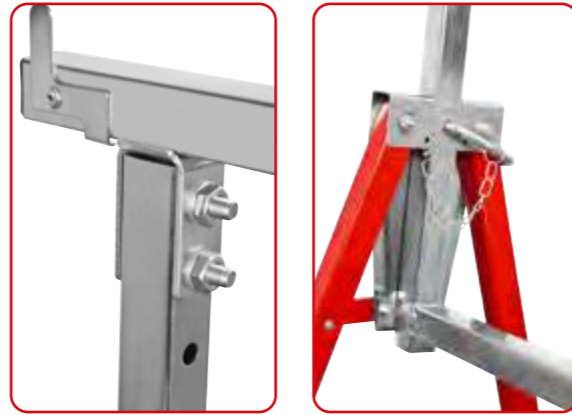
- Fácil y seguro desplazamiento pues incluye 4 ruedas con freno.
- Ocupa poco espacio pues se puede guardar plegado con el mínimo espacio.
- Posibilidad de ajuste longitudinal (247 - 1380 mm) y en altura (845 - 1320 mm).

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| dimensions de la machine (LxIxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 820 x 260 - 1260 x 845 - 1320 mm |
| charge utile / carga útil  | 100 kg                           |
| Ø roues / Ø ruedas   | Ø 100 mm                         |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 24,2 kg, 25,5 kg                 |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 810 x 140 x 850 mm               |



## KBI300A CHEVALET EXTRAIBLE CABALLETE METÁLICO



- Construction robuste avec tube carre, grande stabilité.
- Pliable et peu encombrant.
- Réglable en hauteur avec des boulons d'arrêt de sécurité.
- Le crochet d'arrêt empêche le plan de travail de glisser sur le côté.
- Montage très simple.

- Robusta construcción.
- Plegable para ahorrar espacio.
- Posibilidad de regular diferentes alturas, gracias a diferentes perforaciones.
- El rastrillo de bloqueo evita que la encimera se deslice lateralmente.
- Muy fácil de montar.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                           |
|--|---------------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 680 x 580 x 790 - 1300 mm |
| charge utile / carga útil  | 200 kg                    |
| hauteur max. / altura máx.   | 1300 mm                   |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 6,3 kg, 6,7 kg            |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 780 x 115 x 125 mm        |

## SBO3X / SBO4X CHEVALET À BUCHES CABALLETE PLEGABLE PARA CORTE DE LEÑA

NOUVEAU  
NUEVO



SBO3X

- Tréteau pliant en acier galvanisé.
- La forme en V peut être ajustée au moyen de vis et donc adaptée au diamètre du tronc à couper.
- Intègre des dents pour empêcher la bûche de glisser.
- Le chevalet peut être plié pour économiser de l'espace de stockage.

- Caballete plegable de acero galvanizado.
- La forma de V se puede ajustar mediante tornillos y, por lo tanto, adaptarse al diámetro del tronco que se desea cortar.
- Incorpora dientes para evitar que el tronco se deslice.
- El caballete se puede plegar para ahorrar espacio de almacenamiento.

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | SBO3X              | SBO4X              |
|--|--------------------|--------------------|
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 810 x 820 x 800 mm | 810 x 820 x 800 mm |
| charge utile / carga útil  | 150 kg             | 150 kg             |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 5,3 kg, 5,7 kg     | 7,8 kg, 8,3 kg     |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1010 x 170 x 40 mm | 1010 x 200 x 40 mm |



SBO4X

## TUYAU D'ASPIRATION MANGUERA DE ASPIRACIÓN

- Tuyau d'aspiration en PU (polyuréthane)
- renforcé par un filament d'acier recouvert de cuivre
- Matériau de paroi antistatique permanent avec R < 1E9 ohm/m
- Ignifugé selon UL 94-VO

- manguera de aspiración PU (poliuretano)
- reforzada con espiral de acero recubierto con cobre
- material de pared permanentemente antiestático con R < 1E9 ohmios/m
- ignifugo según UL 94-VO

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø      | mètres / metros | poids net, poids brut / peso neto, peso bruto |
|--------------------------------------|--------|-----------------|---|
| ABS50 mm_10LFM                       | 50 mm  | 10              | 2,2 kg, 2,3 kg                                |
| ABS60 mm_10LFM                       | 60 mm  | 10              | 2,7 kg, 2,8 kg                                |
| ABS70 mm_4LFM                        | 70 mm  | 4               | 1,64 kg, 1,68 kg                              |
| ABS80 mm_4LFM / ABS80 mm_10LFM       | 80 mm  | 4 / 10          | 1,64 kg, 1,68 kg / 4,1 kg, 4,2 kg             |
| ABS100 mm_4LFM / ABS100 mm_10LFM     | 100 mm | 4 / 10          | 2,04 kg, 2,08 kg / 5,1 kg, 5,2 kg             |
| ABS120 mm_4LFM / ABS120 mm_10LFM     | 120 mm | 4 / 10          | 2,44, 2,52 kg / 6,1 kg, 6,3 kg                |
| ABS150 mm_10LFM                      | 150 mm | 10              | 7,6 kg, 7,8 kg                                |

## BUSE À TIRETTE D'OBTURATION TOMA ASPIRACIÓN CON TRAMPILLA

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø      |
|--------------------------------------|--------|
| ZWS80S                               | 80 mm  |
| ZWS100S                              | 100 mm |
| ZWS120S                              | 120 mm |
| ZWS150S                              | 150 mm |

## TUYAU BIFURCATION SIMPLE TOMA EN Y

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø            |
|--------------------------------------|--------------|
| AZW10050                             | 100 / 50 mm  |
| AZW10060                             | 100 / 60 mm  |
| AZW10080                             | 100 / 80 mm  |
| AZW100100                            | 100 / 100 mm |
| AZW120120                            | 120 / 120 mm |

## RACCORD ADAPTADOR

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø            |
|--------------------------------------|--------------|
| AST100100                            | 100 / 100 mm |
| AST120120                            | 120 / 120 mm |

## COULOTTE 2 DÉPARTS AVEC TIRETTE D'OBTURATION DISTRIBUIDOR Y CON TRAMPILLAS

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø          |
|--------------------------------------|------------|
| YVS80                                | 3 x 80 mm  |
| YVS100                               | 3 x 100 mm |
| YVS120                               | 3 x 120 mm |

## S100D BUSE D'ASPIRATION SUR TRÉPIED SOPORTE ASPIRADOR

- Hauteur réglable de 680 à 1100 mm.
- Ø 100 mm

- Hauteur réglable de 680 mm à 1100 mm.
- Ø 100 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 7 kg, 8 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 580 x 420 x 120 mm |

## SACS PLASTIQUE POUR ASPIRATEUR SACOS INFERIOR DE PLÁSTICO PARA RECOGIDA

| Nom du produit / Nombre del producto | dimensions / dimensiones | convient à / adecuado para   |
|--------------------------------------|--------------------------|--|
| ABS850SS                             | Ø 280 x 770 x 0,12 mm    | ABS850_230V  |
| ABS1080SS                            | Ø 375 x 1060 mm          | ABS1080_230V/400V  |
| ABS1500SS                            | Ø 585 x 750 mm           | ABS1500_230V/400V  |
| ABS2200FLEXSS                        |                          | ABS2200FLEX_230V/400V  |
| ABS5340SS                            | Ø 620 x 1360 mm          | ABS5340P_400V, ABS8000PRO_400V   |
| ABSSS                                | Ø 503 x 1480 x 0,14 mm   | ABS2480_230V/400V, ABS3000_230V/400V, ABS3005E_230V/400V, ABS3880_230V/400V, ABS4000_230V/400V, ABS4560_400V, ABS5000_400V, ABS5000SE_400V |

## REDUCTEUR REDUCTOR

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø            |
|--------------------------------------|--------------|
| RED10080                             | 100 / 80 mm  |
| RED120100                            | 120 / 100 mm |
| RED150120                            | 150 / 120 mm |
| RED160150                            | 160 / 150 mm |

## RACCORD ADAPTADOR

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø      |
|--------------------------------------|--------|
| ZWS60                                | 60 mm  |
| ZWS100                               | 100 mm |
| ZWS150                               | 150 mm |

## YV200100100 CULOTTES DEUX DÉPARTS DISTRIBUIDOR Y

- Ø 200 / 2 x 100 mm

## TV150100100100 DISTRIBUTEUR EN Y DISTRIBUIDOR EN Y

- INT / interior Ø 150 mm
- EXT / exterior Ø 3 x 100 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 0,9 kg, 1 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 200 x 200 x 200 mm |

## BDS340 CAPTEUR BALAI TOMA BARREDORA

- Ø poignée : 28 mm
- Ø roues : 34 mm
- Diamètre du raccord d'aspiration 100 mm
- Section de l'ouverture de la buse de sol : 290 x 25 mm
- Hauteurs : ~ 1200 mm de hauteur totale hors sol, coude de poignée à environ 1050 mm, support de tuyau d'aspiration à environ 600 mm

- Ø del mango: 28 mm
- Ø de ruedas: 34 mm
- diámetro de la conexión del sistema de aspiración 100 mm
- sección de apertura de la boquilla del suelo: 290 x 25 mm
- Alturas: ~ 1200 mm altura total sobre el suelo, curva del asa con aprox. 1050 mm, soporte de la manguera de aspiración con aprox. 600 mm

### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                     |
|--|---------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 2,2 kg, 2,3 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 1235 x 331 x 133 mm |

**KAMK5**  
**COLLE EN GRANULÉS, SAC DE 5KG**  
PEGAMENTO GRANULADO BOLSA 5 KG

**KAMK25**  
**COLLE EN GRANULÉS, SAC DE 25KG**  
PEGAMENTO GRANULADO BOLSA 5 KG

**KSM5L**  
**LIQUIDE LUBRIFIANTE ET REFRIGERANTE**  
LÍQUIDO LUBRIFICANTE REFRIGERANTE

**SCOTCHKLEBER**  
**SCOTCH COLLE PULVÉRISABLE**  
SCOTCH PEGAMENTO DE AEROSOL

- 5 litres
- 1:30 diluable

- 5 litros
- 1:30 diluible

- 500 ml

**LL1 (230V) / LL2 (230V)**  
**LAMPE LED**  
LÁMPARA LED

LL1

LL2

Pince  
Pinza

Base magnétique  
Base magnética

**MEL2**  
**RÉGLEUR DE FERS MAGNÉTIQUE**  
POSICIONADOR CUCHILLAS MAGNÉTICO

- Pour le réglage de précision des lames de rabot, adapté à tous diamètres
- Simple manipulation.
- 2 pièces par boîte

- Regulación de precisión de cuchillas de cepilladoras, adaptado a todos los diámetros.
- Fácil manipulación.
- 2 unidades por caja.

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                   |
|--|-------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 0,5 kg, 0,6 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 150 x 120 x 45 mm |

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  | LL1               | LL2                |
|--|-------------------|--------------------|
| voltage / voltaje  | 230 V             | 230 V              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 1,3 kg, 1,5 kg    | 0,45 kg, 0,63 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 315 x 175 x 70 mm | 340 x 360 x 370 mm |

**SRBFM33**  
**QUEUE DE COCHON M33**  
MANDRIL CON ROSCA M33

**SOS400**  
**SPRAY D' HUILE DE COUPE 400ML**  
LUBRICANTE DE CORTE EN AEROSOL 400ML

- 400 ml

**SBR203**  
**GOMME DE NETTOYAGE**  
LIMPIADOR LIJAS

- 203 x 35 x 35 mm

**SBS340150**  
**PLATEAU DE PONÇAGE**  
PATÍN ESPECIAL

- 340 x 150 mm

**RM1818195**  
**FRAISE**  
CUCHILLA PARA TORNEADO

- 18 x 18 x 1,95 mm

**GB150 / GB200**  
**BANDE DE GRAPHITE**  
CUBIERTA DE GRAFITO

- largeur : 150 mm (GB150), 200 mm (GB200)
- 1 m
- (Prix par mètre courant, rouleaux de 10 m max.)
- ancho: 150 mm (GB150), 200 mm (GB200)
- 1 m
- (precio por metro lineal, rollos de 10 m máx.)

**ROULEAU PAPIER ABRASIF**  
BANDA ABRASIVA EN RODILLOS

- 5 m

**Nom du produit / Nombre del producto grain / grano**

|         |     |
|---------|-----|
| SLWK60  | 60  |
| SLWK80  | 80  |
| SLWK100 | 100 |
| SLWK120 | 120 |
| SLWK150 | 150 |
| SLWK180 | 180 |

**ASA305\_SET**  
**KIT DE RÉDUCTION**  
KIT DE REDUCCIÓN

- (I): Ø 35 - 40 mm
- (II): Ø 40 - 45 mm
- (III): Ø 45 - 70 mm
- (IV): Ø 70 - 100 mm

**PINCES DE SERRAGE**  
PINZAS

| Nom du produit / Nombre del producto | Ø         | convient à / adecuado para |
|--------------------------------------|-----------|----------------------------|
| FS160LSPZ1/2                         | Ø 12,7 mm | FS160L_230V/400V           |
| FS160LSPZ6                           | Ø 6 mm    | - " -                      |
| FS160LSPZ8                           | Ø 8 mm    | - " -                      |
| FS160LSPZ10                          | Ø 10 mm   | - " -                      |
| FS160LSPZ12                          | Ø 12 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ3                             | Ø 3 mm    | UWS3_230V                  |
| UWS3SPZ4                             | Ø 4 mm    | - " -                      |
| UWS3SPZ5                             | Ø 5 mm    | - " -                      |
| UWS3SPZ6                             | Ø 6 mm    | - " -                      |
| UWS3SPZ7                             | Ø 7 mm    | - " -                      |
| UWS3SPZ8                             | Ø 8 mm    | - " -                      |
| UWS3SPZ9                             | Ø 9 mm    | - " -                      |
| UWS3SPZ10                            | Ø 10 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ11                            | Ø 11 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ12                            | Ø 12 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ13                            | Ø 13 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ14                            | Ø 14 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ15                            | Ø 15 mm   | - " -                      |
| UWS3SPZ16                            | Ø 16 mm   | - " -                      |

**ZBS12TLG**  
**SET DE 12 FORETS Á CENTRER**  
SET DE 12 BROCAS DE CENTRADO

- 12 pièces
- 1 - 5 mm
- métrique

- 12 unidades
- 1 - 5 mm
- métrico



**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                   |
|--|-------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 0,25 kg, 0,3 kg   |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 215 x 120 x 35 mm |

**LL6TLGL / LL6TLGR**  
**COFFRET 6 MÈCHES À MORTAISE**  
SET DE BROCAS MORTAJADORA

- Ø 6 x 120 mm
- Ø 8 x 125 mm
- Ø 10 x 135 mm
- Ø 12 x 140 mm (LL6TLGL) / Ø 12 x 145 mm (LL6TLGR)
- Ø 14 x 155 mm
- Ø 16 x 160 mm (LL6TLGL) / Ø 16 x 165 mm (LL6TLGR)
- longueur de tige / longitud del vástago = 50 mm
- Ø tige / Ø mango = 16 mm

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  | LL6TLGL           | LL6TLGR            |
|--|-------------------|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 1 kg, 1 kg        | 1 kg, 1 kg         |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 235 x 156 x 43 mm | 490 x 340 x 250 mm |

**LSS17TLG**  
**COFFRET SCIES-CLOCHES SET 19-76 MM HSS**  
JUEGO BROCAS DE CORONA

- Set de scies à cloches HSS 19, 20, 22, 25, 29, 32, 35, 38, 44, 51, 57, 64, 76 mm
- Adaptateur 3/8" Hex, 7/16" Hex
- Rallonge
- dans une mallette en aluminium

- 13 sierras de corona, diámetro 19, 20, 22, 25, 29, 32, 35, 38, 44, 51, 57, 64, 76 mm
- 1 adaptador 3/8" Hex (9,5 mm)
- 1 adaptador 7/16" Hex (11 mm)
- 1 barra de extensión

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                   |
|--|-------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 3,6 kg, 4 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 370 x 110 x 70 mm |

**FBS5TLG**  
**COFFRET MÈCHES À FAÇONER**  
SET DE FRESAS



- Ø 25, 30, 35, 40, 50 mm

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 0,89 kg, 0,9 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 250 x 300 x 300 mm |

**STM26B**  
**COFFRETS DE BÉDANES**  
JUEGO DE BEDANOS

- Pour forer / mortaiser des trous carrés et fendus
- 6, 8, 10, 12, 14, 16 mm
- en particulier pour STM 26, STM 26S

- Para perforar / mortajar los agujeros cuadrados y ranurados
- 6, 8, 10, 12, 14, 16 mm
- especialmente para STM 26, STM 26S

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                     |
|--|---------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 1,5 kg, 1,8 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 380 x 280 x 18,5 mm |

**SBS7TLG**  
**SET DE 7 MECHE**  
SET DE 7 BROCAS SALOMÓNICAS

- Ø 10, 12, 14, 16, 18, 20, 25 mm

**WEHA1**  
**TOURNE-GRUMES**  
GANCHO PARA TRONCOS



NOUVEAU  
NUEVO

- Convient pour des diamètres de grume jusqu'à Ø 810 mm
- Longueur ~ 1,2 m
- Adecuado para Ø de troncos de hasta Ø 810 mm
- Longitud ~ 1,2 m

**DWM90**  
**COMPTEUR D'ANGLES**  
MEDIDOR DIGITAL

- la répétabilité ±0,1°
- base magnétique
- repetitividad ±0,1°
- base magnética

**SGM1**  
**PÂTE ANTI-FRICTION**  
PASTA ANTI-FRICCIÓN

- 1 kg
- Excellente pour le glissement du bois pendant le rabotage, le dégaussissage, la découpe.
- 1 kg
- Ayuda para el deslizamiento de la madera durante el regruessado, cepillado, y corte.

**SGM2**  
**SPRAY ANTI-FRICTION**  
SPRAY ANTI-FRICCIÓN

- 400 ml
- Excellente pour le glissement du bois pendant le rabotage, le dégaussissage, la découpe.
- 400 ml
- Ayuda para el deslizamiento de la madera durante el regruessado, cepillado, y corte.

**SGM3**  
**LIQUIDE ANTI-FRICTION**  
LIQUIDO ANTI-FRICCIÓN

- 0,85 l
- Utilisation en spray.
- Excellente pour le glissement du bois.
- 0,85 l
- Se puede usar en spray.
- Ayuda para el deslizamiento de la madera.

**APF160**  
**PORTE OUTIL**  
**PLATE-BANDE 160**  
CABEZAL PLAFONES 160

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|  |          |
|--|----------|
| Fers de toupie 1101 standard / Cuchilla Nr.1 | APF160F1 |
| Fers de toupie 1102 / Cuchilla Nr.2          | APF160F2 |
| Fers de toupie 1103 / Cuchilla Nr.3          | APF160F3 |

**APF180**  
**PORTE OUTIL**  
**PLATE-BANDE 180**  
CABEZAL PLAFONES 180

**SFK120/45°**  
**PORTE OUTIL 120**  
CABEZAL 120

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|  |          |
|--|----------|
| Couteau pour porte outil 40 x 12 x 1,5 mm / Cuchilla 40 x 12 x 1,5 | FM401215 |
|--|----------|

**KPF120**  
**PORTE-OUTILS**  
CABEZAL

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|   |            |
|---|------------|
| Profil contre profil 120 / Cabezal machihembrados 120 | KPF120Z2F1 |
| Profil contre profil 120 / Cabezal machihembrados 120 | KPF120Z2F2 |
| Profil contre profil 120 / Cabezal machihembrados 120 | KPF120Z2F4 |

convient à toutes les fraiseuses Holzmann  
adecuado para todas las fresadoras Holzmann

**NOUVEAU**  
NUEVO



**SPA800**  
**TIROIR DE SERRAGE 800 MM**  
DISPOSITIVO DE RETENCIÓN DE 800 MM

- Tiroir de serrage pour une plus grande sécurité de travail, par exemple : pour le fraisage d'insertion de pièces courtes
- Longueur max. de serrage de 545 mm
- Longueur min. de serrage de 15 mm
- Grande poignée, mors réglables avec dispositif de serrage simple
- Construction légère, stable et sûre grâce à l'aluminium
- profil de sujeción para más seguridad laboral, p. ej. para el fresado de inserción de piezas cortas
- longitud máx. de sujeción: 545 mm
- longitud mín. de sujeción: 15 mm
- asa grande, mordazas ajustables con dispositivo de sujeción simple
- construcción ligera, estable y segura gracias al aluminio

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                     |
|--|---------------------|
| longueur min. de serrage / longitud mín. de sujeción               | 15 mm               |
| longueur max. de serrage / longitud máx. de sujeción               | 545 mm              |
| dimensions de la machine (LxH) / dimensiones de la máquina (LxAxH) | 800 x 95,5 x 172 mm |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 4,45 kg, 5,05 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 940 x 150 x 145 mm  |

**OFS12**  
**COFFRET DE 12 FRAISES**  
MALETÍN DE 12 FRESAS

- Corps en acier mécanique
- Logement de la tige 8 mm
- Lames en carbure de tungstène (YG8C)

**livrée avec :** 3x fraises à rainurer (Ø 6 ; Ø 12 ; Ø 16), 1x fraise à rainurer en V (Ø 12,7 90°), 1x fraise à gorge (Ø 12,7 R-6,35), 1x fraise à gorge avec roulement à billes (Ø 22 R-6.35), 1x fraise à profiler romaine (Ø 25,4 T-4), 1x fraise à chanfreiner (Ø 12,7 45°), 1x fraise à affleurer (Ø 12,7), 2x fraises à arrondir (Ø 22 R-6,35 ; Ø 25,4 R-4), 1x fraise à denture (Ø 12,7 14°)

- cuero de acero para maquinaria
- receptáculo del mango 8 mm
- hojas de acero HM (YG8C)

**material incluido:** 3x fresa ranuradora (Ø 6 ; Ø 12 ; Ø 16), 1x fresa ranuradora en V (Ø 12,7 90°), 1x fresa de perfil cóncavo (Ø 12,7 R-6,35), 1x fresa de perfil cóncavo con rodamientos de bolas (Ø 22 R-6.35), 1x fresa Chamfer (Ø 25,4 T-4), 1x fresa para biselar (Ø 12,7 45°), 1x fresa de enrasado (Ø 12,7), 2x fresa para redondear (Ø 22 R-6,35; Ø 25,4 R-4), 1x fresa para cola de milano (Ø 12,7 14°)

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                     |
|--|---------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 1 kg, 2 kg          |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 315 x 280 x 17,8 mm |

**OFS50**  
**COFFRET DE 50 FRAISES**  
MALETÍN DE 50 FRESAS

- Logement de la tige 8 mm

**livrée avec :** 7x fraise à rainurer (3/16", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"), 2x fraises à rainurer en V (3/8", 1/2"), 2x fraises à denture (1/2", 9/16"), 3x fraises à gorge (R1/8", R3/16", R1/4"), 1x panneau de fraise pilote (1/4"), 5x fraises à affleurer (3/8"x1/2", 3/8"x1", 1/2"x1/2", 1/2"x1", 3/4"), 4x fraises à rainurer à disque (1/4", 5/16", 3/8", 1/2"), 3x fraises à arrondir (R1/4", R3/8", R1/2"), 3x fraises à arrondir R(1/4", R3/8", R1/2"), 4x fraises à chanfreiner 45° (3/8", 1/2", 5/8", 3/4"), 3x fraise à gorge avec roulement à billes (R1/4", R3/8", R1/2"), 3x fraises à profiler romaine (R5/32", R7/32", R9/32"), 3x fraises à profiler romaine doubles (R1/8", R3/16", R1/4"), 7x fraises à profiler (R3/16", R5/16", R1/8", R3/16", R1/4", R3/16", R1/4")

- mount 8 mm (requested collet Ø)

**material incluido:** 7x fresa ranuradora (3/16", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"), 2x fresa ranuradora en V (3/8", 1/2"), 2x fresa para cola de milano (1/2", 9/16"), 3x fresa de perfil cóncavo (R1/8", R3/16", R1/4"), 1x panel fresas piloto (1/4"), 5x fresa de enrasado (3/8"x1/2", 3/8"x1", 1/2"x1/2", 1/2"x1", 3/4"), 4x fresa de disco para ranurar (1/4", 5/16", 3/8", 1/2"), 3x fresa para redondear (R1/4", R3/8", R1/2"), 3x fresa perfiladora de punta esférica R(1/4", R3/8", R1/2"), 4x fresa para biselar 45° (3/8", 1/2", 5/8", 3/4"), 3x fresa de perfil cóncavo con rodamientos de bolas (R1/4", R3/8", R1/2"), 3x fresa Chamfer (R5/32", R7/32", R9/32"), 3x fresa Chamfer doble (R1/8", R3/16", R1/4"), 7x fresa perfiladora (R3/16", R5/16", R1/8", R3/16", R1/4", R3/16", R1/4")

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

|  |                   |
|--|-------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                      | 1 kg, 2 kg        |
| dimensions de l'emballage (LxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 425 x 255 x 73 mm |

**PAF180**  
**PORTE-OUTIL POUR**  
**ARRONDISSEMENTS**  
**180**  
CABEZAL FORMAS REDONDEADAS 180

**MPF120**  
**PORTE-OUTIL 120**  
CABEZAL 120

**SVF120Z2/10Z**  
**PORTE-OUTIL**  
**BOUVETAGE 120**  
CABEZAL JUNTAS 120

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Porte-outils 10-dents / Cabezal | SVF120Z210/ZPM |
|---------------------------------|----------------|

**FMK125**  
**PORTE-OUTIL 125**  
CABEZAL 125

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|   |          |
|---|----------|
| Contre fers 14 x 14 x 1,2 mm / Contra cuchilla 14 x 14 x 1,2 (1pcs) | V5141412 |
| Fers de toupie 50 x 12 x 1,5 mm / Cuchilla 50 x 12 x 1,5 (1pcs)     | FM501215 |

**TVF130Z2/3Z**  
**PORTE-OUTIL 130**  
CABEZAL 130

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|  |               |
|--|---------------|
| Fers de toupie 3-DENTS / Cuchilla 3-DIENTE | TVF130Z2/3ZPM |
|--|---------------|

**VNI60 (4-15)**  
**PORTE-OUTIL À**  
**TENONNER EXT. 160**  
CABEZAL PARA RANURAR EXT. 160

- Ø 160 / 4 - 15 mm
- Ø 160 / 4 - 15 mm

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|   |          |
|---|----------|
| Contre fers 14 x 14 x 1,2 mm / Contra cuchilla 14 x 14 x 1,2 (1pcs) | V5141412 |
|---|----------|

**VNI60-2 (14-28)**  
**PORTE-OUTIL À**  
**TENONNER EXT. 160-2**  
CABEZAL PARA RANURAR EXT. 160-2

- Ø 160, 14 - 28 mm
- Ø 160, 14 - 28 mm

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**

|   |          |
|---|----------|
| Contre fers 14 x 14 x 1,2 mm / Contra cuchilla 14 x 14 x 1,2 (1pcs) | V5141412 |
|---|----------|

**FER RECHANGE**  
CUCHILLA

**KPF120Z2F1 KPF120Z2F2 KPF120Z2F4**

**APF160F1 APF160F2 APF160F3**

**CONTRE FERS**  
CONTRA CUCHILLA

**V5141412**

**COUTEAU PLIANT**  
CUCHILLO PARA PLEGADO

**FM401215 FM501215**

100 x 40 x 30 mm, Alu, BG-test

**UNISET40**  
**PORTE-OUTILS FERS**  
**ET CONTRE FERS 40**  
CABEZAL CUCHILLA Y CONTRA CUCHILLA 40

100 x 40 x 30 mm, Alu, BG-test

**UNISET60**  
**PORTE-OUTILS FERS**  
**ET CONTRE FERS 60**  
CABEZAL CUCHILLA Y CONTRA CUCHILLA 60

182 x 60 x 30 mm

**ARS12**  
**GUIDES**  
GUÍAS

- 12 pièces
- Ø : 75, 80, 85, 90, 95, 100, 110, 120, 130, 140 mm
- 12 piezas
- Ø: 75, 80, 85, 90, 95, 100, 110, 120, 130, 140 mm



### KSB254SET / KSB300SET / KSB315SET

## SET DE 3 LAMES TCT EN COFFRET ALU

## SET DE 3 DISCOS TCT EN MALETÍN ALUMINIO

- Coffret aluminium
- avec bagues de 20 mm et 25,4 mm
- alésage : 30 mm
- Dents en carbure de tungstène de qualité industrielle
- entièrement trempé, rectifié avec précision et poli
- idéal pour le travail du bois, l'utilisation professionnelle et industrielle exigeante
- durée de vie extra longue
- Joints de dilatation au laser contre la déformation thermique

- Maletín aluminio
- adaptadores de 20 mm y 25,4 mm
- eje: 30 mm
- dientes de metal duro de calidad industrial
- totalmente templadas, rectificadas con precisión y pulidas
- ideal para el mecanizado de madera, consumo industrial profesional y exigente
- vida útil extra larga
- juntas de dilatación láser contra la deformación térmica

### LAME DE SCIE CIRCULAIRE TCT (/ POUR ALU)

### DISCOS DE SIERRA TCT /

### DISCO DE SIERRA PARA ALUMINIO

- Qualité industrielle, entièrement trempé, rectifié avec précision et poli
- idéal pour le travail du bois, l'utilisation professionnelle et industrielle exigeante
- Joints de dilatation au laser contre la déformation thermique

- calidad industrial, totalmente templadas, rectificadas con precisión y pulidas
- ideal para el mecanizado de madera, consumo industrial profesional y exigente
- juntas de dilatación láser contra la deformación térmica

#### LAME DE SCIE CIRCULAIRE TCT | DISCOS DE SIERRA TCT

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Ø 165 x 2 / 1,2 x 20 / 20 mm Z48      | KSB16520Z48  |
| Ø 210 x 1,8 / 2,5 x 30 mm Z24         | KSB21030Z24  |
| Ø 250 x 3 / 2 x 30 / 25,4 mm Z24      | KSB25030Z24  |
| Ø 250 x 3 / 2 x 30 / 25,4 mm Z42      | KSB25030Z42  |
| Ø 250 x 3 / 2 x 30 / 25,4 mm Z60      | KSB25030Z60  |
| Ø 300 x 3,2 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z28  | KSB30032Z28  |
| Ø 300 x 3,2 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z48  | KSB30032Z48  |
| Ø 300 x 3,2 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z72  | KSB30032Z72  |
| Ø 315 x 3,2 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z28  | KSB31532Z28  |
| Ø 315 x 3,2 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z48  | KSB31532Z48  |
| Ø 315 x 3,2 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z72  | KSB31532Z72  |
| Ø 400 x 3,4 / 2,4 x 30 / 25,4 mm Z36  | KSB40034Z36  |
| Ø 400 x 3,4 / 2,4 x 30 / 25,4 mm Z48  | KSB40034Z48  |
| Ø 400 x 3,4 / 2,4 x 30 / 25,4 mm Z108 | KSB40034Z108 |
| Ø 400 x 4 / 3 x 30 / 25,4 mm Z50      | KSB40040Z50  |
| Ø 400 x 4 / 3 x 30 / 25,4 mm Z100     | KSB40040Z100 |

#### LAME DE SCIE CIRCULAIRE TCT POUR ALU | DISCO DE SIERRA PARA ALUMINIO

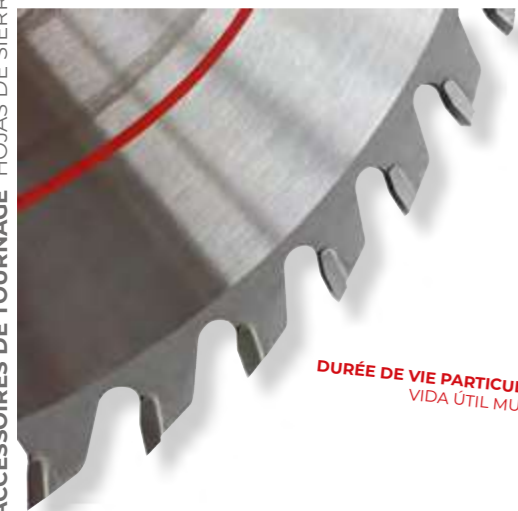
|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Ø 250 x 3 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z80    | KSBA25030Z80  |
| Ø 250 x 3 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z100   | KSBA25030Z100 |
| Ø 250 x 3 / 2,2 x 30 / 25,4 mm Z120   | KSBA25030Z120 |
| Ø 305 x 3,2 / 2,4 x 30 / 25,4 mm Z84  | KSBA30532Z84  |
| Ø 305 x 3,2 / 2,4 x 30 / 25,4 mm Z96  | KSBA30532Z96  |
| Ø 305 x 3,2 / 2,4 x 30 / 25,4 mm Z120 | KSBA30532Z120 |
| Ø 400 x 4 / 3 x 30 / 25,4 mm Z60      | KSBA40040Z60  |
| Ø 400 x 4 / 3 x 30 / 25,4 mm Z120     | KSBA40040Z120 |

#### Légende / leyenda:

Diamètre lame x épaisseur / épaisseur x alésage et nombre de dents.  
Diámetro del disco x espesor / espesor x eje y número de dientes.

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  | KSB254SET         | KSB300SET         | KSB315SET         |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| diameter / diámetro  | Ø 254 mm          | Ø 300 mm          | Ø 315 mm          |
| alésage lame principale / eje disco principal                        | Ø 30 mm           | Ø 30 mm           | Ø 30 mm           |
| nombre de dents / número de dientes                                  | 24, 42, 60        | 28, 48, 72        | 28, 48, 72        |
| largeur de coupe / ancho de corte                                    | 3,2 mm            | 3,2 mm            | 3,2 mm            |
| lame de base / matriz  | 2 mm              | 2 mm              | 2 mm              |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 2,2 kg, 2,2 kg    | 3,5 kg, 4,3 kg    | 3,8 kg, 4,5 kg    |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 330 x 300 x 40 mm | 375 x 345 x 40 mm | 390 x 362 x 40 mm |



DURÉE DE VIE PARTICULIÈREMENT LONGUE  
VIDA ÚTIL MUY LARGA

QUALITÉ PROFESSIONNELLE  
CALIDAD PROFESIONAL

### SLW45 / SLW60 / SLW80

## CYLINDRE DE PONÇAGE

## CILINDRO LIJADO

- 1 x papier abrasif (grain 60 / 80 / 100 / 120) inclus
- 1 x papel del lija (granulado 60 / 80 / 100 / 120) incluido

SLW60 SLW45  
SLW80

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                   |
|--|-------------------|
| largeur de papier abrasif / anchura del papel de lija                | 80 mm             |
| hauteur totale / altura total  | 100 mm            |
| diamètre extérieur / diámetro exterior                               | Ø 45 / 60 / 80 mm |
| diamètre de la broche / diámetro del husillo                         | Ø 30 mm           |
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 0,8 kg, 1 kg      |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 140 x 80 x 90 mm  |

| ACCESSOIRES   ACCESORIOS                            |  |
|---|--|
| Rouleau papier abrasif / Banda abrasiva en rodillos | SLWK60<br>SLWK80<br>SLWK100<br>SLWK120 |

### MS3TLG

## CONTRE-POINTES ET

## GRIFFES

## CONTRA PUNTOS, Y

## PUNTOS ARRASTRE

- 2 griffes et 1 contre-pointe
- Avec embouts amovibles
- sur ressort

- 2 puntos de arrastre y 1 contra punto
- Con puntas intercambiables y muelle

### RKMK2 / ROLMK2

## CONTRE POINTE MT2

## CONTRA PUNTO MT2

RKMK2

ROLMK2

### DP65

## KIT MANDRIN

## KIT MORDAZAS

- Mandrin à 4 mors à centrage automatique (Ø 65 mm, M33) pour la stabilité pendant l'usinage
- convient pour les tours à bois HOLZMANN (D300F, D460, D460F, D460FXL)
- 1. mors 22,5 - 46 / 32,5 - 59 mm
- 2. mors 22 - 46 mm
- 3. mors 2 - 26 / 16 - 52 mm
- 4. mors 53 - 74 / 65 - 87 mm

- 4-mordazas autocentrantes (Ø 65 mm, M33) para estabilidad durante el mecanizado
- a juego para los tornos mecánicos HOLZMANN (D300F, D460, D460F, D460FXL)
- 1. garras 22,5 - 46 / 32,5 - 59 mm
- 2. garras 22 - 46 mm
- 3. garras 2 - 26 / 16 - 52 mm
- 4. garras 53 - 74 / 65 - 87 mm

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 4,5 kg, 5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 400 x 200 x 200 mm |

### DP95

## KIT MANDRIN

## KIT MORDAZAS

- mandrin à 4 mors autocentrant (Ø 95 mm) pour la stabilité pendant l'usinage
- convient pour les tours à bois HOLZMANN
- Mors grande 92 / 76 mm ; Mors petit 48 / 36 mm
- Mors universel 2 Ebenen
- Mors H27, 27 / 10 mm
- Queue de cochon 12 mm
- Outils inclus

- 4-mordazas autocentrantes (Ø 95 mm) para estabilidad durante el mecanizado
- a juego para los tornos mecánicos HOLZMANN
- Garra de sujeción grande 92 / 76 mm ; Garra de sujeción pequeña 48 / 36 mm
- Garra de sujeción universel 2 layers
- Garra H27, 27 / 10 mm
- Mandrin con rosca 12 mm
- Incluye herramientas

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 4,5 kg, 5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 400 x 200 x 200 mm |

### DP125

## KIT MANDRIN

## KIT MORDAZAS

- convient pour les tours à bois HOLZMANN
- mandrin à 4 mors autocentrant (Ø 125 mm M33)
- 1. mors 55 - 100 / 71 - 124 mm
- 2. mors 14 - 63 / 33 - 83 mm
- 3. mors 2 - 53 / 30 - 118 mm
- 4. mors 110 - 150 / 125 - 178 mm

- a juego para los tornos mecánicos HOLZMANN
- 4-mordazas autocentrantes (Ø 125 mm M33)
- 1. garras 55 - 100 / 71 - 124 mm
- 2. garras 14 - 63 / 33 - 83 mm
- 3. garras 2 - 53 / 30 - 118 mm
- 4. garras 110 - 150 / 125 - 178 mm

#### DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS

|  |                    |
|--|--------------------|
| poids net, poids brut / peso neto, peso bruto                        | 4,5 kg, 5 kg       |
| dimensions de l'emballage (LxIxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) | 400 x 200 x 200 mm |

### ES25070 / ES30110

## SYSTÈME SERRAGE

## EXCENTRIQUE

## FIJACIÓN EXCÉNTRICA

- Pour serrage rapide et simple des pièces.
- Longueur : 70 / 110 mm ; Ø 25 / 30 mm
- M33

- Para fijación rápida y sencilla de las piezas.
- Longitud: 70 / 110 mm; Ø 25 / 30 mm
- M33

### DREVD1100

## MANDRIN 4 MORS

## MORDAZA 4 GARRAS

- Ø 100 mm ; M33
- compatible avec VD1100N et VD1100ECO
- Ø 100 mm; M33
- compatible con VD1100N y VD1100ECO



### PSE90 / PSE120 / PSE200

## PLATEAU FRONTALE

## PLATO FRONTAL

- M33 avec queue de cochon
- M33 con mandrin con rosca

### DP95PS

## JEU DE 4 MORS „PLATEAU DE REPRISE“ DP 95

## PLATO PARA DP 95

- convient pour les tours à bois HOLZMANN
- Diamètre (ferme) 125 mm
- Inclus 16 butées caoutchouc (hauteur 8 x 18 mm ; hauteur 8 x 13 mm)

- para los tornos mecánicos HOLZMANN
- Diámetro (cerrado) 125 mm
- Incluye 16 topes de goma (Altura 8 x 18 mm, altura 8 x 13 mm)



|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>SPU40 / SPU60</b><br/><b>GOBELETS</b><br/><b>VASOS</b></p> <p><b>SPU40:</b><br/>• Ø 40 mm, l 90 mm, M33</p> <p><b>SPU60:</b><br/>• Ø 60 mm, l 90 mm, M33</p>   | <p><b>4ZM20 / 4ZM40</b><br/><b>GRIFE D'ENTRAÎNEMENT</b><br/><b>PUNTO DE ARRASTRE</b></p> <p><b>4ZM20</b></p> <p><b>4ZM40</b></p> <p><b>4ZM20:</b><br/>• Ø 20 mm, 110 mm MK2</p> <p><b>4ZM40:</b><br/>• Ø 40 mm, 110 mm MK2</p> | <p><b>LNT1100 / LNT1200</b><br/><b>LUNETTE FIXE</b><br/><b>LUNETTA</b></p>   | <p><b>DBKLNT</b><br/><b>LUNETTE À SUIVRE</b><br/><b>LUNETTA FIJA</b></p>   |
| <p><b>TDSSA45</b><br/><b>NETTOYEUR DIAMANT</b><br/><b>EN T POUR MEULES</b><br/><b>LIMPIADOR EN T DIA-</b><br/><b>MANTE PARA MUELAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pour toutes les meules comme le corindon, le corindon supérieur, le grès, le carbure de silicium</li> <li>• largeur : 45 mm</li> <li>• Nettoyage facile à l'eau ou au pétrole</li> <li>• para todas las muelas tales como corindón, corindón puro, arenisca, carburo de silicio</li> <li>• ancho: 45 mm</li> <li>• fácil limpieza con agua o parafina</li> </ul> | <p><b>ADSR4TLG</b><br/><b>SET 4 OUTILS</b><br/><b>TOURNAGE</b><br/><b>SET DE 4 HERRAMIENTAS</b></p>  | <p><b>H6TLG</b><br/><b>COFFRET DE 6 GOUGES</b><br/><b>HAUTE QUALITÉ HSS</b><br/><b>JUEGO DE 6 GUBIAS</b><br/><b>ALTA CALIDAD HSS</b></p> | <p><b>H8TLG</b><br/><b>COFFRET 8 OUTILS</b><br/><b>JUEGO 8 GUBIAS</b></p>  |
| <p><b>H8TLGN</b><br/><b>COFFRET DE 8 GOUGES</b><br/><b>HAUTE QUALITÉ HSS</b><br/><b>JUEGO DE 8 GUBIAS</b><br/><b>ALTA CALIDAD HSS</b></p>  | <p><b>HM8TLG</b><br/><b>COFFRET DE 8 GOUGES</b><br/><b>MICRO HSS</b><br/><b>JUEGO DE 8 MICRO</b><br/><b>GUBIAS HSS</b></p>   | <p><b>SCH6TLG</b><br/><b>6 OUTILS DE TOURNAGE</b><br/><b>6 HERRAMIENTAS TORNO</b></p>  | <p><b>SCH12TLG</b><br/><b>COFFRET 12 GOUGES</b><br/><b>SCULPTURE</b><br/><b>CONJUNTO 12 HERRA-</b><br/><b>MIENTAS TORNEADO</b></p> |

**SES6TLG**  
**COFFRET 6 CISEAUX À**  
**BOIS HSS**  
**SET 6 CINCELES HSS**

**D460UG**  
**PIETEMENT POUR TOUR A BOIS**  
**STAND PARA TORNOS**

- convient à D460, D460F, D460FXL
- Capacité de charge max. 100 kg
- réglage en hauteur 640 bis 865 mm (par paliers)
- Longueur adaptable sur la plage 620 - 965 mm
- Dimensions de la plaque de montage 230 x 110 mm
- adecuado para D460, D460F, D460FXL
- capacidad portante máx. 100 kg
- regulación en altura: 640 to 865 mm (por fases)
- longitud adaptable en un intervalo de 620 - 965 mm
- Dimensiones placa de montaje: 230 x 110 mm

**DONNÉES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS**

poids net, poids brut / peso neto, peso bruto 1 kg, 1,6 kg

dimensions de l'emballage (LxHxH) / dimensiones del embalaje (LxAxH) 418 x 255 x 44 mm

**NOUVEAU**  
**NUEVO**



## POLITIQUE DE GARANTIE DIRECTRICES DE GARANTÍA

### 1.) GARANTIE

Toutes les machines HOLZMANN MASCHINEN GmbH, sont garanties dans les composants mécaniques et électriques, 2 ans pour une utilisation privée, et 1 an pour une utilisation professionnelle ou industrielle, à partir de la date de la facture de vente du client final. En cas de défauts pendant cette période, qui ne sont pas exclus par le paragraphe 3, HOLZMANN peut réparer ou remplacer la machine à sa propre discrétion.

### 2.) RAPPORT

Afin de vérifier la légitimité des réclamations en garantie, le consommateur doit contacter son revendeur. Le distributeur est tenu d'informer par écrit le défaut détecté à HOLZMANN. Si la demande de garantie est légitime, et le retour est approuvé, HOLZMANN recueillera la machine défectueuse à l'entrepôt du distributeur. Aucun garantie ne sera accepté, par les distributeurs sans accord et coordination de HOLZMANN. Nous allons fournir un numéro RMA, nous n'accepterons pas les articles retournés sans numéro RMA!

### 3.) PROCÉDURES

- Seulement seront acceptées les demandes en garantie, à condition d'ajouter à la machine, une copie de la facture originale ou du ticket de caisse, du distributeur autorisé HOLZMANN. Toute demande de garantie est nulle, si les accessoires fournis avec la machine ne sont pas retournés.
- La garantie ne comprend pas l'entretien gratuit, l'entretien normal, l'inspection ou travaux techniques sur la machine. Les défauts résultant d'une mauvaise utilisation par l'utilisateur final ou le revendeur ne seront pas acceptées comme garantie. Exemples: utilisation d'un carburant inadéquat, les dommages aux réservoirs à cause d'eau gelée, garder le carburant dans le réservoir pendant l'hiver, etc.
- Les défauts des pièces d'usure sont exclues, par exemple, les charbons, sacs de collecte, des fers, des vérins, des lames de coupe, embrayages, joints, roues, lames de scie, coin de fendage, extensions, les huiles hydrauliques, filtres à huile / chaînes air / carburant, bouchons, etc.
- Sont également exclus les dommages à la machine causés par une mauvaise manipulation, si elle est utilisée à des fins dont la machine n'a pas été conçue, en ignorant les instructions d'utilisation, de force majeure, les réparations ou manipulations techniques par des ateliers non autorisés ou par le client, l'utilisation de pièces de rechange ou des accessoires non originaux HOLZMANN.
- Après inspection par notre personnel qualifié, les coûts pour le travail de réparation, et les coûts de transport et les coûts de réclamations de garantie non légitimes seront supportés par le client final ou le distributeur.
- Dans le cas de machines défectueuses en dehors de la période de garantie, il suffit de procéder à la réparation, après le paiement de la facture, ou bien avec la facture du distributeur en fonction de l'estimation des coûts par HOLZMANN, compris les frais de transport.
- La garantie ne peut accorder que aux clients de revendeur agréé HOLZMANN, qui on acheté la machine directement à HOLZMANN. Ces droits ne sont pas transférables en cas de multiples ventes de la machine

### 4.) LES DEMANDES D'INDEMNISATION ET AUTRES PASSIFS

La responsabilité de HOLZMANN MASCHINEN est limitée dans tous les cas, à la valeur des produits. Les demandes d'indemnisation en raison de mauvais résultats, les dommages ou la perte de revenu due à des défauts pendant la période de garantie ne seront pas acceptés. HOLZMANN MASCHINEN insiste sur son droit à l'amélioration subséquente de la machine.

### 1.) GARANTÍA

Todas las máquinas HOLZMANN MASCHINEN GmbH, tienen una garantía en los componentes mecánicos y eléctricos, de 2 años para el uso en bricolaje, y de 1 año para uso profesional o industrial, a contar a partir de la fecha de la factura de venta al cliente final. En caso de defectos durante este período que no estén excluidos por el párrafo 3, HOLZMANN reparará o reemplazará la máquina a su propia discreción.

### 2.) INFORME

Con el fin de verificar la legitimidad de las reclamaciones en garantía, el consumidor final debe ponerse en contacto con su distribuidor. El distribuidor tiene que informar por escrito el defecto detectado a HOLZMANN. Si la reclamación de garantía es legítima, y se acepta la devolución, HOLZMANN recogerá la máquina defectuosa en el almacén del distribuidor. No se aceptarán devoluciones por parte de los distribuidores, sin haber sido aceptada y coordinadas por HOLZMANN. En ese caso proporcionamos un número RMA, y no se acepta ninguna devolución sin el correspondiente número RMA.

### 3.) PROCEDIMIENTOS

- Sólo se aceptarán reclamaciones en garantía, siempre y cuando se adjunte copia de la factura original o comprobante de caja, del distribuidor autorizado HOLZMANN, a la máquina. Toda reclamación de garantía queda anulada si los accesorios en dotación no se devuelven junto a la máquina.
- La garantía no incluye revisiones gratuitas, mantenimiento, inspección o trabajos técnicos en la máquina. Los defectos como consecuencia de un uso incorrecto por parte del consumidor final, o su distribuidor no serán aceptados como garantía. Algunos ejemplos: uso de combustible equivocado, daños en los depósitos de agua por heladas, dejar el combustible en el depósito de combustible durante el invierno, etc.
- Defectos en piezas de desgaste están excluidos, por ejemplo: las escobillas, bolsas de recogida, cuchillas, cilindros, cuchillas de corte, embragues, juntas, las ruedas, hojas de sierra, cuñas separadoras, extensiones de cuñas separadoras, aceites hidráulicos, filtros de aceite / aire / combustible, cadenas, bujías, etc.
- También quedan excluidos los daños en la máquina causados por el uso incorrecto o inadecuado, si se utiliza para un uso que la máquina no está diseñada, haciendo caso omiso de las instrucciones de utilización, fuerza mayor, reparaciones o manipulaciones técnicas por talleres no autorizados o por el propio cliente, el uso de piezas de repuesto o accesorios no originales de la empresa HOLZMANN.
- Después de la inspección por parte de nuestro personal calificado, los costes ocasionados tanto en mano de obra, como los gastos de transporte, y los gastos de las reclamaciones de garantía no legitimados, serán a cargo del cliente final o del distribuidor.
- En el caso de las máquinas defectuosas fuera del periodo de garantía, sólo se procederá a la reparación, después del pago anticipado o bien con la factura del distribuidor de acuerdo con la estimación de costos por parte de HOLZMANN incluidos gastos de transporte.
- La garantía sólo puede concederse a los clientes de un distribuidor autorizado HOLZMANN, que compró directamente la máquina de HOLZMANN. Estos derechos no son transferibles en caso de sucesivas ventas de la máquina.

### 4.) LAS RECLAMACIONES DE INDEMNIZACIÓN Y OTROS PASIVOS

La responsabilidad de HOLZMANN MASCHINEN se limitará en todos los casos, al valor de los productos. Las demandas de indemnización por causa de malos resultados, daños o pérdidas de ingresos debido a defectos durante el período de garantía no serán aceptadas. HOLZMANN MASCHINEN insiste en su derecho a la consiguiente mejora de la máquina.

HOLZMANN se réserve le droit, sans préavis de changements techniques ou visuels des produits. Les erreurs et les omissions sont exclus.

HOLZMANN se reserva el derecho, sin previo aviso de cambios técnicos o visuales de los productos. Excepto errores y omisiones.



## OÙ PUIS-JE TROUVER DES PIÈCES DE RECHANGE POUR MES MACHINES HOLZMANN ? ¿DÓNDE PUEDE CONSEGUIR PIEZAS DE RECAMBIO PARA MIS MÁQUINAS HOLZMANN?

Pour les machines HOLZMANN, il est possible de commander les pièces de rechange adaptées à vos machines directement auprès de votre distributeur HOLZMANN ou de manière simple et pratique via le catalogue de pièces de rechange EN LIGNE proposé directement sur la page d'accueil HOLZMANN.



Code QR (catalogue de pièces de rechange en ligne)

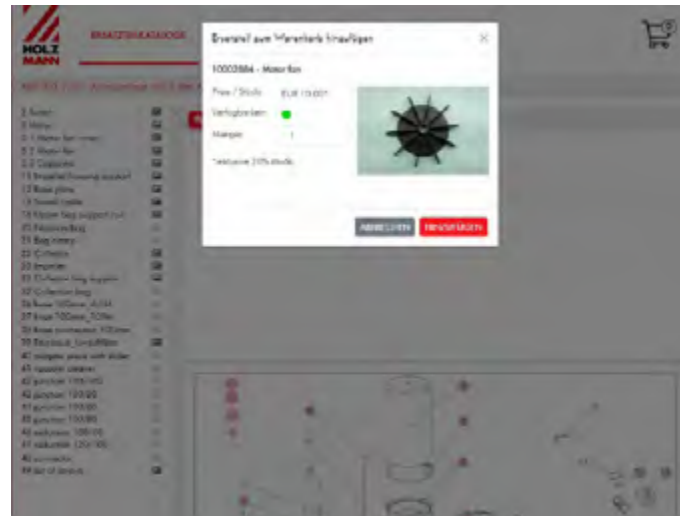
Si vous ne trouvez pas une machine dans le catalogue de pièces détachées, veuillez contacter notre service après-vente (email à : [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)) ou remplir et envoyer le formulaire de demande de pièces détachées sur notre site internet ([www.holzmann-maschinen.at/DE/service#ersatzteilanforderung](http://www.holzmann-maschinen.at/DE/service#ersatzteilanforderung)).

Para las máquinas HOLZMANN se pueden pedir las piezas de recambio directamente del distribuidor local de HOLZMANN o se pueden pedir desde el catálogo en línea de piezas de recambio, en la página web de HOLZMANN.



Código QR (al catálogo de piezas de recambio)

Si no encuentra su máquina en el catálogo de piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente (correo electrónico: [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)) o rellene y envíe el formulario de solicitud de piezas de recambio en nuestra página web ([www.holzmann-maschinen.at/DE/service#ersatzteilanforderung](http://www.holzmann-maschinen.at/DE/service#ersatzteilanforderung)).



**Catalogue de pièces de rechange en ligne (explication rapide) :**  
Recherchez votre machine (désignation de type).

1. Directement sur notre page d'accueil dans la recherche de produits  
2. ou dans le catalogue de pièces détachées en saisissant directement la machine dans la fenêtre « Rechercher » et en filtrant  
Sélectionnez la pièce de rechange appropriée et ajoutez-la au panier.

**Catálogo en línea de piezas de recambio (explicación sucinta):**  
Busque su máquina (denominación de tipo).

1. Directamente en la búsqueda de productos de nuestra página web  
2. o en el catálogo de piezas de recambio indicando directamente en la ventana «Buscar» y filtrando  
Busque el recambio adecuado y póngalo en el carrito

1...Homepage

2...Online-spare-parts catalogue



Saisissez le nom du produit ici et recherchez votre machine / produit.  
Indique el nombre del producto y busque su máquina/producto.

**15 000 PIÈCES DE RECHANGE DIFFÉRENTES EN STOCK**  
**15.000 PIEZAS DE RECAMBIO DIFERENTES EN STOCK**

**LA LISTE DE PRIX ACTUELLE EST DISPONIBLE EN LIGNE.**  
**LA LISTA DE PRECIOS ACTUAL ESTÁ DISPONIBLE EN INTERNET.**

Nos prix de vente conseillés sont disponibles en ligne.  
Vous trouverez la liste des prix UVP du CATALOGUE BOIS sur : <https://www.holzmann-maschinen.at/service/downloads>.

Nuestros precios recomendados están disponibles en línea.  
Puede consultar la lista de PVP del CATÁLOGO DE MADERA en <https://www.holzmann-maschinen.at/service/downloads>.



Code QR de la liste Excel



Código QR a la lista de Excel

**Vous trouverez encore plus de produits de notre gamme dans notre catalogue de travail des métaux.**

**Et pour tous ceux qui aiment travailler dans le jardin ou sur un chantier, notre entreprise associée ZIPPER propose les machines / produits idéaux pour cela.**

**Nous nous ferons un plaisir de vous envoyer ces catalogues gratuitement.**

Puede encontrar más productos de nuestra gama en nuestro catálogo de metalurgia.

Y para todos aquellos que disfrutan trabajando en el jardín o en la obra, nuestra compañía hermana ZIPPER ofrece las máquinas / productos ideales para ello.

Será un placer enviarle gratis sus catálogos.



[www.holzmann-maschinen.at/FR/](http://www.holzmann-maschinen.at/FR/)



[www.holzmann-maschinen.at/ES/](http://www.holzmann-maschinen.at/ES/)



Imprimé conformément à la directive «Produits imprimés à faible teneur en polluants» de l'écolabel autrichien, pour l'impression et emballage, UW-Nr. 750.

Impreso de acuerdo con la directriz „Productos de impresión de bajo contenido contaminante“ de la etiqueta ecológica, para impresión y embalaje de Austria, UW-Nr. 750.

Ce produit provient de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. [www.pefc.at](http://www.pefc.at)

Este producto proviene de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas. [www.pefc.at](http://www.pefc.at)

